

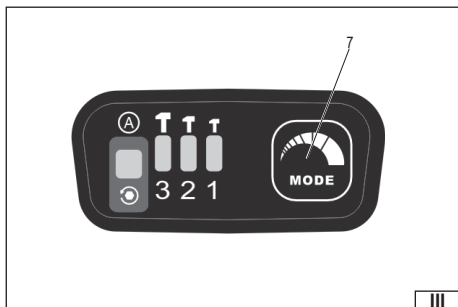
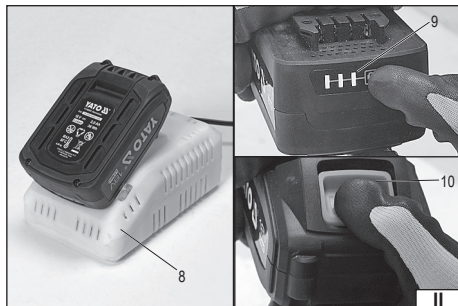
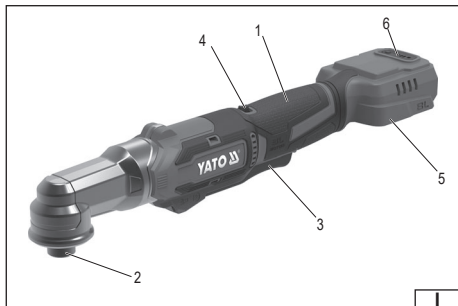
YATO



PL GRZECHOTKA AKUMULATOROWA
EN CORDLESS RATCHET
DE AKKU-RATSCH
RU АККУМУЛЯТОРНАЯ ТРЕЩОТКА
UA АККУМУЛЯТОРНИЙ УГЛОВОЙ ГАЙКОВЕРТ
LT TERKŠLĖ AKUMULIATORINĖ
LV AKUMULATORA SPRŪDRATS
CZ AKUMULÁTOROVÁ RÁČNA
SK AKUMULÁTOROVÁ RÁČNA
HU AKKUS RACSNIS KULCS
RO ANTRENOR CU ACUMULATOR
ES LLAVE DE CARRACA A BATERÍA
FR CLÉ À CLIQUET SANS-FIL
IT CRICCHETTO A BATTERIA
NL HAAKSE RATELSLEUTEL
GR ΚΑΣΤΑΝΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
BG АКУМУЛАТОРНА ТРЕЩОТКА
PT CHAVE DE CATRACA SEM FIO
HR AKUMULATORSKA ČEGRTALJKA
AR مفتاح السقاطة اللاسلكي

YT-828030
YT-828031





PL

1. uchwyt
2. zabierak
3. włącznik
4. przełącznik kierunku obrotów
5. gniazdo akumulatora
6. panel sterowania
7. przycisk funkcyjny
8. ładowarka akumulatora
9. wskaźnik naładowania akumulatora
10. zatrzask akumulatora

EN

1. handle
2. driver
3. switch
4. rotation direction switch
5. battery socket
6. control panel
7. function button
8. battery charger
9. battery charge indicator
10. battery latch

DE

1. Griff
2. Fahrer
3. Schalter
4. Drehrichtungsschalter
5. Batteriebuchse
6. Bedienfeld
7. Funktionstaste
8. Akkuladegerät
9. Akkuladeanzeige
10. Batteriefach

RU

1. ручка
2. водитель
3. переключатель
4. переключатель направления вращения
5. гнездо для батареи
6. панель управления
7. функциональная кнопка
8. зарядное устройство
9. индикатор заряда аккумулятора
10. защелка аккумулятора

UA

1. ручка
2. водій
3. перемикач
4. перемикач напрямку обертання
5. гніздо для акумулятора
6. панель керування
7. функціональна кнопка
8. зарядний пристрій
9. індикатор заряду акумулялятора
10. фіксор батареї

LT

1. rankena
2. vairuotojas
3. jungiklis
4. sukimosi krypties jungiklis
5. akumulatoriaus lizdaz
6. valdymo pulstas
7. funkcijos mygtukas
8. akumulatoriaus įkroviklis
9. akumulatoriaus įkrovos indikatorius
10. akumulatoriaus fiksatorius

LV

1. rokturis
2. vadītājs
3. slēdzis
4. rotācijas virziena slēdzis
5. akumulatora ligzda
6. vadības panelis
7. funkciju poga
8. akumulatora lādētājs
9. akumulatora uzlādes indikators
10. akumulatora aizbīdnis

CZ

1. rukojeť
2. řidič
3. přepínač
4. přepínač směru otáčení
5. zásuvka pro baterii
6. ovládací panel
7. funkční tlačítko
8. nabíječka baterií
9. indikátor nabití baterie
10. západka baterie

SK

1. foganty
2. vodič
3. prepínač
4. prepínač smeru otáčania
5. zásuvka pre batériu
6. ovládací panel
7. funkčné tlačidlo
8. nabíječka batérií
9. indikátor nabitia batérie
10. západka batérie

HU

1. fogantyú
2. sofőr
3. kapcsoló
4. forgási irány-kapcsoló
5. akkumulátorfoglalat
6. kezelőpanel
7. funkciógomb
8. akkumulátortöltő
9. akkumulátor töltöttség szint-jének jelzője
10. akkumulátor retesz

RO

1. mâner
2. șofer
3. comutator
4. comutator de direcție de rotație
5. soclu pentru baterie
6. panou de control
7. buton funcțional
8. încarcător de baterii
9. indicator de încărcare a bateriei
10. zăvorul bateriei

ES

1. manija
2. conductor
3. interruptor
4. interruptor de dirección de rotación
5. toma de batería
6. panel de control
7. botón de función
8. cargador de batería
9. indicador de carga de la batería
10. pestillo de la batería

FR

1. poignée
2. conducteur
3. interrupteur
4. inverseur de sens de rotation
5. prise de batterie
6. panneau de commande
7. bouton de fonction
8. chargeur de batterie
9. indicateur de charge de la batterie
10. loquet de la batterie

IT

1. maniglia
2. autista
3. interruttore
4. interruttore di direzione di rotazione
5. presa della batteria
6. pannello di controllo
7. pulsante funzione
8. caricabatteria
9. indicatore di carica della batteria
10. fermo della batteria

NL

1. handvat
2. bestuurder
3. schakelaar
4. draairichtingschakelaar
5. batterijhouder
6. bedieningspaneel
7. functieknop
8. batterijlader
9. batterijlaadindicator
10. batterijvergrendeling

GR

1. λαβή
2. οδηγός
3. διακόπτης
4. διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής
5. υποδοχή μπαταρίας
6. πινάκας ελέγχου
7. κουμπι λειτουργίας
8. φορτιστής μπαταρίας
9. ένδειξη φόρτισης μπαταρίας
10. ασφάλεια μπαταρίας

BG

1. дръжка
2. шофьор
3. преклѳочвател
4. преклѳочвател за посока на въртене
5. гнездо за батерията
6. контролен панел
7. функционален бутон
8. зарядно устройство за батерии
9. индикатор за зареждане на батерията
10. фиксатор на батерията

PT

1. manuseio
2. condutor
3. troca
4. interruptor de direção de rotação
5. soquete da bateria
6. painel de controlo
7. botão de função
8. carregador de baterias
9. indicador de carga da bateria
10. fecho da bateria

HR

1. ručka
2. vozač
3. prekidač
4. prekidač smjera vrtnje
5. utičnica za bateriju
6. upravljačka ploča
7. funkcijski gumb
8. punjač baterija
9. indikator napunjenosti baterije
10. zasun baterije

AR

1. مقبض
2. سائق
3. التبديل
4. مقبض اتجاه الدوران
5. مقبس البطارية
6. لوحة التحكم
7. زر الوظيفة
8. شاحن البطارية
9. مؤشر شحن البطارية
10. مزلاج البطارية



Przełącznik kierunku obrotów
Rotation selector
Umschalter für die Drehrichtung
Реверсивный переключатель
Реверсивний перемикач
Apsisukimū krypties perjungiklis
Apriezienu virziena pārslēdzējs
Přepínač směru otáčení
Přepínač smeru otáčok
Forgásirány váltó
Comutatorul direcției de rotire
Interruptor de la dirección de la rotación
Commutateur de directions des tours
Selettore della direzione di rotazione
Omkeerschakelaar
Διακόπτης κατεύθυνσης στροφών
Преклѳочвател за посоката на въртене
Interruptor de direção de rotação
Prekidač smjera rotacije
مقبض اتجاه الدوران



Używać gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille verwenden
Пользоваться защитными очками
Користуйтеся захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebunțeață ochelari de protejare
Use protectores del oído
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας
Используйте защитни очила
Usar óculos de proteção
Koristite zaštitne naočale
استخدم نظارت السلامة



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитати інструкція
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečteť návod k použití
Přečítat' návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
اقرأ الدليل



Stosować rękawice ochronne
Use protective gloves
Schutzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Слід користуватися захисними рукавицями
Vartoti apsauginės pirštines
Lietot aizsardzības cimdus
Používejte ochranné rukavice
Používajte ochranné rukavice
Használjon védőkesztyűt
Utilizarea mănușilor de protecție
Use guantes de protección
Portez des gants de protection
Utilizzare i guanti di protezione
Gebruik beschermende handschoenen
Φορέστε τα γάντια προστασίας
Используйте защитни ръкавици
Use luvas de proteção
Nosite zaštitne rukavice
ارتد القفازات الواقية



Używać ochrony sluchu
Wear hearing protectors
Tragen Sie Gehörschutz
Пользоваться средствами защиты слуха
Користуйтеся засобами захисту слуху
Vartoti ausines klausai apsaugoti
Jālieto dzirdes drošības līdzekļi
Používej chránící sluchu
Používaj chránící sluchu
Használjon fülvédőt!
Intrebunțeață antifoaane
Use protectores de la vista
Portez une protection auditive
Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito
Draag gehoorbescherming
Χρησιμοποιήστε τις απασπίδες
Используйте средства за защита на слуха
Use protecção auditiva
Nosite zaštitu za sluh
قم بارتداء واقى السمع



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollen getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемое вывешивание небезопасных компонентов, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroniinę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirbimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektrios ir elektroniinės įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie ekologiškos ir saugios bei patvarios įrangos naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu otrreizēju pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertu bīstamu sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu otrreizējās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām otrreizējās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovať použité elektrické a elektronické zariadenia (včrtné baterií a akumulátorú) spoločne s jiným odpadem. Použitú zariadenia by mélo být shromažďováno selektívne a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zariadeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zariadenia. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmeňuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtés és a hulladék menységének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontban újrafeldolgozás és újrahaznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülékek újrafeldolgozásában és újrahaznosításában. Az újrahaznosítás megfelelő módjairal kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeurile. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeurile și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.



Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usata (compresa la batteria e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriati, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιημένου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на таква отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatore) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها ، لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد ، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة ، يرجى الاتصال بالمنطقة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA WYROBU

Grzechotka udarowa akumulatorowa jest elektronarzędziem zwykłym zasilanym akumulatorem, służącym do odkręcania i dokręcania nakrętek, wkrętów i śrub. Udarowa praca grzechotki umożliwia skuteczną pracę z zabezpieczonymi śrubami bez ryzyka ich uszkodzenia. Narzędzie jest przeznaczone do współpracy z końcówkami bitowymi 1/4" o chwycie sześciokątnym, przystosowanymi do pracy udarowej. Dzięki akumulatorowemu zasilaniu, kluczem można pracować bez ciągłego dostępu do źródła zasilania. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca elektronarzędzia jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym i nie wymaga montażu. W zestawie znajduje się adapter zabieraka 1/4" na nasadki 1/2". Uwaga! Produkt YT-828030 jest dostarczany z akumulatorem oraz stacją ładującą. Produkt YT-828031 nie zawiera akumulatora i stacji ładującej.

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-828030, YT-828031
Napięcie	[V d.c.]	18
Obroty (bieg jałowy)	[min ⁻¹]	0 – 1100 / 1450 / 1750
Częstotliwość udaru	[min ⁻¹]	0 – 1500 / 2100 / 2600
Maks. moment obrotowy	[Nm]	160
Temperatura pracy	[°C]	-10 ~ +40
Masa	[kg]	1,25
Poziom hałasu		
- ciśnienie akustyczne $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	98 ± 3
- moc akustyczna $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	106 ± 3
Drgania $a_w \pm K$	[m/s ²]	19 ± 1,5
Zabierak	[° / mm]	1/4 / 6,3
Rodzaj akumulatora		Li-ion
Pojemność akumulatora*	[Ah]	4
Ładowarka*		
Napięcie wejściowe	[V~]	200 - 240
Częstotliwość sieci	[Hz]	50 / 60
Prąd znamionowy	[A]	2
Klasa izolacji		II
Napięcie wyjściowe	[V d.c.]	21,5
Prąd wyjściowy	[A]	2,2
Czas ładowania**	[h]	2

* tylko w modelach wyposażonych w akumulator i ładowarkę

** podany czas ładowania dotyczy tylko akumulatora o pojemności wymienionej w tabeli

Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana wartość emisji hałasu może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Deklarowana, całkowita wartość drgań została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana, całkowita wartość drgań może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Uwaga! Emisja drgań i emisja hałasu podczas pracy narzędziem może się różnić od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzia.

Uwaga! Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (wliczając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas, kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym oraz czas aktywacji).

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI

Ostrzeżenie! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, ilustracjami oraz specyfikacjami do-

starczonymi z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do poważnych urazów.

Zachować wszystkie ostrzeżenia oraz instrukcje do przyszłego odniesienia się.

Pojęcie „elektronarzędzie” użyte w ostrzeżeniach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych, jak i bezprzewodowych.

Bezpieczeństwo miejsca pracy

Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

Nie należy pracować elektronarzędziami w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne

Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczki z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie należy narażać elektronarzędzi na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, ciągnięcia lub odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzenie lub splątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi. Użycie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

Pozostań czujny, zwracaj uwagę na to, co robisz i zachowuj zdrowy rozsądek podczas pracy elektronarzędziem. Nie używaj elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych urazów osobistych.

Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj ochronę wzroku. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych urazów osobistych.

Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony” przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem elektronarzędzia. Przeniesienie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub zasilenie elektronarzędzia, gdy włącznik jest w pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych urazów. **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji.** Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych urazów.

Nie sięgaj i nie wychylaj się zbyt daleko. Utrzymuj odpowiednią postawę oraz równowagę przez cały czas. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

Ubiierz się odpowiednio. Nie zakładaj luźniej odzieży lub biżuterii. Utrzymuj włosy oraz odzież z dala od ruchomych części elektronarzędzia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

Jeżeli urządzenia są przystosowane do podłączenia odciągu pyłu lub gromadzenia pyłu, upewnij się, że zostały one podłączone i użyte prawidłowo. Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko zagrożeń związanych z pyłami.

Nie pozwól, aby doświadczenie nabyte z częstego użycia narzędzia spowodowały bez troskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa. Bez troskie działanie może spowodować poważne urazy w ułamku sekundy.

Użytkowanie i troska o elektronarzędzie

Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia właściwego do wybranego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie zapewni lepszą i bezpieczniejszą pracę, jeżeli zostanie użyte do zaprojektowanego obciążenia.

Nie używaj elektronarzędzia, jeśli włącznik elektryczny nie umożliwia włączenia i wyłączenia. Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

Odcłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego i/lub zdemontuj akumulator, jeżeli jest odczalny od elektronarzędzia przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia. Takie środki zapobiegawcze pozwolą na uniknięcie przypadkowego włączenia elektronarzędzia.

Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie pozwól osobom nieznającym obsługi elektronarzędzia lub

tych instrukcji posługiwać się elektronarzędziem. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników. Konserwuj elektronarzędzia oraz akcesoria. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań lub zacięć ruchomych części, uszkodzonych części oraz jakichkolwiek innych warunków, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia. Uszkodzenia należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwie konserwowane narzędzia. Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone. Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami jest mniej skłonne do zakleszczania i jest łatwiej kontrolować je podczas pracy.

Stosuj elektronarzędzia, akcesoria oraz narzędzia wstawiane itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane, może spowodować powstanie niebezpiecznej sytuacji.

Rękojeści oraz powierzchnie do chwytania utrzymuj suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru. Śliskie rękojeści i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę oraz kontrolowanie narzędzia w niebezpiecznych sytuacjach.

Naprawy

Naprawiaj elektronarzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy elektronarzędzia.

Nie serwisuj uszkodzonych akumulatorów. Serwis akumulatorów powinien być wykonywany wyłącznie przez producenta lub autoryzowane punkty serwisowe.

Użytkowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

Ładować wyłącznie ładowarką określoną przez producenta. Ładowarka odpowiednia do jednego typu akumulatora może stwarzać ryzyko pożaru w przypadku użycia z innym akumulatorem.

Używać narzędzia wyłącznie z wyznaczonymi akumulatorami. Użycie innych akumulatorów może spowodować ryzyko obrażeń i pożaru.

Gdy akumulator nie jest używany, przechowywać go z dala od metalowych przedmiotów (np. spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub), które mogą spowodować połączenie między zaciskami. Zwarcie zacisków może spowodować oparzenia lub pożar.

W warunkach przecięcia akumulatora może nastąpić wyciek elektrolitu; unikać kontaktu. W przypadku kontaktu ze skórą spłukać wodą. W przypadku kontaktu z oczami niezwłocznie skorzystać z pomocy medycznej. Elektrolit może powodować podrażnienia lub oparzenia.

Nie używać uszkodzonego ani modyfikowanego akumulatora i narzędzia. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie, powodując ryzyko pożaru, eksplozji lub obrażeń.

Nie wystawiać akumulatora ani narzędzia na działanie ognia ani nadmiernej temperatury. Temperatura powyżej 130 °C może spowodować eksplozję.

Należy przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących ładowania oraz nie ładować akumulatorów ani narzędzia poza zakresem temperatur określonym w instrukcji. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach poza określonym zakresem może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA WKRĘTAREK

Trzymaj narzędzie za izolowane chwyt podczas pracy, gdzie akcesorium tnące może zetknąć się z ukrytym przewodem lub z kablem zasilającym. Akcesorium tnące stykając się z przewodem „pod napięciem” może spowodować, że metalowe części narzędzia znajdują się „pod napięciem” i spowodują porażenie elektryczne operatora.

Instrukcje bezpieczeństwa ładowania akumulatora

Uwaga! Przed rozpoczęciem ładowania upewnij się, czy korpus zasilacza, przewód i wtyczka nie są popękane i uszkodzone. Zabrania się używania niesprawnej lub uszkodzonej stacji ładującej i zasilacza! Do ładowania akumulatorów wolno używać jedynie stacji ładującej i zasilacza dostarczonych w zestawie. Używanie innego zasilacza może spowodować powstanie pożaru lub zniszczenie narzędzia. Ładowanie akumulatora może odbywać się jedynie w pomieszczeniu zamkniętym, suchym i zabezpieczonym przed dostępem osób niepowołanych, a zwłaszcza dzieci. Nie wolno używać stacji ładującej i zasilacza bez stałego dozoru osoby dorosłej! W razie konieczności opuszczenia pomieszczenia, w której odbywa się ładowanie, należy odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej przez wyjęcie zasilacza z gniazda sieci elektrycznej. W przypadku wydobywania się z ładowarki dymu, podejrzanego zapachu itp. należy natychmiast wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazda sieci elektrycznej!

Urządzenie dostarczane jest z akumulatorem nie naładowanym, dlatego przed rozpoczęciem pracy należy go ładować zgodnie z procedurą opisaną poniżej za pomocą znajdujących się w zestawie zasilacza i stacji ładującej. Akumulatory typu Li-Ion (litowo-jonowe) nie wykazują tzw. „efektu pamięciowego”, co pozwala je doładowywać w dowolnym momencie. Zalecane jest jednak rozładowanie akumulatora podczas normalnej pracy, a następnie naładowanie do pełnej pojemności. Jeżeli ze względu na charakter pracy nie jest możliwe za każdym razem takie potraktowanie akumulatora, to należy to zrobić przynajmniej co kilka, kilkanaście cykli pracy. W żadnym wypadku nie wolno rozładowywać akumulatorów zwierając elektrody, gdyż powoduje to nieodwracalne uszkodzenia! Nie wolno także sprawdzać stanu naładowania akumulatora, przez zwieranie elektrod i sprawdzanie iskrzenia.

Przechowywanie akumulatora

Aby wydłużyć czas życia akumulatora należy zapewnić właściwe warunki przechowywania. Akumulator wytrzymuje około 500

cykli „ładowanie - rozładowanie”. Akumulator należy przechowywać w zakresie temperatur od 0 do 30 stopni Celsjusza, przy względnej wilgotności powietrza 50%. Aby przechowywać akumulator przez dłuższy czas, należy go naładować do ok 70% pojemności. W przypadku dłuższego przechowywania należy okresowo, raz w roku naładować akumulator. Nie należy doprowadzać do nadmiernego rozładowania akumulatora, gdyż skraca to jego żywotność i może spowodować nieodwracalne uszkodzenie. W trakcie przechowywania akumulator będzie się stopniowo rozładowywał, ze względu na upływność. Proces samoistnego rozładowania zależy od temperatury przechowywania, im wyższa temperatura, tym szybszy proces rozładowania. W przypadku niewłaściwego przechowywania akumulatorów może dojść do wycieku elektrolitu. W przypadku wycieku należy zabezpieczyć wyciek za pomocą środka neutralizującego, w przypadku kontaktu elektrolitu z oczami, należy obficie przemyć oczy wodą, a następnie niezwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej. **Zabronione jest korzystanie z narzędzia z uszkodzonym akumulatorem.** W przypadku całkowitego zużycia akumulatora należy go oddać do specjalistycznego punktu zajmującego się utylizacją tego typu odpadów.

Transport akumulatorów

Akumulatory litowo - jonowe wg przepisów prawnych są traktowane jak materiały niebezpieczne. Użytkownik narzędzia może transportować narzędzie z akumulatorem oraz same akumulatory drogą lądową. Nie muszą być wtedy spełnione dodatkowe warunki. W przypadku zlecenia transportu osobom trzecim (na przykład wysyłka za pomocą firmy kurierskiej) należy postępować zgodnie z przepisami dotyczącymi transportu materiałów niebezpiecznych. Przed wysyłką należy skontaktować się w tej sprawie z osobą o odpowiednich kwalifikacjach.

Zabronione jest transportowanie uszkodzonych akumulatorów. Na czas transportu demontowane akumulatory należy usunąć z narzędzia, odsłonięte styki zabezpieczyć, np. zakleić taśmą izolacyjną. Akumulatory zabezpieczyć w opakowaniu w taki sposób, aby nie przemieszczały się wewnątrz opakowania w trakcie transportu. Należy także przestrzegać przepisów krajowych dotyczących transportu materiałów niebezpiecznych.

Ładowanie akumulatora

Wsunąć akumulator w gniazdo ładowarki.

Podłączyć ładowarkę do gniazda sieci elektrycznej.

W pobliżu gniazda akumulatora znajduje się kontrolka sygnalizująca pracę ładowarki opisana w tabeli „Sygnalizacja pracy ładowarki”. Po zakończeniu ładowania należy wyciągnąć wtyczkę zasilacza z gniazda sieci elektrycznej. Wysunąć akumulator ze stacji ładującej, naciskając i przytrzymując przycisk zatrzaśku akumulatora, a następnie wysunąć akumulator z gniazda ładowarki.

SYGNALIZACJA PRACY ŁADOWARKI

YT-828498, YT-828499

Kolor zielony	Kolor czerwony	Status pracy
światło ciągłe		oczekiwanie na ładowanie
	światło ciągłe	ładowanie
światło ciągłe		akumulator naładowany

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Kolor zielony	Kolor żółty*	Kolor czerwony	Status pracy
			oczekiwanie na ładowanie
pulsowanie			ładowanie
światło ciągłe			akumulator naładowany
		pulsowanie	przegrzanie akumulatora
		światło ciągłe	akumulator uszkodzony
	pulsowanie		przegrzanie ładowarki
	światło ciągłe		ładowarka uszkodzona

*tylko w modelu o nr katalogowym YT-828502

UŻYTKOWANIE NARZĘDZIA

UWAGA! Montaż wyposażenia może być dokonywany tylko przy odłączonym napięciu zasilającym. **Odłączyć akumulator od narzędzia!**

Podłączenie do zasilania

Akumulator wsunąć w gniazdo zasilania, aż do momentu zdziałania zatrzaśków akumulatora. Upewnić się, że akumulator nie wysunie się podczas pracy. Odłączyć akumulator należy przez naciśnięcie zatrzaśku, a następnie wysunięcie akumulatora z obudowy. Do zasilania narzędzia można użyć akumulatora dołączonego do zestawu (dla produktu YT-828030) lub jednego z wymienionych akumulatorów Li-Ion YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 oraz YT-82845, które można ładować tylko za

pomocą ładowarek YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 oraz YT-828502. Zabronione jest użytkowanie innych akumulatorów o innym napięciu znamionowym i niepasujących do gniazda akumulatora narzędzia. Zabronione jest przerażanie gniazda i/lub akumulatora, aby je dopasować do siebie.

Praca z bitami udarowymi

Przed rozpoczęciem pracy należy ręcznie nakręcić śrubę lub nakrętkę na gwint co najmniej na dwa obroty, aby upewnić się, że elementy są prawidłowo dopasowane. Należy sprawdzić, czy typ i rozmiar końcówki bitowej są właściwie dobrane do gniazda śruby lub nakrętki. Nieprawidłowy dobór może spowodować uszkodzenie końcówki lub elementu złącznego. Należy zainstalować odpowiednią końcówkę bitową 1/4" w uchwycie/zabieraku sześciokątnym (II). Następnie wybrać kierunek obrotów, przyciskając przełącznik, a następnie podłączyć akumulator do narzędzia. Podczas pracy należy chwycić narzędzie oburącz i wprowadzić końcówkę bitową w gniazdo lub śruby lub nakrętki, dopiero potem naciskając włącznik. Głębokość wciśnięcia włącznika decyduje o prędkości obrotowej oraz dostępnych wartościach momentu obrotowego w wybranym zakresie. Pracę należy rozpoczynać z małą prędkością i w razie potrzeby płynnie ją zwiększać. Nie należy wywierać nadmiernego nacisku osiowego, aby uniknąć uszkodzenia gwintu.

Praca urządzeniem

Podczas wkręcania lub dokręcania końcówkę bitową należy zawsze wprowadzić w gniazdo śruby lub nałożyć ją na nakrętkę, a dopiero potem uruchomić narzędzie. Zapobiega to uszkodzeniu elementów złącznych i końcówki oraz zmniejsza ryzyko obrażeń. W przypadku wkręcania śrub w podłoże zaleca się wykonanie otworu prowadzącego o średnicy rdzenia śruby, co ograniczy ryzyko pęknięcia materiału. Pracę należy rozpoczynać z niewielką prędkością obrotową i w razie potrzeby płynnie ją zwiększać. Podczas łączenia elementów gwintowanych, na przykład przy wkręcaniu śrub w otwory gwintowane lub nakręcaniu nakrętek na trzpienie, pierwsze kilka obrotów należy wykonać ręcznie, aby upewnić się, że elementy są prawidłowo spasowane. Dopiero potem można użyć elektronarzędzia. Nadmierny nacisk może doprowadzić do zniszczenia gwintu. Po osiągnięciu momentu dokręcania zadziałają mechanizm udarowy, co będzie sygnalizowane uderzeniami. W takiej sytuacji należy natychmiast zwolnić włącznik i zaprzestać dalszego dokręcania, ponieważ kontynuowanie pracy może spowodować uszkodzenie elementów złącznych.

Dokręcanie i odkręcanie

Podczas dokręcania należy utrzymywać stabilne osadzenie końcówki bitowej w gnieździe śruby lub nakrętki i kontrolować prędkość obrotową. Po osiągnięciu granicznego momentu obrotowego może zadziałać sprzęgło przeciążeniowe lub pojawią się uderzenia mechanizmu udarowego, co oznacza przekroczenie dopuszczalnego zakresu. W takiej sytuacji należy zwolnić włącznik i odczekać do całkowitego zatrzymania silnika. Podczas odkręcania należy upewnić się, że moment, którym dokręcono połączenie, nie przekracza maksymalnego momentu roboczego narzędzia. W przeciwnym razie sprzęgło przeciążeniowe może uniemożliwić odkręcenie. Po poluzowaniu elementu należy zwolnić włącznik i poczekać do całkowitego ustania obrotów.

Panel sterujący (III)

Panel sterujący umożliwia dobór momentu obrotowego oraz częstotliwości uderzeń udaru w zależności od rodzaju wykonywanej pracy. Aby wybrać tryb, należy nacisnąć włącznik w celu uruchomienia narzędzia. Po uruchomieniu zapala się wskaźnik aktualnie wybranego trybu. Następnie przyciskiem można przełączać pomiędzy czterema trybami pracy. Po zapaleniu wskaźnika wybranego trybu można rozpocząć pracę. W trybie dokręcania narzędzie działa w dwóch wariantach. Przy obrotach zgodnych z ruchem wskazówek zegara funkcja automatycznego wyłączenia ogranicza prędkość i zatrzymuje narzędzie po osiągnięciu docelowego momentu obrotowego. Przy obrotach przeciwnych do ruchu wskazówek zegara funkcja odkręcania umożliwia pracę z pełną prędkością obrotową i częstotliwością udarów do momentu poluzowania elementu, po czym obroty zostają automatycznie zredukowane w celu zapewnienia lepszej kontroli.

Używanie adaptera do nasadek 1/2"

Do narzędzia dołączony jest adapter z chwytem sześciokątnym 1/4" do mocowania w uchwycie narzędzia oraz zabierakiem 1/2" do współpracy z kluczami nasadowymi przeznaczonymi do pracy udarowej. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić stan adaptera i nasadek. Nie wolno używać elementów pękniętych, odkształconych lub nadmiernie zużytych. Aby zamontować adapter, należy wprowadzić chwyt 1/4" w uchwyt narzędzia, aż do wyczuwalnego zablokowania. Następnie należy nałożyć odpowiednią nasadkę 1/2" na zabierak adaptera. Przed uruchomieniem narzędzia trzeba upewnić się, że adapter i nasadka są stabilnie osadzone. Podczas pracy z adapterem należy chwycić narzędzie oburącz. Nasadkę należy nasunąć na nakrętkę lub łeb śruby i dopiero potem nacisnąć włącznik. Pracę należy rozpoczynać z małą prędkością obrotową i w razie potrzeby płynnie ją zwiększać. Stopień dokręcania należy kontrolować kluczem dynamometrycznym. Ze względu na zwiększoną długość zestawu (narzędzie + adapter + nasadka) nie należy wykonywać gwałtownych ruchów ani wywierać nadmiernego nacisku osiowego. Pozwoli to uniknąć uszkodzenia gwintu, osprzętu lub narzędzia. Adapteru nie wolno używać jako dźwigni ręcznej. Po zakończeniu pracy należy odłączyć akumulator. Następnie trzeba zdjąć nasadkę z adaptera i wyjąć adapter z uchwytu narzędzia. Osprzęt należy oczyścić i sprawdzić stan adaptera oraz nasadek przed ich odłożeniem.

Uwagi dotyczące użytkowania narzędzia

Końcówkę bitową należy zawsze wprowadzać w gniazdo śruby lub nakładać na nakrętkę przed uruchomieniem narzędzia. Im dłużej element jest dokręcany udarowo, tym mocniej zostanie dokręcony, dlatego należy unikać nadmiernego dokręcania, zwłaszcza przy małych elementach.

Zaleca się wykonywanie prób na różnych elementach, aby określić czas potrzebny do osiągnięcia odpowiedniego momentu dokręcenia. Stopień dokręcenia należy kontrolować kluczem dynamometrycznym. Jeżeli elementy są zbyt mocno dokręcone, należy skrócić czas pracy udarowej, a jeśli są niedokręcone – odpowiednio go wydłużyć.

Należy pamiętać, że zanieczyszczenia, olej, rdza lub brud na gwintach i pod łbem elementu złącznego mają wpływ na osiągnięty moment dokręcenia. Moment wymagany do odkręcenia elementu złącznego wynosi średnio od 75% do 80% momentu dokręcania, w zależności od stanu powierzchni stykowych.

W przypadku prac z uszczelkami zaleca się wstępne dokręcenie elementów do niewielkiego momentu, a ostateczne dokręcenie wykonanie kluczem dynamometrycznym. Po zakończeniu pracy należy odłączyć akumulator, wykonać podstawowe czynności konserwacyjne i sprawdzić stan końcówek bitowych oraz zabieraka 1/4".

Uwagi dodatkowe

Podczas pracy nie należy wywierać nadmiernego nacisku na obrabiany materiał ani wykonywać gwałtownych ruchów, aby nie spowodować uszkodzenia narzędzia lub obrabianej powierzchni.

W czasie pracy należy robić regularne przerwy i unikać przeciążenia urządzenia. Temperatura powierzchni zewnętrznych nie powinna przekraczać 60°C.

KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

UWAGA! Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji wyciągnij akumulator z urządzenia. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojeści, gniazda akumulatora, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może domontować elektronarzędzi, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w autoryzowanym serwisie producenta. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką.

PRODUCT CHARACTERISTICS

A cordless impact ratchet is a standard battery-powered power tool used for loosening and tightening nuts, screws, and bolts. The impact action of the ratchet allows for effective work on stubborn screws without the risk of damaging them. The tool is designed to work with 1/4" hexagonal bits, designed for impact operation. Thanks to the battery power, the wrench can be used without constant access to a power source. The correct, reliable, and safe operation of a power tool depends on proper use, therefore:

Before using the tool, read the entire manual and keep it.

The supplier is not liable for any damage resulting from failure to comply with the safety regulations and recommendations of this manual.

EQUIPMENT

The product is delivered complete and requires no assembly. A 1/4" drive adapter for 1/2" sockets is included.

Please note: The YT-828030 comes with a battery and charging station. The YT-828031 does not include a battery or charging station.

TECHNICAL PARAMETERS

Parameter	Unit of measurement	Value
Catalog number		YT-828030, YT-828031
Tension	[V d.c.]	18
RPM (idle)	[min ⁻¹]	0 – 1100 / 1450 / 1750
Stroke frequency	[min ⁻¹]	0 – 1500 / 2100 / 2600
Max torque	[Nm]	160
Operating temperature	[°C]	-10 ~ +40
Mass	[kg]	1,25
Noise level		
- sound pressure $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	98 ± 3
- sound power $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	106 ± 3
Vibrations $a_h \pm K$	[m/s ²]	19 ± 1,5
Pick-up	[° / mm]	1/4 / 6,3
Battery type		Li-ion
Battery capacity*	[Ah]	4
Charger*		
Input voltage	[V~]	200 - 240
Network frequency	[Hz]	50 / 60
Rated current	[A]	2
Insulation class		II
Output voltage	[V d.c.]	21,5
Output current	[A]	2,2
Charging time**	[h]	2

* only on models equipped with a battery and charger

** the charging time given applies only to the battery capacity listed in the table

The declared noise emission value has been measured using a standard test method and can be used to compare one tool with another. The declared noise emission value can be used in a preliminary exposure assessment.

The declared vibration total value has been measured using a standard test method and can be used to compare one tool with another. The declared vibration total value can be used in a preliminary exposure assessment.

Note: Vibration and noise emissions during tool operation may differ from the declared value depending on how the tool is used.

Note: Safety measures to protect the operator must be established and are based on an assessment of exposure under actual conditions of use (including all parts of the operating cycle, such as times when the tool is switched off or idling, and activation times).

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Warning! Read all safety warnings, illustrations, and specifications provided with this power tool. Failure to follow them may result in electric shock, fire, or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ used in the warnings refers to all electric power tools, both corded and cordless.

Workplace safety

Keep your work area well lit and clean. Clutter and poor lighting can cause accidents.

Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or fumes.

Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

Keep children and bystanders away from your work area. Loss of concentration can result in loss of control.

Electrical safety

The power cord's plug must match the outlet. Do not modify the plug in any way. Do not use any plug adapters with grounded power tools. An unmodified plug that matches the outlet reduces the risk of electric shock.

Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, and refrigerators. Grounding your body increases the risk of electric shock.

Do not expose power tools to precipitation or moisture. Water or moisture entering a power tool increases the risk of electric shock.
Do not overload the power cord. Do not use the power cord to carry, pull, or unplug the plug from the wall outlet. Keep the power cord away from heat, oil, sharp edges, and moving parts. A damaged or entangled power cord increases the risk of electric shock.

When working outdoors, use extension cords designed for outdoor use. Using an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

If using a power tool in a damp environment is unavoidable, use a residual current device (RCD) as protection against supply voltage. Using an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. Even a moment of inattention while operating a power tool can result in serious personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Using personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, hard hats, and hearing protection reduces the risk of serious personal injury.

Prevent accidental starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up, or carrying the power tool. Carrying a power tool with your finger on the switch or energizing a power tool that has the switch in the on position may result in serious injury.

Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or key left attached to a rotating part of the power tool may result in serious injury.

Do not overreach or overextend. Maintain proper posture and balance at all times. This will allow you to better control the power tool in unexpected situations while working.

Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair and clothing away from moving parts of the power tool. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.

If equipment is equipped to be connected to dust extraction or collection systems, ensure they are connected and used properly. Using dust extraction reduces the risk of dust-related hazards.

Don't let experience gained from frequent tool use cause you to become careless and ignore safety rules. Careless actions can cause serious injuries in a split second.

Use and care of power tools

Do not overload a power tool. Use the correct power tool for the intended application. The correct power tool will perform the job better and safer when used at its designed capacity.

Do not use a power tool if the switch does not turn it on and off. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and should be repaired.

Disconnect the plug from the power outlet and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. These precautions will prevent the power tool from being switched on accidentally.

Keep the tool out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with power tools or these instructions to operate the tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain power tools and accessories. Check the tool for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the power tool's operation. Repair any damage before using the power tool. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

Keep cutting tools clean and sharp. Properly maintained cutting tools with sharp edges are less likely to bind and are easier to control during operation.

Use power tools, accessories, attachments, etc., in accordance with these instructions, taking into account the type and conditions of work. Using tools for work other than those intended may create a hazardous situation.

Keep handles and gripping surfaces dry, clean, and free from oil and grease. Slippery handles and gripping surfaces prevent safe operation and control of the tool in hazardous situations.

Repairs

Have your power tool repaired only by authorized repair shops using only original spare parts. This will ensure the proper operation of the power tool.

Do not service damaged batteries. Battery servicing should only be performed by the manufacturer or authorized service centers.

Using and maintaining a cordless tool

Charge only with the charger specified by the manufacturer. A charger suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.

Use the tool only with the specified batteries. Using other batteries may present a risk of injury and fire.

When the battery is not in use, keep it away from metal objects (e.g., paper clips, coins, keys, nails, screws) that can cause a connection between the terminals. Shorting the terminals together may cause burns or a fire.

Battery overload conditions may cause electrolyte leakage; avoid contact. In case of skin contact, rinse with water. In case of eye contact, seek immediate medical attention. Electrolyte may cause irritation or burns.

Do not use a damaged or modified battery or tool. Damaged or modified batteries may behave unpredictably, creating a risk of fire, explosion, or injury.

Do not expose the battery or tool to fire or excessive heat. Temperatures above 130 °C may cause an explosion.

Follow all charging instructions and do not charge the battery or tool outside the temperature range specified in the instructions. Improper charging or charging outside the specified temperature range may damage the battery and increase the risk of fire.

SCREWDRIVER SAFETY WARNINGS

Hold the tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or the power cord. Allowing the cutting accessory to contact a „live“ wire may make metal parts of the tool „live“ and give the operator an electric shock.

Battery Charging Safety Instructions

Warning! Before charging, make sure the power supply body, cable, and plug are not cracked or damaged. Do not use a faulty or damaged charging station or power supply! Only use the charging station and power supply included in the kit to charge batteries. Using a different power supply may cause a fire or damage the tool. Charging the battery must only take place in a closed, dry room, protected from unauthorized access, especially children. Do not use the charging station or power supply without constant adult supervision! If you need to leave the charging room, disconnect the charger from the mains by unplugging the power supply from the wall outlet. If you notice smoke, a suspicious odor, etc., coming from the charger, immediately unplug the charger from the wall outlet! The device is shipped with an uncharged battery, so before use, it should be charged according to the procedure described below using the included power supply and charging station. Li-ion batteries do not exhibit the so-called „memory effect,“ allowing them to be recharged at any time. However, it is recommended to discharge the battery during normal operation and then charge it to full capacity. If, due to the nature of the operation, this is not possible every few or a dozen cycles, it should be recharged at least every few to a dozen cycles. Under no circumstances should batteries be discharged by shorting the electrodes, as this causes irreversible damage! Also, do not check the battery's charge status by shorting the electrodes and checking for sparks.

Battery storage

To extend the battery's lifespan, ensure proper storage conditions. The battery can withstand approximately 500 charge-discharge cycles. The battery should be stored in a temperature range of 0 to 30 degrees Celsius, with a relative humidity of 50%. For long-term storage, charge the battery to approximately 70% capacity. For longer-term storage, recharge the battery periodically, approximately once a year. Avoid excessive discharge, as this will shorten its lifespan and may cause irreversible damage. During storage, the battery will gradually discharge due to leakage. The self-discharge process depends on the storage temperature; the higher the temperature, the faster the discharge. Improper storage of batteries can result in electrolyte leakage. In the event of a leak, contain the leak with a neutralizing agent. If the electrolyte comes into contact with eyes, rinse thoroughly with water and seek immediate medical attention. **Do not use a tool with a damaged battery.** When the battery is completely worn out, it should be taken to a specialist waste disposal facility.

Battery transportation

Lithium-ion batteries are legally considered hazardous materials. The user of the tool can transport the tool with the battery, or the batteries themselves, by road. No additional requirements are required. If transport is outsourced to third parties (e.g., by courier), regulations regarding the transport of hazardous materials must be followed. Before shipping, please consult a qualified person. Transporting damaged batteries is prohibited. During transport, removed batteries must be removed from the tool and exposed contacts must be protected, for example, with insulating tape. Secure batteries in the packaging so that they do not shift within the packaging during transport. National regulations regarding the transport of hazardous materials must also be observed.

Charging the battery

Insert the battery into the charger socket.

Connect the charger to a power outlet.

There is an indicator light near the battery slot that indicates charger operation, as described in the „Charger Operation Indicators“ table. When charging is complete, unplug the charger from the electrical outlet. Remove the battery from the charging station by pressing and holding the battery latch button, and then slide the battery out of the charger slot.

CHARGER OPERATION INDICATION

YT-828498, YT-828499

Green color	Red color	Work status
continuous light		waiting for loading
	continuous light	landing
continuous light		battery charged

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Green color	Yellow color*	Red color	Work status
			waiting for loading
pulsating			landing
continuous light			battery charged
		pulsating	battery overheating
		continuous light	battery damaged
	pulsating		charger overheating
	continuous light		charger damaged

*only in model with catalog number YT-828502

USING THE TOOL

CAUTION! Accessories may only be installed when the power supply is disconnected. **Disconnect the battery from the tool!**

Connecting to power

Insert the battery into the power socket until the battery latches engage. Make sure the battery does not slide out during operation. Disconnect the battery by pressing the latch and then sliding the battery out of the housing.

To power the tool, you can use the included battery (for the YT-828030 product) or one of the following YATO 18 V Li-Ion batteries: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 and YT-82845, which can only be charged using YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 and YT-828502 chargers. The use of other batteries with a different rated voltage and that do not fit the tool's battery socket is prohibited. Modifying the socket and/or battery to fit them is prohibited.

Working with impact bits

Before starting work, hand-thread the bolt or nut at least two full turns to ensure proper alignment. Verify that the bit type and size are correctly matched to the bolt or nut recess. An incorrect selection can damage the bit or fastener.

Install the appropriate 1/4" bit into the hexagonal chuck/driver (II). Then select the direction of rotation by pressing the switch and then connect the battery to the tool.

When working, hold the tool with both hands and insert the bit into the screw head or nut before pressing the switch. The depth at which the switch is pressed determines the speed and available torque values within the selected range. Start at a low speed and gradually increase it as necessary. Avoid applying excessive axial pressure to avoid damaging the thread.

Working with the device

When screwing or tightening, always insert the bit into the screw or nut before operating the tool. This prevents damage to the fasteners and bit and reduces the risk of injury.

When driving screws into the substrate, it is recommended to drill a pilot hole the same diameter as the screw's core to reduce the risk of cracking the material. Start at a low speed and gradually increase it as necessary.

When connecting threaded components, such as screws into threaded holes or nuts onto bolts, the first few turns should be done by hand to ensure proper alignment. Only then should a power tool be used. Excessive pressure can strip the threads.

Once the torque is reached, the impact mechanism will engage, signaled by a knock. In this case, immediately release the trigger and stop tightening, as continued use may damage the fasteners.

Tightening and unscrewing

While tightening, maintain a firm grip on the bit and control the speed. When the torque limit is reached, the overload clutch may engage or the impact mechanism may strike, indicating that the permissible torque range has been exceeded. In this case, release the trigger and wait until the motor comes to a complete stop.

When loosening, ensure that the torque applied to the fastener does not exceed the tool's maximum operating torque. Otherwise,

the overload clutch may prevent loosening. Once the fastener has been loosened, release the trigger and wait until the rotation stops completely.

Control panel (III)

The control panel allows you to select the torque and impact rate based on the type of work being performed. To select a mode, press the switch to turn on the tool. Once activated, the currently selected mode indicator lights up. You can then press the button to toggle between four operating modes. Once the selected mode indicator lights up, you can begin working.

In tightening mode, the tool operates in two modes. In clockwise rotation, the auto-shutoff feature limits speed and stops the tool when the target torque is reached. In counterclockwise rotation, the reverse function allows operation at full speed and impact rate until the workpiece is loosened, after which the speed automatically reduces for greater control.

Using the 1/2" socket adapter

The tool comes with an adapter with a 1/4" hexagonal shank for mounting in the tool holder and a 1/2" drive for use with impact sockets. Before starting work, inspect the adapter and sockets for proper condition. Do not use any cracked, deformed, or excessively worn components.

To install the adapter, insert the 1/4" shank into the tool holder until you feel it lock into place. Then, place the appropriate 1/2" socket onto the adapter driver. Before turning on the tool, ensure that the adapter and socket are securely seated.

When working with the adapter, hold the tool with both hands. Slide the attachment onto the nut or bolt head before pressing the switch. Start at a low speed and gradually increase it as necessary. Check the tightening torque with a torque wrench.

Due to the increased length of the assembly (tool + adapter + socket), do not make sudden movements or apply excessive axial pressure. This will prevent damage to the thread, fixture, or tool. The adapter must not be used as a hand lever.

When you're finished working, disconnect the battery. Then, remove the adapter from the socket and the adapter from the tool holder. Clean the tool and inspect the adapter and sockets before storing them away.

Notes on using the tool

Always insert the bit into the screw or nut before turning the tool on. The longer you impact tighten a component, the tighter it will become, so avoid overtightening, especially with small components.

It's recommended to test various components to determine the time required to achieve the correct torque. Tightening should be checked with a torque wrench. If components are overtightened, reduce the impact time; if they are undertightened, increase it accordingly.

Please note that dirt, oil, rust, or grime on the threads and under the head of the fastener will affect the torque achieved. The torque required to loosen a fastener is on average 75% to 80% of the tightening torque, depending on the condition of the contact surfaces.

When working with seals, it is recommended to pre-tighten the components to a light torque and then use a torque wrench for final tightening. After finishing work, disconnect the battery, perform basic maintenance, and check the condition of the bits and 1/4" drive.

Additional notes

When working, do not apply excessive pressure to the workpiece or make sudden movements to avoid damaging the tool or the workpiece surface.

Take regular breaks during operation and avoid overloading the device. The temperature of external surfaces should not exceed 60°C.

MAINTENANCE AND INSPECTIONS

CAUTION! Before performing any adjustments, servicing, or maintenance, remove the battery from the tool. After finishing work, check the technical condition of the power tool by visually inspecting the body and handle, battery socket, operation of the electric switch, unobstructed ventilation slots, sparking of brushes, noise level of bearings and gears, start-up, and smooth operation. During the warranty period, the user may not add any components or parts to the power tool or replace any parts, as this will void the warranty. Any irregularities observed during inspection or during operation are a signal for repairs to be carried out at an authorized manufacturer's service center. After finishing work, clean the housing, ventilation slots, switches, auxiliary handle, and guards, for example, with an air jet (at a pressure not exceeding 0.3 MPa), a brush, or a dry cloth without using chemicals or cleaning fluids. Clean tools and handles with a dry, clean cloth.

PRODUKTEIGENSCHAFTEN

Ein Akku-Schlagschrauber ist ein handelsübliches, akkubetriebenes Elektrowerkzeug zum Lösen und Festziehen von Muttern, Schrauben und Bolzen. Die Schlagfunktion des Ratschenschraubers ermöglicht effektives Arbeiten an festsitzenden Schrauben, ohne diese zu beschädigen. Das Werkzeug ist für die Verwendung mit 1/4"-Sechskantbits ausgelegt, die für den Schlagbetrieb geeignet sind. Dank des Akkus kann der Ratschenschrauber auch ohne ständigen Zugang zu einer Stromquelle verwendet werden. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb eines Elektrowerkzeugs hängt von der sachgemäßen Anwendung ab.

Lesen Sie vor der Benutzung des Werkzeugs die gesamte Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die durch die Nichteinhaltung der Sicherheitsbestimmungen und Empfehlungen dieses Handbuchs entstehen.

AUSRÜSTUNG

Das Produkt wird komplett geliefert und erfordert keine Montage. Ein 1/4"-Antriebsadapter für 1/2"-Steckschlüssel ist im Lieferumfang enthalten.

Bitte beachten Sie: Das Modell YT-828030 wird mit Akku und Ladestation geliefert. Das Modell YT-828031 enthält weder Akku noch Ladestation.

TECHNISCHE PARAMETER

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT-828030, YT-828031
Spannung	[V d.c.]	18
Drehzahl (Leerlauf)	[min ⁻¹]	0 – 1100 / 1450 / 1750
Schlagfrequenz	[min ⁻¹]	0 – 1500 / 2100 / 2600
Maximales Drehmoment	[Nm]	160
Betriebstemperatur	[°C]	-10 ~ +40
Masse	[kg]	1,25
Geräuschpegel		
- Schalldruck $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	98 ± 3
- Schalleistung $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	106 ± 3
Schwingungen $a_{11} \pm K$	[m/s ²]	19 ± 1,5
Abholen	[° / mm]	1/4 / 6,3
Akku-Typ		Li-ion
Batteriekapazität*	[Ah]	4
Ladegerät*		
Eingangsspannung	[V~]	200 - 240
Netzwerkfrequenz	[Hz]	50 / 60
Bemessungsstrom	[A]	2
Isolationsklasse		II
Ausgangsspannung	[V d.c.]	21,5
Ausgangsstrom	[A]	2,2
Ladezeit**	[h]	2

* nur bei Modellen mit Akku und Ladegerät

** Die angegebene Ladezeit gilt nur für die in der Tabelle aufgeführte Akkukapazität.

Der angegebene Geräuschemissionswert wurde nach einem Standardprüfverfahren ermittelt und kann zum Vergleich verschiedener Geräte herangezogen werden. Er eignet sich für eine erste Expositionsbewertung.

Der angegebene Gesamtvibrationswert wurde nach einem Standardprüfverfahren ermittelt und kann zum Vergleich verschiedener Werkzeuge herangezogen werden. Er eignet sich für eine erste Expositionsbewertung.

Hinweis: Die Vibrations- und Geräuschemissionen während des Werkzeugbetriebs können je nach Art der Werkzeugverwendung von den angegebenen Werten abweichen.

Hinweis: Es müssen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festgelegt werden. Diese basieren auf einer Gefährdungsbeurteilung unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen (einschließlich aller Teile des Betriebszyklus, z. B. Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet oder im Leerlauf ist, und Aktivierungszeiten).

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Warnung! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung kann zu Stromschlag, Brand oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der in den Warnhinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf alle elektrischen Werkzeuge, sowohl kabelgebundene als auch kabellose.

Arbeitssicherheit

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich gut beleuchtet und sauber. Unordnung und schlechte Beleuchtung können Unfälle verursachen. **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

Halten Sie Kinder und Umstehende von Ihrem Arbeitsbereich fern. Konzentrationsverlust kann zu Kontrollverlust führen.

Elektrische Sicherheit

Der Stecker des Netzkabels muss zur Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker in keiner Weise. Verwenden Sie keine Steckeradapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Ein unveränderter Stecker, der zur Steckdose passt, verringert das Risiko eines Stromschlags.

Vermeiden Sie den direkten Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern und Kühlschränken. Die Erdung des Körpers erhöht das Risiko eines Stromschlags.

Elektrowerkzeuge dürfen weder Niederschlag noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Eindringendes Wasser oder Feuchtigkeit erhöht das Risiko eines Stromschlags.

Überlasten Sie das Netzkabel nicht. Benutzen Sie das Netzkabel nicht zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Steckers aus der Steckdose. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Ein beschädigtes oder verheddertes Netzkabel erhöht die Gefahr eines Stromschlags.

Verwenden Sie bei Arbeiten im Freien Verlängerungskabel, die für den Außenbereich geeignet sind. Die Verwendung eines solchen Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.

Ist der Einsatz eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung unvermeidbar, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) zum Schutz vor Überspannung. Die Verwendung eines FI-Schalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

Persönliche Sicherheit

Seien Sie beim Umgang mit Elektrowerkzeugen aufmerksam, achten Sie auf Ihre Handlungen und wenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand an. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Schon ein kurzer Moment der Unaufmerksamkeit kann zu schweren Verletzungen führen.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets eine Schutzbrille. Die Verwendung persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelme und Gehörschutz verringert das Risiko schwerer Verletzungen.

Verhindern Sie versehentliches Einschalten. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Aus-Position befindet, bevor Sie das Elektrowerkzeug an eine Stromquelle und/oder einen Akku anschließen, es anheben oder tragen. Das Tragen eines Elektrowerkzeugs mit dem Finger am Schalter oder das Einschalten eines Elektrowerkzeugs mit eingeschaltetem Schalter kann zu schweren Verletzungen führen.

Entfernen Sie jegliche Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs befestigter Schraubenschlüssel oder Schraubenschlüssel kann zu schweren Verletzungen führen.

Überstrecken Sie sich nicht. Achten Sie stets auf eine korrekte Körperhaltung und Balance. So können Sie das Elektrowerkzeug auch in unerwarteten Situationen während der Arbeit besser kontrollieren.

Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von den beweglichen Teilen des Elektrowerkzeugs fern. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.

Wenn Geräte für den Anschluss an Staubabsaugungs- oder -sammelsysteme ausgelegt sind, stellen Sie sicher, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und verwendet werden. Der Einsatz von Staubabsaugung verringert das Risiko staubbedingter Gefahren.

Lassen Sie sich durch die Erfahrung im häufigen Umgang mit Werkzeugen nicht zu Nachlässigkeit verleiten und ignorieren Sie nicht die Sicherheitsregeln. Unachtsames Handeln kann in Sekundenbruchteilen schwere Verletzungen verursachen.

Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

Überlasten Sie Elektrowerkzeuge nicht. Verwenden Sie für den jeweiligen Anwendungszweck das richtige Elektrowerkzeug. Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer, wenn es mit seiner vorgesehenen Leistung betrieben wird.

Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn der Schalter es nicht ein- und ausschalten kann. Jedes Werkzeug, das sich

nicht mit dem Schalter bedienen lässt, ist gefährlich und sollte repariert werden.

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku (falls abnehmbar) vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder das Elektrowerkzeug verstauen. Dadurch verhindern Sie ein versehentliches Einschalten.

Bewahren Sie das Werkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Personen, die mit Elektrowerkzeugen oder dieser Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Werkzeug nicht bedienen. Elektrowerkzeuge sind in den Händen ungeübter Benutzer gefährlich.

Warten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör regelmäßig. Prüfen Sie das Werkzeug auf Fehlausrichtung oder Blockierung beweglicher Teile, Beschädigungen und alle anderen Mängel, die die Funktion beeinträchtigen könnten. Beheben Sie alle Schäden, bevor Sie das Elektrowerkzeug verwenden. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.

Schneidwerkzeuge müssen sauber und scharf sein. Gut gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden verklemmen sich seltener und lassen sich während des Betriebs leichter kontrollieren.

Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Aufsätze usw. gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Art und der Bedingungen der Arbeit. Die Verwendung von Werkzeugen für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu Gefahrensituationen führen.

Griffe und Greifflächen müssen trocken, sauber und frei von Öl und Fett sein. Rutschige Griffe und Greifflächen beeinträchtigen die sichere Bedienung und Kontrolle des Werkzeugs in Gefahrensituationen.

Reparaturen

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von autorisierten Fachbetrieben mit Originalersatzteilen reparieren. So gewährleisten Sie die einwandfreie Funktion Ihres Elektrowerkzeugs.

Beschädigte Batterien dürfen nicht repariert werden. Reparaturen an Batterien dürfen nur vom Hersteller oder autorisierten Servicezentren durchgeführt werden.

Verwendung und Wartung eines Akku-Werkzeugs

Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät. Ein für einen Akkutyp geeignetes Ladegerät kann bei Verwendung mit einem anderen Akku Brandgefahr darstellen.

Verwenden Sie das Gerät nur mit den angegebenen Batterien. Die Verwendung anderer Batterien kann zu Verletzungen und Bränden führen.

Wenn die Batterie nicht verwendet wird, halten Sie sie von Metallgegenständen (z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben) fern, da diese einen Kurzschluss zwischen den Polen verursachen können. Ein Kurzschluss der Pole kann Verbrennungen oder einen Brand zur Folge haben.

Bei Überlastung der Batterie kann Elektrolyt austreten; Kontakt vermeiden. Bei Hautkontakt mit Wasser abspülen. Bei Augenkontakt sofort einen Arzt aufsuchen. Elektrolyt kann Reizungen oder Verätzungen verursachen.

Verwenden Sie keine beschädigten oder veränderten Akkus oder Werkzeuge. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und dadurch Brand-, Explosions- oder Verletzungsgefahr bergen.

Setzen Sie den Akku oder das Werkzeug weder Feuer noch übermäßiger Hitze aus. Temperaturen über 130 °C können eine Explosion verursachen.

Beachten Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie Akku und Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs. Unsachgemäßes Laden oder Laden außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

Sicherheitshinweise für Schraubendreher

Halten Sie das Werkzeug an den isolierten Griffflächen fest, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidzubehör mit verdeckten Leitungen oder dem Netzkabel in Berührung kommen könnte. Wenn das Schneidzubehör mit einer stromführenden Leitung in Kontakt kommt, können Metallteile des Werkzeugs unter Spannung stehen und dem Bediener einen Stromschlag zufügen.

Sicherheitshinweise zum Laden von Akkus

Warnung! Prüfen Sie vor dem Laden, ob Netzteil, Kabel und Stecker unbeschädigt sind. Verwenden Sie keine defekte oder beschädigte Ladestation oder kein defektes Netzteil! Laden Sie die Akkus ausschließlich mit der im Set enthaltenen Ladestation und dem Netzteil. Die Verwendung eines anderen Netzteils kann zu einem Brand führen oder das Gerät beschädigen. Laden Sie den Akku nur in einem geschlossenen, trockenen Raum, der vor unbefugtem Zugriff, insbesondere von Kindern, geschützt ist. Benutzen Sie die Ladestation oder das Netzteil niemals ohne ständige Aufsicht von Erwachsenen! Wenn Sie den Laderaum verlassen müssen, trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz, indem Sie den Netzstecker ziehen. Sollten Sie Rauch, einen verdächtigen Geruch o. Ä. am Ladegerät feststellen, ziehen Sie sofort den Netzstecker!

Das Gerät wird mit einem ungeladenen Akku geliefert. Vor der ersten Benutzung muss dieser gemäß der unten beschriebenen Vorgehensweise mit dem mitgelieferten Netzteil und der Ladestation aufgeladen werden. Lithium-Ionen-Akkus weisen keinen Memory-Effekt auf und können daher jederzeit wieder aufgeladen werden. Es wird jedoch empfohlen, den Akku im normalen Betrieb zu entladen und anschließend vollständig aufzuladen. Ist dies aufgrund der Betriebsart nicht alle paar oder ein Dutzend

Ladezyklen möglich, sollte der Akku mindestens alle paar bis ein Dutzend Ladezyklen aufgeladen werden. Akkus dürfen unter keinen Umständen durch Kurzschließen der Elektroden entladen werden, da dies zu irreversiblen Schäden führt! Überprüfen Sie den Ladezustand des Akkus auch nicht durch Kurzschließen der Elektroden und die Suche nach Funken.

Batteriespeicher

Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, achten Sie auf korrekte Lagerbedingungen. Der Akku ist für ca. 500 Lade-Entlade-Zyklen ausgelegt. Lagern Sie ihn bei einer Temperatur zwischen 0 und 30 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 50 %. Laden Sie den Akku für die Langzeitlagerung auf ca. 70 % seiner Kapazität. Laden Sie ihn bei längerer Lagerung regelmäßig, etwa einmal jährlich, wieder auf. Vermeiden Sie Tiefentladung, da diese die Lebensdauer verkürzt und zu irreversiblen Schäden führen kann.

Während der Lagerung entlädt sich die Batterie aufgrund von Leckagen allmählich. Die Selbstentladung hängt von der Lagertemperatur ab; je höher die Temperatur, desto schneller die Entladung. Unsachgemäße Lagerung kann zu Elektrolytaustritt führen. Im Falle eines Austritts sollte dieser mit einem Neutralisationsmittel aufgefangen werden. Bei Augenkontakt gründlich mit Wasser ausspülen und umgehend einen Arzt aufsuchen. **Verwenden Sie keine Werkzeuge mit einer beschädigten Batterie.** Wenn die Batterie vollständig verschlissen ist, sollte sie einer spezialisierten Entsorgungseinrichtung zugeführt werden.

Batterietransport

Lithium-Ionen-Akkus gelten rechtlich als Gefahrgut. Der Benutzer des Werkzeugs kann das Werkzeug mit dem Akku oder die Akkus selbst auf der Straße transportieren. Es sind keine weiteren Auflagen erforderlich. Wird der Transport an Dritte (z. B. per Kurier) vergeben, sind die Gefahrgutvorschriften zu beachten. Bitte konsultieren Sie vor dem Versand eine sachkundige Person. Der Transport beschädigter Batterien ist verboten. Entnommene Batterien müssen während des Transports aus dem Gerät entfernt und freiliegende Kontakte, z. B. mit Isolierband, geschützt werden. Die Batterien müssen in der Verpackung so gesichert werden, dass sie sich während des Transports nicht darin verschieben können. Nationale Vorschriften für den Transport gefährlicher Güter sind zu beachten.

Laden des Akkus

Setzen Sie den Akku in die Ladebuchse ein.

Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.

In der Nähe des Akkufachs befindet sich eine Kontrollleuchte, die den Ladevorgang anzeigt (siehe Tabelle „Ladevorgangsanzeigen“).

Nach Abschluss des Ladevorgangs ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose. Entnehmen Sie den Akku aus der Ladestation, indem Sie die Akkuverriegelungstaste gedrückt halten und den Akku anschließend aus dem Ladefach schieben.

Anzeige des Ladegerätbetriebs

YT-828498, YT-828499

Grüne Farbe	Rote Farbe	Arbeitsstatus
Dauerlicht		Warten auf das Laden
	Dauerlicht	Landung
Dauerlicht		Akku geladen

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Grüne Farbe	Gelbe Farbe*	Rote Farbe	Arbeitsstatus
			Warten auf das Laden
pulsierend			Landung
Dauerlicht			Akku geladen
		pulsierend	Batterieüberhitzung
		Dauerlicht	Batterie beschädigt
	pulsierend		Überhitzung des Ladegeräts
	Dauerlicht		Ladegerät beschädigt

*nur beim Modell mit der Katalognummer YT-828502

VERWENDUNG DES WERKZEUGS

VORSICHT! Zubehör darf nur bei getrennter Stromversorgung installiert werden. **Trennen Sie den Akku vom Gerät!**

Anschluss an die Stromversorgung

Setzen Sie den Akku in die Steckdose ein, bis die Verriegelung einrastet. Achten Sie darauf, dass der Akku während des Betriebs nicht herausrutscht. Zum Trennen des Akkus drücken Sie die Verriegelung und schieben den Akku anschließend aus dem Gehäuse. Zum Betrieb des Werkzeugs kann der mitgelieferte Akku (für das Produkt YT-828030) oder einer der folgenden YATO 18-V-Li-

Ion-Akkus verwendet werden: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 und YT-82845. Diese können ausschließlich mit den YATO-Ladegeräten YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 und YT-828502 geladen werden. Die Verwendung anderer Akkus mit abweichender Nennspannung oder die nicht in die Akkubuchse des Werkzeugs passen, ist untersagt. Es ist verboten, die Buchse und/oder den Akku entsprechend zu verändern.

Arbeiten mit Schlagbohrern

Vor Beginn der Arbeiten die Schraube oder Mutter mindestens zwei volle Umdrehungen von Hand eindrehen, um die korrekte Ausrichtung sicherzustellen. Prüfen Sie, ob der Bit-Typ und die Größe zum Gewinde der Schraube oder Mutter passen. Eine falsche Wahl kann den Bit oder das Befestigungselement beschädigen.

Setzen Sie den passenden 1/4"-Bit in das Sechskantfutter/den Schraubendreher (II) ein. Wählen Sie anschließend die Drehrichtung durch Drücken des Schalters und schließen Sie dann den Akku an das Werkzeug an.

Halten Sie das Werkzeug beim Arbeiten mit beiden Händen und setzen Sie den Bit in den Schraubenkopf oder die Mutter ein, bevor Sie den Schalter betätigen. Die Tiefe, in der der Schalter betätigt wird, bestimmt die Drehzahl und das verfügbare Drehmoment im gewählten Bereich. Beginnen Sie mit niedriger Drehzahl und erhöhen Sie diese bei Bedarf schrittweise. Vermeiden Sie übermäßigen axialen Druck, um das Gewinde nicht zu beschädigen.

Arbeiten mit dem Gerät

Beim Einschrauben oder Festziehen von Schrauben oder Muttern den Bit immer zuerst in die Schraube oder Mutter einsetzen. Dadurch werden Beschädigungen an den Befestigungselementen und am Bit vermieden und das Verletzungsrisiko verringert.

Beim Einschrauben von Schrauben in den Untergrund empfiehlt es sich, ein Führungsloch mit dem gleichen Durchmesser wie der Schraubenkern vorzubohren, um das Risiko von Materialrissen zu minimieren. Beginnen Sie mit niedriger Drehzahl und erhöhen Sie diese bei Bedarf schrittweise.

Beim Verbinden von Gewindeteilen, wie z. B. Schrauben in Gewindelöcher oder Muttern auf Bolzen, sollten die ersten Umdrehungen von Hand erfolgen, um die korrekte Ausrichtung sicherzustellen. Erst dann sollte ein Elektrowerkzeug verwendet werden. Zu hoher Druck kann das Gewinde beschädigen.

Sobald das erforderliche Drehmoment erreicht ist, greift der Schlagmechanismus ein, was durch ein Klopfen signalisiert wird. In diesem Fall den Auslöser sofort loslassen und das Festziehen einstellen, da die weitere Verwendung die Befestigungselemente beschädigen kann.

Festziehen und Lösen

Halten Sie beim Anziehen den Bohrer fest und kontrollieren Sie die Drehzahl. Sobald das Drehmomentlimit erreicht ist, kann die Überlastkupplung einrasten oder der Schlagmechanismus auslösen. Dies zeigt an, dass der zulässige Drehmomentbereich überschritten wurde. Lassen Sie in diesem Fall den Auslöser los und warten Sie, bis der Motor vollständig zum Stillstand gekommen ist.

Achten Sie beim Lösen darauf, dass das auf die Schraube ausgeübte Drehmoment das maximale Betriebsdrehmoment des Werkzeugs nicht überschreitet. Andernfalls kann die Überlastkupplung das Lösen verhindern. Sobald die Schraube gelöst ist, lassen Sie den Auslöser los und warten Sie, bis die Drehung vollständig zum Stillstand gekommen ist.

Bedienfeld (III)

Über das Bedienfeld können Sie Drehmoment und Schlagzahl je nach Art der auszuführenden Arbeit auswählen. Um einen Modus auszuwählen, drücken Sie den Schalter, um das Gerät einzuschalten. Nach der Aktivierung leuchtet die Anzeige des aktuell gewählten Modus auf. Anschließend können Sie per Knopfdruck zwischen vier Betriebsmodi wechseln. Sobald die Anzeige des gewählten Modus aufleuchtet, können Sie mit der Arbeit beginnen.

Im Anziehmodus arbeitet das Werkzeug in zwei Modi. Bei Drehung im Uhrzeigersinn begrenzt die automatische Abschaltfunktion die Drehzahl und stoppt das Werkzeug, sobald das Zieldrehmoment erreicht ist. Bei Drehung gegen den Uhrzeigersinn ermöglicht die Rückwärtsfunktion das Arbeiten mit voller Drehzahl und Schlagzahl, bis das Werkstück gelöst ist. Anschließend wird die Drehzahl automatisch reduziert, um eine bessere Kontrolle zu gewährleisten.

Verwendung des 1/2"-Steckschlüsseladapters

Das Werkzeug wird mit einem Adapter mit 1/4"-Sechskantschaft zur Montage im Werkzeughalter und einem 1/2"-Antrieb für Schlagschrauber-Einsätze geliefert. Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn Adapter und Einsätze auf einwandfreien Zustand. Verwenden Sie keine beschädigten, verformten oder stark abgenutzten Teile.

Um den Adapter zu montieren, stecken Sie den 1/4"-Schaft in die Werkzeugaufnahme, bis er hörbar einrastet. Setzen Sie anschließend die passende 1/2"-Nuss auf den Adapter. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Werkzeugs, dass Adapter und Nuss fest sitzen.

Halten Sie den Adapter beim Arbeiten mit beiden Händen fest. Schieben Sie den Aufsatz auf die Mutter oder den Schraubenkopf, bevor Sie den Schalter betätigen. Beginnen Sie mit niedriger Drehzahl und erhöhen Sie diese bei Bedarf schrittweise. Überprüfen Sie das Anzugsdrehmoment mit einem Drehmomentschlüssel.

Aufgrund der größeren Baulänge (Werkzeug + Adapter + Stecknuss) dürfen keine ruckartigen Bewegungen ausgeführt oder übermäßiger axialer Druck ausgeübt werden. Dadurch werden Beschädigungen am Gewinde, der Vorrichtung oder dem Werkzeug vermieden. Der Adapter darf nicht als Handhebel verwendet werden.

Wenn Sie mit der Arbeit fertig sind, trennen Sie den Akku. Entfernen Sie anschließend den Adapter aus der Steckdose und den Adap-

ter aus der Werkzeugalterung. Reinigen Sie das Werkzeug und überprüfen Sie Adapter und Steckdosen, bevor Sie sie verstauen.

Hinweise zur Verwendung des Tools

Setzen Sie den Bit immer in die Schraube oder Mutter ein, bevor Sie das Werkzeug einschalten. Je länger Sie ein Bauteil mit dem Schlagschrauber festziehen, desto fester sitzt es. Vermeiden Sie daher ein Überdrehen, insbesondere bei kleinen Bauteilen. Es wird empfohlen, verschiedene Bauteile zu testen, um die Zeit zu ermitteln, die zum Erreichen des korrekten Drehmoments benötigt wird. Das Anzugsmoment sollte mit einem Drehmomentschlüssel überprüft werden. Sind die Bauteile zu fest angezogen, sollte die Anziehzeit verkürzt, sind sie zu locker, sollte sie entsprechend verlängert werden.

Bitte beachten Sie, dass Schmutz, Öl, Rost oder Ablagerungen an den Gewindegängen und unter dem Schraubenkopf das erzielbare Drehmoment beeinflussen. Das zum Lösen einer Schraube erforderliche Drehmoment beträgt im Durchschnitt 75 % bis 80 % des Anzugsdrehmoments, abhängig vom Zustand der Kontaktflächen.

Bei Arbeiten mit Dichtungen empfiehlt es sich, die Bauteile mit einem leichten Drehmoment vorzuziehen und anschließend einen Drehmomentschlüssel zum endgültigen Festziehen zu verwenden. Nach Abschluss der Arbeiten die Batterie abklemmen, grundlegende Wartungsarbeiten durchführen und den Zustand der Bits und des 1/4"-Antriebs überprüfen.

Zusätzliche Anmerkungen

Üben Sie beim Arbeiten keinen übermäßigen Druck auf das Werkstück aus und führen Sie keine plötzlichen Bewegungen aus, um eine Beschädigung des Werkzeugs oder der Werkstückoberfläche zu vermeiden.

Legen Sie während des Betriebs regelmäßig Pausen ein und vermeiden Sie eine Überlastung des Geräts. Die Temperatur der Außenflächen sollte 60 °C nicht überschreiten.

WARTUNG UND INSPEKTIONEN

VORSICHT! Vor jeglichen Einstellungen, Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten muss der Akku aus dem Gerät entfernt werden. Nach Arbeitsende ist der technische Zustand des Elektrowerkzeugs zu überprüfen. Dazu sind Gehäuse und Griff, Akkuanschluss, Funktion des Netzschalters, freie Lüftungsschlitze, Funkenbildung an den Kohlebürsten, Geräuschentwicklung von Lagern und Getriebe, Startverhalten und Laufruhe visuell zu prüfen. Während der Garantiezeit dürfen keine Komponenten oder Teile am Elektrowerkzeug angebracht oder ausgetauscht werden, da dies zum Erlöschen der Garantie führt. Jegliche Unregelmäßigkeiten, die bei der Prüfung oder im Betrieb festgestellt werden, erfordern eine Reparatur in einer autorisierten Servicestelle des Herstellers. Nach Arbeitsende sind Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzhandgriff und Schutzvorrichtungen beispielsweise mit Druckluft (mit einem Druck von maximal 0,3 MPa), einer Bürste oder einem trockenen Tuch zu reinigen. Verwenden Sie dabei keine Chemikalien oder Reinigungsmittel. Werkzeuge und Griffe sind mit einem trockenen, sauberen Tuch abzuwischen.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Аккумуляторный ударный трещотка — это стандартный аккумуляторный электроинструмент, используемый для откручивания и затягивания гаек, винтов и болтов. Ударное действие трещотки позволяет эффективно работать с неподатливыми винтами, не рискуя их повредить. Инструмент предназначен для работы с шестигранными битами 1/4», предназначенными для ударного кручения. Благодаря аккумуляторному питанию ключ можно использовать без постоянного доступа к источнику питания. Правильная, надежная и безопасная работа электроинструмента зависит от правильного использования, поэтому:

Перед использованием инструмента прочтите всю инструкцию и сохраните ее.

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства.

ОБОРУДОВАНИЕ

Изделие поставляется в полной комплектации и не требует сборки. В комплект входит адаптер 1/4» для головок 1/2». Обратите внимание: УТ-828030 поставляется с аккумулятором и зарядной станцией. УТ-828031 не комплектуется ни аккумулятором, ни зарядной станцией.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Параметр	Единица измерения	Ценить
Номер по каталогу		УТ-828030, УТ-828031
Напряжение	[В постоянного тока]	18
Обороты (холостой ход)	[мин ⁻¹]	0 – 1100 / 1450 / 1750
Частота инсультов	[мин ⁻¹]	0 – 1500 / 2100 / 2600
Максимальный крутящий момент	[Нм]	160
Рабочая температура	[°C]	-10 ~ +40
Масса	[кг]	1.25
Уровень шума		
- звуковое давление $L_{pa} \pm K_{pa}$	[дБ(A)]	98 ± 3
- звуковая мощность $L_{wA} \pm K_{wA}$	[дБ(A)]	106 ± 3
Вибрации $a_h \pm K$	[м/с ²]	19 ± 1.5
Подобрать	[° / мм]	1/4 / 6.3
Тип батареи		Литий-ионный
Емкость аккумулятора*	[Ах]	4
Зарядное устройство*		
Входное напряжение	[В~]	200 - 240
Частота сети	[Гц]	50 / 60
Номинальный ток	[И]	2
Класс изоляции		II
Выходное напряжение	[В постоянного тока]	21.5
Выходной ток	[И]	2.2
Время зарядки**	[час]	2

* только на моделях, оснащенных аккумулятором и зарядным устройством

** указанное время зарядки относится только к емкости аккумулятора, указанной в таблице

Заявленное значение уровня шума измерено стандартным методом и может быть использовано для сравнения различных инструментов. Заявленное значение уровня шума может быть использовано для предварительной оценки воздействия. Заявленное значение общего уровня вибрации измерено стандартным методом и может быть использовано для сравнения различных инструментов. Заявленное значение общего уровня вибрации может быть использовано для предварительной оценки воздействия.

Примечание: уровень вибрации и шума во время работы инструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа использования инструмента.

Примечание: Меры безопасности для защиты оператора должны быть установлены и основаны на оценке воздействия в реальных условиях использования (включая все этапы рабочего цикла, такие как время, когда инструмент выключен или находится в режиме холостого хода, а также время включения).

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ

Внимание! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение этих требований может привести к поражению электрическим током, пожару или серьёзной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент», используемый в предупреждениях, относится ко всем электроинструментам, как с проводами, так и без проводов.

Безопасность на рабочем месте

Поддерживайте рабочее место в хорошем освещении и чистоте. Беспорядок и плохое освещение могут стать причиной несчастных случаев.

Не используйте электроинструменты во взрывоопасной среде, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или паров. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.

Не допускайте детей и посторонних лиц в рабочую зону. Потеря концентрации может привести к потере контроля.

Электробезопасность

Вилка шнура питания должна соответствовать розетке. Не вносите никаких изменений в конструкцию вилки. Не используйте адаптеры с заземлёнными электроинструментами. Немодифицированная вилка, соответствующая розетке, снижает риск поражения электрическим током.

Избегайте контакта тела с заземлёнными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.

Не подвергайте электроинструменты воздействию осадков или влаги. Попадание воды или влаги в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.

Не перегружайте шнур питания. Не переносите, не тяните за шнур питания и не вынимайте вилку из розетки. Держите шнур питания вдали от источников тепла, масла, острых краев и движущихся частей. Повреждённый или запутавшийся шнур питания увеличивает риск поражения электрическим током.

При работе на открытом воздухе используйте удлинители, предназначенные для использования на открытом воздухе. Использование удлинителя, подходящего для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.

Если использование электроинструмента во влажной среде неизбежно, используйте устройство защитного отключения (УЗО) для защиты от напряжения питания. Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Даже минутная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьёзной травме.

Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте средства защиты глаз. Использование средств индивидуальной защиты, таких как респираторы, нескользящая защитная обувь, каски и средства защиты органов слуха, снижает риск серьёзных травм.

Не допускайте случайного запуска. Перед подключением к источнику питания и/или аккумулятору, а также перед поднятием или переноской электроинструмента убедитесь, что выключатель находится в положении «ВЫКЛ». Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или включение электроинструмента с выключателем во включённом положении может привести к серьёзной травме.

Перед включением электроинструмента снимите регулировочный или гаечный ключ. Гаечный или гаечный ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к серьёзной травме.

Не тянитесь слишком далеко и не перенапрягайтесь. Всегда сохраняйте правильную осанку и равновесие. Это позволит вам лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях во время работы.

Одевайтесь соответственно. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей электроинструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

Если оборудование оборудовано системами пылеудаления или сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются правильно. Использование систем пылеудаления снижает риск возникновения опасностей, связанных с пылью. **Не позволяйте опыту, полученному при частом использовании инструментов, стать причиной вашей небрежности и пренебрежения правилами безопасности.** Небрежные действия могут привести к серьёзным травмам в доли секунды.

Использование и уход за электроинструментами

Не перегружайте электроинструмент. Используйте подходящий электроинструмент для конкретного применения.

Правильный электроинструмент будет выполнять работу лучше и безопаснее при использовании на номинальных мощностях. **Не используйте электроинструмент, если выключатель не выключает и не выключает его.** Любой инструмент, который не управляется выключателем, опасен и подлежит ремонту.

Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента отсоедините вилку от розетки и/или извлеките аккумуляторную батарею (если она съёмная). Эти меры предосторожности предотвратят случайное включение электроинструмента.

Храните инструмент в недоступном для детей месте. Не позволяйте работать с инструментом лицам, не знакомым с электроинструментами или не знакомым с данной инструкцией. Электроинструменты представляют опасность в руках неподготовленных пользователей.

Соблюдайте правила ухода за электроинструментами и принадлежностями. Проверяйте инструмент на наличие перекосов или заедания подвижных частей, поломок деталей и любых других проблем, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Перед использованием электроинструмента устраните любые повреждения. Многие несчастные случаи происходят из-за ненадлежащего обслуживания электроинструментов.

Содержите режущие инструменты в чистоте и остроте. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми кромками меньше подвержены заеданию и легче контролируются во время работы.

Используйте электроинструменты, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с настоящей инструкцией, учитывающая вид и условия работы. Использование инструментов не по назначению может создать опасную ситуацию.

Рукоятки и поверхности захвата должны быть сухими, чистыми и без следов масла и смазки. Скользкие рукоятки и поверхности захвата мешают безопасной работе и контролю инструмента в опасных ситуациях.

Ремонт

Ремонтируйте свой электроинструмент только в авторизованных мастерских с использованием только оригинальных запасных частей. Это гарантирует его исправную работу.

Не обслуживайте повреждённые аккумуляторы. Обслуживание аккумуляторов должно осуществляться только производителем или авторизованными сервисными центрами.

Использование и обслуживание беспроводного инструмента

Заряжайте только зарядным устройством, рекомендованным производителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторов, может создать риск возгорания при использовании с другим типом аккумулятора.

Используйте инструмент только с указанными аккумуляторами. Использование других аккумуляторов может привести к травмам и возгоранию.

Когда аккумулятор не используется, держите его вдали от металлических предметов (например, скрепок, монет, ключей, гвоздей, шурупов), которые могут закоротить клеммы. Замыкание клемм может привести к ожогам или пожару. **Перегрузка аккумулятора может привести к утечке электролита; избегайте контакта. При попадании на кожу промойте водой.** При попадании в глаза немедленно обратитесь за медицинской помощью. Электролит может вызвать раздражение или ожоги.

Не используйте поврежденные или модифицированные аккумуляторы или инструменты. Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо, создавая риск возгорания, взрыва или травмы.

Не подвергайте аккумулятор или инструмент воздействию огня или чрезмерного тепла. Температура выше 130 °C может привести к взрыву.

Соблюдайте все инструкции по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент вне диапазона температур, указанного в инструкции. Неправильная зарядка или зарядка вне указанного диапазона температур может повредить аккумулятор и повысить риск возгорания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ОТВЕРТКОЙ

При выполнении работ, во время которых режущий инструмент может коснуться скрытой проводки или шнура питания, держите инструмент за изолированные рукоятки. Контакт режущего инструмента с проводом под напряжением может привести к тому, что металлические части инструмента окажутся под напряжением, что может привести к поражению оператора электрическим током.

Инструкции по безопасности при зарядке аккумулятора

Внимание! Перед зарядкой убедитесь, что корпус блока питания, кабель и вилка не имеют трещин и повреждений. Не используйте неисправную или поврежденную зарядную станцию или блок питания! Для зарядки аккумуляторов используйте только зарядную станцию и блок питания, входящие в комплект. Использование другого блока питания может привести к возгоранию или повреждению инструмента. Зарядку аккумулятора следует производить только в закрытом, сухом помещении, защищенном от несанкционированного доступа, особенно детей. Не используйте зарядную станцию или блок питания без постоянного присмотра взрослых! Если вам необходимо покинуть помещение для зарядки, отключите зарядное устройство от сети, вынув вилку блока питания из розетки. Если вы заметили дым, подозрительный запах и т. п., исходящий от зарядного устройства, немедленно отключите зарядное устройство от розетки!

Устройство поставляется с незаряженным аккумулятором, поэтому перед использованием его следует зарядить в соот-

вместии с описанной ниже процедурой, используя прилагаемые блок питания и зарядную станцию. Литий-ионные аккумуляторы не обладают так называемым «эффектом памяти», что позволяет заряжать их в любое время. Тем не менее, рекомендуется разрядить аккумулятор в процессе нормальной работы, а затем полностью зарядить. Если из-за особенностей эксплуатации это невозможно каждые несколько или двенадцать циклов, его следует заряжать не реже одного раза в несколько или двенадцать циклов. Ни в коем случае не разряжайте аккумуляторы путём замыкания электродов, так как это приведёт к необратимым повреждениям! Также не проверяйте уровень заряда аккумулятора путём замыкания электродов и проверки наличия искр.

Аккумуляторная батарея

Чтобы продлить срок службы аккумулятора, обеспечьте надлежащие условия хранения. Аккумулятор выдерживает около 500 циклов зарядки-разрядки. Хранить аккумулятор следует при температуре от 0 до 30 градусов Цельсия и относительной влажности 50%. При длительном хранении заряжайте аккумулятор примерно до 70% ёмкости. При длительном хранении периодически перезаряжайте аккумулятор, примерно раз в год. Избегайте чрезмерной разрядки, так как это сократит срок его службы и может привести к необратимым повреждениям.

Во время хранения аккумулятор постепенно разряжается из-за протечки. Процесс саморазряда зависит от температуры хранения: чем выше температура, тем быстрее происходит разрядка. Неправильное хранение аккумуляторов может привести к утечке электролита. В случае протечки закройте её нейтрализующим средством. При попадании электролита в глаза тщательно промойте их водой и немедленно обратитесь за медицинской помощью. **Не используйте инструмент с повреждённым аккумулятором.**

Если аккумулятор полностью изношен, его следует сдать на специализированный пункт утилизации отходов.

Транспортировка аккумуляторов

Литий-ионные аккумуляторы юридически считаются опасными материалами. Пользователь инструмента может перевозить инструмент вместе с аккумулятором или сами аккумуляторы автомобильным транспортом. Дополнительных требований не требуется. Если транспортировка осуществляется сторонними организациями (например, курьерской службой), необходимо соблюдать правила перевозки опасных материалов. Перед отправкой проконсультируйтесь с квалифицированным специалистом.

Транспортировка повреждённых аккумуляторов запрещена. Во время транспортировки извлечённые аккумуляторы необходимо извлечь из инструмента, а открытые контакты защитить, например, изоляционной лентой. Закрепите аккумуляторы в упаковке так, чтобы они не смещались внутри неё во время транспортировки. Также необходимо соблюдать национальные правила перевозки опасных материалов.

Зарядка аккумулятора

Вставьте аккумулятор в гнездо зарядного устройства.

Подключите зарядное устройство к розетке.

Рядом с отсеком для аккумулятора находится индикатор, который сигнализирует о работе зарядного устройства, как описано в таблице «Индикаторы работы зарядного устройства». После завершения зарядки отключите зарядное устройство от электросети. Извлеките аккумулятор из зарядной станции, нажав и удерживая кнопку защёлки, а затем выдвиньте аккумулятор из отсека для зарядного устройства.

ИНДИКАЦИЯ РАБОТЫ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

УТ-828498, УТ-828499

Зеленый цвет	Красный цвет	Статус работы
непрерывный свет		ожидание загрузки
	непрерывный свет	посадка
непрерывный свет		батарея заряжена

УТ-828500, УТ-828501, УТ-828502, УТ-828503, УТ-828504

Зеленый цвет	Желтый цвет*	Красный цвет	Статус работы
			ожидание загрузки
пульсирующий			посадка
непрерывный свет			батарея заряжена
		пульсирующий	перегрев батареи
		непрерывный свет	батарея повреждена
	пульсирующий		перегрев зарядного устройства
	непрерывный свет		зарядное устройство повреждено

*только в модели с каталожным номером УТ-828502

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА

ВНИМАНИЕ! Установка принадлежностей допускается только при отключенном питании. **Отсоедините аккумулятор от инструмента!**

Подключение к электросети

Вставьте аккумулятор в гнездо питания до щелчка защёлки. Убедитесь, что аккумулятор не выскользнет во время работы. Отсоедините аккумулятор, нажав на защёлку и выдвинув его из корпуса.

Для питания инструмента можно использовать аккумулятор из комплекта поставки (для модели УТ-828030) или один из следующих литий-ионных аккумуляторов YATO 18 В: УТ-828461, УТ-828462, УТ-828463, УТ-828464 и УТ-82845, которые можно заряжать только с помощью зарядных устройств YATO УТ-82848, УТ-82849, УТ-828498, УТ-828499, УТ-828500, УТ-828501 и УТ-828502. Использование других аккумуляторов с другим номинальным напряжением, не подходящих к гнезду аккумулятора инструмента, запрещено. Запрещается модифицировать гнездо и/или аккумулятор для установки таких аккумуляторов.

Работа с ударными битами

Перед началом работы вручную закрутите болт или гайку как минимум на два полных оборота, чтобы обеспечить правильное совмещение. Убедитесь, что тип и размер биты соответствуют углублению в болте или гайке. Неправильный выбор может привести к повреждению биты или крепёжного элемента.

Установите соответствующую битку 1/4» в шестигранный патрон/отвертку (II). Затем выберите направление вращения, нажав на переключатель, и подключите аккумулятор к инструменту.

Во время работы держите инструмент обеими руками и вставьте битку в головку винта или гайку, прежде чем нажать на выключатель. Глубина нажатия выключателя определяет скорость и доступный крутящий момент в выбранном диапазоне. Начните с низкой скорости и постепенно увеличивайте её по мере необходимости. Избегайте чрезмерного осевого давления во избежание повреждения резьбы.

Работа с устройством

При завинчивании или затягивании всегда вставляйте битку в винт или гайку перед работой с инструментом. Это предотвратит повреждение крепёжных элементов и биты, а также снизит риск получения травмы.

При закручивании шурупов в основание рекомендуется просверлить пилотное отверстие того же диаметра, что и стержень шурупа, чтобы снизить риск растрескивания материала. Начните с низкой скорости, постепенно увеличивая её по мере необходимости.

При соединении резьбовых компонентов, таких как винты в резьбовые отверстия или гайки на болты, первые несколько оборотов следует делать вручную, чтобы обеспечить правильное совмещение. Только после этого можно использовать электроинструмент. Чрезмерное давление может сорвать резьбу.

При достижении необходимого момента срабатывает ударный механизм, о чём свидетельствует стук. В этом случае немедленно отпустите курок и прекратите затяжку, так как дальнейшее использование может привести к повреждению крепёжных элементов.

Затягивание и откручивание

Во время затяжки крепко держите битку и контролируйте скорость. При достижении предельного крутящего момента может сработать предохранительная муфта или ударный механизм, что указывает на превышение допустимого крутящего момента. В этом случае отпустите курок и дождитесь полной остановки двигателя.

При ослаблении крепежа следите за тем, чтобы прилагаемый к нему крутящий момент не превышал максимально допустимый рабочий момент инструмента. В противном случае предохранительная муфта может помешать откручиванию. После ослабления крепежа отпустите курок и дождитесь полной остановки вращения.

Панель управления (III)

Панель управления позволяет выбирать крутящий момент и частоту ударов в зависимости от типа выполняемой работы. Чтобы выбрать режим, нажмите кнопку включения инструмента. После активации загорается индикатор текущего выбранного режима. Затем нажмите кнопку для переключения между четырьмя режимами работы. После загорания индикатора выбранного режима можно начинать работу.

В режиме затяжки инструмент работает в двух режимах. При вращении по часовой стрелке функция автоматического отключения ограничивает скорость и останавливает инструмент при достижении заданного крутящего момента. При вращении против часовой стрелки функция реверса позволяет работать на полной скорости и частоте ударов до полного ослабления заготовки, после чего скорость автоматически снижается для лучшего контроля.

Использование адаптера для гнезда 1/2 дюйма

Инструмент поставляется с адаптером с шестигранным хвостовиком 1/4 дюйма для установки в держатель и приводом 1/2 дюйма для использования с ударными головками. Перед началом работы проверьте состояние адаптера и головок. Не используйте детали с трещинами, деформациями или чрезмерным износом.

Чтобы установить адаптер, вставьте хвостовик 1/4 дюйма в держатель инструмента до щелчка. Затем наденьте на адаптер соответствующую головку 1/2 дюйма. Перед включением инструмента убедитесь, что адаптер и головка надежно закреплены.

При работе с адаптером держите инструмент обеими руками. Наденьте насадку на гайку или головку болта, прежде чем нажать кнопку. Начните с низкой скорости, постепенно увеличивая её по мере необходимости. Проверьте момент затяжки динамометрическим ключом.

В связи с увеличенной длиной узла (инструмент + адаптер + головка) не допускайте резких движений и чрезмерного осевого давления. Это предотвратит повреждение резьбы, крепежного элемента или инструмента. Адаптер нельзя использовать в качестве рычага.

После завершения работы отсоедините аккумулятор. Затем извлеките адаптер из розетки, а адаптер — из держателя инструмента. Очистите инструмент и осмотрите адаптер и розетки перед тем, как убрать их на хранение.

Заметки по использованию инструмента

Всегда вставляйте биты в винт или гайку перед включением инструмента. Чем дольше вы затягиваете деталь с ударным усилием, тем сильнее она затягивается, поэтому избегайте чрезмерной затяжки, особенно при работе с мелкими деталями. Рекомендуется протестировать различные компоненты, чтобы определить время, необходимое для достижения нужного момента затяжки. Затяжку следует проверять динамометрическим ключом. Если компоненты затянуты слишком сильно, уменьшите время удара; если они затянуты недостаточно сильно, соответственно увеличьте его.

Обратите внимание, что грязь, масло, ржавчина или копоть на резьбе и под головкой крепежного элемента могут повлиять на момент затяжки. Момент затяжки, необходимый для ослабления крепежного элемента, в среднем составляет от 75% до 80% от момента затяжки, в зависимости от состояния контактных поверхностей.

При работе с уплотнителями рекомендуется предварительно затянуть компоненты с небольшим моментом, а затем использовать динамометрический ключ для окончательной затяжки. После завершения работы отсоедините аккумулятор, выполните базовое техническое обслуживание и проверьте состояние бит и привода 1/4».

Дополнительные примечания

Во время работы не оказывайте чрезмерного давления на заготовку и не делайте резких движений, чтобы избежать повреждения инструмента или поверхности заготовки.

Делайте регулярные перерывы в работе и избегайте перегрузки устройства. Температура внешних поверхностей не должна превышать 60°C.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПРОВЕРКИ

ВНИМАНИЕ! Перед выполнением любых регулировок, обслуживания или ремонта извлеките аккумулятор из инструмента. После окончания работы проверьте техническое состояние электроинструмента, визуально осматривая корпус и рукоятку, гнездо аккумулятора, исправность электрического выключателя, отсутствие засорения вентиляционных отверстий, наличие искры на щётках, уровень шума подшипников и передач, запуск и плавность работы. В течение гарантийного срока пользователю запрещается добавлять в электроинструмент какие-либо компоненты или детали, а также заменять их, так как это аннулирует гарантию. Любые неисправности, обнаруженные при осмотре или в процессе эксплуатации, являются сигналом для проведения ремонта в авторизованном сервисном центре производителя. После окончания работы очистите корпус, вентиляционные отверстия, переключатели, дополнительную рукоятку и защитные кожухи, например, струёй воздуха (с давлением не более 0,3 МПа), щёткой или сухой тканью без использования химических средств и чистящих жидкостей. Протирайте инструменты и рукоятки сухой чистой тканью.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТУ

Бездротова ударна тріскачка — це стандартний акумуляторний електроінструмент, який використовується для відкручування та закручування гайок, гвинтів та болтів. Ударна дія тріскачки дозволяє ефективно працювати з важкодоступними гвинтами без ризику їх пошкодження. Інструмент призначений для роботи з шестигранными бітами 1/4 дюйма, призначеними для ударної роботи. Завдяки живлення від батареї, гайковерт можна використовувати без постійного доступу до джерела живлення. Правильна, надійна та безпечна робота електроінструменту залежить від правильного використання, тому:

Перед використанням інструменту прочитайте всю інструкцію та збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки, що виникли внаслідок недотримання правил безпеки та рекомендацій цього посібника.

ОБЛАДНАННЯ

Виріб постачається у комплекті та не потребує складання. У комплект входить адаптер 1/4» для головок 1/2».

Зверніть увагу: УТ-828030 постачається з акумулятором та зарядною станцією. УТ-828031 не включає акумулятор або зарядну станцію.

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер у каталозі		УТ-828030, УТ-828031
Напруга	[В постійного струму]	18
Обороти холостого ходу (обертання)	[хв ⁻¹]	0 – 1100 / 1450 / 1750
Частота ударів	[хв ⁻¹]	0 – 1500 / 2100 / 2600
Максимальний крутний момент	[Нм]	160
Робоча температура	[°С]	-10 ~ +40
Маса	[кг]	1.25
Рівень шуму		
- звуковий тиск $L_{ра} \pm K_{ра}$	[дБ(А)]	98 ± 3
- звукова потужність $L_{ва} \pm K_{ва}$	[дБ(А)]	106 ± 3
Вібрації $a_h \pm K$	[м/с ²]	19 ± 1.5
Самовивіз	[° / мм]	1/4 / 6.3
Тип батареї		Літій-іонний
Ємність акумулятора*	[А]	4
Зарядний пристрій*		
Вхідна напруга	[V~]	200 - 240
Частота мережі	[Гц]	50 / 60
Номінальний струм	[I]	2
Клас ізоляції		II
Вихідна напруга	[В постійного струму]	21,5
Вихідний струм	[I]	2.2
Час заряджання**	[год]	2

* лише для моделей, оснащених акумулятором та зарядним пристроєм

** Вказаний час заряджання стосується лише ємності акумулятора, зазначеної в таблиці

Заявлене значення шумового випромінювання було виміряно за допомогою стандартного методу випробувань і може бути використано для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлене значення шумового випромінювання може бути використано для попередньої оцінки впливу.

Заявлене загальне значення вібрації було виміряно за допомогою стандартного методу випробувань і може бути використано для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлене загальне значення вібрації може бути використано для попередньої оцінки впливу.

Примітка: Вібрація та шум під час роботи інструменту можуть відрізнятись від заявленого значення залежно від способу використання інструменту.

Примітка: Заходи безпеки для захисту оператора повинні бути встановлені та базуватися на оцінці впливу за фактичних умов використання (включаючи всі частини робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено або працює на холостому ході, та час активації).

ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТАМИ

Увага! Уважно прочитайте всі попередження щодо безпеки, ілюстрації та технічні характеристики, що надаються разом із цим електроінструментом. Недотримання їх може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

Термін «електроінструмент», що використовується в попередженнях, стосується всіх електроінструментів, як дротових, так і бездротових.

Безпека на робочому місці

Тримайте своє робоче місце добре освітленим і чистим. Безлад і погане освітлення можуть призвести до нещасних випадків.

Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечних середовищах, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або випарів. Електроінструменти створюють іскри, які можуть запалити пил або випари.

Тримайте дітей та сторонніх осіб подалі від вашої робочої зони. Втрата концентрації може призвести до втрати контролю.

Електробезпека

Вилка шнура живлення має відповідати розетці. Не модифікуйте вилку жодним чином. Не використовуйте адаптери для штекерів із заземленими електроінструментами. Немодифікована вилка, що відповідає розетці, зменшує ризик ураження електричним струмом.

Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори та холодильники. Заземлення тіла збільшує ризик ураження електричним струмом.

Не надавайте електроінструменти впливу опадів або вологи. Попадання води або вологи всередину електроінструменту збільшує ризик ураження електричним струмом.

Не перевантажуйте шнур живлення. Не використовуйте шнур живлення для перенесення, витягування або відключення вилки від розетки. Тримайте шнур живлення подалі від тепла, олії, гострих країв та рухомих частин. Пошкоджений або заплутаний шнур живлення збільшує ризик ураження електричним струмом.

Під час роботи на відкритому повітрі використовуйте подовжувачі, призначені для використання на відкритому повітрі. Використання подовжувача, придатного для використання на відкритому повітрі, зменшує ризик ураження електричним струмом.

Якщо використання електроінструменту у вологому середовищі неминуче, використовуйте пристрій захисного відключення (ПЗВ) для захисту від напруги живлення. Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

Особиста безпека

Будьте уважні, стежте за своїми діями та користуйтеся здоровим глуздом під час роботи з електроінструментом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків. Навіть мить неуважності під час роботи з електроінструментом може призвести до серйозних травм.

Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди одягайте засоби захисту очей. Використання засобів індивідуального захисту, таких як пилозахисні маски, нековзне захисне взуття, каски та засоби захисту слуху, знижує ризик серйозних травм.

Запобігайте випадковому запуску. Перед підключенням до джерела живлення та/або акумуляторної батареї, підняттям або перенесенням електроінструменту переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні. Перенесення електроінструменту з пальцем на вимикачі або ввімкнення електроінструменту, коли вимикач знаходиться у ввімкненому положенні, може призвести до серйозних травм.

Вийміть будь-який регулювальний ключ або гайковий ключ перед увімкненням електроінструменту. Гайковий ключ або ключ, залишений прикріпленим до обертової частини електроінструменту, може призвести до серйозних травм.

Не перенапружуйтеся та не розгинайте руки. Завжди підтримуйте правильну поставу та рівновагу. Це дозволить вам краще контролювати електроінструмент у непередбачених ситуаціях під час роботи.

Одягайтеся відповідно. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся та одяг подалі від рухомих частин електроінструменту. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.

Якщо обладнання обладнане для підключення до систем пилословлення або збору пилу, переконайтеся, що вони підключені та використовуються належним чином. Використання пилословлювача знижує ризик небезпек, пов'язаних із пилом.

Не дозволяйте досвіду, набутому в результаті частого використання інструментів, призвести до необережності та ігнорування правил безпеки. Необережні дії можуть призвести до серйозних травм за частку секунди.

Використання та догляд за електроінструментами

Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте правильний електроінструмент для цільового застосування. Правильний електроінструмент виконуватиме роботу краще та безпечніше, якщо використовувати його з розра-

хунковою потужністю.

Не використовуйте електроінструмент, якщо вимикач не вмикає та не вимикає його. Будь-який інструмент, яким не можна керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і потребує ремонту.

Від'єднайте штепсельну вилку від розетки та/або вийміть акумуляторну батарею, якщо вона знімна, з електроінструменту, перш ніж виконувати будь-які налаштування, змінювати аксесуари або зберігати електроінструменти. Ці запобіжні заходи запобігатимуть випадковому ввімкненню електроінструменту.

Зберігайте інструмент у недоступному для дітей місці. Не дозволяйте особам, які не знайомі з електроінструментами або не ознайомлені з цими інструкціями, користуватися інструментом. Електроінструменти небезпечні в руках непідготовлених користувачів.

Обслуговуйте електроінструменти та аксесуари. Перевіряйте інструмент на наявність перекосу або заклинювання рухомих частин, поломок деталей та будь-яких інших станів, які можуть вплинути на роботу електроінструмента. Усуňte будь-які пошкодження перед використанням електроінструмента. Багато нещасних випадків спричинені погано обслуговуваними електроінструментами.

Тримайте ріжучі інструменти чистими та гострими. Ріжучі інструменти з гострими краями, які належним чином доглядають, менш схильні до заклинювання та їх легше контролювати під час роботи.

Використовуйте електроінструменти, аксесуари, насадки тощо відповідно до цих інструкцій, враховуючи тип та умови роботи. Використання інструментів для роботи, не призначеної для них, може створити небезпечну ситуацію.

Тримайте ручки та поверхні для захоплення сухими, чистими та без слідів олії та мастила. Слизькі ручки та поверхні для захоплення перешкоджають безпечній роботі та контролю інструменту в небезпечних ситуаціях.

Ремонт

Ремонтуйте свій електроінструмент лише в авторизованих ремонтних майстернях, використовуючи лише оригінальні запасні частини. Це забезпечить належну роботу електроінструменту.

Не обслуговуйте пошкоджені акумулятори. Обслуговування акумуляторів має виконуватися лише виробником або авторизованими сервісними центрами.

Використання та обслуговування акумуляторного інструменту

Заряджайте лише зарядним пристроєм, зазначеним виробником. Зарядний пристрій, що підходить для одного типу акумулятора, може створити ризик пожежі під час використання з іншим акумулятором.

Використовуйте інструмент лише з зазначеними батареями. Використання інших батарей може становити ризик травмування та пожежі.

Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від металевих предметів (наприклад, скріпок, монет, ключів, цвяхів, гвинтів), які можуть спричинити замикання між клемми. Замикання клем може призвести до опіків або пожежі.

Перевантаження акумулятора може призвести до витоку електроліту; уникайте контакту. У разі потрапляння на шкіру промийте водою. У разі потрапляння в очі негайно зверніться за медичною допомогою. Електроліт може спричинити подразнення або опіки.

Не використовуйте пошкоджені або модифікований акумулятор чи інструмент. Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть поводитися непередбачувано, створюючи ризик пожежі, вибуху або травмування.

Не піддавайте акумулятор або інструмент впливу вогню чи надмірного тепла. Температура вище 130 °C може спричинити вибух.

Дотримуйтесь усіх інструкцій із заряджання та не заряджайте акумулятор чи інструмент за температури, що перевищує зазначену в інструкціях. Неправильне заряджання або заряджання за температурою, що перевищує зазначену в інструкціях, може пошкодити акумулятор та збільшити ризик пожежі.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ ПРИ ВИКОРИСТАННІ ВИКРУТКИ

Тримайте інструмент за ізольовані поверхні для захоплення під час виконання операцій, де ріжучий інструмент може торкнутися прихованої проводки або шнура живлення. Контакт ріжучого інструменту з проводом під напругою може призвести до того, що металеві частини інструменту будуть під напругою та спричинять ураження оператора електричним струмом.

Інструкції з безпеки заряджання акумулятора

Увага! Перед заряджанням переконайтеся, що корпус блока живлення, кабель та штекер не тріснули та не пошкоджені. Не використовуйте несправну або пошкоджену зарядну станцію чи блок живлення! Для заряджання акумуляторів використовуйте лише зарядну станцію та блок живлення, що входять до комплекту. Використання іншого блоку живлення може призвести до пожежі або пошкодження інструменту. Заряджання акумулятора повинно відбуватися лише в закритому, сухому приміщенні, захищеному від несанкціонованого доступу, особливо дітей. Не використовуйте зарядну станцію чи блок живлення без постійного нагляду дорослих! Якщо вам потрібно залишити приміщення для заряджання, від'єднайте зарядний пристрій від мережі, витягнувши вилку блоку живлення з розетки. Якщо ви помітили дим, підозрілий запах тощо, що виходить із зарядного пристрою, негайно від'єднайте зарядний пристрій від розетки!

Пристрій постачається з незарядженим акумулятором, тому перед використанням його слід зарядити згідно з процедурою, описаною нижче, за допомогою блоку живлення та зарядної станції, що входять до комплекту. Літій-іонні акумулятори не мають так званого «ефекту пам'яті», що дозволяє заряджати їх у будь-який час. Однак рекомендується розряджати акумулятор під час нормальної роботи, а потім заряджати його до повної ємності. Якщо через особливості роботи це неможливо кожні кілька або десятків циклів, його слід заряджати принаймні кожні кілька-десяток циклів. За жодних обставин не розряджайте акумулятори шляхом замикання електродів, оскільки це призводить до незворотних пошкоджень! Також не перевіряйте стан заряду акумулятора шляхом замикання електродів та перевірки на наявність іскор.

Зберігання акумулятора

Щоб продовжити термін служби акумулятора, забезпечте належні умови зберігання. Акумулятор витримує приблизно 500 циклів заряджання-розряджання. Акумулятор слід зберігати в діапазоні температур від 0 до 30 градусів Цельсія з відносною вологістю 50%. Для тривалого зберігання заряджайте акумулятор приблизно до 70% ємності. Для тривалішого зберігання періодично заряджайте акумулятор, приблизно раз на рік. Уникайте надмірного розряджання, оскільки це скоротить термін його служби та може спричинити незворотні пошкодження.

Під час зберігання акумулятор поступово розряджатиметься через витік. Процес саморозряду залежить від температури зберігання; чим вища температура, тим швидше відбувається розряд. Неправильне зберігання акумуляторів може призвести до витoku електроліту. У разі витoku обробіть витік нейтралізуючим засобом. Якщо електроліт потрапив в очі, ретельно промийте їх водою та негайно зверніться за медичною допомогою. **Не використовуйте інструмент з пошкодженим акумулятором.**

Коли акумулятор повністю розрядиться, його слід віднести до спеціалізованого пункту утилізації відходів.

Транспортування акумуляторів

Літій-іонні акумулятори юридично вважаються небезпечними матеріалами. Користувач інструменту може транспортувати інструмент разом з акумулятором або самі акумулятори автомобільним транспортом. Додаткових вимог не потрібно. Якщо транспортування здійснюється третім особам (наприклад, кур'єрською службою), необхідно дотримуватися правил щодо перевезення небезпечних матеріалів. Перед транспортуванням проконсультуйтеся з кваліфікованою особою.

Транспортування пошкоджених акумуляторів заборонено. Під час транспортування виїняті акумулятори необхідно виїняти з інструмента, а відкриті контакти захистити, наприклад, ізоляційною стрічкою. Закріпіть акумулятори в упаковці, щоб вони не зміщувалися всередині упаковки під час транспортування. Також слід дотримуватися національних правил щодо перевезення небезпечних матеріалів.

Заряджання акумулятора

Вставте акумулятор у гніздо зарядного пристрою.

Підключіть зарядний пристрій до розетки.

Біла гнізда для акумулятора є індикатор, який вказує на роботу зарядного пристрою, як описано в таблиці «Індикатори роботи зарядного пристрою». Після завершення заряджання від'єднайте зарядний пристрій від електричної розетки. Вийміть акумулятор із зарядної станції, натиснувши та утримуючи кнопку фіксатора акумулятора, а потім витягніть акумулятор із гнізда зарядного пристрою.

ІНДИКАЦІЯ РОБОТИ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

YT-828498, YT-828499

Зелений колір	Червоний колір	Робочий статус
безперервне світло		очікування завантаження
	безперервне світло	посадка
безперервне світло		акумулятор заряджений

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Зелений колір	Жовтий колір*	Червоний колір	Робочий статус
			очікування завантаження
пульсуючий			посадка
безперервне світло			акумулятор заряджений
		пульсуючий	перегрів акумулятора
		безперервне світло	пошкодження акумулятора
	пульсуючий		перегрів зарядного пристрою
	безперервне світло		зарядний пристрій пошкоджено

*лише в моделі з каталожним номером YT-828502

ВИКОРИСТАННЯ ІНСТРУМЕНТУ

УВАГА! Аксесуари можна встановлювати лише після відключення живлення. **Від'єднайте акумулятор від інструменту!**

Підключення до живлення

Вставте акумулятор у розетку живлення до зафіксування. Переконайтеся, що акумулятор не вислизає під час роботи. Від'єднайте акумулятор, натиснувши на засувку, а потім висунувши акумулятор з корпусу.

Для живлення інструменту можна використовувати акумулятор, що входить до комплекту (для виробу YT-828030), або один із наступних літій-іонних акумуляторів YATO 18 В: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 та YT-82845, які можна заряджати лише за допомогою зарядних пристроїв YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 та YT-828502. Використання інших акумуляторів з іншою номінальною напругою, які не підходять до гнізда акумулятора інструменту, заборонено. Модифікація гнізда та/або акумулятора для їхньої сумісності заборонена.

Робота з ударними бітами

Перед початком роботи закрутіть болт або гайку вручну щонайменше на два повних оберти, щоб забезпечити правильне вирівнювання. Переконайтеся, що тип і розмір насадки правильно відповідають заглибленню болта або гайки. Неправильний вибір може пошкодити насадку або кріпильний елемент.

Встановіть відповідну насадку 1/4 дюйма в шестиграний патрон/викрутку (II). Потім виберіть напрямок обертання, натиснувши перемикач, і підключіть акумулятор до інструменту.

Під час роботи тримайте інструмент обома руками та вставте насадку в головку гвинта або гайку, перш ніж натискати на вимикач. Глибина натискання вимикача визначає швидкість та доступні значення крутного моменту в межах вибраного діапазону. Почніть з низької швидкості та поступово збільшуйте її за потреби. Уникайте надмірного осевого тиску, щоб уникнути пошкодження різьби.

Робота з пристроєм

Під час закручування або затягування завжди вставляйте насадку в гвинт або гайку перед використанням інструменту. Це запобігає пошкодженню кріплення та насадки, а також зменшує ризик травмування.

Під час закручування шурупів у основу рекомендується просвердлити попередній отвір такого ж діаметра, як і сердцевина шурупа, щоб зменшити ризик розтріскування матеріалу. Почніть з низької швидкості та поступово збільшуйте її за потреби.

Під час з'єднання різьбових компонентів, таких як гвинти в різьбові отвори або гайки до болтів, перші кілька обертів слід виконувати вручну, щоб забезпечити правильне вирівнювання. Тільки після цього слід використовувати електроінструмент. Надмірний тиск може зірвати різьбу.

Після досягнення потрібного крутного моменту ударний механізм спрацює, про що сигналізує стукіт. У цьому випадку негайно відпустіть курок і припиніть затягування, оскільки подальше використання може пошкодити кріплення.

Затягування та відкручування

Під час затягування міцно тримайте свердло та контролюйте швидкість. Коли досягнуто межі крутного моменту, може спрацювати муфта переваження або ударний механізм може вдаритися, що свідчить про перевищення допустимого діапазону крутного моменту. У цьому випадку відпустіть курок і зачекайте, поки двигун повністю зупиниться.

Під час послаблення переконайтеся, що крутний момент, що прикладається до кріплення, не перевищує максимальний робочий крутний момент інструменту. В іншому випадку муфта переваження може запобігти послабленню. Після послаблення кріплення відпустіть курок і зачекайте, поки обертання повністю зупиниться.

Панель керування (III)

Панель керування дозволяє вибирати крутний момент і частоту ударів залежно від типу виконуваної роботи. Щоб вибрати режим, натисніть перемикач, щоб увімкнути інструмент. Після активації засвітиться індикатор вибраного режиму. Потім ви можете натиснути кнопку, щоб перемикатися між чотирма режимами роботи. Щойно засвітиться індикатор вибраного режиму, ви можете розпочати роботу.

У режимі затягування інструмент працює у двох режимах. При обертанні за годинниковою стрілкою функція автоматичного вимкнення обмежує швидкість і зупиняє інструмент, коли досягнуто цільового крутного моменту. При обертанні проти годинникової стрілки функція реверсу дозволяє працювати на повній швидкості та частоті ударів, доки заготовка не буде послаблена, після чого швидкість автоматично зменшується для кращого контролю.

Використання адаптера для головки 1/2 дюйма

Інструмент постачається з адаптером із шестиграним хвостовиком 1/4 дюйма для кріплення в тримачі інструмента та приводом 1/2 дюйма для використання з ударними головками. Перед початком роботи перевірте стан адаптера та головки. Не використовуйте тріснуті, деформовані або надмірно зношені компоненти.

Щоб встановити адаптер, вставте хвостовик 1/4 дюйма в тримач інструмента, доки не відчуєте, що він зафіксувався. Потім встановіть відповідну головку 1/2 дюйма на викрутку адаптера. Перед увімкненням інструмента переконайтеся, що адаптер і головка надійно закріплені.

Під час роботи з адаптером тримайте інструмент обома руками. Насуньте насадку на гайку або головку болта, перш ніж

натискати вимикач. Почніть з низької швидкості та поступово збільшуйте її за потреби. Перевірте момент затягування за допомогою динамометричного ключа.

Через збільшену довжину вузла (інструмент + адаптер + головка), не робіть різких рухів та не застосовуйте надмірного осьового тиску. Це запобіжить пошкодженню різьби, пристосування або інструменту. Адаптер не можна використовувати як ручний важіль.

Після завершення роботи від'єднайте акумулятор. Потім вийміть адаптер із гнізда та адаптер із тримача інструмента. Почистіть інструмент та перевірте адаптер і гнізда, перш ніж прибирати їх на зберігання.

Примітки щодо використання інструменту

Завжди вставляйте насадку в гвинт або гайку перед увімкненням інструменту. Чим довше ви затягуєте компонент з ударним натягом, тим щільніше він стає, тому уникайте надмірного затягування, особливо з невеликими компонентами.

Рекомендується протестувати різні компоненти, щоб визначити час, необхідний для досягнення правильного крутного моменту. Затягування слід перевіряти динамометричним ключем. Якщо компоненти надмірно затягнуті, зменште час удару; якщо вони недостатньо затягнуті, відповідно збільште його.

Зверніть увагу, що бруд, олія, іржа або напilenня на різьбі та під головою кріплення впливатимуть на досягнутий крутий момент. Крутий момент, необхідний для послаблення кріплення, в середньому становить від 75% до 80% від крутного моменту затягування, залежно від стану контактних поверхонь.

Під час роботи з ущільненнями рекомендується попередньо затягнути компоненти з легким крутим моментом, а потім використовувати динамометричний ключ для остаточного затягування. Після завершення роботи від'єднайте акумулятор, виконайте базове технічне обслуговування та перевірте стан біт і приводу 1/4 дюйма.

Додаткові примітки

Під час роботи не застосовуйте надмірного тиску до заготовки та не робіть різких рухів, щоб уникнути пошкодження інструменту або поверхні заготовки.

Регулярно робіть перерви під час роботи та уникайте перевантаження пристрою. Температура зовнішніх поверхонь не повинна перевищувати 60°C.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ПЕРЕВІРКИ

УВАГА! Перед виконанням будь-яких налаштувань, обслуговування або ремонту вийміть акумулятор з інструменту. Після завершення роботи перевірте технічний стан електроінструменту, візуально оглянувши корпус і ручку, гніздо акумулятора, роботу електричного вимикача, вільні вентиляційні отвори, іскріння щіток, рівень шуму підшипників і шестерень, запуск і плавність роботи. Протягом гарантійного терміну користувачеві забороняється додавати будь-які компоненти або деталі до електроінструменту або замінювати будь-які деталі, оскільки це призведе до анулювання гарантії. Будь-які порушення, виявлені під час огляду або експлуатації, є сигналом для проведення ремонту в авторизованому сервісному центрі виробника. Після завершення роботи очистіть корпус, вентиляційні отвори, вимикачі, допоміжну ручку та захисні кожухи, наприклад, струменем повітря (під тиском не більше 0,3 МПа), щіткою або сухою ганчіркою без використання хімікатів або миючих засобів. Очистіть інструменти та ручки сухою чистою ганчіркою.

PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

Akumuliatorinis smūginis terkšlė yra standartinis akumuliatorinis elektrinis įrankis, naudojamas veržlėms, varžtams ir varžtams atlaisvinti ir priveržti. Terkšlės smūginis veikimas leidžia efektyviai dirbti su sunkiai įsukamais varžtais, jų nepažeidžiant. Įrankis skirtas darbiui su 1/4 colio šešiakampiais antgaliais, skirtais smūginiam veikimui. Dėl akumuliatoriaus maitinimo veržliarakčių galima naudoti neturint nuolatinės prieigos prie maitinimo šaltinio. Teisingas, patikimas ir saugus elektrinio įrankio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami įrankį, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite.

Tiekėjas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl šiamo vadove pateiktų saugos taisyklių ir rekomendacijų nesilaikymo.

ĮRANGA

Produktas pristatomas pilnai sukomplektuotas ir nereikalauja surinkimo. Pridedamas 1/4 colio adapteris 1/2 colio galvutėms. Pastaba: YT-828030 komplekte yra baterija ir įkrovimo stotelė. YT-828031 komplekte nėra baterijos ir įkrovimo stotelės.

TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-828030, YT-828031
Įtampa	[V d.c.]	18
RPM (tuščiaja eiga)	[min ⁻¹]	0 – 1100 / 1450 / 1750
Smūgių dažnis	[min ⁻¹]	0 – 1500 / 2100 / 2600
Maksimalus sukimo momentas	[Nm]	160
Darbinė temperatūra	[°C]	-10 ~ +40
Mišios	[kg]	1,25
Triukšmo lygis		
- garso slėgis $L_{wa} \pm K_{sa}$	[dB(A)]	98 ± 3
- garso galia $L_{wa} \pm K_{sa}$	[dB(A)]	106 ± 3
Vibracijos $a_w \pm K$	[m/s ²]	19 ± 1,5
Paėmimas	[° / mm]	1/4 / 6,3
Baterijos tipas		Li-ion
Baterijos talpa*	[Ah]	4
Įkroviklis*		
Įėjimo įtampa	[V~]	200 - 240
Tinklo dažnis	[Hz]	50 / 60
Nominali srovė	[A]	2
Izoliacijos klasė		II
Išėjimo įtampa	[V d.c.]	21,5
Išėjimo srovė	[A]	2,2
Įkrovimo laikas**	[h]	2

* tik modeliuose su baterija ir įkrovikliu

Nurodytas įkrovimo laikas taikomas tik lentelėje nurodytai akumuliatoriaus talpai.

Deklaruota triukšmo emisijos vertė buvo išmatuota naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama norint palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruotą triukšmo emisijos vertę galima naudoti atliekant preliminarų poveikio vertinimą.

Deklaruota bendra vibracijos vertė buvo išmatuota naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama norint palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruotą bendrą vibracijos vertę galima naudoti atliekant preliminarų poveikio vertinimą.

Pastaba: Vibracijos ir triukšmo lygis įrankio naudojimo metu gali skirtis nuo deklaruotos vertės, priklausomai nuo to, kaip įrankis naudojamas.

Pastaba: Turi būti nustatytos operatoriaus apsaugos saugos priemonės, kurios yra pagrįstos poveikio vertinimu realiomis naudojimo sąlygomis (įskaitant visas darbo ciklo dalis, pvz., laiką, kai įrankis yra išjungtas arba veikia tuščiaja eiga, ir įjungimo laiką).

BENDRIEJI ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Įspėjimas! Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, iliustracijas ir specifikacijas. Jų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ar sunkų sužalojimą.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia visus elektrinius įrankius, tiek su laidiniais, tiek su akumulatoriais.

Darbo vietos sauga

Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švari. Tinkama ir prastas apšvietimas gali sukelti nelaimingus atsitikimus.

Nenaudokite elektrinių įrankių sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar garų. Elektriniai įrankiai sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.

Laikykite vaikus ir pašalinius asmenis atokiau nuo savo darbo zonos. Dėl susikaupimo praradimo galite prarasti kontrolę.

Elektros sauga

Maitinimo laido kištukas turi atitikti lizdą. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. **Nenaudokite jokių kištuko adapterių su žemintais elektriniais įrankiais.** Nemodifikuotas, bet prie lizdo tinkantis kištukas sumažina elektros smūgio riziką.

Venkite kūno kontakto su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai ir šaldytuvai. Kūno įžeminimas padidina elektros smūgio riziką.

Saugokite elektrinius įrankius nuo kritulių ar drėgmės. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo ar drėgmė padidina elektros smūgio riziką. **Neperaukite maitinimo laido.** **Nenaudokite maitinimo laido nešiojimui, traukimui ar kištuko atjungimui nuo sieninio lizdo.** **Laikykite maitinimo laidą atokiau nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių.** Pažeistas arba susipynęs maitinimo laidas padidina elektros smūgio riziką.

Dirbdami lauke, naudokite lauko sąlygoms skirtus ilgutuvus. Naudojant lauko sąlygoms tinkamą ilgutuvą, sumažėja elektros smūgio rizika.

Jei elektrinio įrankio naudojimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite liekamosios srovės įtaisą (RCD) kaip apsaugą nuo maitinimo įtampos. RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

Asmeninis saugumas

Būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu, kai dirbate su elektriniu įrankiu. **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų.** Net ir akimirksnis neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Naudojant asmenines apsaugos priemones, tokias kaip dulkių kaukės, neslystantys apsauginiai batai, apsauginiai šalmai ir klausos apsaugos priemonės, sumažėja sunkių kūno sužalojimų rizika.

Venkite atsitiktinio įjungimo. Prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumulatoriaus bloko, paimdami ar nešdami elektrinį įrankį, įsitinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje. Elektrinio įrankio nešimas pirštu ant jungiklio arba elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra įjungimo padėtyje, įjungimas gali sukelti rimtus sužalojimus.

Prieš įjungdami elektrinį įrankį, išimkite bet kokį reguliavimo raktą ar veržliaraktį. Prie besisukančios elektrinio įrankio dalies paliktas pritvirtintas veržliaraktis ar raktas gali sukelti rimtus sužalojimus.

Nepersitempkite ir nepersitempkite. Visada išlaikykite taisyklingą laikyseną ir pusiausvyrą. Tai leis jums geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose dirbant.

Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Laikykite plaukus ir drabužius atokiau nuo judančių elektrinio įrankio dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.

Jei įranga yra pritaikyta prijungti prie dulkių ištraukimo ar surinkimo sistemos, įsitinkite, kad jos yra prijungtos ir tinkamai naudojamos. Dulkių ištraukimo naudojimas sumažina su dulkelėmis susijusio pavojaus riziką.

Neleiskite, kad dažno įrankių naudojimo patirtis jus paskatintų tapti neatsargiais ir ignoruoti saugos taisykles. Neatsargūs veiksmai gali sukelti rimtų sužalojimų per sekundės dalį.

Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

Neperaukite elektrinio įrankio. Naudokite tinkamą elektrinį įrankį numatytam darbui. Tinkamas elektrinis įrankis atliks darbą geriau ir saugiau, kai bus naudojamas numatytu pajėgumu.

Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia. Bet kuris įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti sutaisytas.

Prieš atlikdami bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo veiksmus, keisdami priedus arba padėdami jį sandėliuoti, atjunkite kištuką nuo maitinimo lizdo ir (arba) išimkite akumuliatorių, jei jį galima nuimti. Šios atsargumo priemonės padės išvengti atsitiktinio elektrinio įrankio įjungimo.

Įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite įrankio naudoti asmenims, kurie nėra susipažinę su elektriniais įrankiais ar šiomis instrukcijomis. Elektriniai įrankiai yra pavojingi neapmokytų naudotojų rankose.

Pržiūrėkite elektrinius įrankius ir priedus. Patikrinkite, ar judančios įrankio dalys nėra tinkamai sulygiuotos ar strigusios, ar nėra sulūžusių dalių ir ar nėra kitų gedimų, kurie galėtų turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pašalinkite bet kokius pažeidimus. Daugelį nelaimingų atsitikimų sukelia netinkamai prižiūrimi elektriniai įrankiai.

Pjovimo įrankius laikykite švarius ir aštrius. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais kraštais mažiau stringa ir juos lengviau valdyti darbo metu.

Naudokite elektrinius įrankius, priedus, įtaisus ir kt. pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo tipą ir sąlygas. Įrankių

naudojimas kitiems, nei numatyta, darbams gali sukelti pavojingą situaciją.

Rankenas ir suėmimo paviršius laikykite sausus, švarius ir be alyvos bei riebalų. Slidžios rankenos ir suėmimo paviršiai trukdo saugiai valdyti įrankį ir jį valdyti pavojingose situacijose.

Remontas

Elektrinį įrankį remontuokite tik įgaliotose remonto dirbtuvėse, naudodamos tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins tinkamą elektrinio įrankio veikimą.

Neremontuokite pažeistų akumuliatorių. Akumuliatorių techninę priežiūrą turėtų atlikti tik gamintojas arba įgalioti techninės priežiūros centrai.

Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra

Kraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu. Vieno tipo akumuliatoriui tinkamas įkroviklis gali sukelti gaisro pavojų, jei bus naudojamas su kito tipo akumuliatoriumi.

Įrankį naudokite tik su nurodytomis baterijomis. Naudojant kitas baterijas, gali kilti sužalojimo ir gaisro pavojus.

Kai baterija nenaudojama, laikykite ją atokiau nuo metalinių daiktų (pvz., sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų), kurie gali sukelti jungtį tarp gnybtų. Trumpasis jungimas gali sukelti nudegimus arba gaisrą.

Dėl akumuliatoriaus perkrovos gali nutekėti elektrolitas; venkite sąlyčio. Patekus ant odos, nuplaukite vandeniu. Patekus į akis, nedelsdami kreipkitės medicininės pagalbos. Elektrolitas gali sukelti dirginimą arba nudegimus.

Nenaudokite pažeisto arba modifikuoto akumuliatoriaus ar įrankio. Pažeisti arba modifikuoti akumuliatoriai gali elgtis nenuspėjamai ir sukelti gaisro, sprogingo ar sužalojimo pavojų.

Saugokite akumuliatorių ar įrankį nuo ugnies ar per didelio karščio. Aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprogingą.

Laikykites visų įkrovimo instrukcijų ir nekraukite akumuliatoriaus ar įrankio už instrukcijose nurodyto temperatūros diapazono ribų. Netinkamas įkrovimas arba įkrovimas už nurodyto temperatūros diapazono ribų gali sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

ATSUKTUVŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Atlikdami darbus, kurių metu įkrovimo įrankis gali liesti paslėptus laidus arba maitinimo laidą, laikykite įrankį už izoliuotų rankenų. Leidžiant įkrovimo įrankiui prisiliesti prie laido, kuriuo teka įtampa, metalinės įrankio dalys gali tapti įjungtos ir operatorius gali kilti elektros smūgis.

Baterijos įkrovimo saugos instrukcijos

Įspėjimas! Prieš įkraudami įsitikinkite, kad maitinimo šaltinio korpusas, laidas ir kištukas nėra įtrūkę ar pažeisti. Nenaudokite sugedusios ar pažeistos įkrovimo stotelės ar maitinimo šaltinio! Baterijoms įkrauti naudokite tik komplekte esančią įkrovimo stotelę ir maitinimo šaltinį. Naudojant kitą maitinimo šaltinį, galite sukelti gaisrą arba sugadinti įrankį. Bateriją galima įkrauti tik uždaroje, sausoje patalpoje, apsaugotoje nuo neteisėtos prieigos, ypač nuo vaikų. Nenaudokite įkrovimo stotelės ar maitinimo šaltinio be nuolatinės suaugusiųjų priežiūros! Jei reikia išėiti iš įkrovimo patalpos, atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo, ištraukdami maitinimo šaltinį iš sieninio lizdo. Jei pastebite iš įkroviklio sklindančius dūmus, įtartiną kvapą ir pan., nedelsdami atjunkite įkroviklį nuo sieninio lizdo!

Įrenginys pristatomas su neįkrauta baterija, todėl prieš naudojimą ją reikia įkrauti pagal toliau aprašytą procedūrą, naudojant pridėdamą maitinimo šaltinį ir įkrovimo stotelę. Ličio jonų baterijos neturi vadinamojo „atminties efekto“, todėl jas galima įkrauti bet kuriuo metu. Tačiau rekomenduojama bateriją iškrauti įprasto veikimo metu, o tada įkrauti iki pilnos talpos. Jei dėl veikimo pobūdžio tai neįmanoma kas kelis ar keliolika ciklų, ją reikia įkrauti bent kas kelis ar keliolika ciklų. Jokiomis aplinkybėmis baterijų negalima iškrauti trumpinant elektrodus, nes tai padaro negrįžtamą žalą! Taip pat netikrinkite baterijos įkrovimo būsenos trumpinant elektrodus ir tikrinant, ar nėra kibirkščių.

Baterijos laikymas

Norėdami pailginti akumuliatoriaus tarnavimo laiką, užtikrinkite tinkamas laikymo sąlygas. Baterija gali atlaikyti maždaug 500 įkrovimo-iškrovimo ciklų. Bateriją reikia laikyti 0–30 laipsnių Celsijaus temperatūroje, o santykinė oro drėgmė – 50 %. Ilgalaikiam laikymui įkraukite bateriją maždaug iki 70 % talpos. Ilgesniam laikymui periodiškai, maždaug kartą per metus, įkraukite bateriją. Venkite per didelio iškrovimo, nes tai sutrumpins jos tarnavimo laiką ir gali padaryti negrįžtamą žalą.

Laikymo metu akumuliatorius palaipsniui išsikraus dėl nuotėkio. Savaiminio išsikrovimo procesas priklauso nuo laikymo temperatūros; kuo aukštesnė temperatūra, tuo greitesnis išsikrovimas. Netinkamas akumuliatorių laikymas gali sukelti elektrolito nuotėkį. Nuotėkio atveju jį sustabdykite neutralizuojančia medžiaga. Patekus elektrolitui į akis, kruopščiai praplaukite vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. **Nenaudokite įrankio su pažeista baterija.**

Kai baterija visiškai išsikrauna, ją reikia pristatyti į specializuotą atliekų surinkimo įmonę.

Baterijų transportavimas

Ličio jonų akumuliatoriai teisiškai laikomi pavojingomis medžiagomis. Įrankio naudotojas gali transportuoti įrankį su akumuliatoriumi arba pačius akumuliatorius keliais. Jokių papildomų reikalavimų nereikia. Jei transportavimas patikėtas trečiosioms šalims (pvz., kurjeriui), reikia laikytis pavojingų medžiagų transportavimo taisyklių. Prieš siunčiant, pasitarkite su kvalifikuotu asmeniu.

Draudžiama transportuoti pažeistus akumulatorius. Transportavimo metu išimtus akumulatorius reikia išimti iš įrankio, o atvirus kontaktus apsaugoti, pavyzdžiui, izoliacine juosta. Baterijas pritvirtinkite pakuotėje, kad transportavimo metu jos pakuotės viduje nejudėtų. Taip pat reikia laikytis nacionalinių pavojingų medžiagų transportavimo taisyklių.

Baterijos įkrovimas

Įdėkite bateriją į įkrovimo lizdą.

Prijunkite įkroviklį prie maitinimo lizdo.

Šalia akumulatoriaus lizdo yra indikatorius lemputė, rodanti įkroviklio veikimą, kaip aprašyta lentelėje „Įkroviklio veikimo indikatoriai“. Kai įkrovimas baigtas, atjunkite įkroviklį nuo elektros lizdo. Išimkite akumuliatorių iš įkrovimo stoties paspausdami ir laikydami akumulatoriaus fiksatoriaus mygtuką, tada išstumkite akumuliatorių iš įkroviklio lizdo.

ĮKROVIKLIO VEIKIMO INDIKACIJA

YT-828498, YT-828499

Žalia spalva	Raudona spalva	Darbo statusas
nuolatinė šviesa		laukiama pakrovimo
	nuolatinė šviesa	nusileidimas
nuolatinė šviesa		akumulatorius įkrautas

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Žalia spalva	Geltona spalva*	Raudona spalva	Darbo statusas
			laukiama pakrovimo
pulsuojantis			nusileidimas
nuolatinė šviesa			akumulatorius įkrautas
		pulsuojantis	akumulatoriaus perkaitimas
		nuolatinė šviesa	akumulatoriaus pažeistas
	pulsuojantis		įkroviklio perkaitimas
	nuolatinė šviesa		įkroviklis pažeistas

*tik modelyje, kurio katalogo numeris YT-828502

ĮRANKIO NAUDOJIMAS

ATSARGIAI! Priedus galima montuoti tik atjungus maitinimo šaltinį. **Atjunkite akumuliatorių nuo įrankio!**

Prijungimas prie maitinimo

Įkiškite akumuliatorių į maitinimo lizdą, kol užsifiksuos akumulatoriaus skląščiai. Įsitinkinkite, kad akumulatorius veikimo metu neišslys. Atjunkite akumuliatorių paspausdami skląštį ir išstumdami akumuliatorių iš korpuso.

Įrankiu maitinti galite naudoti pridedamą akumuliatorių (skirtą YT-828030 gaminiui) arba vieną iš šių YATO 18 V ličio jonų akumuliatorių: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 ir YT-82845, kuriuos galima įkrauti tik YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 ir YT-828502 įkrovikliais. Draudžiama naudoti kitas akumuliatorių rūšis su skirtinga vardine įtampa, kurios netinka įrankio akumulatoriaus lizdui. Draudžiama modifikuoti lizdą ir (arba) akumuliatorių, kad jie tiktų.

Darbas su smūginiais antgaliais

Prieš pradėdami darbą, rankiniu būdu įsukite varžtą arba veržlę bent du pilnus apsisukimus, kad užtikrintumėte tinkamą sulygiavimą. Patikrinkite, ar antgalio tipas ir dydis tinkamai atitinka varžto arba veržlės įdubą. Neteisingas pasirinkimas gali sugadinti antgalį arba tvirtinimo detalę.

Į šešiakampį griebtuvą/atsuktuvą (II) įstatykite tinkamą 1/4 colio antgalį. Tada paspausdami jungiklį pasirinkite sukimosi kryptį ir prijunkite akumuliatorių prie įrankio.

Dirbant, laikykite įrankį abiem rankomis ir įkiškite antgalį į varžto galvutę arba veržlę prieš paspausdami jungiklį. Jungiklio paspaudimo gylis lemia greitį ir galimas sukimo momento vertes pasirinktame diapazone. Pradėkite nuo mažo greičio ir palaipsniui jį didinkite pagal poreikį. Venkite per didelio ašinio slėgio, kad nepažeistumėte sriegio.

Darbas su įrenginiu

Sukant ar priveržiant, prieš naudojant įrankį visada įkiškite antgalį į varžtą arba veržlę. Taip išvengsite tvirtinimo detalių ir antgalio pažeidimų bei sumažinsite sužalojimo riziką.

Įsukant varžtus į pagrindą, rekomenduojama išgręžti išankstinę skylę, kurios skersmuo būtų toks pat kaip varžto šerdies, kad sumažėtų medžiagos įtrūkimo rizika. Pradėkite nuo mažo greičio ir prireikus palaipsniui jį didinkite.

Jungiant srieginius komponentus, tokius kaip varžtai į sriegines skylės arba veržlės ant varžtų, pirmuosius kelis pasukimus reikia atlikti ranka, kad būtų užtikrintas tinkamas sulygiavimas. Tik tada reikėtų naudoti elektrinį įrankį. Per didelis slėgis gali pažeisti sriegius.

Kai pasiekiamas sukimo momentas, įsijungia smūginis mechanizmas, kurį signalizuoja beldimas. Tokiu atveju nedelsdami atleiskite gaiduką ir nustokite veržti, nes tolesnis naudojimas gali pažeisti tvirtinimo detales.

Priveržimas ir atsukimas

Priverždami tvirtai laikykite antgalį ir kontroliuokite greitį. Pasiekus sukimo momento ribą, gali įsijungti perkrovos sankaba arba smūginis mechanizmas gali trenkti, o tai rodo, kad viršytas leistinas sukimo momento diapazonas. Tokiu atveju atleiskite gaiduką ir palaukite, kol variklis visiškai sustos.

Atlaisvinant tvirtinimo detalę, įsitinkinkite, kad tvirtinimo detalei taikomas sukimo momentas neviršija įrankio maksimalaus darbinio sukimo momento. Priešingu atveju perkrovos mova gali neleisti jos atlaisvinti. Atlaisvinus tvirtinimo detalę, atleiskite gaiduką ir palaukite, kol sukimasis visiškai sustos.

Valdymo pultas (III)

Valdymo skydelyje galite pasirinkti sukimo momentą ir smūgio dažnį pagal atliekamo darbo tipą. Norėdami pasirinkti režimą, paspauskite jungiklį, kad įjungtumėte įrankį. Kai režimas suaktyvinamas, užsidega pasirinkto režimo indikatorius. Tada galite paspausti mygtuką, kad perjungtumėte vieną iš keturių darbo režimų. Kai užsidega pasirinkto režimo indikatorius, galite pradėti dirbti.

Priveržimo režimu įrankis veikia dviem režimais. Sukant pagal laikrodžio rodyklę, automatinio išsijungimo funkcija riboja greitį ir sustabdo įrankį, kai pasiekiamas tikslinis sukimo momentas. Sukant prieš laikrodžio rodyklę, atbulinės eigos funkcija leidžia dirbti visu greičiu ir smūgio dažniu, kol atlaisvinamas ruošinys, po to greitis automatiškai sumažinamas, kad būtų užtikrinta geresnė kontrolė.

Naudojant 1/2 colio lizdo adapterį

Įrankis tiekiamas su adapteriu su 1/4 colio šešiakampiu kotu, skirtu tvirtinimui įrankių laikiklyje, ir 1/2 colio antgaliu, skirtu naudoti su smūginėmis galvutėmis. Prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar adapteris ir galvutės yra tinkamos būklės. Nenaudokite jokių įtrūkusių, deformuotų ar pernelyg susidėvėjusių komponentų.

Norėdami sumontuoti adapterį, įkiškite 1/4 colio kotą į įrankio laikiklį, kol pajusite, kad jis užsifiksavo vietoje. Tada uždėkite atitinkamą 1/2 colio lizdą ant adapterio atsuktuvo. Prieš įjungdami įrankį, įsitinkinkite, kad adapteris ir lizdas yra tvirtai pritvirtinti.

Dirbdami su adapteriu, laikykite įrankį abiem rankomis. Prieš paspausdami jungiklį, užstumkite priedą ant veržlės arba varžto galvutės. Pradėkite nuo mažo greičio ir, jei reikia, palaipsniui jį didinkite. Patikrinkite priveržimo sukimo momento raktą. Dėl padidinto mazgo (įrankis + adapteris + lizdas) ilgio nedarykite staigių judesių ir nespauskite per stipriai ašine kryptimi. Taip išvengsite sriegio, tvirtinimo detalės ar įrankio pažeidimo. Adapterio negalima naudoti kaip rankinės svirties.

Baigę darbą, atjunkite akumuliatorių. Tada išimkite adapterį iš lizdo ir iš įrankių laikiklio. Prieš padėdami įrankį į vietą, išvalykite jį ir patikrinkite adapterį bei lizdus.

Pastabos apie įrankio naudojimą

Prieš įjungdami įrankį, visada įkiškite antgalį į varžtą arba veržlę. Kuo ilgiau smūginiu būdu priveržsite komponentą, tuo jis sutvirtės, todėl venkite perveržti, ypač su mažais komponentais.

Rekomenduojama išbandyti įvairius komponentus, kad būtų nustatytas laikas, reikalingas tinkamam sukimo momentui pasiekti. Priveržimą reikia patikrinti sukimo momento raktu. Jei komponentai per daug priveržti, sumažinkite smūgio laiką; jei jie per mažai priveržti, atitinkamai jį padidinkite.

Atkreipkite dėmesį, kad ant sriegių ir po tvirtinimo detalės galvute esantys nešvarumai, alyva, rūdys ar purvas turės įtakos pasiekiamam sukimo momentui. Tvirtinimo detalei atlaisvinti reikalingas sukimo momentas vidutiniškai sudaro 75–80 % užveržimo sukimo momento, priklausomai nuo sąlyčio paviršių būklės.

Dirbant su sandarikliais, rekomenduojama iš anksto priveržti komponentus nedideliu sukimo momentu, o tada galutinai priveržti sukimo momento raktu. Baigę darbą, atjunkite akumuliatorių, atlikite pagrindinę techninę priežiūrą ir patikrinkite antgalių bei 1/4 colio pavaro būklę.

Papildomos pastabos

Dirbdami nespauskite ruošinio per stipriai ir nedarykite staigių judesių, kad nepažeistumėte įrankio ar ruošinio paviršiaus. Veikimo metu reguliariai darykite pertraukas ir venkite įrenginio perkrovos. Išorinių paviršių temperatūra neturi viršyti 60 °C.

PRIEŽIŪRA IR PATIKRINIMAI

ATSARGIAI! Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, techninės priežiūros ar remonto darbus, išimkite iš įrankio akumuliatorių. Baigę darbą, patikrinkite elektrinio įrankio techninę būklę vizualiai apžiūrėdami korpusą ir rankeną, akumuliatoriaus lizdą, elektros jungiklio veikimą, neužblokuotas ventiliacijos angas, šepečių kibirkštis, guolių ir krumpliaračių triukšmo lygį, paleidimą ir sklاندų veikimą. Garantiniu laikotarpiu naudotojas negali prie elektrinio įrankio pridėti jokių komponentų ar dalių arba keisti jokių dalių, nes tai panaikins garantiją. Bet kokie pažeidimai, pastebėti apžiūros ar naudojimo metu, yra signalas, kad remontą reikia atlikti įgaliotame gamintojo aptarnavimo centre. Baigę darbą, išvalykite korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius, pagalbines rankenas ir apsaugas, pavyzdžiui, oro srove (ne didesniu kaip 0,3 MPa slėgiu), šepečių arba sausa šluoste, nenaudodami cheminių medžiagų ar valymo skysčių. Įrankius ir rankenas valykite sausa, švaria šluoste.

PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Akumulatora trieciņa sprūdrata ir standarta ar akumulatoru darbināms elektroinstrumenti, ko izmanto uzgriežņu, skrūvju un bultskrūvju atskrūvēšanai un pievilkšanai. Sprūdrata trieciņa darbība ļauj efektīvi strādāt ar spītīgām skrūvēm, neriskējot tās sabojāt. Instruments ir paredzēts darbam ar 1/4 collu sešstūra uzgaļiem, kas paredzēti trieciņa darbībai. Pateicoties akumulatora enerģijai, uzgriežņu atslēgu var izmantot bez pastāvīgas piekļuves barošanas avotam. Pareiza, uzticama un droša elektroinstrumenta darbība ir atkarīga no pareizas lietošanas, tāpēc:

Pirms instrumenta lietošanas izlasiet visu lietošanas instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātājs neatbild par jebkādiem zaudējumiem, kas radušies šajā rokasgrāmatā sniegto drošības noteikumu un ieteikumu neievērošanas rezultātā.

APRĪKOJUMS

Produkts tiek piegādāts pilnā komplektā un nav nepieciešama montāža. Komplektā ietilpst 1/4 collu piedziņas adapteris 1/2 collu uzgaļiem.

Lūdzu, ņemiet vērā: YT-828030 komplektā ietilpst akumulators un uzlādes stacija. YT-828031 komplektā nav iekļauts akumulators vai uzlādes stacija.

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-828030, YT-828031
Spridze	[V d.c.]	18
Apgrīzieni minūtē (tukšgaitā)	[min ⁻¹]	0 – 1100 / 1450 / 1750
Gājiena biežums	[min ⁻¹]	0 – 1500 / 2100 / 2600
Maksimālais griezes moments	[Nm]	160
Darba temperatūra	[°C]	-10 ~ +40
Masa	[kg]	1,25
Trokšņa līmenis		
- skaņas spiediens $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	98 ± 3
- skaņas jauda $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	106 ± 3
Vibrācijas $a_h \pm K$	[m/s ²]	19 ± 1,5
Paņemšana	[° / mm]	1/4 / 6,3
Akumulatora tips		Li-ion
Akumulatora ietilpība*	[Ah]	4
Lādētājs*		
Ieejas spriegums	[V~]	200 - 240
Tīkla frekvence	[Hz]	50 / 60
Nominālā strāva	[A]	2
Izolācijas klase		II
Izejas spriegums	[V d.c.]	21,5
Izejas strāva	[A]	2,2
Uzlādes laiks**	[h]	2

* tikai modeļiem, kas aprīkoti ar akumulatoru un lādētāju

Norādītais uzlādes laiks attiecas tikai uz tabulā norādīto akumulatora ietilpību.

Deklarētā trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. Deklarēto trokšņa emisijas vērtību var izmantot sākotnējā iedarbības novērtējumā.

Deklarētā vibrācijas kopējā vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. Deklarēto vibrācijas kopējo vērtību var izmantot sākotnējā iedarbības novērtējumā.

Piezīme: Vibrācijas un trokšņa emisijas instrumenta darbības laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta lietošanas veida.

Piezīme: Jānosaka drošības pasākumi operatora aizsardzībai, un to pamatā ir iedarbības novērtējums faktiskajos lietošanas apstākļos (ieskaitot visas darbības cikla daļas, piemēram, laikus, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā, un aktivizēšanas laikus).

VISPĀRĪGI ELEKTROINSTRUMENTU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Brīdinājums! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienotas šim elektroinstrumentam. To neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku vai nopietnus savainojumus.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uzziņai.

Brīdinājumos lietotais termins „elektroinstruments” attiecas uz visiem elektriskajiem elektroinstrumentiem — gan ar vadu, gan bezvada.

Darba drošība

Uzturiet savu darba zonu labi apgaismotu un tīru. Nekārtība un slikts apgaismojums var izraisīt negadījumus.

Nelietojiet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai izgarojumu klātbūtnē. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.

Turiet bērņus un garāmģāļējus tālāk no darba zonas. Koncentrēšanās zudums var izraisīt kontroles zaudēšanu.

Elektrodrošība

Strāvas vada kontaktakšai ir jāatbilst kontaktligzdai. Nekādā veidā nemodificējiet kontaktakšas adapterus ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Nemodificēta kontaktakša, kas atbilst kontaktligzdai, samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem un ledusskapjiem. Ķermeņa iezemēšana palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

Nepakļaujiet elektroinstrumentus nokrišņiem vai mitrumam. Ūdens vai mitruma iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

Nepārslogojiet strāvas vadu. Neizmantojiet strāvas vadu, lai nestu, vilktu vai atvienotu kontaktakšu no sienas kontaktligzdas. **Sargājiet strāvas vadu no karstuma, eļļas, asām malām un kustīgām daļām.** Bojāts vai sapinies strāvas vads palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

Strādājot ārpus telpām, izmantojiet pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām. Izmantojot pagarinātājus, kas piemēroti lietošanai ārpus telpām, samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.

Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē ir neizbēgama, izmantojiet atlikušās strāvas ierīci (RCD) kā aizsardzību pret barošanas spriegumu. RCD izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Personīgā drošība

Esiet uzmanīgi, vērojiet, ko darāt, un, strādājot ar elektroinstrumentu, izmantojiet veselo saprātu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Pat mirklis neuzmanības, strādājot ar elektroinstrumentu, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.

Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus. Izmantojot individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, putekļu maskas, neslīdošus drošības apavus, cietās ķiveres un dzirdes aizsargus, samazinās nopietnu miesas bojājumu riskus.

Novērsiet nejaūsu iedarbināšanu. Pirms pievienojat elektroinstrumentu strāvas avotam un/vai akumulatoram, panemat vai pārnēsājat to, pārliecinieties, vai slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumenta pārnēsāšana, turot pirkstu uz slēdža, vai elektroinstrumenta pieslēgšana, kad slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, var izraisīt nopietnus savainojumus.

Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet jebkuru regulēšanas atslēgu vai uzgriežņu atslēgu. Uzgriežņu atslēga vai uzgriežņu atslēga, kas atstāta piestiprināta pie elektroinstrumenta rotējošās daļas, var izraisīt nopietnus savainojumus.

Nepārsniedzieties un nepārstiepieties. Vienmēr saglabājiet pareizu stāju un līdzsvaru. Tas ļaus jums labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās darba laikā.

Ģērbieties atbilstoši. Nevalkājiet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbu tālāk no elektroinstrumenta kustīgajām daļām. Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgajās daļās.

Ja iekārta ir aprīkota pievienošanai putekļu nosūkšanas vai savākšanas sistēmām, pārliecinieties, vai tās ir pievienotas un tiek pareizi izmantotas. Putekļu nosūkšanas izmantošana samazina ar putekļiem saistīto apdraudējumu risku.

Neļaujiet pieredzei, kas gūta, bieži lietojot instrumentus, kļūt neuzmanīgam un ignorēt drošības noteikumus. Neuzmanīga rīcība var izraisīt nopietnus savainojumus sekundes simtdaļas laikā.

Elektroinstrumentu lietošana un kopšana

Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet paredzētajam darbam pareizo elektroinstrumentu. Pareizais instruments darbu veiks labāk un drošāk, ja to izmantos paredzētajā jaudā.

Nelietojiet elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz. Jebkurš instruments, ko nevar vadīt ar slēdzi, ir bīstams un ir jāremontē.

Pirms jebkādu regulēšanas darbu veikšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumentu uzglabāšanas atvienojiet elektroinstrumenta kontaktakšu no strāvas kontaktligzdas un/vai izņemiet akumulatoru, ja to var noņemt. Šie piesardzības pasākumi novērsīs elektroinstrumenta nejaūsu ieslēgšanu.

Sargājiet instrumentu bērņiem nepieejamā vietā. Neļaujiet to lietot personām, kas nav iepazīnušas ar elektroinstrumentu

lietošanu vai šīm instrukcijām. Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.

Uzturēt elektroinstrumentu un piederumus kārtībā. Pārbaudiet, vai instrumenta kustīgās daļas nav nepareizi ielīdzinātas vai neķeras, vai nav salūzušas detaļas un vai nav citu stāvokļu, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Pirms elektroinstrumenta lietošanas novērsiet visus bojājumus. Daudzus negadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.

Griešanas instrumentus uzturiet tīrus un asus. Pareizi uzturēti griezējinstrumenti ar asām malām retāk iekeras un ir vieglāk kontrolējami darbības laikā.

Izmantojiet elektroinstrumentus, piederumus, stiprinājumus utt. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba veidu un apstākļus. Instrumentu izmantošana citiem, nevis paredzētajiem darbiem var radīt bīstamu situāciju.

Rokturus un satveršanas virsmas turiet sausas, tīras un bez eļļas un smērvielām. Slideni rokturi un satveršanas virsmas apgrūtina instrumenta drošu lietošanu un kontroli bīstamās situācijās.

Remonts

Elektroinstrumentu remontējiet tikai pilnvarotās remontdarbnīcās, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas nodrošinās elektroinstrumenta pareizu darbību.

Neveiciet bojātu akumulatoru apkopi. Akumulatora apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti servisa centri.

Akumulatora instrumenta lietošana un apkope

Lādējiet tikai ar ražotāja norādīto lādētāju. Lādētājs, kas piemērots viena veida akumulatoram, var radīt ugunsgrēka risku, ja to izmanto ar cita veida akumulatoru.

Lietojiet instrumentu tikai ar norādītajiem akumulatoriem. Citu akumulatoru lietošana var radīt traumu un ugunsgrēka risku.

Kad akumulators netiek lietots, turiet to tālāk no metāla priekšmetiem (piemēram, saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm), kas var izraisīt savienojumu starp spailēm. Spaiļu īssavienojums var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.

Akumulatora pārslodzes apstākļi var izraisīt elektrolīta noplūdi; izvairieties no saskares. Ja nokļūst uz ādas, skatot ar ūdeni. Ja nokļūst acīs, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. Elektrolīts var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

Nelietojiet bojātu vai modificētu akumulatoru vai instrumentu. Bojāti vai modificēti akumulatori var darboties neparedzami, radot ugunsgrēka, sprādziena vai traumu risku.

Nepakļaujiet akumulatoru vai instrumentu ugunij vai pārmērīgam karstumam. Temperatūra virs 130 °C var izraisīt sprādzienu. Ievērojiet visus uzlādes norādījumus un neuzlādējiet akumulatoru vai instrumentu ārpus instrukcijās norādītā temperatūras diapazona. Nepareiza uzlāde vai uzlāde ārpus norādītā temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

Skrūvgriežu drošības brīdinājumi

Veicot darbības, kurās griezējinstrumenti varētu saskarties ar slēptu vadu vai strāvas vadu, turiet instrumentu aiz izolētajām satveršanas virsmām. Ļaujot griezējinstrumentam saskarties ar „strāvas” vadu, instrumenta metāla daļas var kļūt „strāvas” un izraisīt operatoram elektriskās strāvas triecienu.

Akumulatora uzlādes drošības instrukcijas

Brīdinājumi! Pirms uzlādes pārliecinieties, vai barošanas bloka korpuss, kabelis un kontaktdakša nav saplaisājuši vai bojāti. Nelietojiet bojātu uzlādes staciju vai barošanas bloku! Akumulatoru uzlādēšanai izmantojiet tikai komplektā iekļauto uzlādes staciju un barošanas bloku. Cita barošanas bloka lietošana var izraisīt ugunsgrēku vai sabojāt instrumentu. Akumulatora uzlāde jāveic tikai slēgtā, sausā telpā, kas ir aizsargāta no nesankcionētas piekļuves, īpaši bērniem. Nelietojiet uzlādes staciju vai barošanas bloku bez pastāvīgas pieaugušo uzraudzības! Ja jums ir jāatstāj uzlādes telpa, atvienojiet lādētāju no elektrotīkla, atvienojot barošanas bloku no sienas kontaktligzdas. Ja pamanāt no lādētāja nākošus dūmus, aizdomīgu smaku utt., nekavējoties atvienojiet lādētāju no sienas kontaktligzdas!

Ierīce tiek piegādāta ar neuzlādētu akumulatoru, tāpēc pirms lietošanas tā jāuzlādē saskaņā ar tālāk aprakstīto procedūru, izmantojot komplektā iekļauto barošanas bloku un uzlādes staciju. Litija jonu akumulatoriem nepiemīt tā sauktais „atmiņas efekts”, kas ļauj tos uzlādēt jebkurā laikā. Tomēr ieteicams akumulatoru izlādēt normālas darbības laikā un pēc tam uzlādēt līdz pilnai ietilpībai. Ja darbības rakstura dēļ tas nav iespējams ik pēc dažiem vai divpadsmit cikliem, tas jāuzlādē vismaz ik pēc dažiem līdz divpadsmit cikliem. Nekādā gadījumā akumulatorus nedrīkst izlādēt, īssavienojot elektrodus, jo tas rada neatgriezeniskus bojājumus! Tāpat nepārbaudiet akumulatora uzlādes stāvokli, īssavienojot elektrodus un pārbaudot, vai nav dzirkstelju.

Akumulatora uzglabāšana

Lai pagarinātu akumulatora kalpošanas laiku, nodrošiniet atbilstošus uzglabāšanas apstākļus. Akumulatori var izturēt aptuveni 500 uzlādes un izlādes ciklus. Akumulators jāuzglabā temperatūras diapazonā no 0 līdz 30 grādiem pēc Celsija, ar relatīvo mitrumu 50%. Ilgstošai uzglabāšanai uzlādējiet akumulatoru līdz aptuveni 70% ietilpībai. Ilgākai uzglabāšanai periodiski uzlādējiet akumulatoru, aptuveni reizi gadā. Izvairieties no pārmērīgas uzlādes, jo tas saīsina tā kalpošanas laiku un var radīt neatgriezeniskus bojājumus.

Uzglabāšanas laikā akumulators pakāpeniski izlādēsies noplūdes dēļ. Pašizlādes process ir atkarīgs no uzglabāšanas temperatūras; jo augstāka temperatūra, jo ātrāka izlāde. Nepareiza akumulatoru uzglabāšana var izraisīt elektrolīta noplūdi. Noplūdes gadījumā ierobežojiet noplūdi ar neitralizējošu līdzekli. Ja elektrolīts nokļūst acīs, rūpīgi izskalojiet tās ar ūdeni un nekavējoties

meklējiet medicīnisko palīdzību. **Nelietojiet instrumentu ar bojātu akumulatoru.**
Kad akumulators ir pilnībā izlādējies, tas jānogādā specializētā atkritumu savākšanas punktā.

Akumulatora transportēšana

Lītiņa jonu akumulatori juridiski tiek uzskatīti par bīstamiem materiāliem. Instrumenta lietotājs var pārvadāt instrumentu kopā ar akumulatoru vai pašus akumulatorus pa autoceļiem. Nav papildu prasību. Ja transportēšana tiek uzticēta trešajām personām (piemēram, ar kurjeru), jāievēro noteikumi par bīstamo materiālu pārvadāšanu. Pirms nosūtīšanas, lūdz, konsultēties ar kvalificētu personu. Bojātu akumulatoru transportēšana ir aizliegta. Transportēšanas laikā izņemtie akumulatori ir jāizņem no instrumenta, un atklātie kontakti ir jāaizsargā, piemēram, ar izolācijas lenti. Nostipriniet akumulatorus iepakojumā tā, lai tie transportēšanas laikā iepakojuma iekšpusē nepārvietotos. Jāievēro arī valsts noteikumi par bīstamo vielu pārvadāšanu.

Akumulatora uzlāde

Ievietojiet akumulatoru lādētāja ligzdā.

Pievienojiet lādētāju strāvas kontaktligzdai.

Blakus akumulatora slotam atrodas indikatora lampiņa, kas norāda lādētāja darbību, kā aprakstīts tabulā „Lādētāja darbības indikatori”. Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet lādētāju no elektrotīkla kontaktligzdas. Izņemiet akumulatoru no uzlādes stacijas, nospiežot un turot akumulatora fiksatora pogu, un pēc tam izbīdiēt akumulatoru no lādētāja slotas.

LĀDĒTĀJA DARBĪBAS INDIKĀCIJA

YT-828498, YT-828499

Zaļa krāsa	Sarkana krāsa	Darba statuss
nepārtraukta gaisma		gaida iekraušānu
	nepārtraukta gaisma	nosēšanās
nepārtraukta gaisma		akumulators uzlādēts

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Zaļa krāsa	Dzeltena krāsa*	Sarkana krāsa	Darba statuss
			gaida iekraušānu
pulsējošs			nosēšanās
nepārtraukta gaisma			akumulators uzlādēts
		pulsējošs	akumulatora pārkaršana
		nepārtraukta gaisma	akumulators ir bojāts
	pulsējošs		lādētāja pārkaršana
	nepārtraukta gaisma		lādētājs ir bojāts

*tikai modelim ar kataloga numuru YT-828502

INSTRUMENTA LIETOŠANA

UZMANĪBU! Piederumus drīkst uzstādīt tikai tad, kad strāvas padeve ir atvienota. **Atvienojiet akumulatoru no instrumenta!**

Pieslēgšana strāvas padevei

Ievietojiet akumulatoru strāvas kontaktligzdā, līdz akumulatora fiksatori nofiksējas. Pārļiecinieties, ka akumulators darbības laikā nesīzlid. Atvienojiet akumulatoru, nospiežot fiksatoru un pēc tam izbīdot akumulatoru no korpusa.

Instrumenta darbināšanai var izmantot komplektā iekļauto akumulatoru (izstrādājuma YT-828030) vai vienu no šiem YATO 18 V lītiņa jonu akumulatoriem: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 un YT-82845, kurus var uzlādēt tikai ar YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 un YT-828502 lādētājiem. Ir aizliegts lietot citus akumulatorus ar atšķirīgu nominālo spriegumu un tādus, kas neatbilst instrumenta akumulatora ligzdai. Ligzdas un/vai akumulatora modifikācija, lai tie atbilstu tiem, ir aizliegta.

Darbs ar triecienu urbjiem

Pirms darba uzsākšanas ar roku ieskrūvējiet skrūvi vai uzgriezni vismaz divus pilnus apgriezienus, lai nodrošinātu pareizu izlīdzināšanu. Pārļiecinieties, vai uzgaļa tips un izmērs ir pareizi saskaņoti ar skrūves vai uzgriežņa padziļinājumu. Nepareiza izvēle var sabojāt uzgali vai stiprinājumu.

Ievietojiet atbilstošu 1/4 collu uzgali sešstūra patronā/skrūvgriezī (II). Pēc tam izvīlieties griešanās virzienu, nospiežot slēdzi, un pievienojiet akumulatoru instrumentam.

Strādājot, turiet instrumentu ar abām rokām un ievietojiet uzgali skrūves galvinā vai uzgrieznī, pirms nospiežat slēdzi. Dziļums, kādā slēdzis tiek nospiests, nosaka ātrumu un pieejamās griezes momenta vērtības izvīlētajā diapazonā. Sāciet ar mazu ātrumu un pakāpeniski palieliniet to pēc nepieciešamības. Izvairieties no pārmērīga aksiālā spiediena, lai nesabojātu vītņi.

Darbs ar ierīci

Skrūvējot vai pievelkot, pirms instrumenta lietošanas vienmēr ievietojiet uzgali skrūvē vai uzgrieznī. Tas novērš stīprinājumu un uzgaļa bojājumus un samazina traumu risku.

Ieskrūvējot skrūves pamatnē, ieteicams izurbt sākotnējo caurumu ar tādu pašu diametru kā skrūves serde, lai samazinātu materiāla plaisāšanas risku. Sāciet ar mazu ātrumu un pakāpeniski palieliniet to pēc nepieciešamības.

Savienojot vītņotus komponentus, piemēram, skrūves vītņotos caurumos vai uzgriežņus uz bultskrūvēm, pirmie pagriezieni jāveic ar rokām, lai nodrošinātu pareizu izlīdzināšanu. Tikai pēc tam jāizmanto elektroinstrumenti. Pārmērīgs spiediens var sabojāt vītņi. Kad sasniegts griezes moments, trieciena mehānisms ieslēgsies, ko signalizēs klauvēšanas skaņa. Šādā gadījumā nekavējoties atļaidiet sprūdu un pārtrauciet pievilkšanu, jo turpmāka lietošana var sabojāt stīprinājumus.

Pievilksana un atskrūvēšana

Pievilksanas laikā stingri turiet uzgali un kontrolējiet ātrumu. Kad tiek sasniegts griezes momenta robeža, var nostrādāt pārslodzes sajūgs vai trieciena mehānisms var atsīties, norādot, ka ir sasniegts pieļaujamais griezes momenta diapazons. Šādā gadījumā atļaidiet sprūdu un pagaidiet, līdz motors pilnībā apstājas.

Atskrūvējot, pārliecinieties, ka stīprinājumam pieliktais griezes moments nepārsniedz instrumenta maksimālo darba griezes momentu. Pretējā gadījumā pārslodzes sajūgs var traucēt atskrūvēšanu. Kad stīprinājums ir atskrūvēts, atļaidiet sprūdu un pagaidiet, līdz rotācija pilnībā apstājas.

Vadības panelis (III)

Vadības panelis ļauj izvēlēties griezes momentu un trieciena ātrumu atkarībā no veicamā darba veida. Lai izvēlētos režīmu, nospiediet slēdzi, lai ieslēgtu instrumentu. Kad tas ir aktivizēts, iedegas pašlaik izvēlēta režīma indikators. Pēc tam varat nospiegt pogu, lai pārslēgtos starp četriem darbības režīmiem. Kad iedegas izvēlēta režīma indikators, varat sākt darbu.

Pievilksanas režīmā instruments darbojas divos režīmos. Griešanās virzienā pulksteņrādītāja virzienā automātiskās izslēgšanas funkcija ierobežo ātrumu un aptur instrumentu, kad tiek sasniegts mērķa griezes moments. Griešanās virzienā pretēji pulksteņrādītāja virzienam atpakaļgaitas funkcija ļauj darboties ar pilnu ātrumu un trieciena frekvenci, līdz sagatave ir atbrīvota, pēc tam ātrums automātiski samazinās, nodrošinot labāku kontroli.

Izmantojot 1/2 collu uzmavas adapteri

Instrumentam ir adapteris ar 1/4 collu sešstūra kātu stīprināšanai instrumentu turētājā un 1/2 collu piedziņu lietošanai ar trieciena uzgaļiem. Pirms darba uzsākšanas pārbaudiet adaptera uzgaļu stāvokli. Neizmantojiet sprāpļainas, deformētas vai pārmērīgi nolietotas detaļas.

Lai uzstādītu adapteri, ievietojiet 1/4 collu kātu instrumenta turētājā, līdz jūtat, ka tas nofiksējas vietā. Pēc tam uzlieciet atbilstošu 1/2 collu uzgali uz adaptera skrūvgrieža. Pirms instrumenta ieslēgšanas pārliecinieties, vai adapteris un uzgali ir droši nostiprināti. Strādājot ar adapteri, turiet instrumentu ar abām rokām. Pirms slēdža nospiešanas uzbīdīet stīprinājumu uz uzgriežņa vai skrūves galvas. Sāciet ar mazu ātrumu un pakāpeniski palieliniet to pēc nepieciešamības. Pārbaudiet pievilksanas griezes momentu ar griezes momenta atslēgu.

Palielinātā mezgla (instruments + adapteris + ligzda) garuma dēļ neveiciet pēkšņas kustības un nepiemērojiet pārmērīgu aksiālo spiedienu. Tas novērsīs vītnes, stīprinājuma vai instrumenta bojājumus. Adapteri nedrīkst izmantot kā rokas sviru.

Kad esat pabeidzis darbu, atvienojiet akumulatoru. Pēc tam izņemiet adapteri no kontaktligzdas un adapteri no instrumentu turētāja. Nofīrēt instrumentu un pārbaudiet adapteri un kontaktligzdas, pirms tos novietojat glabāšanā.

Piezīmes par rīka lietošanu

Pirms instrumenta ieslēgšanas vienmēr ievietojiet uzgali skrūvē vai uzgrieznī. Jo ilgāk trieciena dūrienā pievilksiet detaļu, jo stingrāka tā kļūs, tāpēc izvairieties no pārslodzes, īpaši ar mazām detaļām.

Ieteicams pārbaudīt dažādas sastāvdaļas, lai noteiktu laiku, kas nepieciešams pareizā griezes momenta sasniegšanai. Pievilksana jāpārbauda ar griezes momenta atslēgu. Ja sastāvdaļas ir pārāk pievilktas, samaziniet trieciena laiku; ja tās ir nepietiekami pievilktas, atiecīgi palieliniet to.

Lūdzu, ņemiet vērā, ka neīrūmi, eļļa, rūsa vai nosēdumi uz vītnes un zem stīprinājuma galviņas ietekmēs sasniegto griezes momentu. Griezes moments, kas nepieciešams stīprinājuma atskrūvēšanai, ir vidēji 75% līdz 80% no pievilksanas griezes momenta atkarībā no saskares virsmu stāvokļa.

Strādājot ar blīvēm, ieteicams iepriekš pievilkt detaļas ar nelielu griezes momentu un pēc tam izmantot griezes momenta atslēgu galīgai pievilksanai. Pēc darba pabeigšanas atvienojiet akumulatoru, veiciet pamata apkopi un pārbaudiet uzgaļu un 1/4 collu piedziņas stāvokli.

Papildu piezīmes

Strādājot, nepielietojiet pārmērīgu spiedienu uz sagatavi un neveiciet pēkšņas kustības, lai nesabojātu instrumentu vai sagataves virsmu. Darbības laikā regulāri ievērojiet pārtraukumus un izvairieties no ierīces pārslodzes. Ārējo virsmu temperatūra nedrīkst pārsniegt 60°C.

APKOPE UN PĀRBAUDES

UZMANĪBU! Pirms jebkādu regulēšanas, apkopes vai uzturēšanas darbu veikšanas izņemiet akumulatoru no instrumenta. Pēc

darba pabeigšanas pārbaudiet elektroinstrumenta tehnisko stāvokli, vizuāli apskatot korpusu un rokturi, akumulatora ligzdu, elektriskā slēdža darbību, neaizsegta ventilācijas atveres, suku dzirksteļošanu, gultņu un zobratu trokšņa līmeni, iedarbināšanu un vienmērīgu darbību. Garantijas laikā lietotājs nedrīkst pievienot elektroinstrumentam nekādas sastāvdaļas vai detaļas, kā arī nomainīt detaļas, jo tas anulēs garantiju. Jebkādas neatbilstības, kas novērotas pārbaudes vai darbības laikā, ir signāls remontam, kas jāveic pilnvarotā ražotāja servisa centrā. Pēc darba pabeigšanas notīriet korpusu, ventilācijas atveres, slēdzus, palīgrokturi un aizsargus, piemēram, ar gaisa strūklu (ar spiedienu, kas nepārsniedz 0,3 MPa), otu vai sausu drānu, neizmantojot ķīmiskas vielas vai tīrīšanas šķidrumus. Notīriet instrumentus un rokturus ar sausu, tīru drānu.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Akumulátorová rázová ráčna je standardní bateriové elektrické nářadí používané k povolování a utahování matic, šroubů a svorníků. Rázový účinek ráčny umožňuje efektivní práci s tvrdohlavými šrouby bez rizika jejich poškození. Nářadí je navrženo pro práci s šestihlannými bity 1/4", které jsou určeny pro rázový provoz. Díky napájení z baterie lze klíč používat bez neustálého přístupu ke zdroji napájení. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz elektrického nářadí závisí na jeho správném používání, proto:

Před použitím nástroje si přečtěte celý návod k obsluze a uschovejte si jej.

Dodavatel nenese odpovědnost za žádné škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení uvedených v této příručce.

ZAŘÍZENÍ

Produkt je dodáván kompletní a nevyžaduje žádnou montáž. Součástí balení je adaptér 1/4" pro 1/2" nástrčné klíče. Upozornění: YT-828030 se dodává s baterií a nabíjecí stanicí. YT-828031 baterii ani nabíjecí stanicí neobsahuje.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Jednotka měření	Hodnota
Katalogové číslo		YT-828030, YT-828031
Napětí	[V d.c.]	18
Otáčky (volnoběh)	[min ⁻¹]	0 – 1100 / 1450 / 1750
Frekvence tahů	[min ⁻¹]	0 – 1500 / 2100 / 2600
Maximální točivý moment	[Nm]	160
Provozní teplota	[°C]	-10 ~ +40
Mše	[kg]	1,25
Hladina hluku		
- akustický tlak $L_{wa} \pm K_{\alpha}$	[dB(A)]	98 ± 3
- akustický výkon $L_{wa} \pm K_{\alpha}$	[dB(A)]	106 ± 3
Vibrace $a_h \pm K$	[m/s ²]	19 ± 1,5
Vyzvednutí	[° / mm]	1/4 / 6,3
Typ baterie		Li-ion
Kapacita baterie*	[Ah]	4
Nabíječka*		
Vstupní napětí	[V~]	200 - 240
Frekvence sítě	[Hz]	50 / 60
Jmenovitý proud	[A]	2
Třída izolace		II
Výstupní napětí	[V d.c.]	21,5
Výstupní proud	[A]	2,2
Doba nabíjení**	[h]	2

* pouze u modelů vybavených baterií a nabíječkou

** Uvedená doba nabíjení platí pouze pro kapacitu baterie uvedenou v tabulce

Deklarovaná hodnota emisí hluku byla naměřena standardní zkušební metodou a lze ji použít k porovnání jednotlivých nástrojů. Deklarovaná hodnota emisí hluku lze použít při předběžném posouzení expozice.

Deklarovaná celková hodnota vibrací byla naměřena standardní zkušební metodou a lze ji použít k porovnání jednoho nářadí s druhým. Deklarovanou celkovou hodnotu vibrací lze použít při předběžném posouzení expozice.

Poznámka: Emise vibrací a hluku během provozu nářadí se mohou lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu použití nářadí. Poznámka: Bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy musí být stanovena a vycházejí z posouzení expozice za skutečných podmínek používání (včetně všech částí provozního cyklu, jako jsou doby, kdy je nástroj vypnutý nebo běží na volnoběh, a doby aktivace).

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

Varování! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nářadím. Jejich nedodržení může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

Uschovejte si všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí“ použitý v upozorněních se vztahuje na veškeré elektrické nářadí, a to jak s kabelem, tak i bez něj.

Bezpečnost na pracovišti

Udržujte své pracovní místo dobře osvětlené a čisté. Nepořádek a špatné osvětlení mohou způsobit nehody.
Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo výparů. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
Udržujte děti a přihlízející mimo pracovní prostor. Ztráta soustředění může vést ke ztrátě kontroly.

Elektrická bezpečnost

Zástrčka napájecího kabelu musí odpovídat zásuvce. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptéry s uzemněným elektrickým nářadím. Neupravená zástrčka, která odpovídá zásuvce, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory a ledničky. Uzemnění těla zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
Nevystavujte elektrické nářadí srážkám ani vlhkosti. Vniknutí vody nebo vlhkosti do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte napájecí kabel k přenášení, tahání ani odpojování zástrčky ze zásuvky. Udržujte napájecí kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran a pohyblivých částí. Poškozený nebo zamotaný napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
Při práci venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
Pokud je používání elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelné, použijte proudový chránič (RCD) jako ochranu proti napájecímu napětí. Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

Buďte ostražití, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. I chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému zranění.
Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí. Používání osobních ochranných prostředků, jako jsou protiprachové masky, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilby a chrániče sluchu, snižuje riziko vážného zranění.
Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením elektrického nářadí ke zdroji napájení a/nebo baterii, před jeho zvednutím nebo přenášením se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo zapínání elektrického nářadí, které má vypínač v zapnuté poloze, může způsobit vážné zranění.
Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte veškerý seřizovací klíč nebo maticový klíč. Klíč nebo maticový klíč ponechaný na rotující části elektrického nářadí může způsobit vážné zranění.
Nenatahujte se příliš ani se příliš nenatahujte. Vždy udržujte správné držení těla a rovnováhu. To vám umožní lépe ovládat elektrické nářadí v neočekávaných situacích během práce.
Oblečte se vhodně. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oblečení v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí elektrického nářadí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých částech.
Pokud je zařízení vybaveno pro připojení k systémům odsávání nebo sběru prachu, zajistěte, aby byly správně připojeny a používány. Používání odsávání prachu snižuje riziko nebezpečí souvisejících s prachem.
Nenechte se kvůli zkušenostem získaným častým používáním nářadí stát neopatrnými a ignorovat bezpečnostní pravidla. Neopatrné jednání může ve zlomku vteřiny způsobit vážná zranění.

Používání a péče o elektrické nářadí

Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné elektrické nářadí pro zamýšlené použití. Správné elektrické nářadí bude při používání s konstrukčním výkonem vykonávat práci lépe a bezpečněji.
Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej spínač nezapíná a nevypíná. Jakékoli nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a mělo by být opraveno.
Před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou příslušenství nebo uložením elektrického nářadí odpojte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte z elektrického nářadí baterii, pokud je odnímatelná. Tato opatření zabrání náhodnému zapnutí elektrického nářadí.
Uchovávejte nářadí mimo dosah dětí. Nedovoľte osobám, které nejsou s elektrickým nářadím obeznámeny nebo nejsou s tímto návodem obeznámeny, aby nářadí obsluhovaly. Elektrické nářadí je v rukou neproškolených uživatelů nebezpečné.
Provádějte údržbu elektrického nářadí a příslušenství. Zkontrolujte nářadí, zda nejsou pohyblivé části nesprávně vyrovnané nebo zaseknuté, zda nejsou poškozené nebo zda nedošlo k dalším poškozením, které by mohlo ovlivnit jeho provoz. Před použitím nářadí opravte veškeré poškození. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
Udržujte řezné nástroje čisté a ostré. Správně udržované řezné nástroje s ostrými hranami se méně zadřevávají a během provozu se snáze ovládají.

Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástavce atd. v souladu s těmito pokyny a s ohledem na druh a podmínky práce. Používání nářadí k jiným účelům, než ke kterým je určeno, může vytvořit nebezpečnou situaci.

Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a maziva. Kluzké rukojeti a úchopné plochy brání bezpečnému

provozu a ovládání nářadí v nebezpečných situacích.

Opravy

Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze v autorizovaných opravnách a za použití pouze originálních náhradních dílů. Tím zajistíte správný provoz elektrického nářadí.

Neopravujte poškozené baterie. Opravu baterií by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaná servisní střediska.

Používání a údržba akumulátorového nářadí

Nabíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem. Nabíječka vhodná pro jeden typ baterie může při použití s jinou baterií představovat riziko požáru.

Používejte nářadí pouze se specifikovanými bateriemi. Použití jiných baterií může představovat riziko zranění a požáru.

Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah kovových předmětů (např. kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů), které by mohly způsobit spojení mezi svorkami. Zkratování pólů může způsobit popáleniny nebo požár.

Přetížení baterie může způsobit únik elektrolytu; zabraňte kontaktu. V případě zasažení kůže vypláchněte vodou. V případě zasažení očí vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc. Elektrolyt může způsobit podráždění nebo poleptání.

Nepoužívejte poškozenou nebo upravenou baterii či nářadí. Poškozené nebo upravené baterie se mohou chovat nepředvídatelně a představovat riziko požáru, výbuchu nebo zranění.

Nevystavujte baterii ani nářadí ohni ani nadměrnému teplu. Teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.

Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nenabíjejte baterii ani nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo stanovený teplotní rozsah může poškodit baterii a zvýšit riziko požáru.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO ŠROUBOVÁKY

Při práci, při které by se řezací příslušenství mohlo dotknout skrytého vedení nebo napájecího kabelu, držte nástroj za izolované úchopné plochy. Kontakt řezacího příslušenství s vodičem pod napětím může způsobit, že kovové části nástroje budou pod napětím a obsluze způsobí úraz elektrickým proudem.

Bezpečnostní pokyny pro nabíjení baterie

Varování! Před nabíjením se ujistěte, že tělo zdroje, kabel a zástrčka nejsou prasklé ani poškozené. Nepoužívejte vadnou nebo poškozenou nabíjecí stanici ani zdroj! K nabíjení baterií používejte pouze nabíjecí stanici a zdroj, které jsou součástí sady. Použití jiného zdroje může způsobit požár nebo poškození nářadí. Nabíjení baterie smí probíhat pouze v uzavřené, suché místnosti, chráněné před neoprávněným přístupem, zejména dětmi. Nepoužívejte nabíjecí stanici ani zdroj bez stálého dohledu dospělé osoby! Pokud potřebujete opustit nabíjecí místnost, odpojte nabíječku od sítě vytažením zástrčky zdroje ze zásuvky. Pokud z nabíječky vychází kouř, podezřelý zápach atd., okamžitě nabíječku odpojte ze zásuvky!

Zařízení je dodáváno s nenabitou baterií, proto by se před použitím měla nabít podle níže popsaného postupu pomocí dodaného napájecího zdroje a nabíjecí stanice. Lithium-iontové baterie nevykazují tzv. „paměťový efekt“, což umožňuje jejich kdykoli dobíjení. Doporučuje se však baterii během běžného provozu vybit a poté ji nabít na plnou kapacitu. Pokud to vzhledem k povaze provozu není možné každých několik nebo deset cyklů, měla by se alespoň každých několik až deset cyklů dobíjet. Za žádných okolností by se baterie neměly vybijet zkratováním elektrod, protože by to způsobilo nevratné poškození! Také nekontrolujte stav nabití baterie zkratováním elektrod a kontrolou jisker.

Úložiště baterie

Pro prodloužení životnosti baterie zajistěte správné skladovací podmínky. Baterie vydrží přibližně 500 cyklů nabití a vybití. Baterie by měla být skladována při teplotě 0 až 30 stupňů Celsia s relativní vlhkostí 50 %. Pro dlouhodobé skladování nabíjte baterii přibližně na 70 % kapacity. Pro delší skladování baterii pravidelně dobíjejte, přibližně jednou ročně. Zabraňte nadměrnému vybíjení, protože to zkrátí její životnost a může způsobit nevratné poškození.

Během skladování se baterie v důsledku úniku postupně vybíjí. Proces samovybíjení závisí na skladovací teplotě; čím vyšší teplota, tím rychlejší je vybíjení. Nesprávné skladování baterií může vést k úniku elektrolytu. V případě úniku zastavte únik pomocí neutralizačního činidla. Pokud se elektrolyt dostane do očí, důkladně je vypláchněte vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. **Nepoužívejte nářadí s poškozenou baterií.**

Pokud je baterie zcela opotřebovaná, měla by být odvezena do specializovaného sběrného dvora.

Přeprava baterií

Lithium-iontové baterie jsou ze zákona považovány za nebezpečné materiály. Uživateli nářadí může přepravovat nářadí s baterií nebo samotné baterie po silnici. Nejsou vyžadovány žádné další požadavky. Pokud je přeprava zadávána třetí stranou (např. kurýrem), je nutné dodržovat předpisy týkající se přepravy nebezpečných materiálů. Před přepravou se poraďte s kvalifikovanou osobou.

Přeprava poškozených baterií je zakázána. Během přepravy musí být vyjmuté baterie vyjmuty z nářadí a odkryté kontakty musí být chráněny, například izolační páskou. Baterie zajistěte v obalu tak, aby se během přepravy v obalu nepohybovaly. Je také nutné dodržovat národní předpisy týkající se přepravy nebezpečných materiálů.

Nabíjení baterie

Vložte baterii do nabíjecí zásuvky.

Zapojte nabíječku do elektrické zásuvky.

V blízkosti slotu pro baterii se nachází kontrolka, která indikuje provoz nabíječky, jak je popsáno v tabulce „Indikátory provozu nabíječky“. Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku od elektrické zásuvky. Vyjměte baterii z nabíjecí stanice stisknutím a podržením západky baterie a poté baterii vysuňte ze slotu nabíječky.

INDIKACE PROVOZU NABÍJEČKY

YT-828498, YT-828499

Zelená barva	Červená barva	Pracovní stav
nepřetržitě světlo		čekání na načítání
	nepřetržitě světlo	přístání
nepřetržitě světlo		baterie nabitá

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Zelená barva	Žlutá barva*	Červená barva	Pracovní stav
			čekání na načítání
pulzující			přístání
nepřetržitě světlo			baterie nabitá
		pulzující	přehřátí baterie
		nepřetržitě světlo	poškozená baterie
	pulzující		přehřátí nabíječky
	nepřetržitě světlo		poškozená nabíječka

*pouze u modelu s katalogovým číslem YT-828502

POUŽITÍ NÁSTROJE

POZOR! Příslušenství smí být instalováno pouze při odpojeném napájení. **Odpojte baterii od nářadí!**

Připojení k napájení

Vložte baterii do zásuvky, dokud se nezacvaknou západky baterie. Ujistěte se, že baterie během provozu nevyklouzne. Odpojte baterii stisknutím západky a následným vysunutím baterie z pouzdra.

K napájení nářadí můžete použít dodanou baterii (pro produkt YT-828030) nebo jednu z následujících lithium-iontových baterií YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 a YT-82845, které lze nabíjet pouze pomocí nabíječek YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 a YT-828502. Použití jiných baterií s jiným jmenovitým napětím, které neodpovídají objímce nářadí, je zakázáno. Úprava objímky a/nebo baterie tak, aby do nich pasovaly, je zakázána.

Práce s rázovými bity

Před zahájením práce ručně zašroubujte šroub nebo matici alespoň o dvě celé otáčky, abyste zajistili správné zarovnání. Zkontrolujte, zda typ a velikost bitu správně odpovídají vybraní šroubu nebo matice. Nesprávný výběr může poškodit bit nebo spojovací prvek. Nainstalujte příslušný bit 1/4" do šestihranného sklíčidla/utahováku (II). Poté zvolte směr otáčení stisknutím spínače a připojte baterii k nářadí.

Při práci držte nástroj oběma rukama a před stisknutím spínače zasuňte bit do hlavy šroubu nebo matice. Hloubka stisknutí spínače určuje otáčky a dostupné hodnoty kroučícího momentu ve zvoleném rozsahu. Začněte s nízkými otáčkami a postupně je podle potřeby zvyšujte. Vyhněte se nadměrnému axiálnímu tlaku, abyste nepoškodili závit.

Práce se zařízením

Při šroubování nebo utahování vždy před použitím nářadí zasuňte bit do šroubu nebo matice. Tím zabráníte poškození upevňovacích prvků a bitu a snížíte riziko zranění.

Při zašroubování vrutů do podkladu se doporučuje vyvrtat pilotní otvor o stejném průměru jako je jádro vrutu, aby se snížilo riziko praskání materiálů. Začněte s nízkou rychlostí a v případě potřeby ji postupně zvyšujte.

Při spojování závitových součástí, jako jsou šrouby do závitových otvorů nebo matice na šrouby, by se prvních několik otáček mělo provést ručně, aby se zajistilo správné vyrovnání. Teprve poté by se mělo použít elektrické nářadí. Nadměrný tlak může způsobit stržení závitu.

Jakmile je dosaženo utahovacího momentu, úderový mechanismus se zapne, což je signalizováno klepáním. V takovém případě okamžitě uvolněte spoušť a přestaňte utahovat, protože další používání může poškodit spojovací prvky.

Utahování a odšroubování

Během utahování pevně držte bit a regulujte otáčky. Po dosažení limitu kroutícího momentu se může zapojit přetížení spojka nebo se může spustit úderový mechanismus, což signalizuje překročení povoleného rozsahu kroutícího momentu. V takovém případě uvolněte spoušť a počkejte, až se motor zcela zastaví.

Při povolování se ujistěte, že utahovací moment aplikovaný na spojovací prvek nepřesahuje maximální provozní moment nářadí. Jinak by mohla přetížení spojka zabránit povolání. Po povolání spojovacího prvku uvolněte spoušť a počkejte, až se otáčení zcela zastaví.

Ovládací panel (III)

Ovládací panel umožňuje zvolit točivý moment a počet úderů na základě typu prováděné práce. Chcete-li vybrat režim, stiskněte spínač a zapněte nářadí. Po aktivaci se rozsvítí indikátor aktuálně zvoleného režimu. Poté můžete stisknutím tlačítka přepínat mezi čtyřmi provozními režimy. Jakmile se rozsvítí indikátor zvoleného režimu, můžete začít pracovat.

V režimu utahování pracuje nástroj ve dvou režimech. Při otáčení ve směru hodinových ručiček funkce automatického vypnutí omezuje rychlost a zastaví nástroj po dosažení cílového kroutícího momentu. Při otáčení proti směru hodinových ručiček umožňuje funkce zpětného chodu provoz při plné rychlosti a frekvenci úderů, dokud se obrobek neuvolní, poté se rychlost automaticky sníží pro lepší kontrolu.

Použití adaptéru pro nástrčné klíče 1/2"

Nástroj je dodáván s adaptérem s šestihrannou stopkou 1/4" pro upevnění do držáku nástroje a s upínacím mechanismem 1/2" pro použití s rázovými objímkami. Před zahájením práce zkontrolujte adaptér a objímku, zda jsou v pořádku. Nepoužívejte žádné prasklé, deformované nebo nadměrně opotřebené součásti.

Chcete-li nainstalovat adaptér, zasuňte stopku 1/4" do držáku nástroje, dokud neucítíte, že zacvakla. Poté nasadte odpovídající nástrčný klíč 1/2" na ovladač adaptéru. Před zapnutím nástroje se ujistěte, že jsou adaptér a nástrčný klíč bezpečně usazeny.

Při práci s adaptérem držte nástroj oběma rukama. Před stisknutím spínače nasadte nástavec na matici nebo hlavu šroubu. Začněte s nízkou rychlostí a v případě potřeby ji postupně zvyšujte. Utahovací moment zkontrolujte momentovým klíčem.

Vzhledem ke zvětšené délce sestavy (nástroj + adaptér + objímka) neprovádějte prudké pohyby ani nevyvíjejte nadměrný axiální tlak. Tím zabráníte poškození závitu, upínacího přípravku nebo nástroje. Adaptér se nesmí používat jako ruční páka.

Po dokončení práce odpojte baterii. Poté vyjměte adaptér ze zásuvky a adaptér z držáku nástroje. Před uložením nástroje jej očistěte a zkontrolujte adaptér a objímku.

Poznámky k používání nástroje

Před zapnutím nářadí vždy zasuňte bit do šroubu nebo matice. Čím déle budete součástku utahovat s přiklepem, tím pevnější bude, proto se vyvarujte nadměrného utahování, zejména u malých součástí.

Doporučuje se otestovat různé součásti, aby se určila doba potřebná k dosažení správného utahovacího momentu. Utažení by mělo být kontrolováno momentovým klíčem. Pokud jsou součásti příliš utažené, zkrátte dobu utahování; pokud jsou nedostatečně utažené, odpovídajícím způsobem ji prodlužte.

Vezměte prosím na vědomí, že nečistoty, olej, rez nebo špína na závitech a pod hlavou spojovacího prvku ovlivní dosažení utahovacího momentu. Utahovací moment potřebný k povolání spojovacího prvku je v průměru 75 % až 80 % utahovacího momentu v závislosti na stavu kontaktních ploch.

Při práci s těsněními se doporučuje předem utáhnout součásti na lehký utahovací moment a poté použít momentový klíč pro konečné utažení. Po dokončení práce odpojte baterii, proveďte základní údržbu a zkontrolujte stav bitů a 1/4" pohonu.

Další poznámky

Při práci nevyvíjejte na obrobek nadměrný tlak ani neprovádějte prudké pohyby, abyste nepoškodili nástroj nebo povrch obrobku. Během provozu dělejte pravidelné přestávky a nepřetěžujte zařízení. Teplota vnějších povrchů by neměla překročit 60 °C.

ÚDRŽBA A KONTROLY

POZOR! Před prováděním jakýchkoli úprav, servisu nebo údržby vyjměte z nářadí baterii. Po ukončení práce zkontrolujte technický stav elektrického nářadí vizuální kontrolou těla a rukojeti, objímky baterie, funkce elektrického spínače, volných větracích otvorů, jiskření kartáčů, hladiny hluku ložisek a převodů, spouštění a plynulého chodu. Během záruční doby nesmí uživatel do elektrického nářadí přidávat žádné součásti ani díly ani vyměňovat jakékoli díly, protože by to vedlo ke ztrátě záruky. Jakékoli nesrovnalosti zjištěné během kontroly nebo během provozu jsou signálem k provedení opravy v autorizovaném servisním středisku výrobce. Po ukončení práce očistěte kryt, větrací otvory, spínače, pomocnou rukojeť a ochranné kryty, například proudem vzduchu (tlakem nepřesahujícím 0,3 MPa), kartáčem nebo suchým hadříkem bez použití chemikálií nebo čistících tekutin. Nářadí a rukojeť čistěte suchým, čistým hadříkem.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Akumulátorová rázová rača je štandardné batériové elektrické náradie používané na uvoľňovanie a uťahovanie matic, skrutiek a čapov. Rázový účinok rače umožňuje efektívnu prácu s tvrdohlavými skrutkami bez rizika ich poškodenia. Náradie je určené na prácu s šesťhrannými bitmi 1/4", ktoré sú určené na rázovú prevádzku. Vďaka batériovému napájaniu je možné kľúč používať bez neustáleho prístupu k zdroju napájania. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka elektrického náradia závisí od správneho používania, preto:

Pred použitím nástroja si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody vyplývajúce z nedodržania bezpečnostných predpisov a odporúčaní uvedených v tejto príručke.

VYBAVENIE

Produkt sa dodáva kompletný a nevyžaduje si žiadnu montáž. Súčasťou balenia je adaptér 1/4" pre 1/2" objímky. Upozornenie: YT-828030 sa dodáva s batériou a nabíjacou stanicou. YT-828031 neobsahuje batériu ani nabíjaciu stanicu.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota
Katalógové číslo		YT-828030, YT-828031
Napätie	[V d.c.]	18
Otáčky (voľnobeh)	[min ⁻¹]	0 – 1100 / 1450 / 1750
Frekvencia ťahov	[min ⁻¹]	0 – 1500 / 2100 / 2600
Maximálny krútiaci moment	[Nm]	160
Prevádzková teplota	[°C]	-10 ~ +40
Hmotnosť	[kg]	1,25
Hladina hluku		
- akustický tlak $L_{wa} \pm K_{va}$	[dB(A)]	98 ± 3
- akustický výkon $L_{wa} \pm K_{va}$	[dB(A)]	106 ± 3
Vibrácie $a_w \pm K$	[m/s ²]	19 ± 1,5
Vydvihnutie	[° / mm]	1/4 / 6,3
Typ batérie		Li-ion
Kapacita batérie*	[Ah]	4
Nabíjačka*		
Vstupné napätie	[V~]	200 - 240
Frekvencia siete	[Hz]	50 / 60
Menovitý prúd	[A]	2
Trieda izolácie		II
Výstupné napätie	[V d.c.]	21,5
Výstupný prúd	[A]	2,2
Čas nabíjania**	[h]	2

* iba pri modeloch vybavených batériou a nabíjačkou

** Uvedený čas nabíjania platí len pre kapacitu batérie uvedenú v tabuľke

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola nameraná pomocou štandardnej testovacej metódy a možno ju použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovaná hodnota emisie hluku sa môže použiť pri predbežnom posúdení expozície.

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola nameraná pomocou štandardnej testovacej metódy a možno ju použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť pri predbežnom posúdení expozície.

Poznámka: Emisie vibrácií a hluku počas prevádzky náradia sa môžu líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu používania náradia.

Poznámka: Bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy musia byť stanovené a sú založené na posúdení expozície za skutočných podmienok používania (vrátane všetkých častí prevádzkového cyklu, ako sú časy, kedy je nástroj vypnutý alebo beží na voľnobeh, a časy aktivácie).

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Varovanie! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, obrázky a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím. Ich nedodržanie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v upozorneniach sa vzťahuje na všetko elektrické náradie, s káblom aj bez kábla.

Bezpečnosť na pracovisku

Udržujte si pracovný priestor dobre osvetlený a čistý. Neporiadok a slabé osvetlenie môžu spôsobiť nehody. **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo výparov.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary. **Udržujte deti a okoidúcich mimo pracovného priestoru.** Strata sústredenia môže viesť k strate kontroly.

Elektrická bezpečnosť

Zástrčka napájacieho kábla musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčku nijako neupravujte. Nepoužívajte žiadne adaptéry zástrčky s uzemneným elektrickým náradím. Neupravená zástrčka, ktorá je kompatibilná so zásuvkou, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Nevystavujte elektrické náradie zrážkam ani vlhkosti. Voda alebo vlhkosť vniknúca do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Nepreťažujte napájací kábel. Nepoužívajte napájací kábel na prenášanie, ťahanie ani odpájanie zástrčky zo zásuvky. Uchovávajte napájací kábel mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán a pohyblivých častí. Poškodený alebo zamotaný napájací kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Pri práci vonku používajte predĺžovacie káble určené na vonkajšie použitie. Použitie predĺžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Ak sa nedá vyhnúť používaniu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ako ochranu pred napájacím napätím prúdový chránič (RCD). Použitie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

Pri obsluhu elektrického náradia buďte ostražití, sledujte, čo robíte, a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Aj chvilková nepozornosť pri obsluhu elektrického náradia môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.

Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranu očí. Použitie osobných ochranných prostriedkov, ako sú protiprachové masky, protišmyková bezpečnostná obuv, prilby a chrániče sluchu, znižuje riziko vážneho zranenia osôb.

Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, zdvihnutím alebo prenášaním elektrického náradia sa uistite, že je vypínač v polohe vypnuté. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo zapnutie elektrického náradia, ktoré má vypínač v polohe zapnuté, môže viesť k vážnemu zraneniu.

Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče alebo kľúče. Kľúč alebo kľúč ponechaný pripavený k rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenie.

Nenaťahujte sa príliš ani sa príliš nenaťahujte. Vždy udržiavajte správne držanie tela a rovnováhu. To vám umožní lepšie ovládať elektrické náradie v neočakávaných situáciách počas práce.

Oblečte sa primerane. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte vlasy a oblečenie v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.

Ak je zariadenie vybavené na pripojenie k systémom odsávania alebo zberu prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne používané. Používanie odsávania prachu znižuje riziko nebezpečenstiev súvisiacich s prachom.

Nenechajte sa skúsenosťami získanými častým používaním náradia viesť k nedbanlivosti a ignorovaniu bezpečnostných pravidiel. Neopatrné konanie môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne zranenia.

Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte správne elektrické náradie na určený účel. Správne elektrické náradie bude vykonávať prácu lepšie a bezpečnejšie, ak sa bude používať s určeným výkonom.

Nepoužívajte elektrické náradie, ak sa vypínačom nedá zapnúť a vypnúť. Akékoľvek náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečné a malo by sa opraviť.

Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte z elektrického náradia batériu, ak je odnateľná. Tieto opatrenia zabránia náhodnému zapnutiu elektrického náradia.

Uchovávajte náradie mimo dosahu detí. Nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie obsluhovali. Elektrické náradie je nebezpečné v rukách nezaškolených používateľov.

Udržba elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte náradie, či nie sú pohyblivé časti nesprávne zarovnané alebo zaseknuté, či nie sú diely zlomené alebo či nie sú v inom stave, ktorý by mohol ovplyvniť jeho prevádzku. Pred použitím elektrického náradia opravte akékoľvek poškodenie. Mnoho nehôd je spôsobených nesprávne udržiavaným elektrickým náradím.

Udržiavajte rezné nástroje čisté a ostré. Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sa menej zaseknú a počas prevádzky sa ľahšie ovládajú.

Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nadstavce atď. v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy typ a podmienky práce. Používanie náradia na iné účely, ako na ktoré je určené, môže vytvoriť nebezpečnú situáciu.

Rukoväte a úchopové plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnoty. Klzké rukoväte a úchopové plochy bránia bezpečnej obsluhu a ovládaniu náradia v nebezpečných situáciách.

Operavy

Nechajte si elektrické náradie opravovať iba v autorizovaných opravovniach a používajte len originálne náhradné diely.

Tým sa zabezpečí správna prevádzka elektrického náradia.

Neopravujte poškodené batérie. Opravu batérií by mal vykonávať iba výrobca alebo autorizované servisné strediská.

Používanie a údržba akumulátorového náradia

Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom. Nabíjačka vhodná pre jeden typ batérie môže pri použití s inou batériou spôsobiť riziko požiaru.

Používajte náradie iba so špecifikovanými batériami. Použitie iných batérií môže predstavovať riziko zranenia a požiaru.

Keď sa batéria nepoužíva, uchovávajte ju mimo kovových predmetov (napr. sponiek na papier, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek), ktoré by mohli spôsobiť spojenie medzi pólmí. Skratovanie pólov môže spôsobiť popálenie alebo požiar.

Preťaženie batérie môže spôsobiť únik elektrolytu; zabráňte kontaktu. V prípade kontaktu s pokožkou vypláchnite vodou.

V prípade kontaktu s očami okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Elektrolyt môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie.

Nepoužívajte poškodenú alebo upravenú batériu alebo nástroj. Poškodené alebo upravené batérie sa môžu správať nepredvídateľne, čo predstavuje riziko požiaru, výbuchu alebo zranenia.

Nezavádzajte batériu ani náradie ohňu ani nadmernému teplu. Teploty nad 130 °C môžu spôsobiť výbuch.

Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a nenabíjajte batériu ani náradie mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo uvedeného teplotného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE SKRUTKOVAČE

Pri práci, pri ktorej by sa rezné príslušenstvo mohlo dotknúť skrytého vedenia alebo napájacieho kábla, držte nástroj za izolované úchopové plochy. Kontakt rezacieho príslušenstva so „živým“ vodičom môže spôsobiť, že kovové časti nástroja budú „živé“ a obsluha utrpí úraz elektrickým prúdom.

Bezpečnostné pokyny pre nabíjanie batérie

Upozornenie! Pred nabíjaním sa uistite, že telo zdroja napájania, kábel a zástrčka nie sú prasknuté ani poškodené. Nepoužívajte chybnú alebo poškodenú nabíjaciu stanicu ani zdroj napájania! Na nabíjanie batérií používajte iba nabíjaciu stanicu a zdroj napájania, ktoré sú súčasťou súpravy. Použitie iného zdroja napájania môže spôsobiť požiar alebo poškodiť náradie. Nabíjanie batérie sa smie vykonávať iba v uzavretej, suchej miestnosti, chránenej pred neoprávneným prístupom, najmä deťmi. Nepoužívajte nabíjaciu stanicu ani zdroj napájania bez neustáleho dozoru dospelého osoby! Ak potrebujete opustiť nabíjaciu miestnosť, odpojte nabíjačku od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky zdroja napájania zo zásuvky. Ak z nabíjačky spozorujete dym, podozrivý zápach atď., okamžite odpojte nabíjačku zo zásuvky!

Zariadenie sa dodáva s nenabitou batériou, preto by sa pred použitím mala nabiť podľa postupu popísaného nižšie pomocou priloženého zdroja a nabíjacej stanice. Litium-iónové batérie nevykazujú tzv. „pamäťový efekt“, čo umožňuje ich kedykoľvek dobíť. Odporúča sa však batériu počas bežnej prevádzky vybiť a potom ju nabiť na plnú kapacitu. Ak to vzhľadom na povahu prevádzky nie je možné každých niekoľko alebo tučť cyklov, mala by sa nabíjať aspoň každých niekoľko až tučť cyklov. Za žiadnych okolností by sa batérie nemali vybiť skratovaním elektród, pretože to spôsobuje nezvratné poškodenie! Taktiež nekontrolujte stav nabitia batérie skratovaním elektród a kontrolou iskier.

Úložisko batérie

Pre predĺženie životnosti batérie zabezpečte správne skladovacie podmienky. Batéria vydrží približne 500 cyklov nabitia a vybitia. Batéria by sa mala skladovať pri teplote od 0 do 30 stupňov Celzia s relatívnou vlhkosťou 50 %. Pri dlhodobom skladovaní nabite batériu približne na 70 % kapacity. Pri dlhodobom skladovaní batériu pravidelne nabíjajte, približne raz ročne. Zabráňte nadmernému vybijaniu, pretože to skráti jej životnosť a môže spôsobiť nezvratné poškodenie.

Počas skladovania sa batéria v dôsledku úniku postupne vybija. Proces samovybijania závisí od skladovacej teploty; čím vyššia teplota, tým rýchlejšie je vybijanie. Nesprávne skladovanie batérií môže viesť k úniku elektrolytu. V prípade úniku zastavte únik pomocou neutralizačného činidla. Ak sa elektrolyt dostane do očí, dôkladne ich vypláchnite vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. **Nepoužívajte náradie s poškodenou batériou.**

Keď je batéria úplne opotrebovaná, mala by byť odovzdaná v špecializovanom zariadení na likvidáciu odpadu.

Preprava batérií

Litium-iónové batérie sú zo zákona považované za nebezpečné materiály. Používateľ náradia môže prepravovať náradie s batériou alebo samotné batérie po ceste. Nie sú potrebné žiadne ďalšie požiadavky. Ak je preprava zadaná tretím stranám (napr. kuriérom), musia sa dodržiavať predpisy týkajúce sa prepravy nebezpečných materiálov. Pred prepravou sa poraďte s kvalifikovanou osobou. Preprava poškodených batérií je zakázaná. Počas prepravy musia byť vybraté batérie vybraté z náradia a odkryté kontakty musia byť chránené napríklad izolačnou páskou. Batérie zaisťte v obale tak, aby sa počas prepravy v obale neposunuli. Musia sa dodržiavať aj národné predpisy týkajúce sa prepravy nebezpečných materiálov.

Nabíjanie batérie

Vložte batériu do nabíjacej zásuvky.

Pripojte nabíjačku do elektrickej zásuvky.

V blízkosti slotu pre batériu sa nachádza kontrolka, ktorá signalizuje prevádzku nabíjačky, ako je popísané v tabuľke „Indikátory prevádzky nabíjačky“. Po dokončení nabíjania odpojte nabíjačku od elektrickej zásuvky. Vyberte batériu z nabíjacej stanice stlačením a podržaním tlačidla západky batérie a potom batériu vysuňte zo slotu pre nabíjačku.

INDIKÁCIA PREVÁDZKY NABÍJAČKY

YT-828498, YT-828499

Zelená farba	Červená farba	Pracovný stav
nepretržité svetlo		čaká sa na načítanie
	nepretržité svetlo	pristátie
nepretržité svetlo		batéria nabitá

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Zelená farba	Žltá farba*	Červená farba	Pracovný stav
			čaká sa na načítanie
pulzujúci			pristátie
nepretržité svetlo			batéria nabitá
		pulzujúci	prehriatie batérie
		nepretržité svetlo	poškodená batéria
	pulzujúci		prehrievanie nabíjačky
	nepretržité svetlo		nabíjačka poškodená

*iba v modeli s katalógovým číslom YT-828502

POUŽIVANIE NÁSTROJA

POZOR! Príslušenstvo sa smie inštalovať iba pri odpojení napájania. **Odpojte batériu od náradia!**

Pripojenie k napájaniu

Vložte batériu do sieťovej zásuvky, kým sa západky batérie nezacvaknú. Uistite sa, že sa batéria počas prevádzky nevysunie. Odpojte batériu stlačením západky a následným vysunutím batérie z puzdra.

Na napájanie náradia môžete použiť dodanú batériu (pre produkt YT-828030) alebo jednu z nasledujúcich 18 V lítium-iónových batérií YATO: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 a YT-82845, ktoré je možné nabíjať iba pomocou nabíjačiek YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 a YT-828502. Používanie iných batérií s iným menovitým napätím, ktoré nehodia do objímky batérie náradia, je zakázané. Úprava objímky a/alebo batérie tak, aby do nich pasovali, je zakázaná.

Práca s rázovými bitmi

Pred začatím práce ručne naskrutkujte skrutku alebo maticu aspoň o dve celé otáčky, aby ste zabezpečili správne zarovnanie. Skontrolujte, či typ a veľkosť vrtáka správne zodpovedajú vybraniu skrutky alebo matice. Nesprávny výber môže poškodiť vrták alebo upevňovací prvok.

Do šesťhranného skľučovadla/uťahovávka (II) nainštalujte príslušný 1/4" bit. Potom stlačením spínača zvolte smer otáčania a pripojte batériu k náradiu.

Pri práci držte nástroj oboma rukami a pred stlačením spínača zasuňte bit do hlavy skrutky alebo matice. Hĺbka stlačenia spínača určuje rýchlosť a dostupné hodnoty krútiaceho momentu v rámci zvoleného rozsahu. Začnite s nízkou rýchlosťou a podľa potreby ju postupne zvyšujte. Vyhnite sa nadmernému axiálnemu tlaku, aby ste nepoškodili závit.

Práca so zariadením

Pri skrútkovaní alebo uťahovaní vždy pred použitím náradia vložte bit do skrutky alebo matice. Tým sa zabráni poškodeniu upevňovacích prvkov a bitu a zníži sa riziko zranenia.

Pri zaskrutkovaní skrutiek do podkladu sa odporúča vyvrtáť predvrtaný otvor s rovnakým priemerom ako je jadro skrutky, aby sa znížilo riziko praskania materiálu. Začnite pri nízkych otáčkach a podľa potreby ich postupne zvyšujte.

Pri spájaní závitových komponentov, ako sú skrutky do závitových otvorov alebo matice na skrutky, by sa prvých niekoľko otáčok malo vykonať ručne, aby sa zabezpečilo správne zarovnanie. Až potom by sa malo použiť elektrické náradie. Nadmerný tlak môže poškodiť závit.

Po dosiahnutí krútiaceho momentu sa zapne úderový mechanizmus, čo bude signalizované kľopáním. V takom prípade okamžite uvoľnite spúšť a prestaňte uťahovať, pretože ďalšie používanie môže poškodiť upevňovacie prvky.

Uťahovanie a odskrutkovanie

Počas uťahovania pevne držte vrták a kontrolujte rýchlosť. Po dosiahnutí limitu krútiaceho momentu sa môže zapnúť preťažovacia spojka alebo môže dôjsť k úderu rázového mechanizmu, čo signalizuje prekročenie povoleného rozsahu krútiaceho momentu. V takom prípade uvoľnite spúšť a počkajte, kým sa motor úplne nezastaví.

Pri uvoľňovaní sa uistite, že krútiaci moment aplikovaný na upevňovací prvok nepresahuje maximálny prevádzkový krútiaci moment náradia. V opačnom prípade môže preťažovacia spojka zabrániť uvoľneniu. Po uvoľnení upevňovacieho prvku uvoľnite spúšť a počkajte, kým sa otáčanie úplne nezastaví.

Ovládací panel (III)

Ovládací panel umožňuje zvoliť krútiaci moment a frekvenciu úderov na základe typu vykonávanej práce. Ak chcete vybrať režim, stlačte spínač a zapnite náradie. Po aktivácii sa rozsvieti indikátor aktuálne zvoleného režimu. Potom môžete stlačením tlačidla prepínať medzi štyrmi prevádzkovými režimami. Keď sa rozsvieti indikátor zvoleného režimu, môžete začať pracovať.

V režime uťahovania nástroj pracuje v dvoch režimoch. Pri otáčaní v smere hodinových ručičiek funkcia automatického vypnutia obmedzuje rýchlosť a zastaví nástroj po dosiahnutí cieľového krútiaceho momentu. Pri otáčaní proti smeru hodinových ručičiek umožňuje funkcia spätného chodu prevádzku pri plnej rýchlosti a frekvencii úderov, kým sa obrobok neuvolní, po čom sa rýchlosť automaticky zníži pre lepšiu kontrolu.

Použitie adaptéra pre objímku 1/2"

Náradie sa dodáva s adaptérom so šesťhrannou stopkou 1/4" na upevnenie do držiaka nástrojov a s unášačom 1/2" na použitie s rázovými objímkami. Pred začatím práce skontrolujte stav adaptéra a objímok. Nepoužívajte žiadne prasknuté, deformované alebo nadmerne opotrebované komponenty.

Na nainštalovanie adaptéra zasuňte 1/4" stopku do držiaka nástroja, kým nepocítite, že zacvakla. Potom nasadte príslušnú 1/2" objímku na ovládač adaptéra. Pred zapnutím nástroja sa uistite, že adaptér a objímka sú bezpečne usadené.

Pri práci s adaptérom držte nástroj oboma rukami. Pred stlačením spínača nasuňte nadstavec na hlavu matice alebo skrutky. Začnite s nízkou rýchlosťou a podľa potreby ju postupne zvyšujte. Skontrolujte uťahovací moment momentovým kľúčom.

Vzhľadom na zväčšenú dĺžku zostavy (nástroj + adaptér + objímka) nevykonávajte náhle pohyby ani neaplikujte nadmerný axiálny tlak. Tým sa zabráni poškodeniu závitů, upínacieho prípravku alebo nástroja. Adaptér sa nesmie používať ako ručná páka. Po dokončení práce odpojte batériu. Potom vyberte adaptér zo zásuvky a adaptér z držiaka náradia. Pred uložením náradia ho vyčistite a skontrolujte adaptér a objímky.

Poznámky k používaniu nástroja

Pred zapnutím náradia vždy vložte vrták do skrutky alebo matice. Čím dlhšie budete komponent uťahovať s nárazom, tým pevnejšie bude, preto sa vyhnite nadmernému uťahovaniu, najmä pri malých komponentoch.

Odporúča sa otestovať rôzne komponenty, aby sa určil čas potrebný na dosiahnutie správneho krútiaceho momentu. Uťahnutie by sa malo skontrolovať momentovým kľúčom. Ak sú komponenty príliš utiahnuté, skráťte čas nárazu; ak sú nedostatočne utiahnuté, primerane ho predĺžte.

Upozorňujeme, že nečistoty, olej, hrdza alebo špina na závitoch a pod hlavou upevňovacieho prvku ovplyvnia dosiahnutý krútiaci moment. Krútiaci moment potrebný na uvoľnenie upevňovacieho prvku je v priemere 75 % až 80 % uťahovacieho momentu v závislosti od stavu kontaktných plôch.

Pri práci s tesneniami sa odporúča najskôr utiahnuť komponenty na ľahký krútiaci moment a potom použiť momentový kľúč na konečné utiahnutie. Po ukončení práce odpojte batériu, vykonajte základnú údržbu a skontrolujte stav bitov a 1/4" pohonu.

Doplňujúce poznámky

Pri práci netlačte na obrobok nadmerne ani nerobte náhle pohyby, aby ste predišli poškodeniu nástroja alebo povrchu obrobku.

Počas prevádzky robte pravidelné prestávky a nepreťažujte zariadenie. Teplota vonkajších povrchov by nemala prekročiť 60 °C.

ÚDRŽBA A KONTROLY

POZOR! Pred vykonaním akýchkoľvek nastavení, servisu alebo údržby vyberte z náradia batériu. Po ukončení práce skontrolujte technický stav elektrického náradia vizuálnou kontrolou tela a rukoväte, objímky batérie, činnosti elektrického spínača, volnosti vetracích otvorov, iskrenia kief, hladiny hluku ložísk a prevodov, spustenia a plynulého chodu. Počas záručnej doby nesmie používateľ do elektrického náradia pridávať žiadne komponenty ani diely ani vymieňať žiadne diely, pretože by to viedlo k strate záruky. Akékoľvek nezrovnalosti zistené počas kontroly alebo počas prevádzky sú signálom na vykonanie opravy v autorizovanom servisnom stredisku výrobcu. Po ukončení práce vyčistite kryt, vetracie otvory, spínače, pomocnú rukoväť a ochranné kryty napríklad prúdom vzduchu (s tlakom nepresahujúcim 0,3 MPa), kefou alebo suchou handričkou bez použitia chemikálií alebo čistiacich prostriedkov. Náradie a rukoväť čistite suchou, čistou handričkou.

TERMÉKJELLEMZŐK

Az akkus ütvecsavarhúzó egy szabványos akkumulátoros elektromos szerszám, amelyet anyák, csavarok és csavaranyák meglazítására és meghúzására használnak. A racsni ütőműve lehetővé teszi a makacs csavarok hatékony megmunkálását anélkül, hogy azok megsérüljenek. A szerszám 1/4"-os hatszögletű bitekkel működik, amelyeket ütvecsavarozásra terveztek. Az akkumulátoros tápellátásnak köszönhetően a kulcs állandó áramforráshoz való hozzáférés nélkül is használható. Az elektromos szerszám helyes, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használatától függ, ezért:

A szerszám használata előtt olvassa el a teljes kézikönyvet, és őrizze meg.

A szállító nem vállal felelősséget a jelen kézikönyv biztonsági előírásainak és ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért.

FELSZERELÉS

A termék kompletten kerül kiszállításra, és nem igényel összeszerelést. A csomag tartalmaz egy 1/4"-os meghajtó adaptert 1/2"-os dugókulcsokhoz.

Megjegyzés: Az YT-828030 akkumulátorral és töltőállomással érkezik. Az YT-828031 nem tartalmaz akkumulátort vagy töltőállomást.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-828030, YT-828031
Feszültség	[V d.c.]	18
Fordulatszám (alapjárat)	[min ⁻¹]	0 – 1100 / 1450 / 1750
Lökétfrekvencia	[min ⁻¹]	0 – 1500 / 2100 / 2600
Maximális nyomaték	[Nm]	160
Üzemi hőmérséklet	[°C]	-10 ~ +40
Tömeg	[kg]	1,25
Zajszint		
- hangnyomás $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	98 ± 3
- hangteljesítmény $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	106 ± 3
Rezgések $a_n \pm K$	[m/s ²]	19 ± 1,5
Felvétel	[° / mm]	1/4 / 6,3
Akkumulátor típusa		Li-ion
Akkumulátor kapacitása*	[Ah]	4
Töltő*		
Bemeneti feszültség	[V~]	200 - 240
Hálózati frekvencia	[Hz]	50 / 60
Névleges áram	[A]	2
Szigetelési osztály		II
Kimeneti feszültség	[V d.c.]	21,5
Kimeneti áram	[A]	2,2
Töltési idő**	[h]	2

* csak akkumulátorral és töltővel felszerelt modelleken

** a megadott töltési idő csak a táblázatban feltüntetett akkumulátorkapacitásra vonatkozik

A megadott zajkibocsátási értéket szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és felhasználható két szerszám összehasonlítására. A megadott zajkibocsátási érték felhasználható az előzetes expozíciós értékeléshez.

A megadott rezgési összértéket szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és felhasználható két szerszám összehasonlítására. A megadott rezgési összérték felhasználható az előzetes expozíciós értékeléshez.

Megjegyzés: A szerszám működése közbeni rezgés- és zajkibocsátás eltérhet a megadott értéktől a szerszám használatának módjától függően.

Megjegyzés: A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket meg kell határozni, amelyek a tényleges használati körülmények közötti expozíció értékelésén alapulnak (beleértve a működési ciklus minden részét, például a szerszám kikapcsolt vagy alapjáraton járó időszakait, valamint az aktiválási időket).

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK AZ ELEKTROMOS KÉSZSZERSZÁMOKHOZ

Figyelem! Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, illusztrációt és specifikációt. Ezek be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából.

A figyelmeztetéseken használt „elektromos szerszám” kifejezés minden elektromos szerszámra vonatkozik, legyen az vezetékes vagy akkumulátoros.

Munkahelyi biztonság

Tartsa a munkaterületét jól megvilágítva és tisztán. A rendetlenség és a rossz megvilágítás baleseteket okozhat.

Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy gőzök jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat kelthetnek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.

Tartsa távol a gyerekeket és a szemlélődőket a munkaterülettől. A koncentrációvesztés az irányítás elvesztéséhez vezethet.

Elektromos biztonság

A tápkábel csatlakozódugójának illeszkednie kell a konnektorhoz. Semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót. Ne használjon csatlakozóadaptereket földelt elektromos szerszámokkal. A konnektorhoz illeszkedő, módosítatlan csatlakozódugó csökkenti az áramütés kockázatát.

Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal és hűtőszekrényekkel. A test földelése növeli az áramütés kockázatát.

Ne tegye ki az elektromos szerszámokat csapadéknak vagy nedvességnek. Az elektromos szerszámba jutó víz vagy nedvesség növeli az áramütés kockázatát.

Ne terhelje túl a tápkábelt. Ne használja a tápkábelt a csatlakozó hordozására, húzására vagy a fal aljzatból való kihúzására. Tartsa távol a tápkábelt hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegubancolódott tápkábel növeli az áramütés kockázatát.

Kültéri munkavégzés esetén kültéri használatra tervezett hosszabbító kábelt használjon. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Ha elkerülhetetlen az elektromos szerszám nedves környezetben való használata, használjon maradékáram-védőkapcsolót (RCD) a hálózati feszültség elleni védelemként. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

Maradjon figyelmes, figyeljen oda, mit csinál, és használja a józan eszét elektromos szerszám használata közben. Ne használjon elektromos szerszámot fáradtan, vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt. Már egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat elektromos szerszám használata közben.

Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A személyi védőfelszerelések, például porvédő maszkok, csúszásgátló biztonsági cipők, védősisak és hallásvédő használata csökkenti a súlyos személyi sérülések kockázatát.

Kerülje a véletlen beindítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolott állapotban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz, felveszi vagy hordozza az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám hordozása úgy, hogy az ujjá a kapcsolón van, vagy ha olyan elektromos szerszámot csatlakoztat, amelynek a kapcsolója bekapcsolt állásban van, súlyos sérülést okozhat.

A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el minden beállítókulcsot vagy villáskulcsot. A szerszám forgó alkatrészéhez rögzített villáskulcs vagy kulcs súlyos sérülést okozhat.

Ne nyúljon túl, és ne is nyújtózkodjon túlságosan. Mindig ügyeljen a helyes testtartásra és az egyensúlyra. Ez lehetővé teszi, hogy munka közben váratlan helyzetekben jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot.

Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruházatát az elektromos szerszám mozgó alkatrészeitől. A bő ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

Ha a berendezés porelzív vagy porgyűjtő rendszerhez csatlakoztatható, győződjön meg arról, hogy azok megfelelően csatlakoznak és használhatóak kerülnék. A porelzívás használata csökkenti a porral kapcsolatos veszélyek kockázatát.

Ne hagyja, hogy a gyakori szerszámhasználat során szerzett tapasztalat miatt figyelmetlenné válj és figyelmen kívül hagyja a biztonsági szabályokat. A gondatlan cselekedetek másodpercek alatt súlyos sérüléseket okozhatnak.

Elektromos szerszámok használata és gondozása

Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Használja a megfelelő elektromos szerszámot a kívánt feladathoz. A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi a munkát, ha a tervezett kapacitásán használja.

Ne használjon elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet be- és kikapcsolni. Minden olyan szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.

Mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékokat cserélne, vagy az elektromos szerszámot tárolná, húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból és/vagy vegye ki az akkumulátort (ha levehető). Ezek az óvintézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám véletlen bekapcsolását.

Tartsa a szerszámot gyermekek elől elzárva. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos szerszámokat vagy ezeket az utasításokat, akik nem ismerik azokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek lehetnek nem képzett felhasználók kezében. Karbantartsa az elektromos szerszámokat és tartozékokat. Ellenőrizze a szerszámot a mozgó alkatrészek hibás beállítására vagy beszorulására, az alkatrészek törésére és minden olyan állapotra vonatkozóan, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Az elektromos szerszám használata előtt javítsa ki a sérüléseket. Sok balesetet a nem

megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.

Tartsa tisztán és élesen a vágószerszámokat. A megfelelően karbantartott, éles szelű vágószerszámok kisebb valószínűséggel szorulnak be, és működés közben könnyebben irányíthatók.

Az elektromos szerszámokat, tartozékokat, feltételeket stb. ezen utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munka típusát és körülményeit. A szerszámok rendeltetésüktől eltérő célú használatra veszélyes helyzetet teremthet.

Tartsa a fogantyúkat és a markolatfelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és markolatfelületek megakadályozzák a szerszám biztonságos kezelését és irányítását veszélyes helyzetekben.

Javítások

Elektromos szerszámát csak hivatalos szervizben javíttassa, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja az elektromos szerszám megfelelő működését.

Ne szervizeljen sérült akkumulátorokat. Az akkumulátorok szervizelését csak a gyártó vagy a hivatalos szervizközpontok végezhetik.

Akkumulátoros szerszám használata és karbantartása

Kizárólag a gyártó által előírt töltővel töltsé. Az egyik típusú akkumulátorhoz megfelelő töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorral használják.

A szerszámot csak a megadott akkumulátorokkal használja. Más akkumulátorok használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat. Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol fémtárgyaktól (pl. gemkapcsok, érmék, kulcsok, szögek, csavarok), amelyek rövidre zárhatják a pólusokat. A pólusok rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

Az akkumulátor túlterhelése elektrolit szivárgást okozhat; kerülje az érintkezést. Bőrrel való érintkezés esetén öblítse ki a vízzel. Szembe kerülés esetén azonnal forduljon orvoshoz. Az elektrolit irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.

Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy szerszámot. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tűz-, robbanás- vagy sérülésveszélyt okozhat.

Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőhatásnak. A 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.

Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsé az akkumulátort vagy a szerszámot az utasításokban megadott hőmérsékleti tartományon kívül. A nem megfelelő töltés vagy a megadott hőmérsékleti tartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt.

CSAVARHÚZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

A szerszámot a szigetelt fogantyúfelületeknél fogja meg, amikor olyan műveletet végez, ahol a vágószerszám rejtett vezetékekhez vagy a tápkábelhez érhet. Ha a vágószerszám „élő” vezetékkel érintkezik, az a szerszám fém alkatrészeit „élővé” teheti, és áramütést okozhat a kezelőnek.

Akkumulátortöltési biztonsági utasítások

Figyelem! Töltés előtt győződjön meg arról, hogy a tápegység teste, kábele és csatlakozódugója nem repedt vagy sérült. Ne használjon hibás vagy sérült töltőállomást vagy tápegységet! Kizárólag a készletben található töltőállomást és tápegységet használja akkumulátorok töltésére. Eltérő tápegység használata tüzet okozhat vagy a szerszám károsodását okozhatja. Az akkumulátor töltését csak zárt, száraz, illetéktelen hozzáféréstől, különösen gyermekektől védett helyiségben szabad végezni. Ne használja a töltőállomást vagy a tápegységet folyamatos felhőt felügyelete nélkül! Ha el kell hagynia a töltőhelyiséget, válassza le a töltőt a hálózatról a tápegység fali aljzatból való kihúzásával. Ha füstöt, gyanús szagot stb. észlel a töltőből, azonnal húzza ki a töltőt a fali aljzattól!

A készüléket töltetlen akkumulátorral szállítjuk, ezért használat előtt az alábbiakban leírtak szerint fel kell tölteni a mellékelt tápegységet és töltőállomást segítségével. A lítium-ion akkumulátorok nem mutatnak úgynevezett „memóriaeffektust”, így bármikor újratölthetők. Azonban ajánlott az akkumulátor normál működés közben lemeríteni, majd teljes kapacitásra feltölteni. Ha a működés jellege miatt ez nem lehetséges néhány-tizenkét ciklusonként, akkor legalább néhány-tizenkét ciklusonként újra kell tölteni. Az akkumulátorokat semmilyen körülmények között sem szabad az elektródák rövidre zárásával lemeríteni, mivel ez visszafordíthatatlan károsodást okoz! Az akkumulátor töltöttségi állapotát ne ellenőrizze az elektródák rövidre zárásával és szikrák keresésével.

Akkumulátoros tárolás

Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében biztosítsa a megfelelő tárolási körülményeket. Az akkumulátor körülbelül 500 töltési-kisütési ciklust bír ki. Az akkumulátort 0 és 30 Celsius fok közötti hőmérsékleten, 50%-os relatív páratartalom mellett kell tárolni. Hosszú távú tárolás esetén az akkumulátort körülbelül 70%-os kapacitással kell feltölteni. Hosszabb távú tárolás esetén az akkumulátort rendszeresen, körülbelül évente egyszer kell feltölteni. Kerülje a túlzott lemerülést, mivel ez lerövidíti az élettartamát, és visszafordíthatatlan károsodást okozhat.

Tárolás közben az akkumulátor fokozatosan lemerül a szivárgás miatt. Az önkisülési folyamat a tárolási hőmérséklettől függ; minél magasabb a hőmérséklet, annál gyorsabb a kisülés. Az akkumulátorok nem megfelelő tárolása elektrolit szivárgáshoz vezethet. Szivárgás esetén semlegesítő szerrel kell a szivárgást elszigetelni. Ha az elektrolit szembe kerül, alaposan öblítse ki a vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. **Ne használjon sérült akkumulátorral rendelkező szerszámot.**

Amikor az akkumulátor teljesen lemerült, speciális hulladékkezelő üzembe kell vinni.

Akkumulátor szállítása

A lítium-ion akkumulátorok jogilag veszélyes anyagnak minősülnek. A szerszám felhasználója a szerszámot az akkumulátorral együtt, vagy magukat az akkumulátorokat is szállíthatja közúton. Nincsenek további követelmények. Ha a szállítást harmadik félnek szervezik ki (pl. futárszolgálattal), be kell tartani a veszélyes anyagok szállítására vonatkozó szabályokat. Szállítás előtt kérjük, konzultáljon egy szakemberrel.

Sérült akkumulátorok szállítása tilos. Szállítás közben a kiszertelt akkumulátorokat el kell távolítani a szerszámból, és a szabadon lévő érintkezőket le kell védeni, például szigetelőszalaggal. Rögzítse az akkumulátorokat a csomagolásban, hogy szállítás közben ne mozduljanak el a csomagoláson belül. A veszélyes anyagok szállítására vonatkozó országos előírásokat is be kell tartani.

Az akkumulátor töltése

Helyezze be az akkumulátort a töltőaljzatba.

Csatlakoztassa a töltőt egy konnektorhoz.

Az akkumulátorfoglat közelében található egy jelzőfény, amely a töltő működését jelzi, a „Töltő működésjelzői” táblázatban leírtak szerint. Amikor a töltés befejeződött, húzza ki a töltőt a konnektorból. Vegye ki az akkumulátort a töltőállomásból az akkumulátor retesz gombjának lenyomva tartásával, majd csúsztassa ki az akkumulátort a töltőfoglatból.

TÖLTŐ MŰKÖDÉSÉNEK JELZÉSE

YT-828498, YT-828499

Zöld szín	Piros szín	Munkaállapot
folyamatos fény		berakodásra vár
	folyamatos fény	leszállás
folyamatos fény		akkumulátor feltöltve

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Zöld szín	Sárga szín*	Piros szín	Munkaállapot
			berakodásra vár
lűktető			leszállás
folyamatos fény			akkumulátor feltöltve
		lűktető	akkumulátor túlmelegedése
		folyamatos fény	sérült akkumulátor
	lűktető		töltő túlmelegedése
	folyamatos fény		sérült töltő

*csak az YT-828502 katalógusszámú modellben

AZ ESZKÖZ HASZNÁLATA

FIGYELEM! Tartozékokat csak leválasztott tápegység mellett szabad felszerelni. **Válassza le az akkumulátort a szerszámról!**

Csatlakozás az áramhoz

Helyezze be az akkumulátort a hálózati aljzatba, amíg az akkumulátor reteszei be nem kattannak. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor ne csúszson ki működés közben. Válassza le az akkumulátort a retesz megnyomásával, majd az akkumulátor kicsúsztatásával a házból. A szerszám áramellátásához használhatja a mellékelt akkumulátort (az YT-828030 termékhez), vagy a következő YATO 18 V-os Li-ion akkumulátorok egyikét: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 és YT-82845, amelyek csak YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 és YT-828502 töltővel tölthetők. Tilos más, eltérő névleges feszültségű és a szerszám akkumulátorfoglatába nem illeszkedő akkumulátorok használata. Tilos a foglatat és/vagy az akkumulátor módosítása az illeszkedéshez.

Ütőbitekkel való munka

A munka megkezdése előtt kézzel csavarja be a csavart vagy anyát legalább két teljes fordulattal a megfelelő beállítás biztosítása érdekében. Ellenőrizze, hogy a bit típusa és mérete megfelelően illeszkedik-e a csavar vagy anya bemélyedéséhez. A helytelen választás károsíthatja a bitet vagy a rögzítőelemet.

Helyezze be a megfelelő 6 mm-es bitet a hatszögletű tokmányba/csavarhúzóba (II). Ezután válassza ki a forgásirányt a kapcsoló megnyomásával, majd csatlakoztassa az akkumulátort a szerszámmal.

Munka közben mindkét kezével fogja meg a szerszámot, és helyezze a bitet a csavarfejbe vagy anyába, mielőtt megnyomja a kapcsolót. A kapcsoló lenyomási mélysége határozza meg a sebességet és az elérhető nyomatékértékeket a kiválasztott tartományon belül. Kezdje alacsony sebességgel, és szükség szerint fokozatosan növelje. Kerülje a túlzott axiális nyomás alkalmazását,

hogy elkerülje a menet károsodását.

A készülékkel való munka

Csavarozás vagy meghúzás közben mindig helyezze a bitet a csavarba vagy anyába, mielőtt a szerszámot működtetné. Ez megakadályozza a rögzítőelemek és a bit károsodását, és csökkenti a sérülésveszélyt.

Csavarok aljzatba történő behajtásakor ajánlott egy, a csavar magjával megegyező átmérőjű előfúrást készíteni, hogy csökkentsük az anyag repedésének kockázatát. Kezdjük alacsony sebességgel, és szükség szerint fokozatosan növeljük.

Menetes alkatrészek, például csavarok menetes furatokba vagy anyák csavarokra történő csatlakoztatásakor az első néhány fordulót kézzel kell elvégezni a megfelelő illesztés biztosítása érdekében. Csak ezután szabad elektromos szerszámot használni. A túlzott nyomás károsíthatja a menetet.

Amint elérte a kívánt nyomatekót, az ütőmechanizmus bekapcsol, amit egy kopogás jelez. Ebben az esetben azonnal engedje el a ravaszt, és hagyja abba a meghúzást, mivel a további használat károsíthatja a rögzítőelemeket.

Meghúzás és kicsavarás

Meghúzás közben tartsa szilárdan a bitet, és szabályozza a sebességet. A nyomatekhatár elérésekor a túlterhelés-kuplung bekapcsolhat, vagy az ütőmechanizmus lecsaphat, jelezve, hogy a megengedett nyomatektartomány túllépésre került. Ebben az esetben engedje el a ravaszt, és várjon, amíg a motor teljesen leáll.

Lazításkor ügyeljen arra, hogy a rögzítőelemre kifejtett nyomatek ne haladja meg a szerszám maximális üzemi nyomatekát. Ellenkező esetben a túlterhelés-kuplung megakadályozhatja a kilazítást. Miután a rögzítőelemet meglazította, engedje el a ravaszt, és várjon, amíg a forgás teljesen leáll.

Vezérlőpult (III)

A kezelőpanel lehetővé teszi a nyomatek és az ütésszám kiválasztását a végzett munka típusa alapján. Egy üzemmód kiválasztásához nyomja meg a kapcsolót a szerszám bekapcsolásához. Aktiválás után az aktuálisan kiválasztott mód jelzőfénye kigyullad. Ezután a gomb megnyomásával válthat négy üzemmód között. Amint a kiválasztott mód jelzőfénye kigyullad, megkezdheti a munkát. Meghúzási módban a szerszám két üzemmódban működik. Az óramutató járásával megegyező forgásirányban az automatikus kikapcsolás funkció korlátozza a sebességet, és leállítja a szerszámot a célnyomatek elérésekor. Az óramutató járásával ellentétes forgásirányban a fordított funkció lehetővé teszi a teljes sebességgel és ütésszámmal történő működést, amíg a munkadarab meg nem lazul, ezt követően a sebesség automatikusan csökken a jobb kontroll érdekében.

Az 1/2"-os dugókulcs-adapter használata

A szerszámhoz tartozik egy adapter 1/4"-os hatszögletű szárral a szerszámartóba való felszereléshez, valamint egy 1/2"-os meghajtóval az üteveszavarozókkal való használatához. A munka megkezdése előtt ellenőrizze az adapter és a dugókulcsok állapotát. Ne használjon repedt, deformálódott vagy túlzottan kopott alkatrészeket.

Az adapter beszereléséhez helyezze be a 6 mm-es szárat a szerszámbe fogóba, amíg úgy nem érzi, hogy a helyére kattan. Ezután helyezze a megfelelő 6 mm-es dugókulcsot az adapterbehajtóra. A szerszám bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy az adapter és a dugókulcs biztonságosan illeszkedik.

Az adapterrel való munka során mindkét kezével fogja meg a szerszámot. A kapcsoló megnyomása előtt csúsztassa a feltételt az anyára vagy csavarfejre. Kezdje alacsony sebességgel, és szükség szerint fokozatosan növelje. Ellenőrizze a meghúzási nyomatekót nyomatekkulccsal.

A szerelvény (szerszám + adapter + aljzat) megnövelt hossza miatt ne végezzen hirtelen mozdulatokat, és ne fejtse ki túlzott axiális nyomást. Ez megakadályozza a menetet, a szerelvény vagy a szerszám károsodását. Az adaptert tilos kézi emelőként használni.

Amikor befejezte a munkát, húzza ki az akkumulátort. Ezután vegye ki az adaptert a konnektorból és az adaptert a szerszámartóból. Tisztítsa meg a szerszámot, és ellenőrizze az adaptert és a konnektorokat, mielőtt elrakja őket.

Megjegyzések az eszköz használatához

Mindig helyezze be a bitet a csavarba vagy anyába, mielőtt bekapcsolja a szerszámot. Minél tovább üti meg az alkatrészt, annál szorosabb lesz, ezért kerülje a túlzott meghúzást, különösen a kis alkatrészek esetében.

Javasoljuk, hogy különböző alkatrészeket teszteljen a megfelelő nyomatek eléréséhez szükséges idő meghatározásához. A meghúzást nyomatekkulccsal kell ellenőrizni. Ha az alkatrészek túl vannak húzva, csökkentsen az ütési időt; ha nem elégé vannak meghúzva, növelje meg ennek megfelelően.

Felhívjuk figyelmét, hogy a meneten és a rögzítőelem feje alatt található szennyeződés, olaj, rozsdá vagy kosz befolyásolja az elért nyomatekót. A rögzítőelem meglazításához szükséges nyomatek átlagosan a meghúzási nyomatek 75%-80%-a, az érintkező felületek állapotától függően.

Tömítésekkel végzett munka során ajánlott az alkatrészeket előhúzni enyhe nyomatekkel, majd nyomatekkulccsal véglegesen meghúzni. A munka befejezése után válassza le az akkumulátort, végezze el az alapvető karbantartási munkákat, és ellenőrizze a bitek és a 6 mm-es behajtó állapotát.

További megjegyzések

Munka közben ne gyakoroljon túlzott nyomást a munkadarabra, és ne végezzen hirtelen mozdulatokat, hogy elkerülje a szerszám vagy a munkadarab felületének károsodását.

Működés közben rendszeres szüneteket kell tartani, és kerülni kell a készülék túlterhelését. A külső felületek hőmérséklete nem haladhatja meg a 60°C-ot.

KARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉSEK

FIGYELEM! Bármilyen beállítás, szervizelés vagy karbantartás elvégzése előtt vegye ki az akkumulátort a szerszámból. A munka befejezése után ellenőrizze az elektromos szerszám műszaki állapotát a ház és a fogantyú, az akkumulátorfoglat, az elektromos kapcsoló működése, a szellőzőnyílások szabadsága, a kefék szikrázása, a csapágyak és fogaskerekek zajszintje, az indítás és a zavartalan működés szemrevételezésével. A jótállási időszak alatt a felhasználó nem adhat hozzá semmilyen alkatrészt az elektromos szerszámhoz, és nem cserélhet ki semmilyen alkatrészt, mert ez érvényteleníti a garanciát. Az ellenőrzés vagy a működés során észlelt bármilyen rendellenesség a javítások elvégzésének szükségességét jelzi a gyártó hivatalos szervizközpontjában. A munka befejezése után tisztítsa meg a házat, a szellőzőnyílásokat, a kapcsolókat, a kiegészítő fogantyút és a védőburkolatokat például légsugárral (legfeljebb 0,3 MPa nyomáson), kefével vagy száraz ruhával vegyszerek vagy tisztítófolyadékok használata nélkül. A szerszámokat és a fogantyúkat száraz, tiszta ruhával tisztítsa.

CARACTERISTICI ALE PRODUSULUI

Un clichet de impact fără fir este o unealtă electrică standard alimentată cu baterie, utilizată pentru slăbirea și strângerea piulițelor, șuruburilor și bolțurilor. Acțiunea de impact a clichetului permite lucrul eficient la șuruburile încăpățănate, fără riscul de a le deteriora. Unealta este concepută să funcționeze cu biți hexagonali de 1/4", concepuți pentru funcționarea cu impact. Datorită alimentării cu baterie, cheia poate fi utilizată fără acces constant la o sursă de alimentare. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a unei scule electrice depinde de utilizarea corectă, prin urmare:

Înainte de a utiliza unealta, citiți întregul manual și păstrați-l.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daună rezultată din nerespectarea reglementărilor de siguranță și a recomandărilor din acest manual.

ECHIPAMENTE

Produsul este livrat complet și nu necesită asamblare. Este inclus un adaptor de 1/4" pentru chei tubulare de 1/2".
Atenție: YT-828030 este livrat cu o baterie și o stație de încărcare. YT-828031 nu include o baterie sau o stație de încărcare.

PARAMETRI TEHNICI

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Număr de catalog		YT-828030, YT-828031
Tensiune	[V d.c.]	18
Turație (la ralanti)	[min ⁻¹]	0 – 1100 / 1450 / 1750
Frecvența accidentelor vasculare cerebrale	[min ⁻¹]	0 – 1500 / 2100 / 2600
Cuplu maxim	[Nm]	160
Temperatura de funcționare	[°C]	-10 ~ +40
Masa	[kg]	1,25
Nivel de zgomot		
- presiune sonoră $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	98 ± 3
- putere sonoră $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	106 ± 3
Vibrații $a_h \pm K$	[m/s ²]	19 ± 1,5
Ridicare	[° / mm]	1/4 / 6,3
Tip baterie		Li-ion
Capacitatea bateriei*	[Ah]	4
Încărcător*		
Tensiune de intrare	[V~]	200 - 240
Frecvența rețelei	[Hz]	50 / 60
Curent nominal	[A]	2
Clasa de izolație		II
Tensiune de ieșire	[V d.c.]	21,5
Curent de ieșire	[A]	2,2
Timp de încărcare**	[h]	2

* numai la modelele echipate cu baterie și încărcător

** timpul de încărcare indicat se aplică numai capacității bateriei listate în tabel

Valoarea declarată a emisiilor de zgomot a fost măsurată folosind o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara un instrument cu altul. Valoarea declarată a emisiilor de zgomot poate fi utilizată într-o evaluare preliminară a expunerii. Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată folosind o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara o unealtă cu alta. Valoarea totală declarată a vibrațiilor poate fi utilizată într-o evaluare preliminară a expunerii.

Notă: Emisiile de vibrații și zgomot în timpul funcționării unealtei pot diferi de valoarea declarată, în funcție de modul de utilizare a acesteia.

Notă: Trebuie stabilite măsuri de siguranță pentru protejarea operatorului, care se bazează pe o evaluare a expunerii în condiții reale de utilizare (inclusiv toate etapele ciclului de funcționare, cum ar fi momentele în care unealta este oprită sau în mers în gol și momentele de activare).

AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ ALE SCULELOR ELECTRICE

Atenție! Citiți toate avertismentele de siguranță, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea acestora poate duce la electrocutare, incendiu sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul „scule electrice” utilizat în avertismente se referă la toate sculele electrice, atât cu fir, cât și fără fir.

Siguranța la locul de muncă

Păstrați-vă zona de lucru bine iluminată și curată. Dezordinea și iluminarea slabă pot provoca accidente.

Nu folosiți scule electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau vaporilor inflamabili. Sculele electrice produc scânteii care pot aprinde praful sau vaporii.

Nu lăsați copiii și persoanele din jur să se apropie de zona de lucru. Pierderea concentrării poate duce la pierderea controlului.

Siguranța electrică

Ștecherul cablului de alimentare trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Nu utilizați adaptoare cu scule electrice împământate. Un ștecher nemodificat care se potrivește cu priza reduce riscul de electrocutare. **Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate, cum ar fi țevile, caloriferele și frigiderele.** Împământarea crește riscul de electrocutare.

Nu expuneți uneltele electrice la precipitații sau umezeală. Pătrunderea apei sau a umezelii într-o unealtă electrică crește riscul de electrocutare.

Nu supraîncărcați cablul de alimentare. Nu utilizați cablul de alimentare pentru a transporta, trage sau deconecta ștecherul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite și piese în mișcare. Un cablu de alimentare deteriorat sau încurcat crește riscul de electrocutare.

Când lucrați în aer liber, folosiți prelungitoare concepute pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui prelungitor potrivit pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.

Dacă utilizarea unei scule electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un dispozitiv de curent rezidual (RCD) ca protecție împotriva tensiunii de alimentare. Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală

Fiiți atenți, fiți atenți la ceea ce faceți și dați dovadă de bun simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Chiar și un moment de neatenție în timpul utilizării unei unelte electrice poate duce la vătămări corporale grave.

Folosiți echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna echipament de protecție a ochilor. Utilizarea echipamentului individual de protecție, cum ar fi măști de praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, căști de protecție și protecție auditivă, reduce riscul de vătămări corporale grave.

Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta unealta electrică la sursa de alimentare și/sau la acumulator, de a ridica sau de a transporta unealta electrică. Transportul unei unelte electrice cu degetul pe întrerupător sau alimentarea unei unelte electrice care are întrerupătorul în poziția pornit poate duce la vătămări grave.

Scoateți orice cheie de reglare sau cheie fixă înainte de a porni unealta electrică. O cheie fixă sau o cheie lăsată atașată de o parte rotativă a unealtei electrice poate provoca vătămări grave.

Nu vă întindeți prea mult și nu vă suprasolicitați. Mențineți o postură corectă și echilibru în orice moment. Acest lucru vă va permite să controlați mai bine unealta electrică în situații neprevăzute în timpul lucrului.

Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și hainele departe de piesele mobile ale sculei electrice. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele mobile.

Dacă echipamentul este prevăzut pentru a fi conectat la sisteme de extracție sau colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corect. Utilizarea extracției prafului reduce riscul pericolelor legate de praf.

Nu lăsați experiența dobândită prin utilizarea frecventă a uneltelor să vă facă să deveniți neglijenți și să ignorați regulile de siguranță. Acțiunile neglijente pot provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

Nu supraîncărcați o unealtă electrică. Folosiți unealta electrică corectă pentru aplicația dorită. Unealta electrică corectă va efectua lucrarea mai bine și mai sigur atunci când este utilizată la capacitatea sa prevăzută.

Nu folosiți o unealtă electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește. Orice unealtă care nu poate fi controlată cu întrerupătorul este periculoasă și trebuie reparată.

Deconectați ștecherul de la priză și/sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, din unealta electrică înainte de a efectua orice reglaje, schimbarea accesoriilor sau depozitarea uneltelor electrice. Aceste precauții vor preveni pornirea accidentală a unealtei electrice.

A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu sculele electrice sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze unealta. Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor necalificați.

Întreținerea sculelor electrice și a accesoriilor. Verificați dacă unealta nu prezintă aliniere greșită sau blocarea pieselor mobile, ruperea pieselor și orice alte probleme care pot afecta funcționarea sculei electrice. Reparați orice deteriorări înainte de a utiliza sculele electrice. Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.

Păstrați uneltele tăietoare curate și ascuțite. Uneltele tăietoare întreținute corespunzător, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat în timpul funcționării.

Folosiți sculele electrice, accesoriile, atașamentele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de tipul și condițiile de lucru. Utilizarea sculelor pentru alte lucrări decât cele prevăzute poate crea o situație periculoasă.

Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase împiedică utilizarea și controlul în siguranță al unelei în situații periculoase.

Reparații

Reparați unealta electrică numai la ateliere de reparații autorizate, folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura funcționarea corectă a unelei electrice.

Nu reparați bateriile deteriorate. Revizia bateriilor trebuie efectuată numai de către producător sau de către centrele de service autorizate.

Utilizarea și întreținerea unei unele fără fir

Încărcați numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător potrivit pentru un anumit tip de baterie poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu o altă baterie.

Folosiți unealta numai cu bateriile specificate. Utilizarea altor baterii poate prezenta risc de vătămare corporală și incendiu.

Când bateria nu este utilizată, țineți-o departe de obiecte metalice (de exemplu, agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi) care pot provoca o conexiune între borne. Scurtcircuitarea bornelor poate provoca arsuri sau un incendiu.

Suprîncărcarea bateriei poate cauza scurgeri de electroliți; evitați contactul. În caz de contact cu pielea, clătiți cu apă. În caz de contact cu ochii, solicitați imediat asistență medicală. Electroliții pot provoca iritații sau arsuri.

Nu utilizați o baterie sau o unealtă deteriorată sau modificată. Bateriile deteriorate sau modificate se pot comporta imprevizibil, creând risc de incendiu, explozie sau vătămare corporală.

Nu expuneți bateria sau unealta la foc sau căldură excesivă. Temperaturile peste 130 °C pot provoca o explozie.

Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați bateria sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni. Încărcarea necorespunzătoare sau încărcarea în afara intervalului de temperatură specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PRIVIND UTILIZAREA ȘURUBELNIȚEI

Țineți unealta de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere ar putea intra în contact cu cabluri ascunse sau cu cablul de alimentare. Permiteți ca accesoriul de tăiere să intre în contact cu un fir „sub tensiune” poate pune sub tensiune părțile metalice ale unelei și poate provoca un șoc electric operatorului.

Instrucțiuni de siguranță pentru încărcarea bateriei

Atenție! Înainte de încărcare, asigurați-vă că nu există fisuri sau deteriorări ale corpului sursei de alimentare, cablului și ștecherului. Nu utilizați o stație de încărcare sau un sursă de alimentare defectă sau deteriorată! Folosiți doar stația de încărcare și sursa de alimentare incluse în kit pentru a încărca bateriile. Utilizarea unei alte surse de alimentare poate provoca un incendiu sau deteriora unelele. Încărcarea bateriei trebuie efectuată numai într-o încăpere închisă, uscată, protejată de accesul neautorizat, în special al copiilor. Nu utilizați stația de încărcare sau sursa de alimentare fără supravegherea constantă a unui adult! Dacă trebuie să părăsiți camera de încărcare, deconectați încărcătorul de la rețeaua electrică deconectând sursa de alimentare de la priza de perete. Dacă observați fum, un miros suspect etc. provenind din încărcător, deconectați imediat încărcătorul de la priza de perete! Dispozitivul este livrat cu o baterie descărcată, așa că înainte de utilizare, aceasta trebuie încărcată conform procedurii descrise mai jos, utilizând sursa de alimentare și stația de încărcare incluse. Bateriile Li-ion nu prezintă așa-numitul „efect de memorie”, permițându-le să fie reîncărcate în orice moment. Cu toate acestea, se recomandă descărcarea bateriei în timpul funcționării normale și apoi încărcarea acesteia la capacitate maximă. Dacă, din cauza naturii funcționării, acest lucru nu este posibil la fiecare câteva sau zeci de cicluri, acestea trebuie reîncărcate cel puțin la fiecare câteva sau zeci de cicluri. În niciun caz, bateriile nu trebuie descărcate prin scurtcircuitarea electrozilor, deoarece acest lucru provoacă daune ireversibile! De asemenea, nu verificați starea de încărcare a bateriei prin scurtcircuitarea electrozilor și verificarea existenței scânteilor.

Depozitarea bateriei

Pentru a prelungi durata de viață a bateriei, asigurați condiții adecvate de depozitare. Bateria poate rezista la aproximativ 500 de cicluri de încărcare-descărcare. Bateria trebuie depozitată la o temperatură cuprinsă între 0 și 30 de grade Celsius, cu o umiditate relativă de 50%. Pentru depozitarea pe termen lung, încărcați bateria la aproximativ 70% din capacitate. Pentru depozitarea pe termen lung, reîncărcați bateria periodic, aproximativ o dată pe an. Evitați descărcarea excesivă, deoarece acest lucru îi va scurta durata de viață și poate provoca daune ireversibile.

În timpul depozitării, bateria se va descărca treptat din cauza scurgerilor. Procesul de autodescărcare depinde de temperatura de depozitare; cu cât temperatura este mai mare, cu atât descărcarea este mai rapidă. Depozitarea necorespunzătoare a bateriilor poate duce la scurgeri de electroliți. În cazul unei scurgeri, izolați scurgerea cu un agent de neutralizare. Dacă electrolițul intră în contact cu ochii, clătiți bine cu apă și solicitați imediat asistență medicală. **Nu utilizați o unealtă cu o baterie deteriorată.**

Când bateria este complet uzată, aceasta trebuie dusă la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

Transportul bateriilor

Bateriile litiu-ion sunt considerate din punct de vedere legal materiale periculoase. Utilizatorul unelei poate transporta unealta împreună cu bateria sau bateriile în sine pe drum. Nu sunt necesare cerințe suplimentare. Dacă transportul este externalizat către terți (de exemplu, prin curier), trebuie respectate reglementările privind transportul materialelor periculoase. Înainte de expediere, vă rugăm să consultați o persoană calificată.

Transportul bateriilor deteriorate este interzis. În timpul transportului, bateriile scoase trebuie scoase din unealtă, iar contactele expuse trebuie protejate, de exemplu, cu bandă izolatoare. Fixați bateriile în ambalaj astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului în timpul transportului. De asemenea, trebuie respectate reglementările naționale privind transportul materialelor periculoase.

Încărcarea bateriei

Introduceți bateria în mufa încărcătorului.

Conectați încărcătorul la o priză de alimentare.

Există un indicator luminos lângă slotul bateriei care indică funcționarea încărcătorului, așa cum este descris în tabelul „Indicatori de funcționare a încărcătorului”. După finalizarea încărcării, deconectați încărcătorul de la priza electrică. Scoateți bateria din stația de încărcare apăsând și menținând apăsat butonul de blocare a bateriei, apoi glisați bateria afară din slotul încărcătorului.

INDICAȚIE FUNCȚIONARE ÎNCĂRCĂTOR

YT-828498, YT-828499

Culoare verde	Culoare roșie	Statutul de muncă
lumină continuă		așteptând încărcarea
	lumină continuă	aterizare
lumină continuă		baterie încărcată

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Culoare verde	Culoare galbenă*	Culoare roșie	Statutul de muncă
			așteptând încărcarea
pulsatoriu			aterizare
lumină continuă			baterie încărcată
		pulsatoriu	suprîncălzirea bateriei
		lumină continuă	baterie deteriorată
	pulsatoriu		suprîncălzirea încărcătorului
	lumină continuă		încărcător defect

*numai la modelul cu numărul de catalog YT-828502

UTILIZAREA INSTRUMENTULUI

ATENȚIE! Accesoriile pot fi instalate numai atunci când alimentarea cu energie electrică este deconectată. **Deconectați bateria de la unealtă!**

Conectarea la alimentare

Introduceți bateria în priză până când zăvoarele se blochează. Asigurați-vă că bateria nu alunecă în timpul funcționării. Deconectați bateria apăsând zăvorul și apoi glisând bateria afară din carcasă.

Pentru alimentarea unealtă, puteți utiliza bateria inclusă (pentru produsul YT-828030) sau una dintre următoarele baterii YATO Li-Ion de 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 și YT-82845, care pot fi încărcate doar folosind încărcătoarele YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 și YT-828502. Utilizarea altor baterii cu o tensiune nominală diferită și care nu se potrivesc cu soclul unelei este interzisă. Modificarea soclului și/sau a bateriei pentru a se potrivi acestora este interzisă.

Lucrul cu biți de impact

Înainte de a începe lucrul, înfiletați manual șurubul sau piulița cu cel puțin două ture complete pentru a asigura o aliniere corectă. Verificați dacă tipul și dimensiunea burghiului sunt potrivite corect cu locașul șurubului sau piuliței. O selecție incorectă poate deteriora burghiul sau elementul de fixare.

Instalați bitul corespunzător de 1/4" în mandrina/șurubelnița hexagonală (II). Apoi selectați direcția de rotație apăsând comutatorul și apoi conectați bateria la unealtă.

În timpul lucrului, țineți unealta cu ambele mâini și introduceți burghiul în capul șurubului sau în piulița înainte de a apăsa comutatorul. Adâncimea la care este apăsat comutatorul determină viteza și valorile cuplului disponibile în intervalul selectat. Începeți la o viteză mică și creșteți-o treptat, după cum este necesar. Evitați aplicarea unei presiuni axiale excesive pentru a evita deteriorarea filetelor.

Lucrul cu dispozitivul

Când înșurubați sau strângeți, introduceți întotdeauna vârful în șurub sau piuliță înainte de a utiliza unealta. Acest lucru previne deteriorarea elementelor de fixare și a vârfului și reduce riscul de accidentare.

La introducerea șuruburilor în substrat, se recomandă găurirea unei găuri pilot de același diametru cu miezul șurubului pentru a reduce riscul de fisurare a materialului. Începeți la o viteză mică și creșteți treptat viteza, după cum este necesar.

La conectarea componentelor filetate, cum ar fi șuruburile în găuri filetate sau piulițele pe bolturi, primele câteva ture trebuie efectuate manual pentru a asigura o aliniere corectă. Numai atunci trebuie utilizată o unealtă electrică. Presiunea excesivă poate deteriora filetul.

Odată ce cuplul este atins, mecanismul de impact se va cupla, semnalizat printr-o bătaie. În acest caz, eliberați imediat trăgaciul și opriți strângerea, deoarece utilizarea continuă poate deteriora elementele de fixare.

Strângerea și deșurubarea

În timp ce strângeți, mențineți o prindere fermă a burghiului și controlați viteza. Când se atinge limita de cuplu, ambreiajul de suprasarcină se poate cupla sau mecanismul de impact se poate lovi, indicând faptul că a fost depășit intervalul de cuplu admis. În acest caz, eliberați trăgaciul și așteptați până când motorul se oprește complet.

La slăbire, asigurați-vă că strângerea aplicată elementului de fixare nu depășește cuplul maxim de funcționare al unelei. În caz contrar, ambreiajul de suprasarcină poate împiedica slăbirea. După ce elementul de fixare a fost slăbit, eliberați trăgaciul și așteptați până când rotația se oprește complet.

Panou de control (III)

Panoul de control vă permite să selectați cuplul și rata de impact în funcție de tipul de lucrare efectuată. Pentru a selecta un mod, apăsați comutatorul pentru a porni unealta. Odată activat, indicatorul modului selectat curent se aprinde. Apoi puteți apăsa butonul pentru a comuta între patru moduri de funcționare. Odată ce indicatorul modului selectat se aprinde, puteți începe lucrul. În modul de strângere, scula funcționează în două moduri. În rotația în sensul acelor de ceasornic, funcția de oprire automată limitează viteza și oprește scula când se atinge cuplul țintă. În rotația în sens invers acelor de ceasornic, funcția de inversare permite funcționarea la viteză și rată de impact maximă până când piesa de prelucrat este slăbită, după care viteza se reduce automat pentru un control mai bun.

Utilizarea adaptorului pentru cheie tubulară de 1/2"

Instrumentul este livrat cu un adaptor cu tijă hexagonală de 1/4" pentru montarea în suportul sculei și o priză de 1/2" pentru utilizarea cu chei tubulare de impact. Înainte de a începe lucrul, verificați adaptorul și cheile tubulare pentru a verifica starea corectă. Nu utilizați componente crăpate, deformate sau uzate excesiv.

Pentru a instala adaptorul, introduceți tija de 1/4" în suportul sculei până când simțiți că se blochează în poziție. Apoi, plasați cheia tubulară corespunzătoare de 1/2" pe cheia adaptorului. Înainte de a porni unealta, asigurați-vă că adaptorul și cheia tubulară sunt fixate corect.

Când lucrați cu adaptorul, țineți unealta cu ambele mâini. Introduceți accesoriul pe piuliță sau pe capul șurubului înainte de a apăsa comutatorul. Începeți la o viteză mică și măriți-o treptat, după cum este necesar. Verificați cuplul de strângere cu o cheie dinamometrică.

Datorită lungimii crescute a ansamblului (sculă + adaptor + soclu), nu efectuați mișcări bruște și nu aplicați o presiune axială excesivă. Acest lucru va preveni deteriorarea filetului, a dispozitivului de fixare sau a sculei. Adaptorul nu trebuie utilizat ca pârghie manuală.

Când ați terminat lucrul, deconectați bateria. Apoi, scoateți adaptorul din priză și adaptorul din suportul sculei. Curățați unealta și inspectați adaptorul și prizele înainte de a le depozita.

Note privind utilizarea instrumentului

Introduceți întotdeauna burghiul în șurub sau piuliță înainte de a porni unealta. Cu cât strângeți mai mult o componentă cu percuzia, cu atât aceasta va deveni mai strânsă, așa că evitați strângerea excesivă, în special în cazul componentelor mici.

Se recomandă testarea diferitelor componente pentru a determina timpul necesar pentru a obține cuplul corect. Strângerea trebuie verificată cu o cheie dinamometrică. Dacă componentele sunt strânse prea mult, reduceți timpul de impact; dacă sunt strânse insuficient, măriți-l corespunzător.

Vă rugăm să rețineți că murdăria, uleiul, rugina sau praful de pe filete și de sub capul elementului de fixare vor afecta cuplul obținut. Cuplul necesar pentru slăbirea unui element de fixare este în medie între 75% și 80% din cuplul de strângere, în funcție de starea suprafețelor de contact.

Când lucrați cu garnitură, se recomandă pre-strângerea componentelor la un cuplu ușor și apoi utilizarea unei chei dinamometrice pentru strângerea finală. După terminarea lucrului, deconectați bateria, efectuați întreținerea de bază și verificați starea biților și a acționării de 1/4".

Note suplimentare

În timpul lucrului, nu aplicați presiune excesivă pe piesa de prelucrat și nu faceți mișcări bruște pentru a evita deteriorarea sculei sau a suprafeței piesei de prelucrat.

Luați pauze regulate în timpul funcționării și evitați supraîncărcarea dispozitivului. Temperatura suprafețelor externe nu trebuie să depășească 60°C.

ÎNTREȚINERE ȘI INSPECȚII

ATENȚIE! Înainte de a efectua orice reglaje, lucrări de service sau întreținere, scoateți bateria din unealtă. După terminarea lucrării, verificați starea tehnică a sculei electrice prin inspectarea vizuală a corpului și a mânerului, a soclului bateriei, a funcționării întrerupătorului electric, a fanțelor de ventilație neobstrucționate, a scânteilor periiilor, a nivelului de zgomot al rulmenților și angrenajelor, a pornirii și a funcționării line. În perioada de garanție, utilizatorul nu are dreptul să adauge componente sau piese la sculele electrice și nici să înlocuiască piese, deoarece acest lucru va anula garanția. Orice nereguli observate în timpul inspecției sau în timpul funcționării reprezintă un semnal pentru efectuarea reparațiilor la un centru de service autorizat al producătorului. După terminarea lucrării, curățați carcasa, fantele de ventilație, întrerupătoarele, mânerul auxiliar și apărătorile, de exemplu, cu un jet de aer (la o presiune care nu depășește 0,3 MPa), o perie sau o cârpă uscată, fără a utiliza substanțe chimice sau lichide de curățare. Curățați uneltele și mânerulele cu o cârpă uscată și curată.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Una llave de impacto inalámbrica es una herramienta eléctrica estándar a batería que se utiliza para aflojar y apretar tuercas, tornillos y pernos. Su acción de impacto permite trabajar eficazmente con tornillos difíciles sin riesgo de dañarlos. Está diseñada para usar con puntas hexagonales de 1/4" (6,35 mm), diseñadas para impacto. Gracias a su alimentación por batería, se puede usar sin necesidad de estar constantemente conectada a la corriente. El funcionamiento correcto, fiable y seguro de una herramienta eléctrica depende de un uso adecuado; por lo tanto:

Antes de utilizar la herramienta, lea el manual completo y consérvelo.

El proveedor no se responsabiliza de los daños derivados del incumplimiento de las normas y recomendaciones de seguridad de este manual.

EQUIPO

El producto se entrega completo y no requiere montaje. Incluye un adaptador de 1/4" para vasos de 1/2".

Nota: El modelo YT-828030 incluye batería y estación de carga. El modelo YT-828031 no incluye batería ni estación de carga.

PARÁMETROS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-828030, YT-828031
Tensión	[V d.c.]	18
RPM (ralenti)	[min ⁻¹]	0 – 1100 / 1450 / 1750
Frecuencia de accidentes cerebrovasculares par máximo	[min ⁻¹]	0 – 1500 / 2100 / 2600
Temperatura de funcionamiento	[°C]	-10 ~ +40
Masa	[kg]	1,25
nivel de ruido		
- presión sonora $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	98 ± 3
- potencia sonora $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	106 ± 3
Vibraciones $a_n \pm K$	[m/s ²]	19 ± 1,5
Levantar	[° / mm]	1/4 / 6,3
tipo de batería		Li-ion
Capacidad de la batería*	[Ah]	4
Cargador*		
Voltaje de entrada	[V~]	200 - 240
Frecuencia de red	[Hz]	50 / 60
Corriente nominal	[A]	2
Clase de aislamiento		II
Voltaje de salida	[V d.c.]	21,5
Corriente de salida	[A]	2,2
Tiempo de carga**	[h]	2

* Solo en modelos equipados con batería y cargador

** El tiempo de carga indicado se aplica únicamente a la capacidad de batería que figura en la tabla.

El valor de emisión de ruido declarado se ha medido mediante un método de ensayo estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. Este valor puede emplearse en una evaluación preliminar de la exposición.

El valor total de vibración declarado se ha medido mediante un método de ensayo estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. Este valor puede emplearse en una evaluación preliminar de la exposición.

Nota: Las vibraciones y las emisiones de ruido durante el funcionamiento de la herramienta pueden diferir del valor declarado dependiendo de cómo se utilice la herramienta.

Nota: Deben establecerse medidas de seguridad para proteger al operador, basadas en una evaluación de la exposición en condiciones reales de uso (incluidas todas las partes del ciclo operativo, como los momentos en que la herramienta está apagada o en ralenti y los tiempos de activación).

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

¡Advertencia! Lea todas las advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta herramienta eléctrica. No seguirlas puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conserva todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término „herramienta eléctrica” utilizado en las advertencias se refiere a todas las herramientas eléctricas, tanto con cable como inalámbricas.

Seguridad en el lugar de trabajo

Mantén tu área de trabajo bien iluminada y limpia. El desorden y la mala iluminación pueden provocar accidentes.

No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o vapores inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.

Mantenga a los niños y a los transeúntes alejados de su área de trabajo. La pérdida de concentración puede provocar la pérdida de control.

Seguridad eléctrica

El enchufe del cable de alimentación debe coincidir con la toma de corriente. No modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas con conexión a tierra. Un enchufe sin modificar que coincida con la toma de corriente reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores y refrigeradores. Conectar el cuerpo a tierra aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a la humedad. La entrada de agua o humedad en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

No sobrecargue el cable de alimentación. No utilice el cable de alimentación para transportar, tirar o desconectar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de alimentación alejado del calor, el aceite, los bordes afilados y las piezas móviles. Un cable de alimentación dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

Cuando trabaje al aire libre, utilice alargadores diseñados para uso en exteriores. El uso de un alargador adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Si el uso de una herramienta eléctrica en un ambiente húmedo es inevitable, utilice un interruptor diferencial (RCD) como protección contra la tensión de alimentación. El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

seguridad personal

Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y use el sentido común al operar una herramienta eléctrica. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Incluso un instante de distracción al operar una herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.

Utilice equipo de protección personal. Use siempre protección ocular. El uso de equipo de protección personal, como mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos y protección auditiva, reduce el riesgo de lesiones graves.

Para evitar arranques accidentales, asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectar la herramienta eléctrica a la fuente de alimentación o a la batería, o de levantarla o transportarla. Transportar una herramienta eléctrica con el dedo sobre el interruptor o encenderla con el interruptor en la posición de encendido puede provocar lesiones graves.

Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave o llave inglesa que se deje acoplada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.

No se incline demasiado ni se estire en exceso. Mantenga una postura y un equilibrio adecuados en todo momento. Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas durante el trabajo.

Vístase adecuadamente. No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las partes móviles de la herramienta eléctrica. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden engancharse en las partes móviles.

Si el equipo está preparado para conectarse a sistemas de extracción o recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de la extracción de polvo reduce el riesgo de accidentes relacionados con el polvo.

No permitas que la experiencia adquirida con el uso frecuente de herramientas te lleve a ser descuidado e ignorar las normas de seguridad. Las acciones descuidadas pueden causar lesiones graves en un instante.

Uso y cuidado de las herramientas eléctricas

No sobrecargue una herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para la tarea prevista. La herramienta eléctrica correcta realizará el trabajo mejor y de forma más segura si se utiliza a su capacidad máxima.

No utilice una herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga. Cualquier herramienta que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

Antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta eléctrica, desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o retire la batería, si es extraíble. Estas precauciones evitarán que la herramienta se encienda accidentalmente.

Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños. No permita que personas que no estén familiarizadas con las herramientas eléctricas o estas instrucciones la utilicen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.

Realice el mantenimiento de sus herramientas eléctricas y accesorios. Revise que no haya desalineación, bloqueo de piezas móviles, roturas o cualquier otra condición que pueda afectar su funcionamiento. Repare cualquier daño antes de usar la herramienta. Muchos accidentes se deben al mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.

Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. Las herramientas de corte bien mantenidas y con filos afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar durante el uso.
Utilice las herramientas eléctricas, accesorios, aditamentos, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta el tipo y las condiciones de trabajo. El uso de herramientas para trabajos distintos a los previstos puede crear una situación de riesgo.
Mantenga las asas y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las asas y superficies de agarre resbaladizas impiden el manejo y control seguros de la herramienta en situaciones peligrosas.

Refacción

Haga reparar su herramienta eléctrica únicamente en talleres autorizados que utilicen repuestos originales. Esto garantizará su correcto funcionamiento.

No intente reparar baterías dañadas. El mantenimiento de las baterías solo debe ser realizado por el fabricante o por centros de servicio autorizados.

Uso y mantenimiento de una herramienta inalámbrica

Cargue la batería únicamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador adecuado para un tipo de batería puede suponer un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.

Utilice la herramienta únicamente con las baterías especificadas. El uso de otras baterías puede presentar riesgo de lesiones e incendio.

Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos metálicos (por ejemplo, clips, monedas, llaves, clavos, tornillos) que puedan provocar un cortocircuito entre los terminales. Un cortocircuito entre los terminales puede causar quemaduras o un incendio.

La sobrecarga de la batería puede provocar fugas de electrolito; evite el contacto. En caso de contacto con la piel, enjuague con agua. En caso de contacto con los ojos, busque atención médica de inmediato. El electrolito puede causar irritación o quemaduras.

No utilice baterías ni herramientas dañadas o modificadas. Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible, lo que supone un riesgo de incendio, explosión o lesiones.

No exponga la batería ni la herramienta al fuego ni a calor excesivo. Las temperaturas superiores a 130 °C pueden provocar una explosión.

Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD SOBRE DESTORNILLADORES

Sujete la herramienta por las superficies de agarre aisladas cuando realice operaciones en las que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o el cable de alimentación. Si el accesorio de corte entra en contacto con un cable con corriente, las partes metálicas de la herramienta podrían electrificarse y provocar una descarga eléctrica al operario.

Instrucciones de seguridad para la carga de la batería

¡Advertencia! Antes de cargar, asegúrese de que la carcasa, el cable y el enchufe de la fuente de alimentación no estén agrietados ni dañados. ¡No utilice una estación de carga ni una fuente de alimentación defectuosas o dañadas! Utilice únicamente la estación de carga y la fuente de alimentación incluidas en el kit para cargar las baterías. El uso de una fuente de alimentación diferente puede provocar un incendio o dañar la herramienta. La carga de la batería debe realizarse únicamente en una habitación cerrada y seca, protegida del acceso no autorizado, especialmente de los niños. ¡No utilice la estación de carga ni la fuente de alimentación sin la supervisión constante de un adulto! Si necesita salir de la habitación donde se está cargando la batería, desconecte el cargador de la red eléctrica desenchufándolo de la toma de corriente. Si observa humo, un olor sospechoso, etc., proveniente del cargador, ¡desconéctelo inmediatamente de la toma de corriente!

El dispositivo se envía con la batería descargada, por lo que antes de usarlo, debe cargarse siguiendo el procedimiento que se describe a continuación, utilizando la fuente de alimentación y la estación de carga incluidas. Las baterías de iones de litio no presentan el llamado „efecto memoria“, lo que permite recargarlas en cualquier momento. Sin embargo, se recomienda descargar la batería durante el funcionamiento normal y luego cargarla completamente. Si, debido a la naturaleza del funcionamiento, esto no es posible cada pocos ciclos, debe recargarse al menos cada pocos ciclos. ¡Bajo ninguna circunstancia se deben descargar las baterías cortocircuitando los electrodos, ya que esto causa daños irreversibles! Asimismo, no compruebe el estado de carga de la batería cortocircuitando los electrodos y comprobando si se producen chispas.

almacenamiento de batería

Para prolongar la vida útil de la batería, asegúrese de almacenarla correctamente. La batería soporta aproximadamente 500 ciclos de carga y descarga. Debe almacenarse a una temperatura de entre 0 y 30 grados Celsius, con una humedad relativa del 50 %. Para un almacenamiento prolongado, cargue la batería hasta aproximadamente el 70 % de su capacidad. Para un almacenamiento aún más prolongado, recárguela periódicamente, aproximadamente una vez al año. Evite la descarga excesiva, ya que esto acortará su vida útil y podría causar daños irreversibles.

Durante el almacenamiento, la batería se descargará gradualmente debido a fugas. El proceso de autodescarga depende de la temperatura de almacenamiento; a mayor temperatura, más rápida será la descarga. Un almacenamiento inadecuado de las baterías puede provocar fugas de electrolito. En caso de fuga, conténgala con un agente neutralizante. Si el electrolito entra en contacto con los ojos, enjuáguelos bien con agua y busque atención médica de inmediato. **No utilice herramientas con una batería dañada.**

Cuando la batería esté completamente agotada, deberá llevarse a una instalación especializada en eliminación de residuos.

Transporte de baterías

Las baterías de iones de litio se consideran legalmente materiales peligrosos. El usuario de la herramienta puede transportarla por carretera junto con la batería, o solo las baterías. No se requieren requisitos adicionales. Si el transporte se subcontrata a terceros (p. ej., por mensajería), se deben cumplir las normativas relativas al transporte de materiales peligrosos. Antes del envío, consulte con un técnico cualificado.

Está prohibido transportar baterías dañadas. Durante el transporte, las baterías extraídas deben retirarse de la herramienta y los contactos expuestos deben protegerse, por ejemplo, con cinta aislante. Asegure las baterías dentro del embalaje para que no se muevan durante el transporte. Asimismo, deben observarse las normativas nacionales relativas al transporte de materiales peligrosos.

Cargando la batería

Inserte la batería en la toma del cargador.

Conecte el cargador a una toma de corriente.

Hay una luz indicadora cerca del compartimento de la batería que señala el funcionamiento del cargador, como se describe en la tabla „Indicadores de funcionamiento del cargador”. Una vez finalizada la carga, desenchufe el cargador de la toma de corriente. Retire la batería de la base de carga manteniendo pulsado el botón de liberación de la batería y, a continuación, deslícela fuera del compartimento del cargador.

INDICADOR DE FUNCIONAMIENTO DEL CARGADOR

YT-828498, YT-828499

Color verde	color rojo	estado laboral
luz continua		Esperando a que se cargue
	luz continua	aterrizaje
luz continua		batería cargada

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Color verde	Color amarillo*	color rojo	estado laboral
			Esperando a que se cargue
pulsante			aterrizaje
luz continua			batería cargada
		pulsante	sobrecalentamiento de la batería
		luz continua	batería dañada
	pulsante		sobrecalentamiento del cargador
	luz continua		Cargador dañado

*Solo en el modelo con número de catálogo YT-828502

USO DE LA HERRAMIENTA

¡PRECAUCIÓN! Los accesorios solo se pueden instalar cuando la fuente de alimentación esté desconectada. **¡Desconecte la batería de la herramienta!**

Conexión a la corriente

Inserte la batería en el conector hasta que los pestillos encajen. Asegúrese de que la batería no se salga durante el funcionamiento. Para desconectar la batería, presione el pestillo y deslícela fuera de la carcasa.

Para alimentar la herramienta, puede usar la batería incluida (para el producto YT-828030) o una de las siguientes baterías YATO de iones de litio de 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 y YT-82845, las cuales solo se pueden cargar con los cargadores YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 y YT-828502. Está prohibido el uso de otras baterías con un voltaje nominal diferente o que no sean compatibles con el conector de la herramienta. También está prohibido modificar el conector o la batería para adaptarlos.

Trabajar con brocas de impacto

Antes de comenzar a trabajar, enrosque el perno o la tuerca a mano al menos dos vueltas completas para asegurar una correcta

alineación. Verifique que el tipo y el tamaño de la broca coincidan con el alojamiento del perno o la tuerca. Una selección incorrecta puede dañar la broca o el elemento de fijación.

Instale la broca de 1/4" adecuada en el portabrocas hexagonal (II). A continuación, seleccione el sentido de giro pulsando el interruptor y conecte la batería a la herramienta.

Al trabajar, sujete la herramienta con ambas manos e inserte la punta en la cabeza del tornillo o la tuerca antes de presionar el interruptor. La profundidad a la que se presiona el interruptor determina la velocidad y los valores de par disponibles dentro del rango seleccionado. Comience a baja velocidad y aumentela gradualmente según sea necesario. Evite aplicar una presión axial excesiva para no dañar la rosca.

Trabajar con el dispositivo

Al atornillar o apretar, inserte siempre la punta en el tornillo o la tuerca antes de usar la herramienta. Esto evita daños en los elementos de fijación y en la punta, y reduce el riesgo de lesiones.

Al atornillar en el sustrato, se recomienda perforar un orificio guía del mismo diámetro que el núcleo del tornillo para reducir el riesgo de agrietar el material. Comience a baja velocidad y aumentela gradualmente según sea necesario.

Al conectar componentes roscados, como tornillos en agujeros roscados o tuercas en pernos, las primeras vueltas deben darse a mano para asegurar una correcta alineación. Solo entonces se debe utilizar una herramienta eléctrica. Una presión excesiva puede dañar la rosca.

Una vez alcanzado el par de apriete, el mecanismo de impacto se activará, lo que se indicará con un golpe. En este caso, suelte inmediatamente el gatillo y deje de apretar, ya que el uso continuado podría dañar los tornillos.

Apretar y aflojar

Al apretar, sujete firmemente la broca y controle la velocidad. Al alcanzar el límite de par, puede activarse el embrague de sobrecarga o el mecanismo de impacto, lo que indica que se ha superado el rango de par permitido. En este caso, suelte el gatillo y espere a que el motor se detenga por completo.

Al aflojar, asegúrese de que el par aplicado al tornillo no supere el par máximo de funcionamiento de la herramienta. De lo contrario, el embrague de sobrecarga podría impedir el aflojamiento. Una vez aflojado el tornillo, suelte el gatillo y espere a que la rotación se detenga por completo.

Panel de control (III)

El panel de control permite seleccionar el par de apriete y la velocidad de impacto según el tipo de trabajo que se realice. Para seleccionar un modo, pulse el interruptor para encender la herramienta. Una vez activada, se iluminará el indicador del modo seleccionado. A continuación, puede pulsar el botón para alternar entre los cuatro modos de funcionamiento. Una vez iluminado el indicador del modo seleccionado, puede comenzar a trabajar.

En el modo de apriete, la herramienta funciona en dos modos. En el sentido horario, la función de apagado automático limita la velocidad y detiene la herramienta al alcanzar el par objetivo. En el sentido antihorario, la función de inversión permite trabajar a máxima velocidad e impacto hasta que la pieza se afloja, momento en el que la velocidad se reduce automáticamente para un mayor control.

Utilizando el adaptador de enchufe de 1/2".

La herramienta incluye un adaptador con vástago hexagonal de 1/4" para su montaje en el portaherramientas y un encastre de 1/2" para usar con vasos de impacto. Antes de comenzar a trabajar, inspeccione el adaptador y los vasos para asegurarse de que estén en buen estado. No utilice componentes agrietados, deformados o excesivamente desgastados.

Para instalar el adaptador, inserte el vástago de 1/4" en el portaherramientas hasta que encaje en su lugar. Luego, coloque el dado de 1/2" adecuado en el adaptador. Antes de encender la herramienta, asegúrese de que el adaptador y el dado estén bien colocados. Al trabajar con el adaptador, sujete la herramienta con ambas manos. Deslice el accesorio sobre la tuerca o la cabeza del tornillo antes de presionar el interruptor. Comience a baja velocidad y aumentela gradualmente según sea necesario. Compruebe el par de apriete con una llave dinamométrica.

Debido a la mayor longitud del conjunto (herramienta + adaptador + casquillo), evite movimientos bruscos o aplique una presión axial excesiva. Esto prevenirá daños en la rosca, la fijación o la herramienta. El adaptador no debe utilizarse como palanca.

Cuando termine de trabajar, desconecte la batería. A continuación, retire el adaptador de la toma de corriente y del soporte de la herramienta. Limpie la herramienta e inspeccione el adaptador y las tomas de corriente antes de guardarlos.

Notas sobre el uso de la herramienta

Inserte siempre la punta en el tornillo o la tuerca antes de encender la herramienta. Cuanto más tiempo apriete un componente con la herramienta de impacto, más se apretará, así que evite apretarlo en exceso, especialmente con componentes pequeños. Se recomienda probar varios componentes para determinar el tiempo necesario para alcanzar el par de apriete correcto. El apriete debe verificarse con una llave dinamométrica. Si los componentes están demasiado apretados, reduzca el tiempo de impacto; si están demasiado flojos, aumentelo en consecuencia.

Tenga en cuenta que la suciedad, el aceite, el óxido o la mugre en las roscas y debajo de la cabeza del tornillo afectarán el par de apriete. El par necesario para aflojar un tornillo es, en promedio, del 75 % al 80 % del par de apriete, según el estado de las superficies de contacto.

Al trabajar con juntas, se recomienda apretar los componentes previamente con un par de apriete ligero y luego usar una llave dinamométrica para el apriete final. Tras finalizar el trabajo, desconecte la batería, realice el mantenimiento básico y compruebe el estado de las brocas y del adaptador de 1/4".

Notas adicionales

Durante el trabajo, no aplique una presión excesiva sobre la pieza ni realice movimientos bruscos para evitar dañar la herramienta o la superficie de la pieza.

Realice pausas regulares durante el funcionamiento y evite sobrecargar el dispositivo. La temperatura de las superficies externas no debe superar los 60 °C.

MANTENIMIENTO E INSPECCIONES

¡PRECAUCIÓN! Antes de realizar cualquier ajuste, servicio o mantenimiento, retire la batería de la herramienta. Al finalizar el trabajo, verifique el estado técnico de la herramienta eléctrica inspeccionando visualmente el cuerpo y el mango, el conector de la batería, el funcionamiento del interruptor, la ausencia de obstrucciones en las ranuras de ventilación, la presencia de chispas en las escobillas, el nivel de ruido de los rodamientos y engranajes, el arranque y el funcionamiento suave. Durante el período de garantía, el usuario no debe agregar componentes ni piezas a la herramienta eléctrica ni reemplazar ninguna pieza, ya que esto anulará la garantía. Cualquier irregularidad observada durante la inspección o el funcionamiento indica la necesidad de realizar reparaciones en un centro de servicio autorizado del fabricante. Al finalizar el trabajo, limpie la carcasa, las ranuras de ventilación, los interruptores, el mango auxiliar y las protecciones, por ejemplo, con aire comprimido (a una presión no superior a 0,3 MPa), un cepillo o un paño seco, sin utilizar productos químicos ni líquidos de limpieza. Limpie las herramientas y los mangos con un paño seco y limpio.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Une clé à cliquet à percussion sans fil est un outil électroportatif standard alimenté par batterie, utilisé pour desserrer et serrer les écrous, les vis et les boulons. Son mécanisme à percussion permet de travailler efficacement sur les vis récalcitrantes sans risque de les endommager. Cet outil est conçu pour fonctionner avec des embouts hexagonaux de 6,35 mm (1/4"), adaptés à une utilisation par percussion. Grâce à son alimentation par batterie, la clé peut être utilisée sans avoir constamment accès à une source d'alimentation. Le bon fonctionnement, la fiabilité et la sécurité d'un outil électroportatif dépendent d'une utilisation appropriée ; par conséquent :

Avant d'utiliser l'outil, lisez attentivement le manuel d'utilisation et conservez-le.

Le fournisseur décline toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect des consignes et recommandations de sécurité de ce manuel.

ÉQUIPEMENT

Le produit est livré complet et ne nécessite aucun assemblage. Un adaptateur 1/4" pour douilles 1/2" est inclus.

Remarque : Le modèle YT-828030 est fourni avec une batterie et une station de charge. Le modèle YT-828031 est vendu sans batterie ni station de charge.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Numéro de catalogue		YT-828030, YT-828031
Tension	[V d.c.]	18
RPM (ralenti)	[min ⁻¹]	0 – 1100 / 1450 / 1750
Fréquence des AVC	[min ⁻¹]	0 – 1500 / 2100 / 2600
Couple maximal	[Nm]	160
Température de fonctionnement	[°C]	-10 ~ +40
Masse	[kg]	1,25
niveau sonore		
- pression acoustique $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	98 ± 3
- puissance acoustique $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	106 ± 3
Vibrations $a_h \pm K$	[m/s ²]	19 ± 1,5
Ramasser	[° / mm]	1/4 / 6,3
Type de batterie		Li-ion
Capacité de la batterie*	[Ah]	4
Chargeur*		
Tension d'entrée	[V~]	200 - 240
Fréquence du réseau	[Hz]	50 / 60
Courant nominal	[A]	2
classe d'isolation		II
Tension de sortie	[V d.c.]	21,5
Courant de sortie	[A]	2,2
Temps de charge**	[h]	2

* Uniquement sur les modèles équipés d'une batterie et d'un chargeur

** Le temps de charge indiqué s'applique uniquement à la capacité de batterie mentionnée dans le tableau

La valeur d'émission sonore déclarée a été mesurée selon une méthode d'essai normalisée et permet de comparer différents outils. Elle peut notamment servir à une évaluation préliminaire de l'exposition.

La valeur totale de vibration déclarée a été mesurée selon une méthode d'essai normalisée et permet de comparer différents outils. Elle peut notamment servir à une évaluation préliminaire de l'exposition.

Remarque : Les vibrations et les émissions sonores pendant le fonctionnement de l'outil peuvent différer de la valeur déclarée en fonction de son utilisation.

Remarque : Des mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur doivent être établies et sont basées sur une évaluation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (y compris toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que les moments où l'outil est éteint ou au ralenti, et les temps d'activation).

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ RELATIFS AUX OUTILS ÉLECTRIQUES

Avertissement ! Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect de ces consignes peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les avertissements désigne tous les outils électriques, qu'ils soient filaires ou sans fil.

Sécurité au travail

Veillez à ce que votre espace de travail soit bien éclairé et propre. Le désordre et un éclairage insuffisant peuvent provoquer des accidents.

N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de vapeurs inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs.

Tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart de votre zone de travail. Un manque de concentration peut entraîner une perte de contrôle.

sécurité électrique

La fiche du cordon d'alimentation doit correspondre à la prise murale. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez aucun adaptateur de prise avec les outils électriques mis à la terre. Une fiche non modifiée et compatible avec la prise murale réduit le risque d'électrocution.

Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre, comme les tuyaux, les radiateurs et les réfrigérateurs. Le contact avec la terre augmente le risque d'électrocution.

N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. L'eau ou l'humidité qui pénètre dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

Ne surchargez pas le cordon d'alimentation. Ne vous servez pas du cordon d'alimentation pour transporter, tirer ou débrancher la prise murale. Tenez le cordon d'alimentation éloigné de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Un cordon d'alimentation endommagé ou emmêlé augmente le risque d'électrocution.

Lorsque vous travaillez à l'extérieur, utilisez des rallonges conçues à cet effet. L'utilisation d'une rallonge adaptée à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.

Si l'utilisation d'un outil électrique en milieu humide est inévitable, utilisez un dispositif différentiel résiduel (DDR) pour vous protéger contre les surtensions. L'utilisation d'un DDR réduit le risque d'électrocution.

sécurité personnelle

Soyez vigilant, attentif à vos gestes et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Même un moment d'inattention peut entraîner des blessures graves.

Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. L'utilisation d'équipements de protection individuelle tels que des masques anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques de chantier et des protections auditives réduit le risque de blessures graves.

Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à une source d'alimentation ou à une batterie, de le soulever ou de le transporter. Le fait de transporter un outil avec le doigt sur l'interrupteur ou de mettre en marche un outil dont l'interrupteur est en position de marche peut entraîner des blessures graves.

Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Laisser une clé ou un outil en place sur une pièce rotative de l'outil peut entraîner des blessures graves.

Ne vous penchez pas excessivement et ne vous étirez pas trop. Maintenez une posture et un équilibre corrects en tout temps. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique en cas d'imprévus pendant votre travail.

Portez une tenue appropriée. Évitez les vêtements amples et les bijoux. Éloignez vos cheveux et vos vêtements des pièces mobiles de l'outil électrique. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.

Si l'équipement est conçu pour être raccordé à un système d'aspiration ou de collecte de poussières, assurez-vous qu'il est correctement raccordé et utilisé. L'utilisation d'un système d'aspiration de poussières réduit les risques liés aux poussières.

Ne laissez pas l'expérience acquise grâce à l'utilisation fréquente d'outils vous rendre négligent et vous faire ignorer les règles de sécurité. Un geste imprudent peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

Utilisation et entretien des outils électriques

Ne surchargez pas un outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à l'application prévue. Un outil électrique adapté fonctionnera mieux et en toute sécurité lorsqu'il est utilisé à sa capacité nominale.

N'utilisez pas d'outil électrique si l'interrupteur ne fonctionne pas. Tout outil qui ne peut être commandé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

Avant tout réglage, changement d'accessoires ou rangement de l'outil électrique, débranchez-le de la prise de courant et/ou retirez la batterie, si elle est amovible. Ces précautions empêcheront toute mise en marche accidentelle.

Gardez cet outil hors de portée des enfants. Ne laissez pas des personnes non familiarisées avec les outils électriques ou ces instructions l'utiliser. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.

Entretenez vos outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez l'alignement et le bon fonctionnement des pièces mobiles, l'absence de pièces cassées et tout autre problème pouvant affecter l'outil. Réparez tout dommage avant utilisation. De nombreux accidents sont dus à un mauvais entretien des outils électriques.

Veillez à ce que vos outils de coupe soient propres et affûtés. Des outils de coupe bien entretenus et dotés de lames affûtées sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler pendant l'utilisation.

Utilisez les outils électriques, accessoires, dispositifs, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte du type et des conditions de travail. L'utilisation d'outils à des fins autres que celles prévues peut créer une situation dangereuse.

Veillez à ce que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et le contrôle de l'outil dans les situations dangereuses.

Réparations

Faites réparer votre outil électrique uniquement par des ateliers de réparation agréés utilisant exclusivement des pièces détachées d'origine. Cela garantira son bon fonctionnement.

Ne tentez pas d'intervenir sur des batteries endommagées. L'entretien des batteries doit être effectué exclusivement par le fabricant ou des centres de service agréés.

Utilisation et entretien d'un outil sans fil

Utilisez uniquement le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.

Utilisez cet outil uniquement avec les piles spécifiées. L'utilisation d'autres piles peut présenter un risque de blessure et d'incendie. **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la éloignée des objets métalliques (trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis, etc.) susceptibles de provoquer un court-circuit entre les bornes.** Ce court-circuit peut entraîner des brûlures ou un incendie.

Une surcharge de la batterie peut provoquer une fuite d'électrolyte ; éviter tout contact. En cas de contact avec la peau, rincer abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consulter immédiatement un médecin. L'électrolyte peut provoquer des irritations ou des brûlures.

N'utilisez pas une batterie ou un outil endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible, créant un risque d'incendie, d'explosion ou de blessure.

Ne pas exposer la batterie ou l'outil au feu ou à une chaleur excessive. Les températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.

Respectez scrupuleusement les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ni l'outil en dehors de la plage de température spécifiée. Une charge incorrecte ou effectuée en dehors de cette plage peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES TOURNEVIS

Lors de toute opération où l'accessoire de coupe risque d'entrer en contact avec des câbles dissimulés ou le cordon d'alimentation, tenez l'outil par ses poignées isolées. Tout contact de l'accessoire de coupe avec un fil sous tension peut rendre les parties métalliques de l'outil conductrices et provoquer une électrocution.

Consignes de sécurité pour la charge de la batterie

Avertissement ! Avant de charger l'appareil, assurez-vous que le boîtier, le câble et la prise du bloc d'alimentation ne sont ni fissurés ni endommagés. N'utilisez pas de station de charge ou de bloc d'alimentation défectueux ou endommagé ! Utilisez uniquement la station de charge et le bloc d'alimentation fournis dans le kit pour charger les batteries. L'utilisation d'un autre bloc d'alimentation peut provoquer un incendie ou endommager l'outil. La charge de la batterie doit impérativement être effectuée dans une pièce fermée et sèche, à l'abri des personnes non autorisées, notamment des enfants. N'utilisez pas la station de charge ou le bloc d'alimentation sans la surveillance constante d'un adulte ! Si vous devez quitter la pièce où se trouve le chargeur, débranchez-le de la prise murale. Si vous remarquez de la fumée, une odeur suspecte, etc., provenant du chargeur, débranchez-le immédiatement de la prise murale !

L'appareil est livré avec une batterie déchargée. Avant toute utilisation, il convient donc de la charger selon la procédure décrite ci-dessous, à l'aide du bloc d'alimentation et de la station de charge fournis. Les batteries lithium-ion ne présentent pas d'« effet mémoire », ce qui permet de les recharger à tout moment. Toutefois, il est recommandé de décharger la batterie pendant son utilisation normale, puis de la recharger complètement. Si, du fait de son fonctionnement, cette opération n'est pas possible tous les quelques cycles, il est conseillé de la recharger au moins tous les quelques cycles. Il est absolument interdit de décharger la batterie en court-circuitant ses électrodes, car cela provoque des dommages irréversibles ! De même, ne vérifiez pas le niveau de charge de la batterie en court-circuitant ses électrodes et en recherchant des étincelles.

stockage de la batterie

Pour prolonger la durée de vie de la batterie, assurez-vous de respecter des conditions de stockage appropriées. La batterie

supporte environ 500 cycles de charge-décharge. Elle doit être stockée à une température comprise entre 0 et 30 °C, avec une humidité relative de 50 %. Pour un stockage de longue durée, chargez la batterie à environ 70 % de sa capacité. Pour un stockage encore plus long, rechargez-la périodiquement, environ une fois par an. Évitez les décharges excessives, car cela réduirait sa durée de vie et pourrait causer des dommages irréversibles.

Pendant le stockage, la batterie se décharge progressivement en raison des fuites. L'autodécharge dépend de la température de stockage : plus la température est élevée, plus la décharge est rapide. Un stockage inadéquat des batteries peut entraîner des fuites d'électrolyte. En cas de fuite, neutralisez le liquide avec un agent neutralisant. Si l'électrolyte entre en contact avec les yeux, rincez abondamment à l'eau et consultez immédiatement un médecin. **N'utilisez pas d'outil avec une batterie endommagée.** Lorsque la batterie est complètement usée, elle doit être déposée dans un centre de traitement des déchets spécialisé.

Transport de batteries

Les batteries lithium-ion sont considérées comme des matières dangereuses. L'utilisateur peut transporter l'outil avec la batterie, ou les batteries seules, par voie routière. Aucune autre formalité n'est requise. Si le transport est sous-traité (par exemple, à un transporteur), la réglementation relative au transport des matières dangereuses doit être respectée. Avant tout envoi, veuillez consulter un expert.

Le transport de batteries endommagées est interdit. Lors du transport, les batteries retirées doivent être enlevées de l'outil et les contacts exposés doivent être protégés, par exemple avec du ruban isolant. Fixez solidement les batteries dans leur emballage afin qu'elles ne bougent pas pendant le transport. La réglementation nationale relative au transport des matières dangereuses doit également être respectée.

Charger la batterie

Insérez la batterie dans la prise du chargeur.

Branchez le chargeur à une prise de courant.

Un voyant lumineux situé près du logement de la batterie indique le fonctionnement du chargeur, comme décrit dans le tableau « Voyants de fonctionnement du chargeur ». Une fois la charge terminée, débranchez le chargeur de la prise électrique. Retirez la batterie de la station de charge en maintenant enfoncé le bouton de verrouillage, puis faites glisser la batterie hors de son logement.

INDICATION DE FONCTIONNEMENT DU CHARGEUR

YT-828498, YT-828499

Couleur verte	couleur rouge	Statut professionnel
lumière continue		En attente de chargement
	lumière continue	atterrissage
lumière continue		batterie chargée

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Couleur verte	Couleur jaune*	couleur rouge	Statut professionnel
			En attente de chargement
palpitant			atterrissage
lumière continue			batterie chargée
		palpitant	surchauffe de la batterie
		lumière continue	batterie endommagée
	palpitant		surchauffe du chargeur
	lumière continue		chargeur endommagé

*uniquement pour le modèle portant la référence YT-828502

UTILISATION DE L'OUTIL

ATTENTION ! Les accessoires ne peuvent être installés que lorsque l'appareil est débranché. **Débranchez la batterie de l'outil !**

Branchement à l'alimentation électrique

Insérez la batterie dans la prise d'alimentation jusqu'à ce que les loquets s'enclenchent. Assurez-vous que la batterie ne glisse pas hors de son logement pendant le fonctionnement. Pour débrancher la batterie, appuyez sur le loquet puis faites-la glisser hors de son logement.

Pour alimenter l'outil, vous pouvez utiliser la batterie fournie (pour le produit YT-828030) ou l'une des batteries YATO 18 V Li-Ion suivantes : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 et YT-82845. Ces dernières ne peuvent être chargées qu'avec les chargeurs YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 et YT-828502. L'utilisation d'autres batteries de tension nominale différente ou non compatibles avec le logement de la batterie de l'outil est interdite. Toute modification du logement et/ou de la batterie pour les adapter est également interdite.

Utilisation de mèches à percussion

Avant de commencer, vissez le boulon ou l'écrou à la main d'au moins deux tours complets pour garantir un bon alignement. Vérifiez que le type et la taille de l'embout sont adaptés à l'empreinte du boulon ou de l'écrou. Un mauvais choix peut endommager l'embout ou la fixation.

Installez l'embout de 1/4" approprié dans le mandrin/tournevis hexagonal (II). Sélectionnez ensuite le sens de rotation en appuyant sur l'interrupteur, puis connectez la batterie à l'outil.

Lors de l'utilisation, tenez l'outil à deux mains et insérez l'embout dans la tête de vis ou l'écrou avant d'appuyer sur l'interrupteur. La profondeur d'enfoncement détermine la vitesse et le couple disponible dans la plage sélectionnée. Commencez à faible vitesse et augmentez-la progressivement si nécessaire. Évitez d'exercer une pression axiale excessive afin de ne pas endommager le filetage.

Utilisation de l'appareil

Lors du vissage ou du serrage, insérez toujours l'embout dans la vis ou l'écrou avant d'utiliser l'outil. Cela évite d'endommager les fixations et l'embout et réduit les risques de blessure.

Lors du vissage dans le support, il est recommandé de percer un avant-trou du même diamètre que le noyau de la vis afin de réduire le risque de fissurer le matériau. Commencez à faible vitesse et augmentez-la progressivement si nécessaire.

Lors du vissage de pièces filetées, comme des vis dans des trous taraudés ou des écrous sur des boulons, les premiers tours doivent être effectués à la main afin de garantir un bon alignement. L'utilisation d'un outil électrique ne doit se faire qu'ensuite. Une pression excessive risque d'endommager le filetage.

Une fois le couple atteint, le mécanisme à percussion s'enclenche, signalé par un cliquetis. Relâchez alors immédiatement la gâchette et cessez le serrage, car une utilisation continue pourrait endommager les fixations.

Serrer et dévisser

Pendant le serrage, maintenez fermement l'embout et contrôlez la vitesse. Lorsque la limite de couple est atteinte, le limiteur de couple peut s'enclencher ou le mécanisme de percussion peut se déclencher, indiquant un dépassement de la plage de couple admissible. Dans ce cas, relâchez la gâchette et attendez l'arrêt complet du moteur.

Lors du desserrage, veillez à ce que le couple appliqué à la fixation ne dépasse pas le couple de fonctionnement maximal de l'outil. Dans le cas contraire, le limiteur de couple pourrait empêcher le desserrage. Une fois la fixation desserrée, relâchez la gâchette et attendez l'arrêt complet de la rotation.

Panneau de commande (III)

Le panneau de commande permet de sélectionner le couple et la fréquence de frappe en fonction du type de travail effectué. Pour sélectionner un mode, appuyez sur l'interrupteur pour allumer l'outil. Une fois activé, le voyant du mode sélectionné s'allume. Vous pouvez ensuite appuyer sur le bouton pour basculer entre les quatre modes de fonctionnement. Dès que le voyant du mode sélectionné s'allume, vous pouvez commencer à travailler.

En mode serrage, l'outil fonctionne selon deux modes. En rotation horaire, la fonction d'arrêt automatique limite la vitesse et arrête l'outil une fois le couple cible atteint. En rotation antihoraire, la fonction d'inversion permet un fonctionnement à pleine vitesse et à fréquence de frappe maximale jusqu'au desserrage de la pièce, après quoi la vitesse diminue automatiquement pour un meilleur contrôle.

Utilisation de l'adaptateur de douille 1/2".

L'outil est fourni avec un adaptateur à tige hexagonale de 6,35 mm (1/4") pour le montage dans le porte-outil et un entraînement de 12,7 mm (1/2") pour l'utilisation de douilles à choc. Avant toute utilisation, vérifiez l'état de l'adaptateur et des douilles. N'utilisez aucun composant fissuré, déformé ou excessivement usé.

Pour installer l'adaptateur, insérez la tige de 6,35 mm (1/4") dans le porte-outil jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Placez ensuite la douille de 12,7 mm (1/2") appropriée sur l'adaptateur. Avant de mettre l'outil en marche, assurez-vous que l'adaptateur et la douille sont bien en place.

Lors de l'utilisation de l'adaptateur, tenez l'outil à deux mains. Glissez l'embout sur l'écrou ou la tête de boulon avant d'appuyer sur l'interrupteur. Commencez à faible vitesse et augmentez-la progressivement si nécessaire. Vérifiez le couple de serrage à l'aide d'une clé dynamométrique.

En raison de la longueur accrue de l'ensemble (outil + adaptateur + douille), évitez les mouvements brusques et toute pression axiale excessive. Cela permettra de prévenir tout dommage au filetage, à la fixation ou à l'outil. L'adaptateur ne doit pas être utilisé comme levier.

Une fois votre travail terminé, débranchez la batterie. Retirez ensuite l'adaptateur de la prise et celui du porte-outil. Nettoyez l'outil et inspectez l'adaptateur et les prises avant de les ranger.

Remarques sur l'utilisation de l'outil

Insérez toujours l'embout dans la vis ou l'écrou avant de mettre l'outil en marche. Plus vous serrez un composant à l'aide d'une clé à chocs, plus il sera serré ; évitez donc de trop serrer, surtout avec les petites pièces.

Il est recommandé de tester différents composants afin de déterminer le temps nécessaire pour atteindre le couple de serrage correct. Le serrage doit être vérifié à l'aide d'une clé dynamométrique. Si les composants sont trop serrés, réduisez le temps d'impact ; s'ils sont insuffisamment serrés, augmentez-le en conséquence.

Veillez noter que la présence de saletés, d'huile, de rouille ou de crasse sur le filetage et sous la tête de la vis affectera le couple de serrage. Le couple nécessaire pour desserrer une vis représente en moyenne 75 % à 80 % du couple de serrage, selon l'état des surfaces de contact.

Lors de la manipulation de joints, il est recommandé de preserrer les composants à un couple léger, puis d'utiliser une clé dynamométrique pour le serrage final. Après avoir terminé les travaux, débranchez la batterie, effectuez l'entretien de base et vérifiez l'état des embouts et de l'entraînement 1/4".

Notes complémentaires

Lors de l'usinage, veillez à ne pas exercer de pression excessive sur la pièce à usiner ni à effectuer de mouvements brusques afin d'éviter d'endommager l'outil ou la surface de la pièce.

Faites des pauses régulières pendant le fonctionnement et évitez de surcharger l'appareil. La température des surfaces externes ne doit pas dépasser 60 °C.

ENTRETIEN ET INSPECTIONS

ATTENTION ! Avant toute intervention (réglage, entretien, etc.), retirez la batterie de l'outil. Après utilisation, vérifiez l'état technique de l'outil en inspectant visuellement le corps et la poignée, le logement de la batterie, le fonctionnement de l'interrupteur, la perméabilité des fentes de ventilation, l'absence d'étincelles au niveau des charbons, le niveau sonore des roulements et des engrenages, le démarrage et le bon fonctionnement. Pendant la période de garantie, il est interdit d'ajouter ou de remplacer des composants ou des pièces, sous peine d'annulation de la garantie. Toute anomalie constatée lors de l'inspection ou de l'utilisation doit être signalée comme nécessitant une réparation auprès d'un centre de service agréé du fabricant. Après utilisation, nettoyez le boîtier, les fentes de ventilation, les interrupteurs, la poignée auxiliaire et les protections, par exemple à l'aide d'une soufflette (pression maximale de 0,3 MPa), d'une brosse ou d'un chiffon sec, sans utiliser de produits chimiques ni de liquides de nettoyage. Nettoyez les outils et les poignées avec un chiffon propre et sec.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Un cricchetto a impulsi a batteria è un elettroutensile standard a batteria utilizzato per allentare e serrare dadi, viti e bulloni. L'azione a impulsi del cricchetto consente di lavorare efficacemente su viti ostinate senza il rischio di danneggiarle. L'utensile è progettato per funzionare con punte esagonali da 1/4", progettate per il funzionamento a impulsi. Grazie all'alimentazione a batteria, la chiave può essere utilizzata senza un accesso costante a una fonte di alimentazione. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro di un elettroutensile dipende dal suo utilizzo corretto, pertanto:

Prima di utilizzare l'utensile, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.

Il fornitore non è responsabile per eventuali danni derivanti dal mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

ATTREZZATURA

Il prodotto viene consegnato completo e non richiede alcun montaggio. È incluso un adattatore da 1/4" per bussole da 1/2".

Nota: il modello YT-828030 è dotato di batteria e stazione di ricarica. Il modello YT-828031 non include né batteria né stazione di ricarica.

PARAMETRI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-828030, YT-828031
Tensione	[V d.c.]	18
RPM (minimo)	[min ⁻¹]	0 - 1100 / 1450 / 1750
Frequenza degli ictus	[min ⁻¹]	0 - 1500 / 2100 / 2600
Coppia massima	[Nm]	160
Temperatura di esercizio	[°C]	-10 ~ +40
Massa	[kg]	1,25
Livello di rumore		
- pressione sonora $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	98 ± 3
- potenza sonora $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	106 ± 3
Vibrazioni $a_h \pm K$	[m/s ²]	19 ± 1,5
Raccolta	[° / mm]	1/4 / 6,3
Tipo di batteria		Li-ion
Capacità della batteria*	[Ah]	4
Caricabatterie*		
Tensione di ingresso	[V~]	200 - 240
Frequenza di rete	[Hz]	50 / 60
Corrente nominale	[A]	2
Classe di isolamento		II
Tensione di uscita	[V d.c.]	21,5
Corrente di uscita	[A]	2,2
Tempo di ricarica**	[h]	2

* solo sui modelli dotati di batteria e caricabatteria

** il tempo di ricarica indicato si applica solo alla capacità della batteria indicata nella tabella

Il valore di emissione acustica dichiarato è stato misurato utilizzando un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro. Il valore di emissione acustica dichiarato può essere utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione.

Il valore totale di vibrazione dichiarato è stato misurato utilizzando un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro. Il valore totale di vibrazione dichiarato può essere utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione.

Nota: le vibrazioni e le emissioni acustiche durante il funzionamento dell'utensile potrebbero differire dal valore dichiarato a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile.

Nota: le misure di sicurezza per proteggere l'operatore devono essere stabilite e basate su una valutazione dell'esposizione in condizioni d'uso reali (incluse tutte le parti del ciclo operativo, come i momenti in cui l'utensile è spento o inattivo e i momenti di attivazione).

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI ELETTRICI

Attenzione! Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettrotensile. La mancata osservanza di tali avvertenze può causare scosse elettriche, incendi o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

Il termine „elettrotensile“ utilizzato nelle avvertenze si riferisce a tutti gli elettrotensili, sia con filo che senza filo.

Sicurezza sul posto di lavoro

Mantieni l'area di lavoro ben illuminata e pulita. Disordine e scarsa illuminazione possono causare incidenti.

Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o fumi infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.

Tenere bambini e astanti lontani dall'area di lavoro. La perdita di concentrazione può causare la perdita di controllo.

Sicurezza elettrica

La spina del cavo di alimentazione deve essere adatta alla presa. Non modificare in alcun modo la spina. Non utilizzare adattatori con utensili elettrici dotati di messa a terra. Una spina non modificata e adatta alla presa riduce il rischio di scosse elettriche. **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, termosifoni e frigoriferi.** Mettere a terra il corpo aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non esporre gli elettrotensili a precipitazioni o umidità. L'ingresso di acqua o umidità in un elettrotensile aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare, tirare o scollegare la spina dalla presa a muro. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti e parti in movimento. Un cavo di alimentazione danneggiato o aggrovigliato aumenta il rischio di scosse elettriche.

Quando si lavora all'aperto, utilizzare prolunghie progettate per l'uso esterno. L'utilizzo di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

Se non è possibile evitare l'uso di un elettrotensile in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale (RCD) come protezione dalla tensione di alimentazione. L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

Siate vigili, fate attenzione a ciò che fate e usate il buon senso quando utilizzate un elettrotensile. Non utilizzate un elettrotensile quando siete stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Anche un solo momento di disattenzione durante l'utilizzo di un elettrotensile può causare gravi lesioni personali.

Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per gli occhi. L'uso di dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi e protezioni acustiche riduce il rischio di gravi lesioni personali.

Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima di collegare l'utensile elettrico alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, di sollevarlo o trasportarlo. Trasportare un utensile elettrico tenendo il dito sull'interruttore o alimentare un utensile elettrico con l'interruttore in posizione di accesso può causare gravi lesioni.

Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'elettrotensile. Una chiave inglese o una chiave inglese lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettrotensile può causare gravi lesioni.

Non sporgersi o allungarsi eccessivamente. Mantenere sempre una postura corretta e l'equilibrio. Questo consentirà di controllare meglio l'elettrotensile in situazioni impreviste durante il lavoro.

Indossare abiti adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e abiti lontani dalle parti mobili dell'elettrotensile. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti mobili.

Se l'apparecchiatura è predisposta per essere collegata a sistemi di aspirazione o raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'utilizzo di sistemi di aspirazione riduce il rischio di pericoli correlati alla polvere.

Non lasciare che l'esperienza acquisita con l'uso frequente degli utensili ti porti a diventare negligente e a ignorare le norme di sicurezza. Azioni imprudenti possono causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Uso e cura degli utensili elettrici

Non sovraccaricare un elettrotensile. Utilizzare l'elettrotensile corretto per l'applicazione prevista. L'elettrotensile corretto eseguirà il lavoro in modo migliore e più sicuro se utilizzato alla capacità per cui è stato progettato.

Non utilizzare un utensile elettrico se l'interruttore non lo accende e spegne. Qualsiasi utensile che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire accessori o riporre l'utensile elettrico. Queste precauzioni impediranno l'accensione accidentale dell'utensile elettrico.

Tenere l'utensile fuori dalla portata dei bambini. Non consentire a persone che non hanno familiarità con gli utensili elettrici o con le presenti istruzioni di utilizzarli. Gli utensili elettrici sono pericolosi se maneggiati da utenti non addestrati.

Eseguire la manutenzione degli elettrotensili e degli accessori. Controllare l'utensile per verificare che non vi siano disallineamenti o inceppamenti delle parti mobili, rotture di componenti e qualsiasi altra condizione che possa comprometterne il funzionamento. Riparare eventuali danni prima di utilizzare l'utensile. Molti incidenti sono causati da elettrotensili sottoposti a scarsa manutenzione.

Mantenere gli utensili da taglio puliti e affilati. Gli utensili da taglio adeguatamente mantenuti e con bordi affilati hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare durante il funzionamento.

Utilizzare elettrotensili, accessori, componenti aggiuntivi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni, tenendo conto del tipo e delle condizioni di lavoro. L'utilizzo di utensili per lavori diversi da quelli previsti può creare situazioni pericolose.

Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose impediscono l'utilizzo e il controllo sicuri dell'utensile in situazioni pericolose.

Riparazioni

Fate riparare il vostro elettrotensile solo da officine autorizzate, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Questo garantirà il corretto funzionamento dell'elettrotensile.

Non effettuare la manutenzione di batterie danneggiate. La manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o da centri di assistenza autorizzati.

Utilizzo e manutenzione di uno strumento senza fili

Caricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie adatto a un tipo di batteria può comportare il rischio di incendio se utilizzato con un altro tipo di batteria.

Utilizzare l'utensile solo con le batterie specificate. L'utilizzo di batterie diverse può comportare il rischio di lesioni e incendio. **Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da oggetti metallici (ad esempio graffette, monete, chiavi, chiodi, viti) che potrebbero causare un collegamento tra i terminali.** Cortocircuitare i terminali può causare ustioni o incendi.

Condizioni di sovraccarico della batteria possono causare perdite di elettrolita; evitare il contatto. In caso di contatto con la pelle, sciacquare con acqua. In caso di contatto con gli occhi, consultare immediatamente un medico. L'elettrolita può causare irritazioni o ustioni.

Non utilizzare batterie o utensili danneggiati o modificati. Batterie danneggiate o modificate potrebbero comportarsi in modo imprevedibile, creando il rischio di incendio, esplosione o lesioni.

Non esporre la batteria o l'utensile al fuoco o a calore eccessivo. Temperature superiori a 130 °C possono causare esplosioni.

Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non caricare la batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. Una ricarica impropria o al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER IL CACCIAVITE

Tenere l'utensile per le superfici di presa isolate quando si esegue un'operazione in cui l'accessorio di taglio potrebbe entrare in contatto con cavi elettrici nascosti o con il cavo di alimentazione. Lasciare che l'accessorio di taglio entri in contatto con un filo „sotto tensione“ può mettere sotto tensione anche le parti metalliche dell'utensile e provocare una scossa elettrica all'operatore.

Istruzioni di sicurezza per la ricarica della batteria

Attenzione! Prima di caricare, assicurarsi che il corpo dell'alimentatore, il cavo e la spina non siano rotti o danneggiati. Non utilizzare una stazione di ricarica o un alimentatore difettosi o danneggiati! Utilizzare solo la stazione di ricarica e l'alimentatore inclusi nel kit per caricare le batterie. L'utilizzo di un alimentatore diverso può causare un incendio o danneggiare l'utensile. La ricarica della batteria deve avvenire solo in un ambiente chiuso e asciutto, protetto da accessi non autorizzati, in particolare dai bambini. Non utilizzare la stazione di ricarica o l'alimentatore senza la costante supervisione di un adulto! Se è necessario lasciare il locale di ricarica, scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica scollegando l'alimentatore dalla presa a muro. Se si nota fumo, un odore sospetto, ecc., proveniente dal caricabatterie, scollegare immediatamente il caricabatterie dalla presa a muro!

Il dispositivo viene fornito con una batteria scarica, quindi prima dell'uso, è necessario caricarla secondo la procedura descritta di seguito utilizzando l'alimentatore e la stazione di ricarica inclusi. Le batterie agli ioni di litio non presentano il cosiddetto „effetto memoria“, consentendo di ricaricarle in qualsiasi momento. Tuttavia, si consiglia di scaricare la batteria durante il normale funzionamento e poi ricaricarla completamente. Se, a causa della natura del funzionamento, ciò non fosse possibile ogni pochi o una dozzina di cicli, è necessario ricaricarla almeno ogni pochi o una dozzina di cicli. In nessun caso le batterie devono essere scaricate cortocircuitando gli elettrodi, poiché ciò causa danni irreversibili! Inoltre, non controllare lo stato di carica della batteria cortocircuitando gli elettrodi e verificando la presenza di scintille.

Accumulo di batterie

Per prolungare la durata della batteria, garantire condizioni di conservazione adeguate. La batteria può resistere a circa 500 cicli di carica-scarica. La batteria deve essere conservata a una temperatura compresa tra 0 e 30 gradi Celsius, con un'umidità relativa del 50%. Per una conservazione a lungo termine, caricare la batteria fino a circa il 70% della sua capacità. Per una conservazione a lungo termine, ricaricare la batteria periodicamente, circa una volta all'anno. Evitare una scarica eccessiva, poiché ciò ne ridurrà

la durata e potrebbe causare danni irreversibili.

Durante lo stoccaggio, la batteria si scaricherà gradualmente a causa delle perdite. Il processo di autoscarica dipende dalla temperatura di stoccaggio: maggiore è la temperatura, più rapida sarà la scarica. Una conservazione impropria delle batterie può causare perdite di elettrolita. In caso di perdite, contenerle con un agente neutralizzante. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua e consultare immediatamente un medico. **Non utilizzare un utensile con una batteria danneggiata.** Quando la batteria è completamente esaurita, è necessario portarla presso un centro specializzato nello smaltimento dei rifiuti.

Trasporto delle batterie

Le batterie agli ioni di litio sono considerate merci pericolose ai sensi della legge. L'utente dell'utensile può trasportare l'utensile insieme alla batteria, o le batterie stesse, su strada. Non sono richiesti requisiti aggiuntivi. Se il trasporto viene affidato a terzi (ad esempio tramite corriere), è necessario rispettare le normative relative al trasporto di merci pericolose. Prima della spedizione, consultare una persona qualificata.

È vietato trasportare batterie danneggiate. Durante il trasporto, le batterie smontate devono essere rimosse dall'utensile e i contatti esposti devono essere protetti, ad esempio con nastro isolante. Fissare le batterie nell'imballaggio in modo che non si spostino durante il trasporto. È inoltre necessario rispettare le normative nazionali relative al trasporto di merci pericolose.

Caricare la batteria

Inserire la batteria nella presa del caricabatterie.

Collegare il caricabatterie a una presa di corrente.

Vicino allo slot della batteria è presente una spia che indica il funzionamento del caricabatterie, come descritto nella tabella „Indicatori di funzionamento del caricabatterie“. Al termine della ricarica, scollegare il caricabatterie dalla presa elettrica. Rimuovere la batteria dalla stazione di ricarica tenendo premuto il pulsante di blocco della batteria, quindi estrarre la batteria dallo slot del caricabatterie.

INDICAZIONE DI FUNZIONAMENTO DEL CARICABATTERIE

YT-828498, YT-828499

Colore verde	Colore rosso	Stato lavorativo
luce continua		in attesa di caricamento
	luce continua	approdo
luce continua		batteria carica

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Colore verde	Colore giallo*	Colore rosso	Stato lavorativo
			in attesa di caricamento
pulsante			approdo
luce continua			batteria carica
		pulsante	surriscaldamento della batteria
		luce continua	batteria danneggiata
	pulsante		surriscaldamento del caricabatterie
	luce continua		caricabatterie danneggiato

*solo nel modello con numero di catalogo YT-828502

UTILIZZO DELLO STRUMENTO

ATTENZIONE! Gli accessori possono essere installati solo quando l'alimentazione è scollegata. **Scollegare la batteria dall'utensile!**

Collegamento all'alimentazione

Inserire la batteria nella presa di corrente fino a quando i fermi non si innestano. Assicurarsi che la batteria non scivoli fuori durante il funzionamento. Scollegare la batteria premendo il fermo e quindi facendo scorrere la batteria fuori dall'alloggiamento.

Per alimentare l'utensile, è possibile utilizzare la batteria inclusa (per il prodotto YT-828030) o una delle seguenti batterie YATO agli ioni di litio da 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 e YT-82845, che possono essere caricate solo con i caricabatterie YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 e YT-828502. È vietato l'uso di altre batterie con una tensione nominale diversa e non compatibili con la presa della batteria dell'utensile. È vietato modificare la presa e/o la batteria per adattarle.

Lavorare con punte a impatto

Prima di iniziare il lavoro, avvitare a mano il bullone o il dado per almeno due giri completi per garantire un corretto allineamento. Verificare che il tipo e la dimensione della punta siano adatti all'incavo del bullone o del dado. Una scelta errata può danneggiare

la punta o l'elemento di fissaggio.

Installare la punta da 1/4" appropriata nel mandrino/avvitatore esagonale (II). Quindi selezionare la direzione di rotazione premendo l'interruttore e collegare la batteria all'utensile.

Durante il lavoro, tenere l'utensile con entrambe le mani e inserire la punta nella testa della vite o nel dado prima di premere l'interruttore. La profondità di pressione dell'interruttore determina la velocità e i valori di coppia disponibili all'interno dell'intervallo selezionato. Iniziare a una velocità bassa e aumentarla gradualmente se necessario. Evitare di applicare una pressione assiale eccessiva per non danneggiare la filettatura.

Lavorare con il dispositivo

Durante l'avvitamento o il serraggio, inserire sempre la punta nella vite o nel dado prima di azionare l'utensile. Questo previene danni agli elementi di fissaggio e alla punta e riduce il rischio di lesioni.

Quando si avvitano le viti nel substrato, si consiglia di praticare un foro pilota dello stesso diametro del nucleo della vite per ridurre il rischio di fessurazione del materiale. Iniziare a bassa velocità e aumentarla gradualmente se necessario.

Quando si collegano componenti filettati, come viti in fori filettati o dadi su bulloni, i primi giri devono essere eseguiti a mano per garantire un corretto allineamento. Solo in seguito si può utilizzare un utensile elettrico. Una pressione eccessiva può spanare le filettature.

Una volta raggiunta la coppia, il meccanismo di percussione si attiverà, segnalato da un colpo. In questo caso, rilasciare immediatamente il grilletto e interrompere il serraggio, poiché l'uso continuato potrebbe danneggiare gli elementi di fissaggio.

Serraggio e svitamento

Durante il serraggio, mantenere una presa salda sulla punta e controllare la velocità. Al raggiungimento del limite di coppia, la frizione di sovraccarico potrebbe innestarsi o il meccanismo di percussione potrebbe scattare, indicando il superamento dell'intervallo di coppia consentito. In questo caso, rilasciare il grilletto e attendere che il motore si arresti completamente.

Durante l'allentamento, assicurarsi che la coppia applicata al dispositivo di fissaggio non superi la coppia massima di esercizio dell'utensile. In caso contrario, la frizione di sovraccarico potrebbe impedire l'allentamento. Una volta allentato il dispositivo di fissaggio, rilasciare il grilletto e attendere che la rotazione si arresti completamente.

Pannello di controllo (III)

Il pannello di controllo consente di selezionare la coppia e la frequenza di percussione in base al tipo di lavoro da eseguire. Per selezionare una modalità, premere l'interruttore per accendere l'utensile. Una volta attivata, l'indicatore della modalità attualmente selezionata si illumina. È quindi possibile premere il pulsante per alternare tra quattro modalità operative. Una volta che l'indicatore della modalità selezionata si illumina, è possibile iniziare a lavorare.

In modalità di serraggio, l'utensile funziona in due modalità. In rotazione oraria, la funzione di spegnimento automatico limita la velocità e arresta l'utensile al raggiungimento della coppia impostata. In rotazione antioraria, la funzione di inversione consente il funzionamento a piena velocità e frequenza di percussione fino all'allentamento del pezzo, dopodiché la velocità si riduce automaticamente per un maggiore controllo.

Utilizzo dell'adattatore per presa da 1/2"

L'utensile è dotato di un adattatore con attacco esagonale da 1/4" per il montaggio nel portautensile e di un attacco da 1/2" per l'uso con bussole a impatto. Prima di iniziare il lavoro, ispezionare l'adattatore e le bussole per verificarne il corretto stato. Non utilizzare componenti incrinati, deformati o eccessivamente usurati.

Per installare l'adattatore, inserire il gambo da 1/4" nel portautensile finché non si sente scattare in posizione. Quindi, posizionare la bussola da 1/2" appropriata sul cacciavite dell'adattatore. Prima di accendere l'utensile, assicurarsi che l'adattatore e la bussola siano saldamente inseriti.

Quando si lavora con l'adattatore, tenere l'utensile con entrambe le mani. Far scorrere l'accessorio sulla testa del dado o del bullone prima di premere l'interruttore. Iniziare a bassa velocità e aumentarla gradualmente se necessario. Controllare la coppia di serraggio con una chiave dinamometrica.

A causa della maggiore lunghezza del gruppo (utensile + adattatore + bussola), non effettuare movimenti bruschi o applicare una pressione assiale eccessiva. Ciò eviterà danni alla filettatura, al dispositivo di fissaggio o all'utensile. L'adattatore non deve essere utilizzato come leva manuale.

Al termine del lavoro, scollegare la batteria. Quindi, rimuovere l'adattatore dalla presa e l'adattatore dal portautensile. Pulire l'utensile e ispezionare l'adattatore e le prese prima di riporli.

Note sull'utilizzo dello strumento

Inserire sempre la punta nella vite o nel dado prima di accendere l'utensile. Più a lungo si serra a percussione un componente, più stretto sarà, quindi evitare di serrare eccessivamente, soprattutto con componenti di piccole dimensioni.

Si consiglia di testare diversi componenti per determinare il tempo necessario per raggiungere la coppia corretta. Il serraggio deve essere controllato con una chiave dinamometrica. Se i componenti sono serrati eccessivamente, ridurre il tempo di percussione; se sono serrati in modo insufficiente, aumentarlo di conseguenza.

Si prega di notare che sporco, olio, ruggine o incrostazioni sulla filettatura e sotto la testa dell'elemento di fissaggio influiranno sulla coppia di serraggio. La coppia necessaria per allentare un elemento di fissaggio è in media pari al 75-80% della coppia di serraggio, a seconda delle condizioni delle superfici di contatto.

Quando si lavora con le guarnizioni, si consiglia di pre-serrare i componenti a una coppia leggera e quindi utilizzare una chiave dinamometrica per il serraggio finale. Al termine del lavoro, scollegare la batteria, eseguire la manutenzione di base e controllare le condizioni delle punte e dell'attacco da 1/4".

Note aggiuntive

Durante il lavoro, non esercitare una pressione eccessiva sul pezzo da lavorare e non effettuare movimenti bruschi per evitare di danneggiare l'utensile o la superficie del pezzo da lavorare.

Effettuare pause regolari durante l'uso ed evitare di sovraccaricare il dispositivo. La temperatura delle superfici esterne non deve superare i 60 °C.

MANUTENZIONE E ISPEZIONI

ATTENZIONE! Prima di effettuare qualsiasi regolazione, manutenzione o assistenza, rimuovere la batteria dall'utensile. Al termine del lavoro, verificare le condizioni tecniche dell'utensile elettrico ispezionando visivamente il corpo e l'impugnatura, la presa della batteria, il funzionamento dell'interruttore elettrico, la presenza di fessure di ventilazione ostruite, la formazione di scintille sulle spazzole, il livello di rumorosità di cuscinetti e ingranaggi, l'avviamento e il funzionamento regolare. Durante il periodo di garanzia, l'utente non può aggiungere componenti o parti all'utensile elettrico né sostituirne alcun componente, poiché ciò invaliderebbe la garanzia. Qualsiasi irregolarità osservata durante l'ispezione o durante il funzionamento è un segnale per la riparazione da effettuare presso un centro di assistenza autorizzato del produttore. Al termine del lavoro, pulire l'alloggiamento, le fessure di ventilazione, gli interruttori, l'impugnatura ausiliaria e le protezioni, ad esempio con un getto d'aria (a una pressione non superiore a 0,3 MPa), una spazzola o un panno asciutto, senza utilizzare prodotti chimici o detergenti. Pulire utensili e impugnature con un panno asciutto e pulito.

PRODUCTKENMERKEN

Een snoerloze slagratel is een standaard accu-aangedreven elektrisch gereedschap dat gebruikt wordt voor het los- en vastdraaien van moeren, schroeven en bouten. De slagwerking van de ratel maakt effectief werken met hardnekkige schroeven mogelijk zonder het risico ze te beschadigen. Het gereedschap is ontworpen voor gebruik met 1/4" zeskantbits, die speciaal ontworpen zijn voor slaggebruik. Dankzij de accu kan de sleutel gebruikt worden zonder constante toegang tot een stroombron. De correcte, betrouwbare en veilige werking van elektrisch gereedschap is afhankelijk van correct gebruik, daarom:

Lees de volledige handleiding voordat u het gereedschap gaat gebruiken en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat doordat de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen uit deze handleiding niet worden nageleefd.

APPARATUUR

Het product wordt compleet geleverd en heeft geen montage. Een 1/4"-adapter voor 1/2"-doppen wordt meegeleverd. Let op: De YT-828030 wordt geleverd met een accu en laadstation. De YT-828031 wordt geleverd zonder accu en laadstation.

TECHNISCHE PARAMETERS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-828030, YT-828031
Spanning	[V d.c.]	18
RPM (stationair)	[min ⁻¹]	0 – 1100 / 1450 / 1750
Slagfrequentie	[min ⁻¹]	0 – 1500 / 2100 / 2600
Maximaal koppel	[Nm]	160
Bedrijfstemperatuur	[°C]	-10 ~ +40
Massa	[kg]	1,25
Geluidsniveau		
- geluidsdruk $L_{wa} \pm K_{da}$	[dB(A)]	98 ± 3
- geluidsvermogen $L_{wa} \pm K_{da}$	[dB(A)]	106 ± 3
Trillingen $a_n \pm K$	[m/s ²]	19 ± 1,5
Ophalen	[° / mm]	1/4 / 6,3
Batterijtype		Li-ion
Batterijcapaciteit*	[Ah]	4
Oplader*		
Ingangsspanning	[V~]	200 - 240
Netwerkfrequentie	[Hz]	50 / 60
Nominale stroom	[A]	2
Isolatieklasse		II
Uitgangsspanning	[V d.c.]	21,5
Uitgangsstroom	[A]	2,2
Oplaatdijdt**	[h]	2

* alleen op modellen uitgerust met een accu en lader

** De aangegeven oplaattijd geldt alleen voor de in de tabel vermelde batterijcapaciteit

De aangegeven geluidsemisiewaarde is gemeten met een standaardtestmethode en kan worden gebruikt om verschillende instrumenten met elkaar te vergelijken. De aangegeven geluidsemisiewaarde kan worden gebruikt in een voorlopige blootstellingsbeoordeling. De opgegeven totale trillingswaarde is gemeten met een standaardtestmethode en kan worden gebruikt om verschillende gereedschappen met elkaar te vergelijken. De opgegeven totale trillingswaarde kan worden gebruikt in een voorlopige blootstellingsbeoordeling. Let op: De trillings- en geluidsemisies tijdens het gebruik van het gereedschap kunnen afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.

Let op: Er moeten veiligheidsmaatregelen worden getroffen om de gebruiker te beschermen. Deze zijn gebaseerd op een beoordeling van de blootstelling onder werkelijke gebruiksomstandigheden (met inbegrip van alle onderdelen van de bedrijfscyclus, zoals de tijd waarop het gereedschap is uitgeschakeld of inactief is, en de activeringstijden).

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

Waarschuwing! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, illustraties en specificaties die bij dit elektrische gereedschap zijn geleverd. Het niet opvolgen hiervan kan leiden tot een elektrische schok, brand of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

In de waarschuwingen wordt met de term „elektrisch gereedschap” alle elektrische gereedschappen bedoeld, zowel met als zonder snoer.

Veiligheid op de werkplek

Zorg ervoor dat uw werkplek goed verlicht en schoon is. Rommel en slechte verlichting kunnen ongelukken veroorzaken.
Gebruik geen elektrisch gereedschap in explosieve atmosferen, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of dampen. Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
Houd kinderen en omstanders uit de buurt van uw werkplek. Verlies van concentratie kan leiden tot verlies van controle.

Elektrische veiligheid

De stekker van het netsnoer moet in het stopcontact passen. Wijzig de stekker op geen enkele manier. Gebruik geen stekkeradapters met geaard elektrisch gereedschap. Een ongewijzigde stekker die in het stopcontact past, vermindert het risico op een elektrische schok.

Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren en koelkasten. Het aarden van uw lichaam verhoogt het risico op een elektrische schok.

Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan neerslag of vocht. Water of vocht dat in elektrisch gereedschap komt, verhoogt het risico op een elektrische schok.

Overbelast het netsnoer niet. Gebruik het netsnoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken, te dragen of te trekken. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen. Een beschadigd of verstrengd netsnoer verhoogt het risico op een elektrische schok.

Gebruik bij buitenwerkzaamheden verlengsnoeren die geschikt zijn voor buitengebruik. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitengebruik vermindert het risico op een elektrische schok.

Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een aardlekschakelaar (RCD) als beveiliging tegen de netspanning. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

Persoonlijke veiligheid

Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Zelfs een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming. Het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, antislipschoenen, helmen en gehoorbescherming vermindert het risico op ernstig persoonlijk letsel.

Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het elektrische gereedschap aansluit op de stroombron en/of de accu, het oppakt of draagt. Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van een elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar in de aan-stand staat, kan ernstig letsel veroorzaken.

Verwijder eventuele stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Een sleutel of moersleutel die aan een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap blijft zitten, kan ernstig letsel veroorzaken.

Reik niet te ver en strek je niet te ver uit. Zorg te allen tijde voor een goede houding en evenwicht. Dit geeft je betere controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties tijdens het werken.

Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende delen van het elektrische gereedschap. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen vastraken in bewegende delen.

Als apparatuur is uitgerust om te worden aangesloten op stofafzuig- of opvangsystemen, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt. Het gebruik van stofafzuiging vermindert het risico op stofgerelateerde gevaren.

Laat de ervaring die u opdoet door frequent gereedschapsgebruik er niet toe leiden dat u onvoorzichtig wordt en de veiligheidsregels negeert. Onvoorzichtig handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.

Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

Overbelast elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor de beoogde toepassing. Het juiste elektrische gereedschap presteert beter en veiliger wanneer het op de juiste capaciteit wordt gebruikt.

Gebruik geen elektrisch gereedschap als de schakelaar het niet aan uit zet. Elk gereedschap dat niet met de schakelaar bediend kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien afneembaar, uit het elektrische gereedschap voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt. Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt ingeschakeld.

Houd het gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet bedienen door personen die niet bekend zijn met elektrisch gereedschap of deze instructies. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.

Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer het gereedschap op verkeerde uitlijning of vastlopen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden. Repareer eventuele schade voordat u het gereedschap gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

Houd snijgereedschap schoon en scherp. Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe randen loopt minder snel vast en is gemakkelijker te controleren tijdens het gebruik.

Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, hulpstukken, enz. volgens deze instructies en houd rekening met het type werk en de werkomstandigheden. Het gebruik van gereedschap voor andere werkzaamheden dan waarvoor het bedoeld is, kan een gevaarlijke situatie creëren.

Houd handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handgrepen en grijpvlakken belemmeren een veilige bediening en controle van het gereedschap in gevaarlijke situaties.

Reparaties

Laat uw elektrische gereedschap alleen repareren door erkende reparatiewerkplaatsen en gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen. Zo bent u verzekerd van een goede werking van het elektrische gereedschap.

Onderhoud geen beschadigde accu's. Onderhoud van accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicecentra.

Het gebruiken en onderhouden van een snoerloos gereedschap

Laad alleen op met de door de fabrikant aangegeven lader. Een lader die geschikt is voor één type accu, kan brandgevaar opleveren bij gebruik met een andere accu.

Gebruik het gereedschap alleen met de aangegeven batterijen. Het gebruik van andere batterijen kan letsel en brandgevaar opleveren.

Houd de batterij uit de buurt van metalen voorwerpen (zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers en schroeven) wanneer deze niet in gebruik is. Deze voorwerpen kunnen een verbinding tussen de polen veroorzaken. Kortsluiting tussen de polen kan brandwonden of brand veroorzaken.

Overbelasting van de batterij kan leiden tot lekkage van elektrolyt; vermijd contact. Spoel de huid bij contact met water. Raadpleeg onmiddellijk een arts bij contact met de ogen. Elektrolyt kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

Gebruik geen beschadigde of aangepaste batterijen of gereedschap. Beschadigde of aangepaste batterijen kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat een risico op brand, explosie of letsel kan opleveren.

Stel de accu of het gereedschap niet bloot aan vuur of extreme hitte. Temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.

Volg alle oplaadinstructies en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het in de instructies aangegeven temperatuurbereik. Onjuist opladen of opladen buiten het aangegeven temperatuurbereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR SCHROEVENDRAAIERS

Houd het gereedschap vast aan de geïsoleerde grijpvlakken wanneer u een bewerking uitvoert waarbij het snijaccessoire in contact kan komen met verborgen bedrading of het netsnoer. Als het snijaccessoire in contact komt met een spanningvoerende draad, kunnen metalen onderdelen van het gereedschap onder spanning komen te staan en kan de gebruiker een elektrische schok krijgen.

Veiligheidsinstructies voor het opladen van de batterij

Waarschuwing! Controleer vóór het opladen of de behuizing van de voeding, de kabel en de stekker niet gebarsten of beschadigd zijn. Gebruik geen defect of beschadigd laadstation of voeding! Gebruik alleen het laadstation en de voeding die in de set zijn meegeleverd om batterijen op te laden. Het gebruik van een andere voeding kan brand veroorzaken of het gereedschap beschadigen. Het opladen van de batterij mag alleen plaatsvinden in een gesloten, droge ruimte, beschermd tegen onbevoegde toegang, met name kinderen. Gebruik het laadstation of de voeding niet zonder constant toezicht van een volwassene! Als u de laadruimte moet verlaten, koppel de lader dan los van het lichtnet door de stekker van de voeding uit het stopcontact te halen. Als u rook, een verdachte geur, enz. uit de lader ruikt, haal dan onmiddellijk de stekker van de lader uit het stopcontact!

Het apparaat wordt geleverd met een lege accu. Laad deze daarom vóór gebruik op volgens de hieronder beschreven procedure met behulp van de meegeleverde voeding en het laadstation. Li-ion accu's vertonen geen geheugeneffect, waardoor ze op elk gewenst moment kunnen worden opgeladen. Het is echter aan te raden de accu tijdens normaal gebruik te ontladen en vervolgens volledig op te laden. Als dit door de aard van het gebruik niet om de paar of twaalf cycli mogelijk is, moet de accu ten minste om de paar tot twaalf cycli worden opgeladen. Ontlaad accu's in geen geval door de elektroden kort te sluiten, aangezien dit onherstelbare schade veroorzaakt! Controleer ook niet de laadstatus van de accu door de elektroden kort te sluiten en te controleren op vonken.

Batterijopslag

Zorg voor de juiste opslagomstandigheden om de levensduur van de accu te verlengen. De accu kan ongeveer 500 laad- en ontlaadcycli aan. Bewaar de accu bij een temperatuur tussen 0 en 30 graden Celsius, met een relatieve luchtvochtigheid van 50%. Laad de accu bij langdurige opslag op tot ongeveer 70% van de capaciteit. Laad de accu bij langdurige opslag regelmatig op, ongeveer één keer per jaar. Vermijd overmatige ontlading, aangezien dit de levensduur verkort en onherstelbare schade kan veroorzaken. Tijdens opslag zal de batterij geleidelijk ontladen door lekkage. Het zelfontladingsproces is afhankelijk van de opslagtemperatuur;

hoe hoger de temperatuur, hoe sneller de ontlading. Onjuiste opslag van batterijen kan leiden tot elektrolytlekkage. In geval van lekkage dient u het lek te neutraliseren met een neutralisatiemiddel. Als de elektrolyt in contact komt met de ogen, spoel dan grondig met water en raadpleeg onmiddellijk een arts. **Gebruik geen gereedschap met een beschadigde batterij.** Wanneer de batterij volledig leeg is, moet u deze naar een gespecialiseerd afvalverwerkingsbedrijf brengen.

Batterijtransport

Lithium-ionaccu's worden wettelijk beschouwd als gevaarlijke stoffen. De gebruiker van het gereedschap kan het gereedschap met de accu, of de accu's zelf, over de weg vervoeren. Er zijn geen aanvullende eisen. Indien het transport wordt uitbesteed aan derden (bijvoorbeeld per koerier), moeten de voorschriften met betrekking tot het vervoer van gevaarlijke stoffen worden nageleefd. Raadpleeg vóór verzending een gekwalificeerd persoon.

Het vervoeren van beschadigde batterijen is verboden. Tijdens het transport moeten verwijderde batterijen uit het gereedschap worden verwijderd en moeten blootliggende contacten worden beschermd, bijvoorbeeld met isolatietape. Bevestig batterijen in de verpakking zodat ze tijdens het transport niet verschuiven. Ook de nationale regelgeving met betrekking tot het vervoer van gevaarlijke stoffen moet in acht worden genomen.

De batterij opladen

Plaats de accu in de oplader.

Sluit de oplader aan op een stopcontact.

Er bevindt zich een indicatielampje bij de accusleuf dat aangeeft dat de lader in werking is, zoals beschreven in de tabel 'Indicatoren voor de werking van de lader'. Haal de stekker van de lader uit het stopcontact zodra het opladen is voltooid. Verwijder de accu uit het laadstation door de knop voor de accuvergrendeling ingedrukt te houden en schuif de accu vervolgens uit de ladersleuf.

INDICATIE VAN DE LADERWERKING

YT-828498, YT-828499

Groene kleur	Rode kleur	Werkstatus
continu licht		wachten op laden
	continu licht	landing
continu licht		batterij opgeladen

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Groene kleur	Gele kleur*	Rode kleur	Werkstatus
			wachten op laden
pulserend			landing
continu licht			batterij opgeladen
		pulserend	oververhitting van de batterij
		continu licht	batterij beschadigd
	pulserend		oververhitting van de lader
	continu licht		oplader beschadigd

*alleen bij model met catalogusnummer YT-828502

HET GEBRUIK VAN HET GEREEDSCHAP

LET OP! Accessoires mogen alleen worden gemonteerd als de stroomtoevoer is afgesloten. **Koppel de accu los van het gereedschap!**

Aansluiten op stroom

Plaats de accu in het stopcontact tot de batterijvergrendelingen vastklikken. Zorg ervoor dat de accu tijdens het gebruik niet uit de behuizing glijdt. Ontkoppel de accu door op de vergrendeling te drukken en de accu vervolgens uit de behuizing te schuiven. Om het gereedschap van stroom te voorzien, kunt u de meegeleverde accu (voor het product YT-828030) gebruiken of een van de volgende YATO 18 V Li-ion accu's: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 en YT-82845. Deze kunnen alleen worden opgeladen met de YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 en YT-828502 laders. Het gebruik van andere accu's met een andere nominale spanning die niet in de accuhouder van het gereedschap passen, is verboden. Het is verboden de houder en/of de accu aan te passen om deze te kunnen gebruiken.

Werken met impactbits

Draai de bout of moer vóór aanvang van de werkzaamheden minimaal twee volledige slagen met de hand vast om een goede uitlijning te garanderen. Controleer of het type en de maat van de bit goed passen bij de uitsparing van de bout of moer. Een verkeerde keuze kan de bit of het bevestigingsmiddel beschadigen.

Plaats de juiste 1/4" bit in de zeskantige boorkop/schroevendraaier (II). Selecteer vervolgens de draairichting door op de schake-

laar te drukken en sluit de accu aan op het gereedschap.

Houd het gereedschap tijdens het werken met beide handen vast en steek de bit in de schroefkop of moer voordat u de schakelaar indrukt. De diepte waarmee de schakelaar wordt ingedrukt, bepaalt de snelheid en de beschikbare koppelwaarden binnen het geselecteerde bereik. Begin met een lage snelheid en verhoog deze geleidelijk indien nodig. Vermijd overmatige axiale druk om beschadiging van de schroefdraad te voorkomen.

Werken met het apparaat

Plaats bij het schroeven of vastdraaien altijd eerst de bit in de schroef of moer voordat u het gereedschap bedient. Dit voorkomt schade aan de bevestigingsmiddelen en de bit en vermindert het risico op letsel.

Bij het indraaien van schroeven in de ondergrond is het raadzaam een voorboorgat te boren met dezelfde diameter als de kern van de schroef om het risico op scheurvorming in het materiaal te verkleinen. Begin met een lage snelheid en verhoog deze indien nodig geleidelijk.

Bij het bevestigen van schroefdraadcomponenten, zoals schroeven in schroefdraadgaten of moeren op bouten, moeten de eerste paar slagen met de hand worden gemaakt om een goede uitlijning te garanderen. Gebruik pas daarna elektrisch gereedschap. Overmatige druk kan de schroefdraad beschadigen.

Zodra het koppel is bereikt, wordt het slagmechanisme geactiveerd door een tik. Laat in dat geval onmiddellijk de trekker los en stop met vastdraaien, aangezien doorlopend gebruik de bevestigingsmiddelen kan beschadigen.

Vastdraaien en losdraaien

Houd tijdens het vastdraaien de bit stevig vast en controleer de snelheid. Wanneer de koppel limiet wordt bereikt, kan de overbelastingskoppeling of het slagmechanisme ingrijpen, wat aangeeft dat het toegestane koppelbereik is overschreden. Laat in dat geval de trekker los en wacht tot de motor volledig tot stilstand is gekomen.

Zorg er bij het losdraaien voor dat het aanhaalmoment op de bevestiging niet hoger is dan het maximale draaimoment van het gereedschap. Anders kan de overbelastingskoppeling het losdraaien verhinderen. Laat de trekker los zodra de bevestiging is losgedraaid en wacht tot de rotatie volledig is gestopt.

Bedieningspaneel (III)

Met het bedieningspaneel kunt u het koppel en de slagfrequentie selecteren op basis van het type werk dat u uitvoert. Om een modus te selecteren, drukt u op de schakelaar om het gereedschap in te schakelen. Zodra deze is geactiveerd, licht de indicator van de momenteel geselecteerde modus op. U kunt vervolgens op de knop drukken om te schakelen tussen vier bedrijfsmodi. Zodra de indicator van de geselecteerde modus oplicht, kunt u beginnen met werken.

In de schroefmodus werkt het gereedschap in twee modi. Bij rechtsom draaien beperkt de automatische uitschakelfunctie de snelheid en stopt het gereedschap wanneer het gewenste koppel is bereikt. Bij linksom draaien maakt de omkeerfunctie het mogelijk om op volle snelheid en slagfrequentie te werken totdat het werkstuk is losgedraaid, waarna de snelheid automatisch wordt verlaagd voor meer controle.

Gebruik van de 1/2"-dopadapter

Het gereedschap wordt geleverd met een adapter met een 1/4" zeskantige schacht voor montage in de gereedschapshouder en een 1/2" aansluiting voor gebruik met slagdoppen. Controleer voor aanvang van de werkzaamheden de adapter en de doppen op hun goede staat. Gebruik geen onderdelen die gebarsten, vervormd of overmatig versleten zijn.

Om de adapter te installeren, steekt u de 1/4" schacht in de gereedschapshouder totdat u voelt dat deze vastklikt. Plaats vervolgens de juiste 1/2" dop op de adapterschroevendraaier. Controleer voordat u het gereedschap inschakelt of de adapter en de dop goed vastzitten.

Houd het gereedschap met beide handen vast wanneer u met de adapter werkt. Schuif het opzetstuk op de moer of boutkop voordat u de schakelaar indrukt. Begin met een lage snelheid en verhoog deze geleidelijk indien nodig. Controleer het aanhaalmoment met een momentsleutel.

Vanwege de grotere lengte van de assemblage (gereedschap + adapter + dop) dient u geen plotselinge bewegingen te maken of overmatige axiale druk uit te oefenen. Dit voorkomt schade aan de schroefdraad, de bevestiging of het gereedschap. De adapter mag niet als handhandel worden gebruikt.

Koppel de accu los als u klaar bent met werken. Verwijder vervolgens de adapter uit de aansluiting en de adapter uit de gereedschapshouder. Reinig het gereedschap en inspecteer de adapter en aansluitingen voordat u ze opbergt.

Opmerkingen over het gebruik van de tool

Steek de bit altijd in de schroef of moer voordat u het gereedschap inschakelt. Hoe langer u een onderdeel met de slag vastdraait, hoe vaster het wordt. Vermijd dus te vast aandraaien, vooral bij kleine onderdelen.

Het is aan te raden om verschillende componenten te testen om de benodigde tijd te bepalen om het juiste aanhaalmoment te bereiken. Controleer de aanhaalmomenten met een momentsleutel. Als componenten te strak zijn aangedraaid, verkort dan de slagtijd; als ze te strak zijn aangedraaid, verleng deze dan.

Houd er rekening mee dat vuil, olie, roest of aanslag op de schroefdraad en onder de kop van de bevestiger van invloed zijn op het bereikte aanhaalmoment. Het benodigde aanhaalmoment om een bevestiger los te draaien bedraagt gemiddeld 75% tot 80% van het aanhaalmoment, afhankelijk van de staat van de contactvlakken.

Bij het werken met afdichtingen is het raadzaam om de onderdelen eerst licht aan te draaien en vervolgens een momentsleutel te gebruiken voor de definitieve bevestiging. Koppel na afloop de accu los, voer basisonderhoud uit en controleer de staat van de bits en de 1/4"-aandrijving.

Aanvullende opmerkingen

Oefen tijdens het werken geen overmatige druk uit op het werkstuk en maak geen plotselinge bewegingen om schade aan het gereedschap of het werkstukoppervlak te voorkomen.

Neem regelmatig pauzes tijdens het gebruik en vermijd overbelasting van het apparaat. De temperatuur van de buitenoppervlakken mag niet hoger zijn dan 60 °C.

ONDERHOUD EN INSPECTIES

LET OP! Verwijder de accu uit het gereedschap voordat u aanpassingen, onderhoud of reparaties uitvoert. Controleer na afloop van de werkzaamheden de technische staat van het elektrische gereedschap door de behuizing en handgreep, de accuhouder, de werking van de elektrische schakelaar, vrije ventilatiesleuven, vonken van de koolborstels, het geluidsniveau van de lagers en tandwielen, het opstarten en de soepele werking visueel te inspecteren. Gedurende de garantieperiode mag de gebruiker geen componenten of onderdelen aan het elektrische gereedschap toevoegen of vervangen, aangezien dit de garantie ongeldig maakt. Eventuele onregelmatigheden die tijdens de inspectie of tijdens het gebruik worden geconstateerd, zijn een signaal om reparaties uit te laten voeren bij een erkend servicecentrum van de fabrikant. Reinig na afloop van de werkzaamheden de behuizing, ventilatiesleuven, schakelaars, extra handgreep en beschermkappen, bijvoorbeeld met een luchtstraal (met een druk van maximaal 0,3 MPa), een borstel of een droge doek, zonder chemicaliën of reinigingsvloeistoffen te gebruiken. Reinig gereedschap en handgrepen met een droge, schone doek.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Μια ασύρματη καστάνια κρούσης είναι ένα τυπικό ηλεκτρικό εργαλείο που τροφοδοτείται με μπαταρία και χρησιμοποιείται για το ξεσφίξιμο και το σφίξιμο παξιμαδιών, βιδών και μπουλονιών. Η κρουστική δράση της καστανίας επιτρέπει την αποτελεσματική εργασία σε επίμονες βίδες χωρίς τον κίνδυνο να τις καταστρέψετε. Το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με εξαγωγικές μύτες 1/4», σχεδιασμένες για λειτουργία με κρούση. Χάρη στην ισχύ της μπαταρίας, το κλειδί μπορεί να χρησιμοποιηθεί χωρίς συνεχή πρόσβαση σε πηγή ρεύματος. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου εξαρτάται από τη σωστή χρήση, επομένως:

Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το.

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις αυτού του εγχειριδίου.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Το προϊόν παραδίδεται πλήρες και δεν απαιτεί συναρμολόγηση. Περιλαμβάνεται προσαρμογέας κίνησης 1/4» για πρίζες 1/2». Σημείωση: Το YT-828030 διαθέτει μπαταρία και σταθμό φόρτισης. Το YT-828031 δεν περιλαμβάνει μπαταρία ή σταθμό φόρτισης.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία
Αριθμός καταλόγου		YT-828030, YT-828031
Ενταση	[V d.c.]	18
Σ.Α.Α. (ρελαντί)	[min ⁻¹]	0 – 1100 / 1450 / 1750
Συχνότητα εγκεφαλικού ετσεισάδιου	[min ⁻¹]	0 – 1500 / 2100 / 2600
Μέγιστη ροπή	[Nm]	160
Θερμοκρασία λειτουργίας	[°C]	-10 ~ +40
Μάζα	[kg]	1,25
Επίπεδο θορύβου		
- ηχητική πίεση $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	98 ± 3
- ηχητική ισχύς $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	106 ± 3
Δονήσεις $a_h \pm K$	[m/s ²]	19 ± 1,5
Βελτίωση	[° / mm]	1/4 / 6,3
Τύπος μπαταρίας		Li-ion
Χωρητικότητα μπαταρίας*	[Ah]	4
Αλογο αξιωματικού*		
Τάση εισόδου	[V~]	200 - 240
Συχνότητα δικτύου	[Hz]	50 / 60
Ονομαστικό ρεύμα	[A]	2
Κατηγορία μόνωσης		II
Τάση εξόδου	[V d.c.]	21,5
Ρεύμα εξόδου	[A]	2,2
Χρόνος φόρτισης**	[h]	2

* μόνο σε μοντέλα που διαθέτουν μπαταρία και φορτιστή

**Ο χρόνος φόρτισης που αναφέρεται ισχύει μόνο για τη χωρητικότητα της μπαταρίας που αναφέρεται στον πίνακα

Η δηλωμένη τιμή εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί χρησιμοποιώντας μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη τιμή εκπομπής θορύβου μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών έχει μετρηθεί χρησιμοποιώντας μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

Σημείωση: Οι εκπομπές κραδασμών και θορύβου κατά τη λειτουργία του εργαλείου ενδέχεται να διαφέρουν από τη δηλωμένη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου.

Σημείωση: Πρέπει να θεσπιστούν μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή, τα οποία βασίζονται σε αξιολόγηση της έκθεσης υπό πραγματικές συνθήκες χρήσης (συμπεριλαμβανομένων όλων των τμημάτων του κύκλου λειτουργίας, όπως οι χρόνοι που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή σε αδράνεια, και οι χρόνοι ενεργοποίησης).

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρησή τους μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε όλα τα ηλεκτρικά εργαλεία, τόσο με καλώδιο όσο και χωρίς καλώδιο.

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καλά φωτισμένο και καθαρό. Η ακαταστασία και ο κακός φωτισμός μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.

Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή αναθυμιάσεων. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά από τον χώρο εργασίας σας. Η απώλεια συγκέντρωσης μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Το φως του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Μην τροποποιείτε το φως με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς πρίζας με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Ένα μη τροποποιημένο φως που ταιριάζει με την πρίζα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ και ψυγεία. Η γείωση του σώματός σας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχόπτωση ή υγρασία. Η εισχώρηση νερού ή υγρασίας σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να μεταφέρετε, να τραβάτε ή να αποσυνδέετε το φως από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Ένα κατεστραμμένο ή μπλεγμένο καλώδιο τροφοδοσίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Όταν εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης σχεδιασμένα για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Εάν η χρήση ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας από ρεύματα διαρροής (RCD) ως προστασία από την τάση τροφοδοσίας. Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

Να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ακόμα και μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. **Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντα προστασία ματιών.** Η χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού, όπως μάσκες σκόνης, αντιοισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνη και προστατευτικά ακοής, μειώνει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

Αποτρέψτε την τυχαία εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πηγή τροφοδοσίας ή/και στην μπαταρία, πριν το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Η μεταφορά ενός ηλεκτρικού εργαλείου με το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή η ενεργοποίηση ενός ηλεκτρικού εργαλείου που έχει τον διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ρύθμισης ή κλειδί πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί ή κλειδί που παραμένει προσαρτημένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Μην το παρακάνετε με το χέρι ή το τέντωμα. Διατηρείτε πάντα σωστή στάση σώματος και ισορροπία. Αυτό θα σας επιτρέψει να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε απρόβλεπτες καταστάσεις κατά την εργασία.

Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.

Εάν ο εξοπλισμός είναι εξοπλισμένος για σύνδεση σε συστήματα αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένοι και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση αναρρόφησης σκόνης μειώνει τον κίνδυνο κινδύνων που σχετίζονται με τη σκόνη.

Μην αφήσετε την εμπειρία που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας κάνει να γίνετε απρόσεκτοι και να αγνοήσετε τους κανόνες ασφαλείας. Οι απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς σε κλάσματα δευτερολέπτου.

Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

Μην υπερφορτώνετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την προβλεπόμενη εφαρμογή. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα όταν χρησιμοποιείται στην προβλεπόμενη χωρητικότητά του.

Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και δεν το απενεργοποιεί. Οποιοδήποτε εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα ή/και αφαιρέστε την μπαταρία, εάν είναι αποσπώμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Αυτές οι προφυλάξεις θα αποτρέψουν την τυχαία ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Κρατήστε το εργαλείο μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τα ηλεκτρικά εργαλεία ή με αυτές τις οδηγίες να το χειρίζονται. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε το εργαλείο για τυχόν κακή ευθυγράμμιση ή μπλοκάρισμα κινούμενων μερών, σπασμένα εξαρτήματα και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Επισκευάστε τυχόν ζημιές πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής καθαρά και αιχμηρά. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές άκρες είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν και είναι πιο εύκολο να τα ελέγχετε κατά τη λειτουργία.

Χρησιμοποιήστε ηλεκτρικά εργαλεία, αξεσουάρ, εξαρτήματα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τον τύπο και τις συνθήκες εργασίας. Η χρήση εργαλείων για εργασία διαφορετική από αυτά που προορίζονται μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνη κατάσταση.

Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες λαβής εμποδίζουν την ασφαλή λειτουργία και τον έλεγχο του εργαλείου σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Επισκευές

Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σας μόνο σε εξουσιοδοτημένα συνεργεία επισκευών που χρησιμοποιούν μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει τη σωστή λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

Μην επισκευάζετε κατεστραμμένες μπαταρίες. Η επισκευή των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις.

Χρήση και συντήρηση ενός ασύρματου εργαλείου

Φορτίξτε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με μια άλλη μπαταρία.

Χρησιμοποιήστε το εργαλείο μόνο με τις καθορισμένες μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών ενδέχεται να ενέχει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα (π.χ. συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες) που μπορούν να προκαλέσουν σύνδεση μεταξύ των ακροδεκτών. Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών μεταξύ τους μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

Οι συνθήκες υπερφόρτωσης της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσουν διαρροή ηλεκτρολυτών. Αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, ξεπλύνετε με νερό. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Ο ηλεκτρολύτης μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένη ή τροποποιημένη μπαταρία ή εργαλείο. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να συμπεριφέρονται απρόβλεπτα, δημιουργώντας κίνδυνο πυρκαγιάς, έκρηξης ή τραυματισμού.

Μην εκθέτετε την μπαταρία ή το εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμότητα. Θερμοκρασίες άνω των 130 °C μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη.

Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες. Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση εκτός του καθορισμένου εύρους θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΚΑΤΣΑΒΙΔΙ

Κρατήστε το εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το εξάρτημα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφά καλώδια ή το καλώδιο τροφοδοσίας. Η επαφή του εξαρτήματος κοπής με ένα «ηλεκτροφόρο» καλώδιο μπορεί να θέσει τα μεταλλικά μέρη του εργαλείου σε «ηλεκτροφόρο» και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

Οδηγίες ασφαλείας για τη φόρτιση της μπαταρίας

Προειδοποίηση! Πριν από τη φόρτιση, βεβαιωθείτε ότι το σώμα του τροφοδοτικού, το καλώδιο και το φως δεν έχουν ραγίσει ή υποστεί ζημιά. Μην χρησιμοποιείτε ελαστωματικό ή κατεστραμμένο σταθμό φόρτισης ή τροφοδοτικό! Χρησιμοποιήστε μόνο τον σταθμό φόρτισης και το τροφοδοτικό που περιλαμβάνονται στο κιτ για τη φόρτιση μπαταριών. Η χρήση διαφορετικού τροφοδοτικού μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο. Η φόρτιση της μπαταρίας πρέπει να γίνεται μόνο σε κλειστό, ξηρό δωμάτιο, προστατευμένο από μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση, ειδικά από παιδιά. Μην χρησιμοποιείτε τον σταθμό φόρτισης ή το τροφοδοτικό χωρίς συνεχή επίβλεψη ενήλικου! Εάν χρειαστεί να φύγετε από το δωμάτιο φόρτισης, αποσυνδέστε τον φορτιστή από το ρεύμα αποσυνδέοντας το τροφοδοτικό από την πρίζα. Εάν παρατηρήσετε καπνό, ύπωση οσμή κ.λπ., που προέρχεται από τον φορτιστή, αποσυνδέστε αμέσως τον φορτιστή από την πρίζα!

Η συσκευή αποστέλλεται με μια αφόρτιστη μπαταρία, επομένως πριν από τη χρήση, θα πρέπει να φορτιστεί σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται παρακάτω χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο τροφοδοτικό και τον σταθμό φόρτισης. Οι μπαταρίες

ιόντων λιθίου δεν εμφανίζουν το λεγόμενο «φαινόμενο μνήμης», επιτρέποντάς τους να επαναφορτίζονται ανά πάσα στιγμή. Ωστόσο, συνιστάται η αποφόρτιση της μπαταρίας κατά την κανονική λειτουργία και στη συνέχεια η πλήρης φόρτιση της. Εάν, λόγω της φύσης της λειτουργίας, αυτό δεν είναι δυνατό κάθε λίγους ή δώδεκα κύκλους, θα πρέπει να επαναφορτίζεται τουλάχιστον κάθε λίγες έως δώδεκα κύκλους. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να αποφορτίζονται οι μπαταρίες βραχυκυκλώνοντας τα ηλεκτρόδια, καθώς αυτό προκαλεί μη αναστρέψιμη ζημιά! Επίσης, μην ελέγχετε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας βραχυκυκλώνοντας τα ηλεκτρόδια και ελέγχοντας για σπινθήρες.

Αποθήκευση μπαταρίας

Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, διασφαλίστε κατάλληλες συνθήκες αποθήκευσης. Η μπαταρία μπορεί να αντέξει περίπου 500 κύκλους φόρτισης-εκφόρτισης. Η μπαταρία πρέπει να αποθηκεύεται σε εύρος θερμοκρασίας από 0 έως 30 βαθμούς Κελσίου, με σχετική υγρασία 50%. Για μακροχρόνια αποθήκευση, φορτίστε την μπαταρία περίπου στο 70% της χωρητικότητάς της. Για μακροχρόνια αποθήκευση, επαναφορτίζετε την μπαταρία περιοδικά, περίπου μία φορά το χρόνο. Αποφύγετε την υπερβολική εκφόρτιση, καθώς αυτό θα μειώσει τη διάρκεια ζωής της και μπορεί να προκαλέσει μη αναστρέψιμη ζημιά.

Κατά την αποθήκευση, η μπαταρία θα αποφορτιστεί σταδιακά λόγω διαρροής. Η διαδικασία αυτοεκφόρτισης εξαρτάται από τη θερμοκρασία αποθήκευσης. Όσο υψηλότερη είναι η θερμοκρασία, τόσο ταχύτερη είναι η αποφόρτιση. Η ακατάλληλη αποθήκευση των μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή ηλεκτρολύτη. Σε περίπτωση διαρροής, περιορίστε τη διαρροή με ένα εξουδετερωτικό μέσο. Εάν ο ηλεκτρολύτης έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε καλά με νερό και ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. **Μην χρησιμοποιείτε εργαλείο με κατεστραμμένη μπαταρία.**

Όταν η μπαταρία εξαντληθεί εντελώς, θα πρέπει να μεταφερθεί σε εξειδικευμένη εγκατάσταση διάθεσης απορριμμάτων.

Μεταφορά μπαταριών

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου θεωρούνται νομικά επικίνδυνα υλικά. Ο χρήστης του εργαλείου μπορεί να μεταφέρει το εργαλείο με την μπαταρία ή τις ίδιες τις μπαταρίες οδικώς. Δεν απαιτούνται πρόσθετες απαιτήσεις. Εάν η μεταφορά ανατεθεί σε τρίτους (π.χ. μέσω courier), πρέπει να ακολουθούνται οι κανονισμοί σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων υλικών. Πριν από την αποστολή, συμβουλευτείτε ένα εξειδικευμένο άτομο.

Απαγορεύεται η μεταφορά κατεστραμμένων μπαταριών. Κατά τη μεταφορά, οι αφαιρούμενες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το εργαλείο και οι εκτεθειμένες επαφές πρέπει να προστατεύονται, για παράδειγμα, με μονωτική ταινία. Ασφαλίστε τις μπαταρίες στη συσκευασία έτσι ώστε να μην μετακινηθούν μέσα στη συσκευασία κατά τη μεταφορά. Πρέπει επίσης να τηρούνται οι εθνικοί κανονισμοί σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων υλικών.

Φόρτιση της μπαταρίας

Τοποθετήστε την μπαταρία στην υποδοχή του φορτιστή.

Συνδέστε τον φορτιστή σε μια πρίζα.

Υπάρχει μια ενδεικτική λυχνία κοντά στην υποδοχή μπαταρίας που υποδεικνύει τη λειτουργία του φορτιστή, όπως περιγράφεται στον πίνακα «Ενδείξεις Λειτουργίας Φορτιστή». Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε τον φορτιστή από την ηλεκτρική πρίζα. Αφαιρέστε την μπαταρία από τον σταθμό φόρτισης πατώντας παρατεταμένα το κουμπί ασφάλισης μπαταρίας και, στη συνέχεια, σύρετέ την έξω από την υποδοχή φορτιστή.

ΕΝΔΕΙΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

YT-828498, YT-828499

Πράσινο χρώμα	Κόκκινο χρώμα	Κατάσταση εργασίας
συνεχές φως		αναμονή για φόρτιση
	συνεχές φως	προσγείωση
συνεχές φως		μπαταρία φορτισμένη

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Πράσινο χρώμα	Κίτρινο χρώμα*	Κόκκινο χρώμα	Κατάσταση εργασίας
			αναμονή για φόρτιση
παλλόμενος			προσγείωση
συνεχές φως			μπαταρία φορτισμένη
		παλλόμενος	υπερθέρμανση της μπαταρίας
		συνεχές φως	μπαταρία κατεστραμμένη
	παλλόμενος		υπερθέρμανση του φορτιστή
	συνεχές φως		φορτιστής κατεστραμμένος

*μόνο στο μοντέλο με αριθμό καταλόγου YT-828502

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η εγκατάσταση αξεσουάρ επιτρέπεται μόνο όταν η παροχή ρεύματος είναι απασυνδεδεμένη. **Αποσυνδέστε την μπαταρία από το εργαλείο!**

Σύνδεση στην παροχή ρεύματος

Τοποθετήστε την μπαταρία στην πρίζα μέχρι να ασφαλισουν οι ασφάλειες της μπαταρίας. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία δεν θα γλιστρήσει έξω κατά τη λειτουργία. Αποσυνδέστε την μπαταρία πιέζοντας την ασφάλεια και στη συνέχεια σύροντάς την έξω από το περίβλημα.

Για να τροποποιήσετε το εργαλείο, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την παρεχόμενη μπαταρία (για το προϊόν YT-828030) ή μία από τις ακόλουθες μπαταρίες ιόντων λιθίου 18 V YATO: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 και YT-82845, οι οποίες μπορούν να φοριστούν μόνο με φορτιστές YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 και YT-828502. Απαγορεύεται η χρήση άλλων μπαταριών με διαφορετική ονομαστική τάση που δεν ταιριάζουν στην υποδοχή μπαταρίας του εργαλείου. Απαγορεύεται η τροποποίηση της υποδοχής ή/και της μπαταρίας ώστε να ταιριάζει σε αυτές.

Εργασία με κρουστικά μύτες

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, βιδώστε με το χέρι τη βίδα ή το παξιμάδι τουλάχιστον δύο πλήρεις στροφές για να διασφαλίσετε τη σωστή ευθυγράμμιση. Βεβαιωθείτε ότι ο τύπος και το μέγεθος της μύτες ταιριάζουν σωστά με την εσοχή της βίδας ή του παξιμαδιού. Μια λαθασμένη επιλογή μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μύτη ή στο συνδετήρα.

Τοποθετήστε την κατάλληλη μύτη 1/4» στο εξαγωνικό τσοκ/καταράβιδο (II). Στη συνέχεια, επιλέξτε την κατεύθυνση περιστροφής πατώντας τον διακόπτη και στη συνέχεια συνδέστε την μπαταρία στο εργαλείο.

Όταν εργάζεστε, κρατήστε το εργαλείο και με τα δύο χέρια και εισάγετε την μύτη στην κεφαλή της βίδας ή στο παξιμάδι πριν πατήσετε τον διακόπτη. Το βάθος στο οποίο πατιέται ο διακόπτης καθορίζει την ταχύτητα και τις διαθέσιμες τιμές ροπής εντός του επιλεγμένου εύρους. Ξεκινήστε με χαμηλή ταχύτητα και αυξήστε την σταδιακά, όπως απαιτείται. Αποφύγετε την εφαρμογή υπερβολικής αξονικής πίεσης για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στο σπείρωμα.

Εργασία με τη συσκευή

Όταν βιδώνετε ή σφίγγετε, να εισάγετε πάντα την αιχμή στη βίδα ή το παξιμάδι πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο. Αυτό αποτρέπει τη ζημιά στα στοιχεία στερέωσης και την αιχμή και μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.

Όταν βιδώνετε βίδες στο υπόστρωμα, συνιστάται να ανοίξετε μια οπή-οδηγό με την ίδια διάμετρο με τον πυρήνα της βίδας για να μειώσετε τον κίνδυνο ρωγμάτων του υλικού. Ξεκινήστε με χαμηλή ταχύτητα και αυξήστε την σταδιακά ανάλογα με τις ανάγκες.

Όταν συνδέετε εξαρτήματα με σπείρωμα, όπως βίδες σε οπές με σπείρωμα ή παξιμάδια σε μπουλόνια, οι πρώτες στροφές θα πρέπει να γίνονται με το χέρι για να διασφαλιστεί η σωστή ευθυγράμμιση. Μόνο τότε θα πρέπει να χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο. Η υπερβολική πίεση μπορεί να απογυμνώσει τα σπείρωματα.

Μόλις επιτευχθεί η επιθυμητή ροπή, ο μηχανισμός κρούσης θα ενεργοποιηθεί, κάτι που θα σηματοδοτηθεί με ένα χτύπημα. Σε αυτήν την περίπτωση, αφήστε αμέσως τη σκανδάλη και σταματήστε το σφίξιμο, καθώς η συνεχής χρήση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα στοιχεία στερέωσης.

Σφίξιμο και ξεβίδωμα

Κατά τη σύσφιξη, διατηρήστε σταθερό κράτημα στο τροπάνι και ελέγξτε την ταχύτητα. Όταν επιτευχθεί το όριο ροπής, μπορεί να ενεργοποιηθεί ο συμπλέκτης υπερφόρτωσης ή να χτυπήσει ο μηχανισμός κρούσης, υποδεικνύοντας ότι έχει ξεπεραστεί το επιτρεπόμενο εύρος ροπής. Σε αυτήν την περίπτωση, αφήστε τη σκανδάλη και περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς ο κινητήρας. Κατά το ξεσφίξιμο, βεβαιωθείτε ότι η ροπή που εφαρμόζεται στο συνδετήρα δεν υπερβαίνει τη μέγιστη ροπή λειτουργίας του εργαλείου. Διαφορετικά, ο συμπλέκτης υπερφόρτωσης μπορεί να εμποδίσει το ξεσφίξιμο. Μόλις χαλαρώσει το συνδετήρα, αφήστε τη σκανδάλη και περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς η περιστροφή.

Πίνακας ελέγχου (III)

Ο πίνακας ελέγχου σας επιτρέπει να επιλέξετε τη ροπή και τον ρυθμό κρούσης με βάση τον τύπο εργασίας που εκτελείται. Για να επιλέξετε μια λειτουργία, πατήστε τον διακόπτη για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο. Μόλις ενεργοποιηθεί, ανάβει η ένδειξη της τρέχουσας επιλεγμένης λειτουργίας. Στη συνέχεια, μπορείτε να πατήσετε το κουμπί για εναλλαγή μεταξύ τεσσάρων τρόπων λειτουργίας. Μόλις ανέψει η ένδειξη της επιλεγμένης λειτουργίας, μπορείτε να ξεκινήσετε την εργασία.

Στη λειτουργία σύσφιξης, το εργαλείο λειτουργεί σε δύο λειτουργίες. Στην δεξιόστροφη περιστροφή, η λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης περιορίζει την ταχύτητα και σταματά το εργαλείο όταν επιτευχθεί η επιθυμητή ροπή. Στην αριστερόστροφη περιστροφή, η λειτουργία αντίστροφης απενεργοποίησης επιτρέπει τη λειτουργία με πλήρη ταχύτητα και ρυθμό κρούσης μέχρι να χαλαρώσει το τεμάχιο εργασίας, μετά την οποία η ταχύτητα μειώνεται αυτόματα για μεγαλύτερο έλεγχο.

Χρήση του προσαρμογέα υποδοχής 1/2»

Το εργαλείο συνοδεύεται από έναν προσαρμογέα με εξαγωνικό στέλεχος 1/4» για τοποθέτηση στη βάση εργαλείων και μια κίνηση 1/2» για χρήση με κρουστικά καρυδάκια. Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγξτε τον προσαρμογέα και τις καρυδάκια για σωστή κατάσταση. Μην χρησιμοποιείτε ραγισμένα, παραμορφωμένα ή υπερβολικά φθαρμένα εξαρτήματα.

Για να εγκαταστήσετε τον προσαρμογέα, τοποθετήστε το στέλεχος 1/4» στη θήκη εργαλείου μέχρι να ασφαλίσει. Στη συνέχεια,

τοποθετήστε την κατάλληλη υποδοχή 1/2» στο πρόγραμμα οδήγησης του προσαρμογέα. Πριν ενεργοποιήσετε το εργαλείο, βεβαιωθείτε ότι ο προσαρμογέας και η υποδοχή έχουν τοποθετηθεί καλά.

Όταν εργάζεστε με τον προσαρμογέα, κρατήστε το εργαλείο και με τα δύο χέρια. Σύρετε το εξάρτημα στην κεφαλή του παξιμαδιού ή της βίδας πριν πατήσετε τον διακόπτη. Ξεκινήστε με χαμηλή ταχύτητα και αυξήστε την σταδιακά ανάλογα με τις ανάγκες. Ελέγξτε τη ροπή σύσφιξης με ένα δυναμόκλειδο.

Λόγω του αυξημένου μήκους του συγκροτήματος (εργαλείο + προσαρμογέας + υποδοχή), μην κάνετε απότομες κινήσεις ή ασκείτε υπερβολική αξονική πίεση. Αυτό θα αποτρέψει την πρόκληση ζημιάς στο σπειρώμα, το εξάρτημα ή το εργαλείο. Ο προσαρμογέας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως χειροκίνητος μοχλός.

Όταν τελειώσετε την εργασία, αποσυνδέστε την μπαταρία. Στη συνέχεια, αφαιρέστε τον προσαρμογέα από την υποδοχή και τον προσαρμογέα από τη θήκη του εργαλείου. Καθαρίστε το εργαλείο και ελέγξτε τον προσαρμογέα και τις υποδοχές πριν τα αποθηκεύσετε.

Σημειώσεις σχετικά με τη χρήση του εργαλείου

Πάντα να τοποθετείτε την μύτη στη βίδα ή το παξιμάδι πριν θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο. Όσο περισσότερο σφίγγετε ένα εξάρτημα με κρούση, τόσο πιο σφιχτό θα γίνεται, γι' αυτό αποφύγετε το υπερβολικό σφίξιμο, ειδικά με μικρά εξαρτήματα.

Συνιστάται να ελέγχετε διάφορα εξαρτήματα για να προσδιορίσετε τον χρόνο που απαιτείται για την επίτευξη της σωστής ροπής. Η σύσφιξη πρέπει να ελέγχεται με δυναμόκλειδο. Εάν τα εξαρτήματα είναι υπερβολικά σφιγμένα, μειώστε τον χρόνο κρούσης. Εάν είναι ανεπαρκώς σφιγμένα, αυξήστε τον ανάλογα.

Λάβετε υπόψη ότι η βρωμιά, το λάδι, η σκουριά ή η βρωμιά στα σπειρώματα και κάτω από την κεφαλή του συνδετήρα θα επηρεάσουν τη ροπή σύσφιξης που επιτυγχάνεται. Η ροπή σύσφιξης που απαιτείται για να χαλαρώσετε ένα συνδετήρα είναι κατά μέσο όρο 75% έως 80% της ροπής σύσφιξης, ανάλογα με την κατάσταση των επιφανειών επαφής.

Όταν εργάζεστε με στεγανοποιητικά, συνιστάται να προσφίγγετε τα εξαρτήματα με ελαφριά ροπή στρέψης και στη συνέχεια να χρησιμοποιήσετε ένα δυναμόκλειδο για την τελική σύσφιξη. Αφού ολοκληρώσετε την εργασία, αποσυνδέστε την μπαταρία, εκτελέστε βασική συντήρηση και ελέγξτε την κατάσταση των εξαρτημάτων και της μονάδας 1/4».

Πρόσθετες σημειώσεις

Κατά την εργασία, μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο τεμάχιο εργασίας και μην κάνετε απότομες κινήσεις για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στο εργαλείο ή στην επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας.

Κάντε τακτικά διαλείμματα κατά τη λειτουργία και αποφύγετε την υπερφόρτωση της συσκευής. Η θερμοκρασία των εξωτερικών επιφανειών δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 60°C.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΙΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, σέρβις ή συντήρηση, αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, ελέγξτε την τεχνική κατάσταση του ηλεκτρικού εργαλείου ελέγχοντας οπτικά το σώμα και τη λαβή, την υποδοχή της μπαταρίας, τη λειτουργία του ηλεκτρικού διακόπτη, τις ανεμπόδιστες σχισμές εξαερισμού, τους σπινθήρες των βουρτσών, το επίπεδο θορύβου των ρουλεμάν και των γραναζιών, την εκκίνηση και την ομαλή λειτουργία. Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, ο χρήστης δεν επιτρέπεται να προσθέσει εξαρτήματα ή εξαρτήματα στο ηλεκτρικό εργαλείο ή να αντικαταστήσει εξαρτήματα, καθώς αυτό θα ακυρώσει την εγγύηση. Οποιοσδήποτε ανωμαλίες παρατηρηθούν κατά την επιθεώρηση ή κατά τη λειτουργία αποτελούν σήμα για την εκτέλεση επισκευών σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, καθαρίστε το περίβλημα, τις σχισμές εξαερισμού, τους διακόπτες, τη βοηθητική λαβή και τα προστατευτικά, για παράδειγμα, με πίδακα αέρα (με πίεση που δεν υπερβαίνει τα 0,3 MPa), μια βούρτσα ή ένα στεγνό πανί χωρίς τη χρήση χημικών ουσιών ή υγρών καθαρισμού. Καθαρίστε τα εργαλεία και τις λαβές με ένα στεγνό, καθαρό πανί.

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

Безжичната ударна тресчотка е стандартен електрически инструмент, захранван с батерия, използван за разхлабване и затягане на гайки, винтове и болтове. Ударното действие на тресчотката позволява ефективна работа с упорити винтове без риск от повреда. Инструментът е проектиран да работи с шестстенни битове 1/4», предназначени за ударна работа. Благодарение на захранването от батерията, гаечният ключ може да се използва без постоянен достъп до източник на захранване. Правилната, надеждна и безопасна работа на електрически инструмент зависи от правилната му употреба, следователно:

Преди да използвате инструмента, прочетете цялото ръководство и го запазете.

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да е щети, произтичащи от неспазване на правилата за безопасност и препоръките на това ръководство.

ОБОРУДВАНЕ

Продуктът се доставя комплектован и не изисква сглобяване. Включен е адаптер 1/4» за вложки 1/2».

Моля, обърнете внимание: УТ-828030 се предлага с батерия и зарядна станция. УТ-828031 не включва батерия или зарядна станция.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		УТ-828030, УТ-828031
Напрежение	[V d.c.]	18
Обороти на празен ход (обороти на празен ход)	[min ⁻¹]	0 – 1100 / 1450 / 1750
Честота на ударите	[min ⁻¹]	0 – 1500 / 2100 / 2600
Максимален въртящ момент	[Nm]	160
Работна температура	[°C]	-10 ~ +40
Маса	[kg]	1,25
Ниво на шум		
- звуково налягане $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	98 ± 3
- звукова мощност $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	106 ± 3
Вибрации a_{hK}	[m/s ²]	19 ± 1,5
Вземане	[° / mm]	1/4 / 6,3
Тип батерия		Li-ion
Капацитет на батерията*	[Ah]	4
Зарядно устройство*		
Входно напрежение	[V~]	200 - 240
Честота на мрежата	[Hz]	50 / 60
Номинален ток	[A]	2
Клас на изолация		II
Изходно напрежение	[V d.c.]	21,5
Изходен ток	[A]	2,2
Време за зареждане**	[h]	2

* само при модели, оборудвани с батерия и зарядно устройство

** Посоченото време за зареждане важи само за капацитета на батерията, посочен в таблицата

Декларираната стойност на шумовите емисии е измерена с помощта на стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната стойност на шумовите емисии може да се използва при предварителна оценка на експозицията.

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена с помощта на стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната обща стойност на вибрациите може да се използва при предварителна оценка на експозицията.

Забележка: Емисиите на вибрации и шум по време на работа на инструмента може да се различават от декларираната стойност в зависимост от начина на употреба на инструмента.

Забележка: Мерките за безопасност за защита на оператора трябва да бъдат установени и да се основават на оценка на експозицията при реални условия на употреба (включително всички части на работния цикъл, като например времената, когато инструментът е изключен или работи на празен ход, и времената за активиране).

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

Внимание! Прочетете всички предупреждения за безопасност, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент. Неспазването им може да доведе до токов удар, пожар или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електрически инструмент“, използван в предупрежденията, се отнася за всички електрически инструменти, както с кабел, така и без кабел.

Безопасност на работното място

Поддържайте работното си място добре осветено и чисто. Безпорядъкът и лошото осветление могат да причинят злополуки. Не работете с електрически инструменти в експлозивна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или изпарения. Електроинструментите създават искри, които могат да запалят праха или изпаренията. Дръжте деца и странични наблюдатели далеч от работната си зона. Загубата на концентрация може да доведе до загуба на контрол.

Електрическа безопасност

Щепселът на захранващия кабел трябва да е в контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптери за щепсели със заземени електрически инструменти. Немодифициран щепсел, който е в контакта, намалява риска от токов удар.

Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности, като тръби, радиатори и хладилници. Заземяването на тялото ви увеличава риска от токов удар.

Не излагайте електрическите инструменти на валежи или влага. Попадането на вода или влага в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.

Не претоварвайте захранващия кабел. Не използвайте захранващия кабел за носене, дърпане или изключване на щепсела от контакта. Дръжте захранващия кабел далеч от топлина, масло, остри ръбове и движещи се части. Повреден или заплитан захранващ кабел увеличава риска от токов удар.

Когато работите на открито, използвайте удължителни кабели, предназначени за употреба на открито. Използването на удължителен кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

Ако използването на електрически инструмент във влажна среда е неизбежно, използвайте дефектнотокова защита (RCD) като защита срещу захранващото напрежение. Използването на RCD намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и използвайте здравия разум, когато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, докато сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. Дори момент на невнимание по време на работа с електрически инструмент може да доведе до сериозни телесни наранявания.

Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Използването на лични предпазни средства, като например маски за прах, предпазни обувки против хлъзгане, защитни каски и предпазни средства за слуха, намалява риска от сериозни наранявания.

Предотвратете случайно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете електрическия инструмент към източник на захранване и/или батерия, да го повдигнете или да го носите. Носенето на електрически инструмент с пръст върху превключвателя или включването на електрически инструмент, който е във включено положение, може да доведе до сериозно нараняване.

Отстранете всички регулиращи ключове или гаечни ключове, преди да включите електрическия инструмент. Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към вртящата се част на електрическия инструмент, може да доведе до сериозно нараняване. Не се пренатягайте и не се разтягайте прекалено. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Това ще ви позволи да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации по време на работа.

Обличайте се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите далеч от движещите се части на електрическия инструмент. Широките дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части. Ако оборудването е оборудвано за свързване към системи за прахоулавяне или събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на прахоулавяне намалява риска от опасности, свързани с праха. Не позволявайте на натрупания опит от честата употреба на инструменти да ви доведе до невнимание и пренебрегване на правилата за безопасност. Невнимателните действия могат да причинят сериозни наранявания за части от секундата.

Използване и грижа за електрически инструменти

Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте правилния електрически инструмент за предвиденото приложение. Правилният електрически инструмент ще изпълнява работата по-добре и по-безопасно, когато се използва с проектирания си капацитет.

Не използвайте електрически инструмент, ако превключвателят не го включва и изключва. Всеки инструмент, който

не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

Изключете щепсела от контакта и/или извадете батерията, ако е подвижна, от електрическия инструмент, преди да правите каквито и да е настройки, да смените аксесоари или да съхранявате електрически инструменти. Тези предпазни мерки ще предотвратят случайно включване на електрическия инструмент.

Дръжте инструмента далеч от деца. Не позволявайте на лица, които не са запознати с електрическите инструменти или не са запознати с тези инструкции, да работят с инструмента. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.

Поддържайте електрическите инструменти и аксесоарите. Проверявайте инструмента за неправилно подравняване или заклиняване на движещите се части, счупване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата му. Поправете всички повреди, преди да използвате електрическия инструмент. Много инциденти са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.

Поддържайте режещите инструменти чисти и остри. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и са по-лесни за контролиране по време на работа.

Използвайте електрически инструменти, аксесоари, приставки и др. в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид вида и условията на работа. Използването на инструменти за работа, различна от предназначението, може да създаде опасна ситуация.

Поддържайте дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масло и мазнини. Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане пречат на безопасната работа и контрол на инструмента в опасни ситуации.

Ремонт

Ремонтирайте електрическия си инструмент само в оторизирани сервиси, като използвате само оригинални резервни части. Това ще гарантира правилната работа на електрическия инструмент.

Не обслужвайте повредени батерии. Обслужването на батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервисни центрове.

Използване и поддръжка на безжичен инструмент

Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, подходящо за един тип батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друга батерия.

Използвайте инструмента само с посочените батерии. Използването на други батерии може да представлява риск от нараняване и пожар.

Когато батерията не се използва, дръжте я далеч от метални предмети (напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове), които могат да причинят свързване между клемите. Късо съединение на клемите може да причини изгаряния или пожар.

Претоварването на батерията може да причини изтичане на електролит; избягвайте контакт. В случай на контакт с кожата, изплакнете с вода. В случай на контакт с очите, незабавно потърсете медицинска помощ. Електролитът може да причини дразнене или изгаряния.

Не използвайте повредена или модифицирана батерия или инструмент. Повредените или модифицирани батерии могат да се държат непредсказуемо, създавайки риск от пожар, експлозия или нараняване.

Не излагайте батерията или инструмента на огън или прекомерна топлина. Температури над 130°C могат да причинят експлозия.

Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането извън посочения температурен диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ОТВЕРТКИ

Дръжте инструмента за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате операция, при която режещият аксесоар може да се докосне до скрито окабеляване или захранващия кабел. Допускането на режещия аксесоар да се докосне до „жив“ проводник може да доведе до токов удар на металните части на инструмента и да причини токов удар на оператора.

Инструкции за безопасност при зареждане на батерията

Внимание! Преди зареждане се уверете, че корпусът на захранващия блок, кабелът и щепселът не са напукани или повредени. Не използвайте дефектна или повредена зарядна станция или захранващ блок! Използвайте само зарядната станция и захранващия блок, включени в комплекта, за зареждане на батерии. Използването на различен захранващ блок може да причини пожар или да повреди инструмента. Зареждането на батерията трябва да се извършва само в затворено, сухо помещение, защитено от неоторизиран достъп, особено от деца. Не използвайте зарядната станция или захранващия блок без постоянен надзор на възрастен! Ако трябва да напуснете помещението за зареждане, изключете зарядното устройство от електрическата мрежа, като изключите захранващия блок от контакта. Ако забележите дим, подозрителна миризма и др., идващи от зарядното устройство, незабавно изключете зарядното устройство от контакта!

Устройството се доставя с незаредена батерия, така че преди употреба трябва да се зареди съгласно процедурата, оп-

исана по-долу, като се използва включеното захранване и зарядна станция. Литиево-йонните батерии не проявяват така наречения „ефект на паметта“, което позволява презареждането им по всяко време. Препоръчително е обаче батерията да се разрежда по време на нормална работа и след това да се зареди до пълен капацитет. Ако поради естеството на операцията това не е възможно на всеки няколко или десетина цикъла, тя трябва да се презарежда поне на всеки няколко до десетина цикъла. При никакви обстоятелства батериите не трябва да се разреждат чрез късо съединение на електродите, тъй като това причинява необратими повреди! Също така, не проверявайте състоянието на зареждане на батерията, като късо съединение на електродите и проверявате за искри.

Съхранение на батерията

За да удължите живота на батерията, осигурете подходящи условия за съхранение. Батерията може да издържи приблизително 500 цикъла на зареждане-разреждане. Батерията трябва да се съхранява в температурен диапазон от 0 до 30 градуса по Целзий, с относителна влажност 50%. За дългосрочно съхранение заредете батерията до приблизително 70% от капацитета ѝ. За по-дългосрочно съхранение презареждайте батерията периодично, приблизително веднъж годишно. Избягвайте прекомерно разреждане, тъй като това ще съкрати живота ѝ и може да причини необратими повреди.

По време на съхранение батерията постепенно ще се разрежи поради теч. Процесът на саморазреждане зависи от температурата на съхранение; колкото по-висока е температурата, толкова по-бързо е разреждането. Неправилното съхранение на батерии може да доведе до изтичане на електролит. В случай на теч, ограничете теча с неутрализиращ агент. Ако електролитът попадне в очите, изплакнете обилно с вода и незабавно потърсете медицинска помощ. **Не използвайте инструмент с повредена батерия.**

Когато батерията е напълно износена, тя трябва да бъде занесена в специализиран пункт за изхвърляне на отпадъци.

Транспортиране на батерии

Литиево-йонните батерии се считат за опасни материали от законова гледна точка. Потребителят на инструмента може да транспортира инструмента заедно с батерията или самите батерии по шосе. Не се изискват допълнителни изисквания. Ако транспортът се възлага на трети страни (напр. с куриер), трябва да се спазват разпоредбите относно транспортирането на опасни материали. Преди изпращане, моля, консултирайте се с квалифицирано лице.

Транспортирането на повредени батерии е забранено. По време на транспортиране извадените батерии трябва да бъдат извадени от инструмента, а откритите контакти трябва да бъдат защитени, например с изолационна лента. Закрепете батериите в опаковката, така че да не се изместват в опаковката по време на транспортиране. Трябва да се спазват и националните разпоредби относно транспортирането на опасни материали.

Зареждане на батерията

Поставете батерията в гнездото на зарядното устройство.

Свържете зарядното устройство към електрически контакт.

Близо до слота за батерията има индикаторна светлина, която показва работата на зарядното устройство, както е описано в таблицата „Индикатори за работа на зарядното устройство“. Когато зареждането приключи, изключете зарядното устройство от електрическия контакт. Извадете батерията от зарядната станция, като натиснете и задържите бутон за заключване на батерията, след което излезте батерията от слота на зарядното устройство.

ИНДИКАЦИЯ ЗА РАБОТА НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

YT-828498, YT-828499

Зелен цвят	Червен цвят	Работен статус
непрекъсната светлина		чакане за зареждане
	непрекъсната светлина	качане
непрекъсната светлина		батерията е заредена

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Зелен цвят	Жълт цвят*	Червен цвят	Работен статус
			чакане за зареждане
пулсиращ			качане
непрекъсната светлина			батерията е заредена
		пулсиращ	прегриване на батерията
		непрекъсната светлина	повредена батерия
	пулсиращ		прегриване на зарядното устройство
	непрекъсната светлина		повредено зарядно устройство

*само за модел с каталожен номер YT-828502

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА

ВНИМАНИЕ! Аксесоари могат да се монтират само когато захранването е изключено. **Изключете батерията от инструмента!**

Свързване към захранването

Поставете батерията в захранващия контакт, докато фиксаторите на батерията се защракнат. Уверете се, че батерията не се изплъзва по време на работа. Изключете батерията, като натиснете фиксатора и след това плъзнете батерията от корпуса. За захранване на инструмента можете да използвате включената батерия (за продукта YT-828030) или една от следните литиево-йонни батерии YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 и YT-82845, които могат да се зареждат само със зарядни устройства YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 и YT-828502. Използването на други батерии с различно номинално напрежение, които не пасват на гнездото на батерията на инструмента, е забранено. Модифицирането на гнездото и/или батерията, за да паснат на тях, е забранено.

Работа с ударни битове

Преди да започнете работа, завийте болта или гайката на ръка поне два пълни оборота, за да осигурите правилно подравняване. Проверете дали типът и размерът на найкрайника са правилно съчетани с вдлъбнатината на болта или гайката. Неправилният избор може да повреди найкрайника или крепежния елемент.

Поставете съответния 1/4» найкрайник в шестоъгълния патронник/отвертка (II). След това изберете посоката на въртене, като натиснете превключвателя, и след това свържете батерията към инструмента.

Когато работите, дръжте инструмента с две ръце и поставете найкрайника в главата на винта или гайката, преди да натиснете превключвателя. Дълбочината, на която е натиснат превключвателят, определя скоростта и наличните стойности на въртящия момент в изборния диапазон. Започнете с ниска скорост и постепенно я увеличавайте, ако е необходимо. Избягвайте прилагането на прекомерен аксиален натиск, за да избегнете повреда на резбата.

Работа с устройството

Когато завинтвате или затягате, винаги поставяйте найкрайника във винта или гайката, преди да работите с инструмента. Това предотвратява повреда на крепежните елементи и найкрайника и намалява риска от нараняване.

При завинтаване на винтове в основата се препоръчва да пробиете пилотен отвор със същия диаметър като сърцевината на винта, за да намалите риска от напукване на материала. Започнете с ниска скорост и постепенно я увеличавайте, ако е необходимо.

При свързване на резбовани компоненти, като винтове в резбовани отвори или гайки към болтове, първите няколко завъртания трябва да се извършват на ръка, за да се осигури правилно подравняване. Едва след това трябва да се използва електрически инструмент. Прекомерното налягане може да повреди резбата.

След като въртящият момент бъде достигнат, ударният механизъм ще се задейства, сигнализирано от почукване. В този случай незабавно освободете спусъка и спрете затягането, тъй като продължаващата употреба може да повреди крепежните елементи.

Затягане и развиване

Докато затягате, дръжте здраво бита и контролирайте скоростта. Когато се достигне границата на въртящия момент, съединителят за претоварване може да се задейства или ударният механизъм може да се удари, което показва, че допустимият диапазон на въртящия момент е превишен. В този случай освободете спусъка и изчакайте, докато двигателят спре напълно.

При разхлабване се уверете, че въртящият момент, приложен към крепежния елемент, не надвишава максималния работен въртящ момент на инструмента. В противен случай, съединителят за претоварване може да предотврати разхлабването. След като крепежният елемент е разхлабен, освободете спусъка и изчакайте, докато въртенето спре напълно.

Контролен панел (III)

Контролният панел ви позволява да избирате въртящия момент и честотата на ударите въз основа на вида на извършваната работа. За да изберете режим, натиснете превключвателя, за да включите инструмента. След активиране, индикаторът за текущо изборния режим светва. След това можете да натиснете бутона, за да превключвате между четири режима на работа. След като индикаторът за изборния режим светне, можете да започнете работа.

В режим на затягане инструментът работи в два режима. При въртене по часовниковата стрелка, функцията за автоматично изключване ограничава скоростта и спира инструмента, когато се достигне целевият въртящ момент. При въртене обратно на часовниковата стрелка, функцията за обратно въртене позволява работа с пълна скорост и честота на удари, докато детайлът се разхлаби, след което скоростта автоматично намалява за по-добър контрол.

Използване на адаптер за вложка 1/2»

Инструментът се доставя с адаптер с шестоъгълна опашка 1/4» за монтаж в държача на инструмента и задвижващ механизъм 1/2» за употреба с ударни вложки. Преди да започнете работа, проверете адаптера и вложките за правилно състояние. Не използвайте напукани, деформирани или прекомерно износени компоненти.

За да монтирате адаптера, поставете опашката 1/4» в държача на инструмента, докато усетите, че се щраква на място.

След това поставете съответния вложъчен ключ 1/2» върху драйвера на адаптера. Преди да включите инструмента, уверете се, че адаптерът и вложката са здраво закрепени.

Когато работите с адаптера, дръжте инструмента с две ръце. Плъзнете приставката върху главата на гайката или болта, преди да натиснете превключвателя. Започнете с ниска скорост и постепенно я увеличавайте, ако е необходимо. Проверете въртящия момент на затягане с динамометричен ключ.

Поради увеличената дължина на слобката (инструмент + адаптер + вложка), не правете резки движения и не прилагайте прекомерен аксиален натиск. Това ще предотврати повреда на резбата, приспособлението или инструмента. Адаптерът не трябва да се използва като ръчен лост.

Когато приключите с работата, изключете батерията. След това извадете адаптера от контакта и адаптера от държача на инструмента. Почистете инструмента и проверете адаптера и контактите, преди да ги приберете.

Бележки относно използването на инструмента

Винаги вкарвайте накрайника във винта или гайката, преди да включите инструмента. Колкото по-дълго затягате компонент с удар, толкова по-стегнат ще стане той, така че избягвайте презатягане, особено при малки компоненти.

Препоръчително е да се тестват различни компоненти, за да се определи времето, необходимо за постигане на правилния въртящ момент. Затягането трябва да се провери с динамометричен ключ. Ако компонентите са презатегнати, намалете времето за удар; ако са недозатегнати, увеличете го съответно.

Моля, обърнете внимание, че замърсявания, масло, ръжда или прах по резбите и под главата на крепежния елемент ще повлияят на постигнатия въртящ момент. Въртящият момент, необходим за разхлабване на крепежния елемент, е средно от 75% до 80% от въртящия момент на затягане, в зависимост от състоянието на контактните повърхности.

При работа с уплътнения се препоръчва предварително затягане на компонентите с лек въртящ момент и след това използване на динамометричен ключ за окончателно затягане. След приключване на работата, изключете батерията, извършете основна поддръжка и проверете състоянието на битовете и 1/4» задвижването.

Допълнителни бележки

По време на работа не прилагайте прекомерен натиск върху детайла и не правете резки движения, за да избегнете повреда на инструмента или повърхността на детайла.

Правете редовни почивки по време на работа и избягвайте претоварване на устройството. Температурата на външните повърхности не трябва да надвишава 60°C.

ПОДДРЪЖКА И ИНСПЕКЦИИ

ВНИМАНИЕ! Преди да извършвате каквито и да е настройки, обслужване или поддръжка, извадете батерията от инструмента. След приключване на работата проверете техническото състояние на електрическия инструмент, като огледате визуално корпуса и дръжката, гнездото за батерията, работата на електрическия превключвател, свободните вентилационни отвори, искренето на четките, нивото на шум от лагерите и зъбните колела, стартирането и плавната работа. По време на гаранционния период потребителят не може да добавя никакви компоненти или части към електрическия инструмент или да заменя каквито и да било части, тъй като това ще анулира гаранцията. Всякакви нередности, наблюдавани по време на проверката или по време на работа, са сигнал за извършване на ремонт в оторизиран сервизен център на производителя. След приключване на работата почистете корпуса, вентилационните отвори, превключвателите, спомогателната дръжка и предпазителите, например с въздушна струя (с налягане не по-голямо от 0,3 MPa), четка или суха кърпа, без да използвате химикали или почистващи течности. Почиствайте инструментите и дръжките със суха, чиста кърпа.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

Uma catraca de impacto sem fios é uma ferramenta elétrica alimentada por bateria usada para desaparafusar e apertar porcas, parafusos e parafusos. A operação de impacto da catraca permite-lhe trabalhar de forma eficiente com parafusos presos sem risco de os danificar. A ferramenta foi concebida para trabalhar com brocas hexagonais de 1/4" adequadas para trabalhos de impacto. Graças à energia da bateria, a chave inglesa pode ser operada sem acesso constante a uma fonte de energia. O funcionamento correto, fiável e seguro da ferramenta elétrica depende do funcionamento correto, portanto:

Antes de usares a ferramenta, lê e guarda o manual completo.

O fornecedor não se responsabiliza pelos danos resultantes do incumprimento das normas e recomendações de segurança deste manual.

EQUIPAMENTO

O produto é entregue completo e não necessita de montagem. Inclui um adaptador de driver de 1/4" para soquetes de 1/2".
Observação! O YT-828030 vem com bateria e estação de carregamento. O YT-828031 não inclui bateria nem estação de carregamento.

PARÂMETROS TÉCNICOS

Parâmetro	Unidade de medida	Valor
Número da peça		YT-828030, YT-828031
Tensão	[V d.c.]	18
RPM (ralenti)	[min ⁻¹]	0 – 1100 / 1450 / 1750
Frequência do curso	[min ⁻¹]	0 – 1500 / 2100 / 2600
Max. Torque	[Nm]	160
Temperatura de Funcionamento	[°C]	-10 ~ +40
Missa	[kg]	1,25
Ruído		
- pressão sonora $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	98 ± 3
- potência sonora $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	106 ± 3
Vibração $a_h \pm K$	[m/s ²]	19 ± 1,5
Apanha	[° / mm]	1/4 / 6,3
Tipo de bateria		Li-ion
Capacidade da bateria*	[Ah]	4
Charger*		
Tensão de entrada	[V~]	200 - 240
Frequência da rede	[Hz]	50 / 60
Atualidade	[A]	2
Classe de isolamento		II
Tensão de saída	[V d.c.]	21,5
Produção	[A]	2,2
Tempo de carregamento**	[h]	2

* apenas em modelos equipados com bateria e carregador

** o tempo de carregamento indicado aplica-se apenas à bateria com a capacidade indicada na tabela

O valor declarado de emissão sonora foi medido através de um método de teste padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. O valor declarado de emissão sonora pode ser utilizado na avaliação inicial de exposição.

O valor total de vibração declarado foi medido através de um método de teste padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. O valor total declarado de vibração pode ser utilizado na avaliação inicial da exposição.

Observação! A vibração e a emissão de ruído durante o funcionamento da ferramenta podem diferir do valor declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada.

Observação! Devem ser definidas medidas de segurança para proteger o operador baseadas numa avaliação da exposição em condições reais de utilização (incluindo todas as partes do ciclo de trabalho, como o momento em que a ferramenta está desligada ou em marcha lenta e o momento da ativação).

AVISOS GERAIS PARA A SEGURANÇA DAS FERRAMENTAS ELÉTRICAS

Aviso! Consulte todos os avisos de segurança, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. A

falta de observação pode levar a choque elétrico, incêndio ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo „ferramenta elétrica” usado nos avisos refere-se a todas as ferramentas elétricas, tanto com fio como sem fios.

Segurança no local de trabalho

Mantenha o local de trabalho bem iluminado e limpo. A desordem e a má iluminação podem ser a causa de acidentes.

Não opere ferramentas elétricas em ambientes com risco acrescido de explosão, contendo líquidos, gases ou vapores inflamáveis. As ferramentas elétricas geram faíscas que podem incendiar pó ou fumos.

Crianças e transeuntes não devem ser autorizados a entrar no local de trabalho. A perda de concentração pode fazer com que percas o controlo.

Segurança elétrica

A ficha do cabo elétrico tem de corresponder à tomada AC. Não deves modificar o plugin de forma alguma. Não use nenhum adaptador de ficha com ferramentas elétricas ligadas à terra. Uma ficha não modificada que encaixa na tomada reduz o risco de choque elétrico.

Evite o contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores e frigoríficos. Aterrar o corpo aumenta o risco de choque elétrico.

Não exponha ferramentas elétricas à precipitação ou à humidade. A água e a humidade que entra na ferramenta elétrica aumentam o risco de choque elétrico.

Não sobrecarregue o cabo de alimentação. Não use o cabo de alimentação para transportar, puxar ou desligar a ficha da tomada AC. Evite o contacto do cabo de alimentação com calor, óleos, arestas afiadas e partes móveis. Danos ou emaranhamentos no cabo de alimentação aumentam o risco de choque elétrico.

Ao trabalhar fora de espaços fechados, utilize extensões desenhadas para uso em espaços fechados. O uso de uma extensão adequada para uso exterior reduz o risco de choque elétrico.

Se o uso da ferramenta elétrica num ambiente húmido for inevitável, deve ser utilizado um dispositivo de corrente residual (RCD) como proteção contra a tensão de alimentação. O uso de RCDs reduz o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal

Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não use a ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação. Mesmo um momento de desatenção durante o trabalho pode levar a lesões pessoais graves.

Use equipamento de proteção individual. Use sempre proteção ocular. O uso de equipamentos de proteção individual, como máscaras anti-pó, calçados antiderrapantes, capacetes e protetores auditivos, reduz o risco de lesões pessoais graves.

Evite arranques accidentais. Certifica-te de que o interruptor de energia está na posição „desligado” antes de ligar à bateria e/ou ao pacote de baterias, levantar ou mover a ferramenta elétrica. Transportar a ferramenta elétrica com o dedo no interruptor ou ligar a ferramenta enquanto o interruptor está na posição „ligado” pode causar lesões graves.

Antes de ligar a ferramenta elétrica, retire quaisquer chaves inglesas e outras ferramentas que tenham sido usadas para a ajustar. Uma chave inglesa deixada em componentes rotativos pode causar ferimentos graves.

Não estendas a mão nem te inclines demasiado. Mantenha sempre a postura correta e o equilíbrio. Isto facilitará o controlo da ferramenta elétrica em caso de situações inesperadas durante o funcionamento.

Vista-te adequadamente. Não use roupa larga nem joias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados das partes móveis da ferramenta elétrica. Roupa larga, joias ou cabelo comprido podem ficar presos por partes móveis.

Se os dispositivos forem concebidos para ligar a extração ou recolha de pó, certifique-se de que estão ligados e usados corretamente. A utilização de extração de pó reduz o risco de riscos de pó.

Não deixes que a experiência adquirida ao usar frequentemente a ferramenta te leve a ser descuidado e a ignorar as regras de segurança. Agir de forma descuidada pode causar ferimentos graves num instante.

Utilização e cuidado da ferramenta elétrica

Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica para a aplicação específica. A ferramenta elétrica certa proporcionará uma operação melhor e mais segura se for usada para a carga projetada.

Não use a ferramenta elétrica se o interruptor não permitir ligar e desligar. Uma ferramenta que não pode ser controlada pelo interruptor de rede é perigosa e tem de ser reparada.

Desligue a ficha da tomada e/ou remova a bateria se esta for destacável da ferramenta elétrica antes de ajustar, substituir acessórios ou guardar a ferramenta. Estas medidas preventivas evitam ligações acidentais da ferramenta elétrica.

Mantenha a ferramenta fora do alcance das crianças, não permita que pessoas que não conheçam o funcionamento da ferramenta elétrica ou estas instruções a utilizem. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.

Mantenha ferramentas elétricas e acessórios. Inspeção a ferramenta quanto a desalinhamento ou encravamento de peças móveis, danos nas peças e quaisquer outras condições que possam afetar o desempenho da ferramenta elétrica.

Os danos devem ser reparados antes de usar a ferramenta elétrica. Muitos acidentes são causados por ferramentas de

manutenção inadequadas.

Mantém as ferramentas de corte limpas e afiadas. Ferramentas de corte devidamente mantidas com arestas afiadas têm menos probabilidade de encravamento e são mais fáceis de controlar durante a operação.

Use ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de inserção, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta o tipo e as condições de funcionamento. O uso de ferramentas para trabalhos diferentes das concebidas pode resultar numa situação perigosa.

Mantenha as pegas e as superfícies de agarrão secas, limpas e livres de óleo e gordura. Pegas escorregadias e superfícies de aderência não permitem manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações perigosas.

Reparação

Repare apenas a ferramenta elétrica de instalações autorizadas utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá a segurança adequada da ferramenta elétrica.

Não repare baterias danificadas. A manutenção da bateria deve ser realizada apenas pelo fabricante ou pelos pontos de serviço autorizados.

Utilização e Operação da Ferramenta Sem Fios

Carregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador adequado para um tipo de bateria pode apresentar risco de incêndio se usado com uma bateria diferente.

Use a ferramenta apenas com as baterias designadas. O uso de outros packs de baterias pode resultar em risco de ferimentos e incêndio.

Quando o pack de baterias não estiver em uso, mantenha-o afastado de objetos metálicos (por exemplo, cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos) que possam causar uma ligação entre os terminais. O curto-circuito nos terminais pode resultar em queimaduras ou incêndios.

Em condições de sobrecarga da bateria, pode ocorrer fuga de eletrólitos; evite o contacto. Em caso de contacto com a pele, enxague com água. Em caso de contacto visual, procure imediatamente assistência médica. O eletrólito pode causar irritação ou queimaduras.

Não use baterias e ferramentas danificadas ou modificadas. Baterias danificadas ou modificadas podem comportar-se de forma imprevisível, resultando em risco de incêndio, explosão ou ferimento.

Não exponha a bateria ou a ferramenta a incêndios ou a temperaturas excessivas. Temperaturas acima de 130°C podem causar uma explosão.

Siga todas as instruções de carregamento e não carregue baterias nem a ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado no manual. Um carregamento incorreto ou carregamento a temperaturas fora do intervalo especificado pode causar danos à bateria e aumentar o risco de incêndio.

AVISOS DE SEGURANÇA PARA CHAVE DE FENDAS

Segure a ferramenta pelos cabos isolados durante a operação, onde o acessório de corte possa entrar em contacto com um cabo oculto ou com um cabo de alimentação. O corte de acessórios em contacto com um cabo „vivo” pode fazer com que partes metálicas da ferramenta fiquem „vivas” e provoquem um choque elétrico ao operador.

Instruções de Segurança para Carregamento da Bateria

Observação! Antes de carregar, certifique-se de que o corpo da fonte de alimentação, o cabo e a ficha não estão rachados ou danificados. É proibido usar uma estação de carregamento e fonte de alimentação avariadas ou danificadas! Apenas a estação de carregamento e o adaptador de alimentação fornecidos no conjunto podem ser usados para carregar as baterias. Usar um adaptador de energia diferente pode resultar em incêndio ou danos na ferramenta. A bateria só pode ser carregada numa sala fechada, seca e protegida contra acessos não autorizados, especialmente crianças. Não use a base de carregamento e o adaptador de energia sem supervisão de um adulto o tempo todo! Se precisares de sair da sala de carregamento, desliga o carregador da rede elétrica removendo o adaptador de energia da tomada. Se sair fumo do carregador, cheiro suspeito, etc. Remova imediatamente a ficha do carregador da tomada principal!

O dispositivo é fornecido com uma bateria descarregada, por isso por favor carregue-o de acordo com o procedimento descrito abaixo, utilizando o adaptador de alimentação e a estação de carregamento incluídos antes de iniciar a operação. As baterias de íões de lítio (íões de lítio) não possuem o chamado „efeito memória”, que lhes permite ser recarregadas a qualquer momento. No entanto, recomenda-se descarregar a bateria durante o funcionamento normal e depois carregá-la até à capacidade máxima. Se, devido à natureza do trabalho, não for possível tratar a bateria desta forma sempre, deve ser feita pelo menos a cada poucos ou uma dúzia de ciclos de trabalho. Em nenhuma circunstância as baterias devem ser descarregadas por curto-circuito nos eletrodos, pois isso causa danos irreparáveis! Além disso, não verifique o estado da carga da bateria fazendo curto-circuito nos eletrodos e verificando a possibilidade de faíscas.

Armazenamento em baterias

Para prolongar a vida útil da bateria, devem ser asseguradas condições adequadas de armazenamento. A bateria dura cerca de 500 ciclos de „carregar - descarregar”. A bateria deve ser armazenada numa faixa de temperatura de 0 a 30 graus Celsius, com

uma humidade relativa de 50%. Para armazenar a bateria por um período mais longo, esta deve ser carregada até cerca de 70% da capacidade. No caso de armazenamento prolongado, a bateria deve ser recarregada periodicamente, uma vez por ano. Não descarregue a bateria em excesso, pois isso irá encurtar a sua vida útil e pode causar danos irreparáveis.

Durante o armazenamento, a bateria vai descarregando gradualmente, devido à expiração. O processo de autodescarga depende da temperatura de armazenamento; quanto maior a temperatura, mais rápido é o processo de descarga. Se as baterias forem armazenadas de forma inadequada, pode ocorrer fuga de eletrólitos. Em caso de fuga, a fuga deve ser protegida com um agente neutralizante; em caso de contacto do eletrólito com os olhos, os olhos devem ser cuidadosamente lavados com água e um agente procurador imediatamente assistência médica. **É proibido usar a ferramenta com uma bateria danificada.**

Se a bateria estiver completamente gasta, deve ser entregue a um centro especializado responsável pela eliminação deste tipo de resíduos.

Transporte de baterias

As baterias de iões de lítio são tratadas como materiais perigosos de acordo com regulamentos legais. O utilizador da ferramenta pode transportar a ferramenta com a bateria e as próprias baterias por terra. Não é necessário cumprir quaisquer condições adicionais. Se terceirizar o transporte a terceiros (por exemplo, envio por empresa de estafeta), deve cumprir as regulamentações relativas ao transporte de materiais perigosos. Antes de enviar, por favor contacte uma pessoa com as qualificações adequadas. É proibido transportar baterias danificadas. Durante o transporte, as baterias desmontadas devem ser removidas da ferramenta, os contactos expostos devem ser fixados, por exemplo, selados com fita isolante. Fixe as pilhas na embalagem de forma a que não se movam para dentro da embalagem durante o transporte. Devem também ser respeitadas as regulamentações nacionais sobre o transporte de materiais perigosos.

Carregar a bateria

Insira a bateria no slot do carregador.

Ligue o carregador a uma tomada de rede.

Perto da tomada da bateria há uma luz indicadora que indica o funcionamento do carregador descrito na tabela „Sinalizando o funcionamento do carregador“. Quando a carga estiver terminada, retire a ficha do adaptador de corrente da tomada elétrica.

Deslize a bateria para fora da base de carregamento pressionando e mantendo pressionado o botão de trava da bateria, e depois deslize a bateria para fora do slot do carregador.

INDICAÇÃO DE FUNCIONAMENTO DO CARREGADOR

YT-828498, YT-828499

Verde	Vermelho	Situação do Emprego
Luz contínua		À espera de carregamento
	Luz contínua	Carregamento
Luz contínua		Bateria carregada

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Verde	Amarelo*	Vermelho	Situação do Emprego
			À espera de carregamento
Pulsação			Carregamento
Luz contínua			Bateria carregada
		Pulsação	Sobreaquecimento da bateria
		Luz contínua	bateria danificada
	Pulsação		Sobreaquecimento do carregador
	Luz contínua		Carregador danificado

*apenas no número de modelo YT-828502

USAR A FERRAMENTA

OBSERVAÇÃO! O equipamento só pode ser instalado quando a tensão de alimentação for desligada. **Desliga a bateria da ferramenta!**

Ligação de Energia

Insira a bateria na tomada de energia até que os fechos da bateria estejam engajados. Certifique-se de que a bateria não é ejetada durante o funcionamento. Desligue a bateria pressionando o trinco e depois deslizando a bateria para fora da carcaça. Para alimentar a ferramenta, pode usar a bateria incluída no kit (para YT-828030) ou uma das baterias YATO de 18V Li-Ion listadas: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 e YT-82845, que só pode ser carregada com os carregadores YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 e YT-828502. É proibido usar outras baterias com tensão

diferente e que não encaixem na tomada da bateria. É proibido modificar o soquete e/ou a bateria para os ajustar.

Trabalhar com bits de impacto

Antes de iniciar o trabalho, aperte manualmente o parafuso ou porca na rosca pelo menos duas voltas para garantir que os componentes estão devidamente alinhados. Verifique se o tipo e tamanho da ponta da broca estão devidamente alinhados com o assento do parafuso ou da porca. Uma seleção incorreta pode causar danos no terminal ou no fixador.

Instale uma broca adequada de 1/4" no mandril/acionamento hexagonal (II). Depois seleciona a direção de rotação pressionando o interruptor e liga a bateria à ferramenta.

Ao trabalhar, segure a ferramenta com ambas as mãos e insira a broca no assento da cabeça do parafuso ou porca antes de carregar no botão liga/desligamento. A profundidade do interruptor determina a velocidade de rotação e os valores de binário disponíveis na faixa selecionada. Comece a trabalhar a uma velocidade baixa e aumente suavemente se necessário. Não aplique pressão axial excessiva para evitar danos na rosca.

Funcionamento do dispositivo

Ao aparafusar ou apertar, insira sempre a broca no assento do parafuso ou coloque-a na porca antes de ligar a ferramenta. Isto previne danos nos fixadores e na extremidade e reduz o risco de lesão.

Ao aparafusar parafusos no substrato, recomenda-se fazer um orifício piloto com o diâmetro do núcleo do parafuso, o que reduzirá o risco de rutura do material. Comece a trabalhar a uma velocidade baixa e aumente suavemente se necessário.

Ao ligar componentes roscados, como ao aparafusar parafusos em furos roscados ou aparafusar porcas em mandris, as primeiras voltas devem ser feitas manualmente para garantir que os componentes estão devidamente assentados. Só assim podes usar uma ferramenta elétrica. Pressão excessiva pode levar à destruição da rosca.

Quando o momento de aperto é atingido, o mecanismo de impacto funciona, que será sinalizado pelos impactos. Nesta situação, solte imediatamente o interruptor e pare de apertar mais, pois continuar a trabalhar pode danificar os fixadores.

Apertar e desenrosçar

Ao apertar, mantenha o assentamento da broca estável no assento do parafuso ou porca e controle a velocidade de rotação. Quando o limite de binário é atingido, a embraiagem de sobrecarga pode intervir ou podem ocorrer efeitos de choque, o que significa que a faixa permitida foi excedida. Nesta situação, solte o interruptor e aguarde até que o motor pare completamente.

Ao desenrosçar, certifique-se de que o binário com que a ligação é apertada não excede o torque máximo de trabalho da ferramenta. Caso contrário, a embraiagem de sobrecarga pode impedir o desaparafuso. Depois de afrouxar o elemento, solte o interruptor e espera até a rotação parar completamente.

Painel de Controlo (III)

O painel de controlo permite-lhe seleccionar o binário e a frequência do impacto consoante o tipo de trabalho realizado. Para seleccionar um modo, pressione o botão de ligar para iniciar a ferramenta. Quando o inicia, o indicador do modo atualmente seleccionado acende-se. Pode então alternar entre os quatro modos de funcionamento com o toque de um botão. Depois de acender o indicador do modo seleccionado, pode começar a trabalhar.

Em modo de aperto, a ferramenta opera em duas variantes. Na rotação no sentido dos ponteiros do relógio, a função de desligamento automático limita a velocidade e para a ferramenta quando o binário alvo é atingido. Com a rotação no sentido anti-horário, a função de desenrosçar permite operar à velocidade máxima e frequência de impacto até que o componente seja afrouxado, após o que a rotação é automaticamente reduzida para melhor controlo.

Usar o adaptador para soquetes de 1/2"

A ferramenta vem com um adaptador de haste hexagonal de 1/4" para fixação ao suporte da ferramenta e uma chave de impacto de 1/2" para trabalhar com chaves de impacto. Antes de começar o trabalho, verifique o estado do adaptador e dos acessórios. Não use componentes que estejam rachados, deformados ou excessivamente desgastados.

Para instalar o adaptador, insira a haste de 1/4" no suporte da ferramenta até que fique visivelmente bloqueado. De seguida, precisa de prender a tampa apropriada de 1/2" ao suporte do adaptador. Antes de usar a ferramenta, deve certificar-se de que o adaptador e o soquete estão bem encaixados.

Ao trabalhar com o adaptador, segure a ferramenta com ambas as mãos. A tampa deve ser pressionada para a porca ou cabeça do parafuso e só depois pressionar o interruptor ligar/desligar. Comece a trabalhar a uma velocidade baixa e aumente suavemente se necessário. O grau de aperto deve ser controlado com uma chave dinamométrica.

Devido ao aumento do comprimento do kit (ferramenta + adaptador + acessório), não faça movimentos bruscos nem aplique pressão axial excessiva. Isto evitará danos na rosca, fixação ou ferramenta. O adaptador não deve ser usado como alavanca manual.

Quando terminar de trabalhar, desligue a bateria. Depois retira o acessório do adaptador e retira o adaptador do suporte de ferramentas. Limpe os acessórios e verifique o estado do adaptador e das tomadas antes de os guardar.

Notas sobre o Uso de Ferramentas

Insira sempre a broca no assento do parafuso ou aplique-a à porca antes de usar a ferramenta. Quanto mais tempo um elemento for apertado por choque, mais apertado será, por isso deve evitar-se o aperto excessivo, especialmente com componentes pequenos.

Recomenda-se realizar testes em diferentes componentes para determinar o tempo necessário para atingir o binário de aperto correto. O grau de aperto deve ser controlado com uma chave dinamométrica. Se os componentes estiverem demasiado apertados, o tempo de impacto deve ser reduzido, e se estiverem pouco apertados, deve ser prolongado em conformidade.

Por favor, note que sujidade, óleo, ferrugem ou sujidade nas roscas e sob a cabeça do fixador têm impacto no binário de aperto alcançado. O binário necessário para desenroscar um fixador é, em média, entre 75% e 80% do binário de aperto, dependendo do estado das superfícies de contacto.

No caso de trabalhos com juntas, recomenda-se pré-apertar os elementos até um pequeno momento, e o aperto final é feito com uma chave dinamométrica. Quando terminar de trabalhar, desligue a bateria, faça a manutenção básica e verifique o estado dos terminais da bita e do driver de 1/4".

Notas adicionais

Não aplique pressão excessiva à peça nem faça movimentos bruscos durante a operação para evitar danos à ferramenta ou à peça. Durante a operação, faça pausas regulares e evite sobrecarregar o dispositivo. A temperatura das superfícies exteriores não deve exceder os 60°C.

MANUTENÇÃO E MANUTENÇÃO

OBSERVAÇÃO! Remova o conjunto de baterias do aparelho antes de fazer ajustes, manutenção ou conservação. Após a conclusão do trabalho, o estado técnico da ferramenta elétrica deve ser verificado por inspeção e avaliação externa: carroçaria e manípulo, tomada da bateria, funcionamento do interruptor elétrico, perímetro das folgas de ventilação, faíscas das escovas, ruído dos rolamentos e engrenagens, arranque e uniformidade do funcionamento. Durante o período de garantia, o utilizador não deve instalar ferramentas elétricas nem substituir quaisquer componentes ou componentes, pois isso anularia os direitos de garantia. Quaisquer irregularidades observadas durante a inspeção ou durante a operação são um sinal para realizar reparações no centro de serviço autorizado pelo fabricante. Após o trabalho, a carcaça, as ranhuras de ventilação, interruptores, alavanca auxiliar e protetores devem ser limpos, por exemplo, com um jato de ar (com pressão não superior a 0,3 MPa), uma escova ou um pano seco sem o uso de químicos ou líquidos de limpeza. Limpe as ferramentas e os cabos com um pano seco e limpo.

KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Bežična udarna čegrtaljka je standardni električni alat na baterije koji se koristi za otpuštanje i zatezanje matica, vijaka i svornjaka. Udarno djelovanje čegrtaljke omogućuje učinkovit rad na tvrdokornim vijcima bez rizika od njihovog oštećenja. Alat je dizajniran za rad sa šesterokutnim nastavcima od 1/4", dizajniranim za udarni rad. Zahvaljujući baterijskom napajanju, ključ se može koristiti bez stalnog pristupa izvoru napajanja. Ispravan, pouzdan i siguran rad električnog alata ovisi o pravilnoj upotrebi, stoga:

Prije upotrebe alata pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.

Dobavljač ne odgovara za bilo kakvu štetu nastalu zbog nepoštivanja sigurnosnih propisa i preporuka ovog priručnika.

OPREMA

Proizvod se isporučuje kompletan i ne zahtijeva sastavljanje. Uključen je adapter od 1/4" za nastavke od 1/2".

Napomena: YT-828030 dolazi s baterijom i punjačem. YT-828031 ne uključuje bateriju ni punjač.

TEHNIČKI PARAMETRI

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost
Broj kataloga		YT-828030, YT-828031
Napetost	[V d.c.]	18
O/min (u praznom hodu)	[min ⁻¹]	0 – 1100 / 1450 / 1750
Učestalost udara	[min ⁻¹]	0 – 1500 / 2100 / 2600
Maks. okretni moment	[Nm]	160
Radna temperatura	[°C]	-10 ~ +40
Masa	[kg]	1,25
Razina buke		
- zvučni tlak $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	98 ± 3
- zvučna snaga $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	106 ± 3
Vibracije $a_n \pm K$	[m/s ²]	19 ± 1,5
Kriva	[° / mm]	1/4 / 6,3
Vrsta baterije		Li-ion
Kapacitet baterije*	[Ah]	4
Punjač*		
Ulazni napon	[V~]	200 - 240
Frekvencija mreže	[Hz]	50 / 60
Nazivna struja	[A]	2
Klasa izolacije		II
Izlazni napon	[V d.c.]	21,5
Izlazna struja	[A]	2,2
Vrijeme punjenja**	[h]	2

* samo na modelima opremljenim baterijom i punjačem

**Navedeno vrijeme punjenja odnosi se samo na kapacitet baterije naveden u tablici

Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana vrijednost emisije buke može se koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana ukupna vrijednost vibracija može se koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.

Napomena: Emisije vibracija i buke tijekom rada alata mogu se razlikovati od deklarirane vrijednosti ovisno o načinu korištenja alata.

Napomena: Sigurnosne mjere za zaštitu operatera moraju se utvrditi i temelje se na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima upotrebe (uključujući sve dijelove radnog ciklusa, kao što su vremena kada je alat isključen ili u praznom hodu i vremena aktivacije).

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

Upozorenje! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, ilustracije i specifikacije koje ste dobili s ovim električnim alatom. Nepoštivanje istih može uzrokovati strujni udar, požar ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

Izraz „električni alat“ koji se koristi u upozorenjima odnosi se na sve električne alate, i one s kabelom i bežične.

Sigurnost na radnom mjestu

Održavajte svoje radno mjesto dobro osvijetljenim i čistim. Nered i loša rasvjeta mogu uzrokovati nesreće.

Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili para. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

Držite djecu i promatrače podalje od svog radnog područja. Gubitak koncentracije može rezultirati gubitkom kontrole.

Električna sigurnost

Utikač kabela za napajanje mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način modificirati utikač. Nemojte koristiti adaptore za utikač s uzemljenim električnim alatima. Nemodificirani utikač koji odgovara utičnici smanjuje rizik od strujnog udara.

Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora i hladnjaka. Uzemljenje tijela povećava rizik od strujnog udara.

Ne izlažite električne alate oborinama ili vlazi. Voda ili vlaga koja ulazi u električni alat povećavaju rizik od strujnog udara.

Ne preopterećivajte kabel za napajanje. Ne koristite kabel za napajanje za nošenje, povlačenje ili iskopčavanje utikača iz zidne utičnice. Držite kabel za napajanje dalje od topline, ulja, oštirih rubova i pokretnih dijelova. Oštećen ili zapetljan kabel za napajanje povećava rizik od strujnog udara.

Prilikom rada na otvorenom koristite produžne kabele namijenjene za vanjsku upotrebu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.

Ako je korištenje električnog alata u vlažnom okruženju neizbježno, koristite zaštitni prekidač struje (RCD) kao zaštitu od napona napajanja. Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

Osobna sigurnost

Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum prilikom rada s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Čak i trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može rezultirati ozbiljnim tjelesnim ozljedama.

Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Korištenje osobne zaštitne opreme kao što su maske za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, zaštitne kacige i zaštita za sluh smanjuje rizik od ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

Spriječite slučajno pokretanje. Prije spajanja na izvor napajanja i/ili bateriju, podizanja ili nošenja električnog alata provjerite je li prekidač u isključenom položaju. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnog alata koji ima prekidač u uključenom položaju može uzrokovati ozbiljne ozljede.

Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve za odvrtnje. Ključ ili ključ ostavljen pričvršćen za rotirajući dio električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.

Nemojte se previše naprezati ili ispružati. Uvijek održavajte pravilno držanje i ravnotežu. To će vam omogućiti bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama tijekom rada.

Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova električnog alata. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove.

Ako je oprema opremljena za spajanje na sustave za usisavanje ili skupljanje prašine, provjerite jesu li ispravno spojeni i koriste se. Korištenje sustava za usisavanje prašine smanjuje rizik od opasnosti povezanih s prašinom.

Ne dopustite da iskustvo stečeno čestom upotrebom alata uzrokuje nepažnju i zanemarivanje sigurnosnih pravila. Nepažljive radnje mogu uzrokovati ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.

Korištenje i briga o električnim alatima

Ne preopterećujte električni alat. Koristite ispravan električni alat za namjeravanu primjenu. Ispravan električni alat će bolje i sigurnije obavljati posao kada se koristi s predviđenim kapacitetom.

Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje. Svaki alat koji se ne može kontrolirati prekidačem je opasan i treba ga popraviti.

Prije bilo kakvih podešavanja, promjene pribora ili pohranjivanja električnog alata, isključite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju, ako se može odvojiti, iz električnog alata. Ove mjere opreza spriječit će slučajno uključivanje električnog alata.

Alat držite izvan dohvata djece. Ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatima ili ovim uputama da rukuju alatom. Električni alati su opasni u rukama neobučanih korisnika.

Održavajte električne alate i pribor. Provjerite alat na neusklađenost ili blokiranje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Popravite svu štetu prije upotrebe električnog alata. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim električnim alatima.

Alate za rezanje održavajte čistima i oštirima. Pravilno održavani alati za rezanje s oštirim rubovima manje su sklorni zaglavlivanju i lakše ih je kontrolirati tijekom rada.

Koristite električne alate, pribor, nastavke itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir vrstu i uvjete rada. Korištenje alata za rad koji nije namijenjen može stvoriti opasnu situaciju.

Ručke i površine za hvatanje držite suhima, čistima i bez ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje sprječavaju siguran rad i kontrolu alata u opasnim situacijama.

Popravci

Popravak električnog alata prepustite samo ovlaštenim servisima koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će

osigurati pravilan rad električnog alata.

Ne servisirajte oštećene baterije. Servisiranje baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni servisni centri.

Korištenje i održavanje bežičnog alata

Punite samo punjačem koji je odredio proizvođač. Punjač prikladan za jednu vrstu baterije može stvoriti rizik od požara kada se koristi s drugom baterijom.

Alat koristite samo s navedenim baterijama. Korištenje drugih baterija može predstavljati rizik od ozljeda i požara.

Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od metalnih predmeta (npr. spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka) koji mogu uzrokovati spoj između terminala. Kratki spoj terminala može uzrokovati opeklina ili požar.

Preopterećenje baterije može uzrokovati curenje elektrolita; izbjegavajte kontakt. U slučaju kontakta s kožom, isperite vodom. U slučaju kontakta s očima, odmah potražite liječničku pomoć. Elektrolit može uzrokovati iritaciju ili opeklina.

Ne koristite oštećenu ili modificiranu bateriju ili alat. Oštećene ili modificirane baterije mogu se ponašati nepredvidivo, stvarajući rizik od požara, eksplozije ili ozljede.

Ne izlažite bateriju ili alat vatri ili prekomjernoj toplini. Temperature iznad 130 °C mogu uzrokovati eksploziju.

Slijedite sve upute za punjenje i ne punite bateriju ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama. Nepravilno punjenje ili punjenje izvan navedenog temperaturnog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ODVIJAČE

Držite alat za izolirane površine za hvatanje prilikom izvođenja radova gdje bi rezni pribor mogao doći u kontakt sa skrivenim ožičenjem ili kabelom za napajanje. Dopuštanje reznom priboru da dođe u kontakt s „naponskom“ žicom može dovesti do toga da metalni dijelovi alata budu „pod naponom“ i da operater pretrpi strujni udar.

Sigurnosne upute za punjenje baterije

Upozorenje! Prije punjenja provjerite da kućište, kabel i utikač nisu napuknuti ili oštećeni. Ne koristite neispravnu ili oštećenu stanicu za punjenje ili napajanje! Za punjenje baterija koristite samo stanicu za punjenje i napajanje koji su uključeni u komplet. Korištenje drugog napajanja može uzrokovati požar ili oštećenje alata. Punjenje baterije smije se odvijati samo u zatvorenoj, suhoj prostoriji, zaštićenoj od neovlaštenog pristupa, posebno djece. Ne koristite stanicu za punjenje ili napajanje bez stalnog nadzora odrasle osobe! Ako morate napustiti prostoriju za punjenje, isključite punjač iz električne mreže isključivanjem napajanja iz zidne utičnice. Ako primijetite dim, sumnjiv miris itd. koji dolazi iz punjača, odmah isključite punjač iz zidne utičnice!

Uredaj se isporučuje s nenapunjenom baterijom, stoga ju prije upotrebe treba napuniti prema dolje opisanom postupku pomoću priloženog napajanja i stanice za punjenje. Litij-ionske baterije ne pokazuju takozvani „efekt memorije“, što omogućuje njihovo ponovno punjenje u bilo kojem trenutku. Međutim, preporučuje se isprazniti bateriju tijekom normalnog rada, a zatim je napuniti do punog kapaciteta. Ako zbog prirode rada to nije moguće svakih nekoliko ili desetak ciklusa, treba je puniti barem svakih nekoliko do desetak ciklusa. Ni pod kojim uvjetima baterije se ne smiju prazniti kratkim spajanjem elektroda, jer to uzrokuje nepovratna oštećenja! Također, nemojte provjeravati stanje napunjenosti baterije kratkim spajanjem elektroda i provjeravati ima li iskri.

Pohrana baterije

Kako biste produžili vijek trajanja baterije, osigurajte odgovarajuće uvjete skladištenja. Baterija može izdržati otprilike 500 ciklusa punjenja i pražnjenja. Bateriju treba skladištiti u temperaturnom rasponu od 0 do 30 stupnjeva Celzija, s relativnom vlagom od 50%. Za dugotrajno skladištenje, napunite bateriju do otprilike 70% kapaciteta. Za dulje skladištenje, periodički je punite, otprilike jednom godišnje. Izbjegavajte pretjerano pražnjenje, jer će to skratiti njezin vijek trajanja i može uzrokovati nepovratna oštećenja. Tijekom skladištenja, baterija će se postupno prazniti zbog curenja. Proces samopražnjenja ovisi o temperaturi skladištenja; što je temperatura viša, pražnjenje je brže. Nepravilno skladištenje baterija može dovesti do curenja elektrolita. U slučaju curenja, zaustavite curenje neutralizirajućim sredstvom. Ako elektrolit dođe u kontakt s očima, temeljito isperite vodom i odmah potražite liječničku pomoć. **Ne koristite alat s oštećenom baterijom.**

Kada se baterija potpuno istroši, treba je odnijeti u specijalizirano odlagalište otpada.

Prijevoz baterija

Litij-ionske baterije se zakonski smatraju opasnim materijalima. Korisnik alata može prevoziti alat s baterijom ili same baterije cestom. Nisu potrebni dodatni zahtjevi. Ako se prijevoz prepušta trećim stranama (npr. kurirskoj službi), moraju se poštivati propisi o prijevozu opasnih materijala. Prije slanja posavjetujte se s kvalificiranom osobom.

Prijevoz oštećenih baterija je zabranjen. Tijekom prijevoza, izvađene baterije moraju se ukloniti iz alata, a izloženi kontakti moraju biti zaštićeni, na primjer izolacijskom trakom. Baterije osigurajte u ambalaži kako se ne bi pomicala unutar ambalaže tijekom prijevoza. Također se moraju poštivati nacionalni propisi o prijevozu opasnih materijala.

Punjenje baterije

Umetnite bateriju u utičnicu punjača.

Spojite punjač u utičnicu.

U blizini otora za bateriju nalazi se indikatorska lampica koja označava rad punjača, kao što je opisano u tablici „Indikator rada punjača“. Kada je punjenje završeno, isključite punjač iz električne utičnice. Izvadite bateriju iz stanice za punjenje pritiskom i

držanjem gumba za zasun baterije, a zatim izvucite bateriju iz utora za punjač.

INDIKACIJA RADA PUNJAČA

YT-828498, YT-828499

Zelena boja	Crvena boja	Radni status
kontinuirano svjetlo		čekanje učitavanja
	kontinuirano svjetlo	slijetanje
kontinuirano svjetlo		baterija napunjena

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Zelena boja	Žuta boja*	Crvena boja	Radni status
			čekanje učitavanja
pulsirajući			slijetanje
kontinuirano svjetlo			baterija napunjena
		pulsirajući	pregrijavanje baterije
		kontinuirano svjetlo	oštećena baterija
	pulsirajući		pregrijavanje punjača
	kontinuirano svjetlo		punjač oštećen

*samo u modelu s kataloškim brojem YT-828502

KORIŠTENJE ALATA

OPREZ! Pribor se smije ugrađivati samo kada je napajanje isključeno. **Odspojite bateriju iz alata!**

Spajanje na napajanje

Umetnite bateriju u utičnicu dok se zasuni baterije ne zavrave. Pazite da baterija ne isklizne tijekom rada. Isključite bateriju pritiskom na zasun, a zatim izvucite bateriju iz kućišta.

Za napajanje alata možete koristiti priloženu bateriju (za proizvod YT-828030) ili jednu od sljedećih YATO 18 V Li-Ion baterija: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 i YT-82845, koje se mogu puniti samo pomoću punjača YATO YT-82848, YT-82849, YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 i YT-828502. Zabranjeno je korištenje drugih baterija s drugačijim nazivnim naponom koje ne odgovaraju utičnici za bateriju alata. Zabranjeno je mijenjati utičnicu i/ili bateriju kako bi odgovarale njima.

Rad s udarnim svrdlima

Prije početka rada, ručno navijte vijak ili maticu najmanje dva puna okreta kako biste osigurali pravilno poravnanje. Provjerite odgovaraju li vrsta i veličina nastavka udubljenju vijka ili matice. Nepravilan odabir može oštetiti nastavak ili pričvršćivač.

Umetnite odgovarajući bit od 1/4" u šesterokutnu steznu glavu/odvijač (II). Zatim odaberite smjer vrtnje pritiskom na prekidač i spojite bateriju na alat.

Prilikom rada držite alat objema rukama i umetnite svrdlo u glavu vijka ili matice prije pritiska na prekidač. Dubina pritiska na prekidač određuje brzinu i dostupne vrijednosti momenta unutar odabranog raspona. Započnite s malom brzinom i postupno je povećavajte po potrebi. Izbjegavajte primjenu prekomjernog aksijalnog pritiska kako biste izbjegli oštećenje navoja.

Rad s uređajem

Prilikom zavrtnanja ili zatezanja, uvijek umetnite svrdlo u vijak ili maticu prije upotrebe alata. To sprječava oštećenje pričvršćivača i svrdla te smanjuje rizik od ozljeda.

Prilikom uvrtnanja vijaka u podlogu preporučuje se izbušiti pilot rupu istog promjera kao i jezgra vijka kako bi se smanjio rizik od pucanja materijala. Počnite s malom brzinom i postupno je povećavajte po potrebi.

Prilikom spajanja navojnih komponenti, poput vijaka u navojne rupe ili matice na vijke, prvih nekoliko okretaja treba obaviti ručno kako bi se osiguralo pravilno poravnanje. Tek nakon toga treba koristiti električni alat. Prekomjerni pritisak može oštetiti navoje. Nakon što se postigne zatezni moment, udarni mehanizam će se aktivirati, što će biti signalizirano kucanjem. U tom slučaju odmah otpustite okidač i prestanite zatezati, jer daljnja upotreba može oštetiti pričvršćivače.

Zatezanje i odvrtnanje

Tijekom zatezanja čvrsto držite svrdlo i kontrolirajte brzinu. Kada se dosegne granica momenta, spojka za preopterećenje može se aktivirati ili udarni mehanizam može udariti, što ukazuje na to da je prekoračen dopušteni raspon momenta. U tom slučaju otpustite okidač i pričekajte da se motor potpuno zaustavi.

Prilikom otpuštanja, pazite da moment primijenjen na pričvršćivač ne prelazi maksimalni radni moment alata. U suprotnom, spojka za preopterećenje može spriječiti otpuštanje. Nakon što je pričvršćivač otpušten, otpustite okidač i pričekajte da se rotacija potpuno zaustavi.

Upravljačka ploča (III)

Upravljačka ploča omogućuje vam odabir okretnog momenta i brzine udara na temelju vrste posla koji se obavlja. Za odabir načina rada pritisnete prekidač za uključivanje alata. Nakon aktiviranja, zasvijetlit će indikator trenutno odabranog načina rada. Zatim možete pritisnuti gumb za prebacivanje između četiri načina rada. Nakon što se upali indikator odabranog načina rada, možete početi raditi.

U načinu zatezanja, alat radi u dva načina. U smjeru kazaljke na satu, funkcija automatskog isključivanja ograničava brzinu i zaustavlja alat kada se postigne ciljani moment. U smjeru suprotnom od kazaljke na satu, funkcija obrnutog hoda omogućuje rad punom brzinom i brojem udaraca dok se obradak ne olabavi, nakon čega se brzina automatski smanjuje radi bolje kontrole.

Korištenje adaptera za nasadni ključ od 1/2"

Alat dolazi s adapterom sa šesterokutnim prihvatom od 1/4" za montažu u držač alata i pogonom od 1/2" za korištenje s udarnim nastavcima. Prije početka rada provjerite ispravno stanje adaptera i nastavka. Nemojte koristiti napukle, deformirane ili prekomjerno istrošene komponente.

Za ugradnju adaptera, umetnite prihvat od 1/4" u držač alata dok ne osjetite da je sjeo na svoje mjesto. Zatim stavite odgovarajući nasadni ključ od 1/2" na odvijač adaptera. Prije uključivanja alata, provjerite jesu li adapter i nasadni ključ sigurno pričvršćeni.

Prilikom rada s adapterom, držite alat objema rukama. Navucite nastavak na glavu matice ili vijka prije pritiskanja prekidača. Započnite malom brzinom i postupno je povećavajte po potrebi. Provjerite moment zatezanja moment ključem.

Zbog povećane duljine sklopa (alat + adapter + nasadni ključ), nemojte raditi nagle pokrete ili primjenjivati pretjerani aksijalni pritisak. To će spriječiti oštećenje navoja, pričvršćivača ili alata. Adapter se ne smije koristiti kao ručna poluga.

Kada završite s radom, odspojite bateriju. Zatim izvadite adapter iz utičnice i adapter iz držača alata. Očistite alat i pregledajte adapter i utičnice prije nego što ih spremite.

Napomene o korištenju alata

Uvijek umetnite svrdlo u vijak ili maticu prije uključivanja alata. Što dulje udarate pri zatezanju komponente, to će ona postati čvršća, stoga izbjegavajte pretjerano zatezanje, posebno kod malih komponenti.

Preporučuje se testiranje različitih komponenti kako bi se utvrdilo vrijeme potrebno za postizanje ispravnog momenta. Zatezanje treba provjeriti moment ključem. Ako su komponente previše zategnute, smanjite vrijeme udara; ako su premalo zategnute, povećajte ga u skladu s tim.

Imajte na umu da će prljavština, ulje, hrđa ili nečistoća na navojima i ispod glave pričvršćivača utjecati na postignuti moment pritezanja. Moment potreban za otpuštanje pričvršćivača u prosjeku iznosi 75% do 80% momenta pritezanja, ovisno o stanju kontaktnih površina.

Prilikom rada s brtvama preporučuje se prethodno zatezanje komponenti laganim momentom, a zatim korištenje moment ključa za konačno zatezanje. Nakon završetka rada, odspojite bateriju, obavite osnovno održavanje i provjerite stanje bitova i pogona od 1/4".

Dodatne napomene

Prilikom rada nemojte pretjerano pritiskati obradak niti raditi nagle pokrete kako biste izbjegli oštećenje alata ili površine obradka. Redovito pravite pauze tijekom rada i izbjegavajte preopterećenje uređaja. Temperatura vanjskih površina ne smije prelaziti 60°C.

ODRŽAVANJE I INSPEKCIJE

OPREZ! Prije bilo kakvih podešavanja, servisiranja ili održavanja, izvadite bateriju iz alata. Nakon završetka rada provjerite tehničko stanje električnog alata vizualnim pregledom kućišta i ručke, utičnice za bateriju, rada električnog prekidača, neometane ventilacijske otvore, iskrene četkica, razinu buke ležajeva i zupčanika, pokretanje i nesmetan rad. Tijekom jamstvenog roka korisnik ne smije dodavati nikakve komponente ili dijelove električnom alatu niti mijenjati bilo koje dijelove, jer će to poništiti jamstvo. Sve nepravilnosti uočene tijekom pregleda ili rada znak su za popravke u ovlaštenom servisnom centru proizvođača. Nakon završetka rada očistite kućište, ventilacijske otvore, prekidače, pomoćnu ručku i štitnike, na primjer, mlazom zraka (pod tlakom koji ne prelazi 0,3 MPa), četkom ili suhom krpom bez upotrebe kemikalija ili tekućina za čišćenje. Alate i ručke očistite suhom, čistom krpom.

مفتاح الربط اللاسلكي هو أداة كهربائية قياسية تعمل بالبطارية، تُستخدم لفك وربط الصواميل والبراغي والمسامير. يتيح تأثيره العملي العمل بكفاءة على البراغي الصعبة دون خطر إتلافها. صُممت الأداة للعمل مع رؤوس سداسية بقياس 4/1 بوصة، وهي مصممة للعمل بالطرق. بفضل طاقة البطارية، يمكن استخدام المفتاح دون الحاجة إلى مصدر طاقة دائم. يعتمد التشغيل الصحيح والموثوق والأمن للآلة الكهربائية على الاستخدام السليم، لذلك:

قبل استخدام الأداة، اقرأ الدليل كاملاً واحتفظ به.

لا يتحمل المورد مسؤولية أي ضرر ينتج عن عدم الامتثال لقواعد السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل.

معدات

يتم تسليم المنتج كاملاً ولا يتطلب أي تجميع. يتضمن محول محرك 4/1 بوصة لمقاييس 2/1 بوصة. ملاحظة: يأتي جهاز YT-828030 مزوداً ببطارية وقاعدة شحن. أما جهاز YT-828031، فلا يتضمن بطارية أو قاعدة شحن.

المعايير الفنية

رقم الكatalog	وحدة القياس	قيمة
		٨٢٨٠٣١-٢٢، ٨٢٨٠٣٠-٢٢
توتر	[فولت تيار مستمر]	١٨
دورة في الدقيقة (خامل)	[دقيقة ⁻¹]	١٧٥٠ / ١٤٥٠ / ١١٠٠ - ٠
تردد السلكة الماسحة	[دقيقة ⁻¹]	٢٦٠٠ / ٢١٠٠ / ١٥٠٠ - ٠
أقصى عزم دوران	[نيوتن متر]	١٦٠
درجة حرارة التشغيل	[°C]	٤٠+ ~ ١٠-
كتلة	[كجم]	١,٢٥
مستوى الضوضاء		
- ضغط الصوت $L_{WA} \pm K$	[ديسيبل (A)]	٣ ± ٩٨
- قوة الصوت $L_{WA} \pm K$	[ديسيبل (A)]	٣ ± ١٠٦
الاهتزازات $a_{hV} \pm K$	[م/ث ^٢]	١,٥ ± ١٩
يلتقط	[م/ث ^٢]	٦,٣ / ٤/١
نوع البطارية		ليثيوم أيون
سعة البطارية*	[Ah]	٤
الشاحن*		
جهد الدخل	[~V]	٢٤٠ - ٢٠٠
تردد الشبكة	[هرتز]	٦٠ / ٥٠
التيار المقدر	[A]	٢
فئة العزل		الثاني
جهد الخرج	[فولت تيار مستمر]	٢١,٥
تيار الخرج	[A]	٢,٢
وقت الشحن**	[ح]	٢

* فقط على الموديلات المجهزة ببطارية وشاحن
** وقت الشحن المذكور ينطبق فقط على سعة البطارية المدرجة في الجدول

تم قياس قيمة انبعاث الضوضاء المعلنه باستخدام طريقة اختبار قياسية، ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. كما يمكن استخدام قيمة انبعاث الضوضاء المعلنه في تقييم التعرض الأولي. تم قياس القيمة الإجمالية للاهتزاز المعلنه باستخدام طريقة اختبار قياسية، ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. كما يمكن استخدام القيمة الإجمالية للاهتزاز المعلنه في تقييم التعرض الأولي.

ملاحظة: قد تختلف انبعاثات الاهتزاز والضوضاء أثناء تشغيل الأداة عن القيمة المعلنه اعتماداً على كيفية استخدام الأداة. ملاحظة: يجب وضع تدابير السلامة لحماية المشغل، ويجب أن تستند هذه التدابير إلى تقييم التعرض في ظل ظروف الاستخدام الفعلية (بما في ذلك جميع أجزاء دورة التشغيل، مثل الأوقات التي يتم فيها إيقاف تشغيل الأداة أو وضعها في وضع الخمول، وأوقات التنشيط).

تحذيرات السلامة العامة لأدوات الطاقة

تحذير! اقرأ جميع تحذيرات السلامة والرسوم التوضيحية والمواصفات المرفقة بهذه الأداة الكهربائية. قد يؤدي عدم اتباعها إلى صدمة كهربائية أو حريق أو إصابة خطيرة.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

يشير مصطلح «أداة الطاقة» المستخدم في التحذيرات إلى جميع أدوات الطاقة الكهربائية، سواء السلكية أو اللاسلكية.

السلامة في مكان العمل
حافظ على إضاءة جيدة ونظافة منطقة عملك. الفوضى والإضاءة الضعيفة قد تسبب حوادث.

لا تشغل الأدوات الكهربائية في أجواء متفجرة، مثل وجود سائل أو غازات أو أبخرة قابلة للاشتعال. تؤد الأدوات الكهربائية شارات قد تشغل الغبار أو الأبخرة. أبق الأطفال والمارة بعيداً عن منطقة عملك. فقدان التركيز قد يؤدي إلى فقدان السيطرة.

السلامة الكهربائية

يجب أن يتوافق قابس سلك الطاقة مع المقبس. لا تُجرى أي تعديلات على القابس. لا تستخدم أي محاولات قابس مع أدوات كهربائية موزعة. يُقل القابس غير المعتدل والمتوافق مع المقبس من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

تجنب ملامسة جسدك للأسطح الموزعة، مثل الأتابيب والمشعات والتلجيات. يزيد تاريخ جسدك من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

لا تُعرض الأدوات الكهربائية للأطوار أو الرطوبة. دخول الماء أو الرطوبة إلى الأداة يزيد من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

لا تُحمل سلك الطاقة أكثر من طاقته. لا تستخدم سلك الطاقة لحمله أو سحبه أو فصله من مقبس الحائط. أبق سلك الطاقة بعيداً عن الحرارة والزيت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة. سلك الطاقة التالف أو المشابك يزيد من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

عند العمل في الهواء الطلق، استخدم أسلاك تمديد مخصصة للاستخدام الخارجي. استخدم سلك تمديد مناسب يقلل من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

إذا كان استخدام أداة كهربائية في بيئة رطبة أمراً لا مفر منه، فاستخدم جهاز حماية من التيار المتبقي (RCD) للحماية من جهد التغذية. يقل استخدام جهاز الحماية من التيار المتبقي من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

السلامة الشخصية

كن متيقظاً، وانتبه ما تفعله، وتوخّ الحذر عند تشغيل أداة كهربائية. لا تستخدم أداة كهربائية وأنت متعب أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. حتى لحظة غفلة أثناء تشغيل أداة كهربائية قد تسبب إصابة شخصية خطيرة.

استخدم معدات الوقاية الشخصية. ارتد دائماً واقياً للعينين. استخدم معدات الوقاية الشخصية، مثل أغطية الغبار، وأحذية السلامة المانعة للانزلاق، والخوذات الواقية، وواقيات السمع، يقلل من خطر الإصابات الشخصية الخطيرة.

تجنب التشغيل غير المقصود. تأكد من أن المفتاح في وضع الإيقاف قبل توصيله بمصدر الطاقة و/أو البطارية، أو حمل الأداة الكهربائية. قد يؤدي حمل الأداة الكهربائية وإصبعك على المفتاح، أو تشغيلها وهو في وضع التشغيل، إلى إصابات خطيرة.

انزع أي مفتاح ضبط أو مفتاح ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. قد يؤدي ترك المفتاح أو المفتاح متصلًا بجزء دوار من الأداة الكهربائية إلى إصابات خطيرة.

لا تُفطر في يدك أو إطالة ذراعك. حافظ على وضعية الجسم والتوازن السليمين دائماً. هذا يُمكنك من التحكم بالأداة الكهربائية بشكل أفضل في المواقف غير المتوقعة أثناء العمل. ارتد ملابس مناسبة. لا ترتد ملابس فضفاضة أو مجوهرات. أبعِد شعرِك وملايسِك عن الأجزاء المتحركة من الأداة الكهربائية. قد تعلق الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.

إذا كانت المعدات مجهزة للتوصيل بأنظمة شطط أو جمع الغبار، فتأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. يُقل استخدام شطط الغبار من خطر المخاطر المتعلقة بالغبار. لا تدع الخبرة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للأدوات تدفكك إلى الإهمال وتجاهل قواعد السلامة. فالأفعال المتهوردة قد تسبب إصابات خطيرة في لحظة.

استخدام الأدوات الكهربائية والعناية بها

لا تُحمل أداة كهربائية فوق طاقتها. استخدم الأداة الكهربائية المناسبة للاستخدام المخصص. ستؤدي الأداة الكهربائية المناسبة للعمل بشكل أفضل وأكثر أمناً عند استخدامها بسعتها المصممة.

لا تستخدم أداة كهربائية إذا كان المفتاح لا يُشغّلها ويُفطنها. أي أداة لا يُمكن التحكم بها باستخدام المفتاح تُعدّ خطرة ويجب إصلاحها.

افصل القابس من مأخذ الطاقة أو انزع البطارية، إن كانت قابلة للفصل، من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير المملحات أو تخزين الأدوات الكهربائية. هذه الاحتياطات ستمنع تشغيل الأداة الكهربائية عن طريق الخطأ.

أبق الأداة بعيداً عن متناول الأطفال. لا تسمح بتشغيلها لمن لا يعرفون الأدوات الكهربائية أو هذه التعليمات. الأدوات الكهربائية خطرة على أيدي المستخدمين غير المدربين.

صيانة الأدوات الكهربائية وملمحاتها. فحص الأداة بحثاً عن أي خلل في محاداة الأجزاء المتحركة أو تشابكها، أو أي كسر فيها، أو أي مشكلة أخرى قد تؤثر على تشغيلها. أصلح أي تلف قبل استخدام الأداة. تحدث العديد من الحوادث بسبب سوء صيانة الأدوات الكهربائية.

حافظ على نظافة أدوات القطع وحديثها. أدوات القطع ذات الحواف الحادة، التي تُصان جيداً، أقل عرضة للانزلاق، ويسهل التحكم فيها أثناء التشغيل.

استخدم الأدوات الكهربائية والملمحات والملمحات، وما إلى ذلك، وفقاً لهذه التعليمات، مع مراعاة نوع العمل وظروفه. قد يؤدي استخدام الأدوات في غير الغرض المخصص لها إلى مخاطر.

حافظ على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. المقابض وأسطح الإمساك الزلقة تمنع التشغيل الآمن والتحكم في الأداة في المواقف الخطرة.

الإصلاحات

أصلح اداتك الكهربائية لدى ورش صيانة معتمدة فقط، باستخدام قطع غير أصلية فقط. هذا يضمن تشغيلها بشكل سليم.

لا تصحّح البطاريات التالفة. يجب أن تُجرى صيانة البطاريات فقط بواسطة الشركة المصنعة أو مراكز الخدمة المعتمدة.

استخدام وصيانة أداة لاسلكية

اشحن فقط باستخدام الشاحن الممدد من قِبَل الشركة المصنعة. قد يُسبب استخدام شاحن مُناسِب لنوع مُعيّن من البطاريات خطر نشوب حريق عند استخدامه مع بطارية أخرى.

استخدم الأداة فقط مع البطاريات المحددة. استخدام بطاريات أخرى قد يُعرضك لخطر الإصابة والحريق.

عند عدم استخدام البطارية، أبقها بعيداً عن الأجسام المعدنية (مثل مشابك الورق، والعملات المعدنية، والمفاتيح، والسامير، والبراغي) التي قد تسبب اتصالاً بين أطرافها. قد يُسبب تماساً كهربائياً بين أطرافها حرقاً أو حريقاً.

قد يؤدي ارتفاع شحن البطارية إلى تسرب الإلكترونات؛ تجنب ملامسته، في حالة ملامسة الجلد، اشطفه بالماء. في حالة ملامسة العينين، استشر طبيبياً فوراً. قد يسبب الإلكترونات تبيخاً أو حرقاً.

لا تستخدم بطارية أو أداة تالفة أو معقدة. قد تتصرف البطاريات التالفة أو المعقدة بشكل غير متوقع، مما قد يؤدي إلى خطر نشوب حريق أو انفجار أو إصابة.

لا تُعرض البطارية أو الأداة للنار أو الحرارة الزائدة. قد تُسبب درجات الحرارة التي تزيد عن ١٢٠ درجة مئوية انفجاراً.

اتبع جميع تعليمات الشحن، ولا تشحن البطارية أو الأداة خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في التعليمات. قد يؤدي الشحن غير الصحيح أو الشحن خارج نطاق درجة الحرارة المحدد إلى تلف البطارية وزيادة خطر الحريق.

تحذيرات السلامة الخاصة بمفك البراغي

أمسك الأداة من أسطح الإمساك المعزولة عند القيام بأي عملية قد تلامس فيها أداة القطع أسلاكاً مخفية أو سلك الطاقة. قد يؤدي ترك أداة القطع تلامس سلكاً كهربائياً إلى تشغيل

الأجزاء المعنية من الأداة، مما يُعرض المُشغِّل لصدمة كهربائية.

تعليمات السلامة لشحن البطارية

تحذير! قبل الشحن، تأكد من سلامة هيكل مصدر الطاقة والكابل والفاصل. لا تستخدم محطة شحن أو مصدر طاقة معيّنًا أو تالفًا! استخدم فقط محطة الشحن ومصدر الطاقة المرفقين مع المجموعة لشحن البطاريات. قد يؤدي استخدام مصدر طاقة مختلف إلى نشوب حريق أو إتلاف الجهاز. يجب شحن البطارية فقط في غرفة مغلقة وجافة، بعيدًا عن متناول غير المصرح لهم، وخاصة الأطفال. لا تستخدم محطة الشحن أو مصدر الطاقة دون إشراف دائم من شخص بالغ! إذا كنت بحاجة إلى مغادرة غرفة الشحن، فافصل الشاحن عن التيار الكهربائي عن طريق فصل مصدر الطاقة من مقيس الحائط. إذا لاحظت دخانًا أو رائحة غريبة، أو ما شابه، صادرة من الشاحن، فافصله فورًا من مقيس الحائط. يأتي الجهاز ببطارية غير مشحونة، لذا قبل الاستخدام، يجب شحنه وفقًا للإجراء الموضح أدناه باستخدام مصدر الطاقة ومحطة الشحن المرفقة. لا تُظهر بطاريات الليثيوم أيون ما يُسمى «تأثير الذاكرة»، مما يسمح بإعادة شحنها في أي وقت. مع ذلك، يُنصح بتفريغ البطارية أثناء التشغيل العادي ثم شحنها بالكامل. إذا تخذ ذلك، بسبب طبيعة التشغيل، كل بضع دورات أو عشرات الدورات، فيجب إعادة شحنها كل بضع دورات أو عشرات الدورات على الأقل. لا يُنصح أبدًا بتفريغ البطاريات عن طريق قصر الدائرة الكهربائية للأقطاب، لأن ذلك يُسبب تلفًا لا رجعة فيه! كما يُنصح بعدم التحقق من حالة شحن البطارية عن طريق قصر الدائرة الكهربائية والتحقق من وجود شرارات.

تخزين البطارية

لإطالة عمر البطارية، تأكد من توفير ظروف تخزين مناسبة. تتحمل البطارية ما يقارب ٥٠٠ دورة شحن وتفريغ. يجب تخزينها في درجة حرارة تتراوح بين ٠ و ٣٠ درجة مئوية، مع رطوبة نسبية ٥٠٪. لا لتخزين طويل الأمد، اشحن البطارية حتى تصل إلى ٧٠٪ تقريبًا من سعتها. أما للتخزين طويل الأمد، فاعد شحنها دوريًا، مرة واحدة سنويًا تقريبًا. تجنب الإفراط في التفريغ، لأنه سيقلل من عمرها الافتراضي وقد يُسبب تلفًا لا رجعة فيه. أثناء التخزين، تُفرغ البطارية تدريجيًا بسبب التسريب. تعتمد عملية التفريغ الذاتي على درجة حرارة التخزين؛ فكلما ارتفعت درجة الحرارة، زادت سرعة التفريغ. قد يؤدي التخزين غير السليم للبطاريات إلى تسرب الإلكترونيات. في حال حدوث تسرب، احتو التسرب باستخدام عامل مُعادِل. في حال ملامسة الإلكترونيات للعينين، اشطفهما جيدًا بالماء واستشر طبيبًا فورًا. لا تُستخدم أي أداة إذا كانت البطارية تالفة. عندما تصبح البطارية مستهلكة بالكامل، يجب نقلها إلى منشأة متخصصة للتخلص من النفايات.

نقل البطارية

تُعتبر بطاريات أيونات الليثيوم موادًا خطيرة قانونيًا. يمكن لمستخدم الأداة نقلها مع البطارية، أو البطاريات نفسها، برًا. لا توجد أي متطلبات إضافية. في حال الاستعانة بجهات خارجية (مثلًا، عن طريق البريد السريع)، يجب اتباع اللوائح المتعلقة بنقل المواد الخطرة. قبل الشحن، يُرجى استشارة شخص مؤهل. يُحظر نقل البطاريات التالفة. أثناء النقل، يجب فصل البطاريات المُزالة عن الأداة، وحماية نقاط التلامس المكشوفة، مثلًا بشريط عازل. تُبثت البطاريات في عبوتها لمنع تحركها أثناء النقل. كما يجب مراعاة اللوائح الوطنية المتعلقة بنقل المواد الخطرة.

شحن البطارية

أدخل البطارية في مقيس الشاحن. قم بتوصيل الشاحن بأخذ الطاقة. يوجد مؤشر ضوئي بالقرب من فتحة البطارية يشير إلى تشغيل الشاحن، كما هو موضح في جدول «مؤشرات تشغيل الشاحن». عند اكتمال الشحن، افصل الشاحن عن المقيس الكهربائي. أخرج البطارية من محطة الشحن بالضغظ مطوّلًا على زر قبل البطارية، ثم أخرجها من فتحة الشاحن.

مؤشر تشغيل الشاحن

٨٢٨٤٩٩٨-٢٢٨٤٩٩٨-٢٢٨٥٠٠

وضع/ألا نولندا	رمح/ألا نولندا	لعمل/ألا قلاح
رمح/معرض	رمح/معرض	لعمل/ألا قلاح
رمح/معرض	رمح/معرض	لعمل/ألا قلاح
رمح/معرض	رمح/معرض	لعمل/ألا قلاح

٨٢٨٥٠٠٠-٢٢٨٥٠٠١، ٢٢٨٥٠٠٢، ٨٢٨٥٠٠٣، ٢٢٨٥٠٠٤، ٢٢٨٥٠٠٥

وضع/ألا نولندا	رمح/ألا نولندا	لعمل/ألا قلاح
رمح/معرض	رمح/ألا نولندا	لعمل/ألا قلاح
رمح/معرض	رمح/ألا نولندا	لعمل/ألا قلاح
رمح/معرض	رمح/ألا نولندا	لعمل/ألا قلاح
رمح/معرض	رمح/ألا نولندا	لعمل/ألا قلاح
رمح/معرض	رمح/ألا نولندا	لعمل/ألا قلاح
رمح/معرض	رمح/ألا نولندا	لعمل/ألا قلاح
رمح/معرض	رمح/ألا نولندا	لعمل/ألا قلاح

* فقط في الطراز الذي يحمل رقم الكatalog ٢٢٨٥٠٠٢-٢٢٨٥٠٠٢

استخدام الأداة

تنبيه! لا يُسمح بتربك الملحقات إلا عند فصل مصدر الطاقة. **افصل البطارية عن الأداة!**

الاتصال بالطاقة

أدخل البطارية في مقيس الطاقة حتى تستقر مز البجها. تأكد من عدم انزلاق البطارية أثناء التشغيل. افصل البطارية بالضغظ على المزلاج ثم أخرجها من العلبة. لتشغيل الأداة، يمكنك استخدام البطارية المرفقة (لمنتج ٢٢٨٥٠٠٣-٨٢٨٥٠٠٣) أو إحدى بطاريات YATO Li-Ion ١٨ فولت التالية: ٨٢٨٤٦١٠-٢٢٨٤٦١٠-٢٢٨٤٦١٠، ٨٢٨٤٦٢٠-٢٢٨٤٦٢٠-٢٢٨٤٦٢٠، ٨٢٨٤٦٣٠-٢٢٨٤٦٣٠-٢٢٨٤٦٣٠

٨٢٨٤٦٤، و٨٢٨٤٥٠-٧٢٨٤٥٠، والتي لا يمكن شحنها إلا باستخدام شواحن YATO YT ٨٢٨٤٤٨، ٧٢٨٤٤٩-٧٢٨٤٤٩، ٧٢٨٤٩٨-٧٢٨٤٩٩، ٧٢٨٤٩٩-٧٢٨٤٩٩، و٧٢٨٥٠١-٧٢٨٥٠١، و٧٢٨٥٠٢-٧٢٨٥٠٢. يُحظر استخدام بطاريات أخرى بجهد مُصنّف مختلف ولا تتناسب مع مقبس بطارية الأداة. كما يُحظر تعديل المقبس و/أو البطارية لتتناسبها.

العمل مع بطّات التأثير

قبل بدء العمل، قم بربط البرغي أو الصامولة بديويًا لدورتين كاملتين على الأقل لضمان المحاذاة الصحيحة. تأكد من أن نوع وحجم لقمة التثبيت مناسبان تمامًا لتجويّف البرغي أو الصامولة. قد يؤدي الاختيار الخاطيء إلى تلف لقمة التثبيت أو المثبت.

قم بتثبيت المثقاب المناسب بمقاس ٤/١ بوصة في المثقاب/المفك السداسي (II). ثم حدّد اتجاه الدوران بالضغط على المفتاح، ثم قم بتوصيل البطارية بالأداة. أثناء العمل، أمسك الأداة بكلتا يديك، ثم ادخل المثقاب في رأس البرغي أو الصامولة قبل الضغط على المفتاح. يُحدّد عمق الضغط على المفتاح قيم السرعة وعزم الدوران المتاحة ضمن النطاق المُختار. ابدأ بسرعة منخفضة، ثم زدّها تدريجيًا حسب الحاجة. تجنب الضغط المحوري المفرط لتجنب إتلاف الخيط.

العمل مع الجهاز

عند ربط أو شدّ البرغي، أدخل المثقاب دائمًا في البرغي أو الصامولة قبل تشغيل الأداة. هذا يمنع تلف المثبتات والمقابض، ويقلّل من خطر الإصابة. عند تثبيت البرغي الركيّز، يُصنح بخطر ثقوب تجريبي بنفس قطر قلب البرغي لتقليل خطر تشقّق المادة. ابدأ بسرعة منخفضة، ثم زدّها تدريجيًا حسب الحاجة. عند توصيل المكونات المولّية، مثل البرغي في الثقوب المولّية أو الصواميل بالمسامير، يُصنح بإجراء الفئات القليلة الأولى بديويًا لضمان المحاذاة الصحيحة. بعد ذلك فقط، يُصنح باستخدام أداة كهربائية. قد يؤدي الضغط الزائد إلى تجريد الخيوط.

بمجرد وصول عزم الدوران إلى الحد الأقصى، ستُشعّل آلية الصدمة، ويُشار إلى ذلك بنقطة. في هذه الحالة، حرّر الزناد فورًا وتوقف عن الشد، لأن الاستمرار في الاستخدام قد يُتلف المثبتات.

الشدّ والفك

أثناء الشدّ، حافظ على قبضتك القوية على المثقاب وتحكم في السرعة. عند الوصول إلى حدّ عزم الدوران، قد يتعطل قابض الحمل الزائد أو تصطدم آلية التصادم، مما يثير إلى تجاوز نطاق عزم الدوران المسموح به. في هذه الحالة، حرر الزناد وانتظر حتى يتوقف المحرك تمامًا.

عند فكّ المثبت، تأكد من أن عزم الدوران المطبق على المثبت لا يتجاوز أقصى عزم تشغيل للأداة، وإلا، فقد يمنع قابض الحمل الزائد فكّ المثبت. بعد فكّ المثبت، حرر الزناد وانتظر حتى يتوقف الدوران تمامًا.

لوحة التحكم (III)

تتيح لك لوحة التحكم اختيار عزم الدوران ومعدل التأثير بناءً على نوع العمل المُنفَّذ. لاختيار وضع التشغيل، اضغط على المفتاح لتشغيل الأداة. بمجرد تفعيله، يُضمي مؤشر الوضع المُختار. يمكنك بعد ذلك الضغط على الزر للتبديل بين أوضاع التشغيل الأربعة. بمجرد إضاءة مؤشر الوضع المُختار، يمكنك بدء العمل.

في وضع الشدّ، تعمل الأداة بوضعين. عند الدوران مع عقارب الساعة، تُحدّد خاصية الإيقاف التلقائي السرعة وتُوقّف الأداة عند الوصول إلى عزم الدوران المطلوب. أما عند الدوران عكس اتجاه عقارب الساعة، فتتيح خاصية العكس العمل بأقصى سرعة ومعزل صدمات حتى يتم فكّ قطعة العمل، ثم تنخفض السرعة تلقائيًا لمزيد من التحكم.

استخدام محول المقبس مقاس ٢/١ بوصة

تأتي الأداة مع محول يساق سداسية بقطر ٤/١ بوصة للتثبيت في حامل الأداة، ومحرك بقطر ٢/١ بوصة للاستخدام مع مقابس الصدمات. قبل بدء العمل، افحص المحول والمقابس جيدًا. تجنب استخدام أي مكونات مشققة أو مشوهة أو مهترئة بشكل مفرط.

لتثبيت المحول، أدخل ساق ٤/١ بوصة في حامل الأداة حتى تشعر بأنه مثبت في مكانه. ثم ضع المقبس المناسب ٢/١ بوصة على مفك المحول. قبل تشغيل الأداة، تأكد من تثبيت المحول والمقابس بإحكام.

عند استخدام المحول، أمسك الأداة بكلتا يديك. حرّك الملحق على رأس الصامولة أو البرغي قبل الضغط على المفتاح. ابدأ بسرعة منخفضة، ثم زدّها تدريجيًا حسب الحاجة. تحقق من عزم الربط باستخدام مفتاح عزم.

نظرًا لزيادة طول المجموعة (الأداة + المحول + المقبس)، تجنب الحركات المفاجئة أو الضغط المحوري المفرط. هذا سيمنع تلف الخيط أو الترسية أو الأداة. يجب عدم استخدام المحول كرافعة بديوية.

عند الانتهاء من العمل، أفضل البطارية. ثم انزع المحول من المقبس والمحول من حامل الأداة. نظّف الأداة وافحص المحول والمقابض قبل تخزينها.

ملاحظات حول استخدام الأداة

أدخل دائمًا المثقاب في البرغي أو الصامولة قبل تشغيل الأداة. كلما طالت مدة شدك للمكون، زاد إحكامه، لذا تجنب الإفراط في الشدّ، خاصة مع المكونات الصغيرة.

يُصنح باختيار مختلف المكونات لتحديد الوقت اللازم لتحقيق عزم الدوران الصحيح. يجب فحص الشد باستخدام مفتاح عزم الدوران. في حال زيادة شدّ المكونات، قلّ وقت التأثير؛ وفي حال نقص شدّها، زده تبعًا لذلك.

يرجى ملاحظة أن الأوساخ أو الزيوت أو الصدا أو الأوساخ على الخيوط وتحت رأس المثبت ستؤثر على عزم الدوران المُحقَق. يتراوح متوسط عزم الدوران اللازم لفكّ المثبت بين ٧٥٪ و٨٠٪ من عزم الشدّ، وذلك حسب حالة أسطح التلامس.

عند العمل مع الإحتماء، يُصنح بإحكام ربط المكونات مسبقًا بعزم دوران خفيف، ثم استخدام مفتاح عزم الدوران للربط النهائي. بعد الانتهاء من العمل، أفضل البطارية، وقم بإجراء الصيانة الأساسية، وتحقق من حالة القطع ومحرك ٤/١ بوصة.

ملاحظات إضافية

عند العمل، لا تقم بتطبيق ضغط زائد على قطعة العمل أو إجراء حركات مفاجئة لتجنب إتلاف الأداة أو سطح قطعة العمل.

خذ فترات راحة منتظمة أثناء التشغيل، وتجنب تحميل الجهاز فوق طاقته. يجب ألا تتجاوز درجة حرارة الأسطح الخارجية ٦٠ درجة مئوية.

الصيانة والفحوصات

تنبيه! قبل إجراء أي تعديلات أو صيانة أو انزع البطارية من الأداة. بعد الانتهاء من العمل، تحقق من الحالة الفنية للأداة الكهربائية من خلال الفحص البصري لبيئتها ومقبضها، ومقبس البطارية، وتشغيل المفتاح الكهربائي، وخطوطها من أي عوائق، وشحارات الفرش، ومستوى ضوضاء المحامل والتروس، وبدء التشغيل، وسلسلة التشغيل. خلال فترة الضمان، لا يجوز للمستخدم إضافة أي مكونات أو قطع غير إلى الأداة الكهربائية أو استبدالها، لأن ذلك سيؤدي إلى إلغاء الضمان. إن خال يُلحظ أثناء الفحص أو التشغيل هو إشارة لإجراء الإصلاحات في مركز خدمة معتمد من الشركة المصنعة. بعد الانتهاء من العمل، نظف الهيكل، وفتحات التهوية، والمفاتيح، والمقبض الإضافي، والواقبات، على سبيل المثال، باستخدام نفث هواء (بضغط لا يتجاوز ٠,٣ ميجا باسكال)، أو فرشاة، أو قطعة قماش جافة دون استخدام مواد كيميائية أو سوائل تنظيف. نظف الأدوات والمقابض بقطعة قماش جافة ونظيفة.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1125/YT-828030/EC/2025

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

**Grzechotka akumulatorowa | Cordless ratchet | Antrenor cu acumulator
18 V DC; 160 Nm (max); 0-1750 min⁻¹; nr kat. | item no. | cod articol. YT-828030, YT-828031**

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 62841-1:2015 + A11:2022
EN 62841-2-2:2014
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

i spełniają wymagania dyrektyw:
and fulfill requirements of the following European Directives:
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/EC	Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa Machinery and safety elements Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)
2014/30/EU	Kompatybilność elektromagnetyczna Electromagnetic compatibility (EMC) Directive Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016)
2011/65/EU	Substanje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances Restricția utilizării unor substanțe periculoase (H.G. nr. 322/2013)

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji
Serial number: concern all serial numbers of item(s) mentioned in this declaration
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
The person authorized to compile the technical file:
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Agnieszka Rędział
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska | Poland | Polonia

V-CE PREZES ZARZADU
JAN SZWIDT



(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2025.11.21

(miejsce i data wystawienia)

